Public Accounts

for the fiscal year ended 31 March

2002

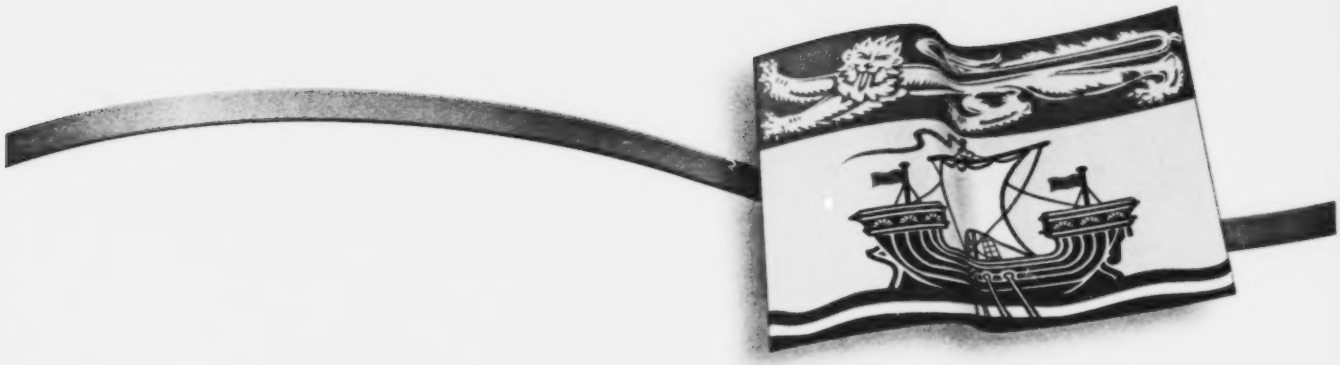
Volume 3

Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.

New Nouveau Brunswick

103-03369/



Public Accounts

for the fiscal year ended 31 March

2002

Volume 3

Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.
ISSN 0382-1277

New Nouveau
Brunswick
CANADA

TABLE OF CONTENTS

Advisory Council on the Status of Women	1
Algonquin Golf Limited	7
Algonquin Properties Limited	17
Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick	27
Fiscal Stabilization Fund	47
Forest Protection Limited	53
Kings Landing Corporation	65
Lotteries Commission of New Brunswick	73
NB Agriexport Inc.	79
New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation	85
New Brunswick Crop Insurance Commission .	93
New Brunswick Distance Education Network	105
New Brunswick Highway Corporation	111
New Brunswick Investment Management Corporation	119
New Brunswick Liquor Corporation	125
New Brunswick Municipal Finance Corporation	135
New Brunswick Museum	143
New Brunswick Power Corporation	153
New Brunswick Public Libraries Foundation	177
New Brunswick Research and Productivity Council	183
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	193
Provincial Holdings Ltd.	199
Regional Development Corporation	207
Regional Development Corporation - Special Operating Agency	215
Service New Brunswick	221
Strait Crossing Finance Inc.	233
Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick	239
Youth Council of New Brunswick	251

INTRODUCTION
VOLUME III

The Public Accounts of the Province of New Brunswick are presented in five volumes.

Volume I contains the audited financial statements of the reporting entity of the Province as described in Note 1 to the financial statements. They include a Statement of Financial Position, a Statement of Revenue and Expenditure, a Statement of Cash Flow and a Statement of Net Debt. Volume I also contains the Auditor's Report, Statement of Responsibility and a variance analysis.

Volume II contains unaudited supplementary information to the Financial Statements presented in Volume I. It presents summary statements for revenue and expenditure as well as five-year comparative statements. This volume also contains detailed information on Supplementary Appropriations, Funded Debt, statements of the General Sinking Fund, Securities Held, and revenue and expenditure by government department (this includes salary, travel, vendor, grant and contribution, and loan disbursement listings).

This volume contains the financial statements of those corporations, boards and commissions which are accountable for the administration of their financial affairs and resources to the Government or Legislature of the Province. The Government or Legislature also has the power to control these organizations either through ownership or through legislative provisions.

Volume IV contains the financial statements of various trust funds which the Province administers as Trustee.

Volume V contains salary listings of certain government organizations, including regional hospital corporations, New Brunswick Power Corporation, New Brunswick Liquor Corporation and the Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick. The salary listings are for employees who received earnings during the year ended 31 December 2001 in excess of $40,000.

FINANCIAL STATEMENTS

ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General

Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

Auditor's Report

To the Chairperson and Members
Advisory Council on the Status of Women

I have audited the balance sheet of the Advisory Council on the Status of Women as at 31 March 2002 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA.
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
10 June 2002

ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Cash	$ -	$ 5,770
Accounts receivable - Province of New Brunswick	149,197	11,000
	$ 149,197	$ 5,770
LIABILITIES AND EQUITY		
Surplus	$ 149,197	$ 5,770

Approved by the Council

[illegible] Chairperson

[illegible] Member

[illegible] [illegible] ON THE STATEMENT OF INCOME [illegible] STATEMENT OF REVENUES, EXPENSES AND SURPLUS (A) FOR THE YEAR ENDED [illegible]

	[illegible] Budget	[illegible]	[illegible]
REVENUES			
Grants, Transfers & Other Payments	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
Other	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EXPENSES			
Personnel services			
Other services	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Materials and supplies	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Property and equipment	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Indebtedness and grants	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Debt and other charges	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUES OVER EXPENSES	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Surplus, beginning of year	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Surplus, end of year	[illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

FINANCIAL STATEMENTS

ALGONQUIN GOLF LIMITED

31 DECEMBER 2001

Office of the Auditor General **Bureau du vérificateur général**

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Shareholder of
Algonquin Golf Limited

I have audited the balance sheet of Algonquin Golf Limited as at 31 December 2001 and the statements of revenue, expense and deficit and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 December 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

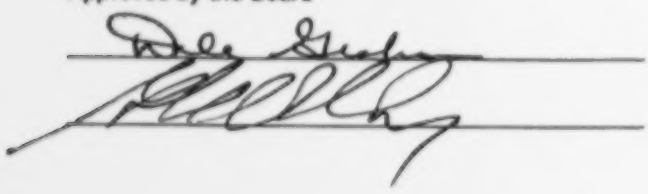
K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N.B.
14 May 2002

ALGONQUIN GOLF LIMITED
BALANCE SHEET
31 DECEMBER 2001

ASSETS	2001	2000
Current Assets:		
Cash & short term investments (Note 8)	$ 257,771	$ 284,069
Accounts Receivable	1,983	1,931
Prepaid Expenses	2,950	13,085
	262,704	299,085
Capital Assets (Note 3)	6,793,583	7,277,210
	$ 7,056,287	$ 7,576,295
LIABILITES AND SHAREHOLDER'S EQUITY		
Current Liabilities		
Accounts Payable and Accrued Liabilities	$ 917,178	$ 611,174
Long Term Liabilities		
Deferred Contributions Related to Capital Assets (Note 5)	1,975,741	2,082,538
Due to Province of New Brunswick (Note 4)	4,572,514	4,572,514
Interest on Construction Loan	284,543	288,858
Leases Payable (Note 7)	162,607	221,453
	6,995,405	7,165,363
Capital Stock		
Issued and Fully Paid 1 Common Share	1	1
Contributed Surplus (Note 6)	59,531	59,531
Deficit	(915,828)	(259,774)
	(856,297)	(200,243)
	$ 7,056,287	$ 7,576,295

Approved by the Board



Director

Director

ALGONQUIN GOLF LIMITED
STATEMENT OF REVENUE, EXPENSE AND DEFICIT
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	Budget	2001	2000
REVENUE			
Green fees and rentals	$ 1,332,250	$ 1,111,076	$ 691,989
Food sales	134,247	78,180	73,208
Beverage sales	104,916	75,360	56,446
RDC Grant (Note 5)	-	106,797	53,398
Pro-Shop Commission	28,535	21,159	16,545
Interest	-	12,155	9,819
	$ 1,599,948	$ 1,404,727	$ 901,405
EXPENSE			
Direct costs	1,004,062	824,909	522,271
Administrative and general	233,313	125,720	69,384
Advertising and promotion	128,673	117,533	81,905
Repairs and maintenance	23,999	19,324	11,147
Heat, light, power and water	60,451	58,613	23,552
Property taxes	59,613	61,213	25,873
Management fees	47,999	38,648	22,294
Interest on construction loan (Note 4)	300,000	296,057	155,157
Interest on leases	-	18,223	-
Amortization – capital assets	400,000	500,541	249,596
	2,258,110	2,060,781	1,161,179
NET PROFIT / (LOSS)	$ (658,162)	$ (656,054)	$ (259,774)
Deficit, beginning of year		(259,774)	-
DEFICIT, end of year		$ (915,828)	$(259,774)

ALGONQUIN GOLF LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	2001	2000
CASH PROVIDED BY (USED FOR):		
Operating Activities:		
Net loss for the year	$ (656,054)	$ (259,774)
Add item not involving cash:		
Amortization	500,541	249,596
Increase of non-cash components of working capital	29,084	272,644
	(126,429)	262,466
Financing activities		
Interest to the Province on the loan for construction	296,057	231,443
Increase in construction loan from the Province (Note 4)	-	305,387
RDC contributions related to capital assets (Note 5)	(106,797)	(53,398)
Contributed surplus	-	59,531
Capital Leases	(72,216)	221,453
	117,044	764,916
Investing activities:		
Purchases of capital assets – construction	(16,913)	(743,313)
	(16,913)	(743,313)
INCREASE (DECREASE) IN CASH	(26,298)	284,069
Cash Position, beginning of year	284,069	-
CASH POSITION, end of year	$ 257,771	$ 284,069

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

1. Description of Operations

Algonquin Golf Limited was incorporated on 29 May 1998 under the New Brunswick Business Corporations Act. Its purpose is to own and operate the golf course previously owned by Algonquin Properties Limited. The company is wholly owned by the Province of New Brunswick.

The first year of operations was 2000; the course opened on July 1. At that time, the golf course assets owned by Algonquin Properties Limited - buildings, equipment and land - were transferred from Algonquin Properties Limited to Algonquin Golf Limited. After this transfer, the assets, revenues and expenses of the golf course were recorded in the Algonquin Golf Limited financial statements. The company has a management agreement which contracts the day-to-day management of the course to Fairmont Hotels Inc.

2. Summary of Significant Accounting Policies

Capital Assets

a) A reserve for replacement of equipment has been established pursuant to the management agreement with Fairmont Hotels Inc. The agreement states that each year an amount not to exceed a maximum of one and one half percent (1.5%) of gross revenue may be added to this reserve. Purchase of furniture, fixtures, course equipment and minor enhancements will be charged against this reserve up to the balance in the account.

b) Replacement costs of china, glassware and other clubhouse supplies are charged to expense in the year of purchase.

c) Amortization of capital assets of the course have been approved by management on a straight line basis at the rates shown in Note 3.

3. Capital Assets

Work on the redesign, construction and furnishings of the new signature golf course at the Algonquin golf course site began in January of 1998. The work was completed and the course opened for operation in the summer of 2000. As of December 2001, the following costs had been incurred:

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

Capital Assets	Rate	Cost	Accumulated Amortization	Unamortized Balance
Land	0%	$211,557	$0	$211,557
Buildings	5%	1,377,250	103,293	1,273,957
Golf Course Improvements	5%	4,937,843	370,263	4,567,580
Golf Course Equipment	20%	755,900	226,770	529,130
External Improvements	15%	178,196	40,094	138,102
Furniture and Fixtures	8%	70,986	8,518	62,468
Building Improvements	10%	11,988	1,199	10,789
		$7,543,720	$750,137	$6,793,583

4. Due to Province of New Brunswick

The full amount of the loan from the Province totaling $4,572,514 was received over a period of three years with the final amount received in the year 2000. This loan is repayable no later than 31 March 2013, commencing with an interest only payment on March 31, 2002 of $300,372 and then through blended payments of principal and interest each and every year together with a final installment of principal and interest of $1,148,476 on March 31, 2013. The loan bears interest at the rate of 6% compounded semi-annually not in advance, beginning in 1999. Interest accrued on this loan for 2001 was $296,057 (2000 - $231,443).

5. Deferred Contribution

In 1998, Algonquin Golf Limited received a non-repayable contribution of $2,135,936 from the Regional Development Corporation towards costs associated with the redesign, construction, furnishings and equipment for the new signature golf course at the Algonquin golf site. The full amount was recorded as deferred revenue until the opening of the course. This amount is being amortized over the same period as the assets, which the contribution was used to fund, at a rate of 5% annually.

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

6. Contributed Surplus

The contributed surplus represents the book value of the former clubhouse building that was transferred from Algonquin Properties Limited.

7. Obligations Under Capital Leases

Capital leases are in place for golf carts and golf maintenance equipment. The gross amount of assets under capital lease is $377,243 with accumulated amortization totaling $113,173. Leases for both the golf carts and golf maintenance equipment are set to expire in 2004. The total future principal and interest payments for capital leases amounts to $263,171. That amount includes $239,674 in principal and $23,497 in interest. Of the $239,674, $77,067 is due in current year and appears in current liabilities.

Minimum annual principal and interest payments in each of the next three years are as follows:

Fiscal Year	
2002	$90,438
2003	$90,438
2004	$82,295
	$263,171

8. Short Term Investments

As of December 31, 2001 Algonquin Golf Limited held short term investments in the amount of $250,000. They are in the form of Government of New Brunswick Treasury Bills and are valued at the lower of cost or market value.

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

9. Related Party Transactions

Under the Management Agreement, Fairmont Hotels Inc. may:

- purchase goods identified as goods of the operator through the purchasing department of the operator and the operator shall charge a purchasing fee in the amount of 5% of the cost,
- contract for advertising and promotional programs for the Algonquin as a member of the operator hotel chain, the cost of which shall be paid by the operator,
- contract for public relations programs and conduct public relations activities for the Algonquin as a member of the operator's hotel chain the cost of which shall be paid to the operator.

These types of expenditures are allocated to the appropriate expense items on the Statement of Revenue, Expense and Deficit.

Of the total accounts payable and accrued liabilities of $917,178 (2000 - $611,174), $492,445 is payable to Algonquin Properties Limited. (2000 - $511,367) This payable is related to the transfer of revenues, expenses, assets and liabilities between the two corporations when the golf course officially opened on July 1, 2000 as well as the work done for the course which was paid for by Algonquin Properties Limited. The amount will be reimbursed when sufficient funds are available.

FINANCIAL STATEMENTS

Algonquin Properties Limited

31 DECEMBER 2001

New Brunswick

Auditor's Report

To the Shareholder of
Algonquin Properties Limited

I have audited the balance sheet of Algonquin Properties Limited as at 31 December 2001 and the statements of revenue and expense, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the company's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the company as at 31 December 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, FA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
10 May 2002

[illegible]

[illegible]

[illegible]				
[illegible]				
[illegible]				

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSE
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	Budget	2001	2000
REVENUE			
Room sales	$ 5,378,340	$ 4,507,654	$ 4,779,831
Food sales	2,666,763	2,233,710	2,656,870
Beverage sales	687,908	577,436	672,861
Green fees and rentals	-	-	147,648
Telephone	95,770	84,953	85,452
Other sport activities	68,486	92,423	81,682
Miscellaneous	95,733	115,708	139,703
Interest	-	72,704	63,978
	9,003,823	7,683,946	8,627,225
EXPENSE			
Direct costs	4,215,671	3,590,654	4,386,610
Administrative and general	683,977	602,525	870,115
Advertising and promotion	639,274	599,223	562,468
Repairs and maintenance	696,987	734,122	694,462
Heat, light, power and water	443,095	430,406	455,515
Property taxes	321,667	330,321	344,488
Management fees	625,106	356,392	416,420
Amortization - capital assets	1,200,000	1,082,152	1,124,473
Loss due to write down of assets	-	-	257,932
	8,815,787	7,905,795	9,112,483
NET LOSS	$188,126	$(221,849)	$(485,208)

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	2001	2000
Capital Stock		
Opening and Closing Balance	$ 300,000	$ 300,000
Deficit		
Opening Balance	$ (21,779,259)	$ (21,294,051)
Net Loss	(221,849)	(485,208)
Ending Balance	$ (22,001,108)	$ (21,779,259)
Contributed Surplus		
Opening Balance	$ 40,238,428	$ 38,047,960
Loans/Advances Forgiven	-	2,250,000
Assets Transferred to AGL	-	(59,532)
Ending Balance	$ 40,238,428	$ 40,238,428
Total Equity	$ 18,537,320	$ 18,759,169

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	2001	2000
CASH PROVIDED BY (USED FOR):		
Operating activities:		
Net loss for the year	$(221,849)	$(485,208)
Add item not involving cash:		
Amortization	1,082,152	1,124,473
Increase of non-cash components of working capital	(62,153)	(298,872)
Loss due to write down of assets	-	257,932
	798,150	598,325
Financing activities:		
Advances from the Province	-	2,250,000
	-	2,250,000
Investing activities:		
Purchases of capital assets – renovations	(647,749)	(522,441)
	(647,749)	(522,441)
INCREASE IN CASH	150,401	2,325,884
Cash Position, beginning of year	2,381,225	55,341
CASH POSITION, end of year	$ 2,531,626	$ 2,381,225

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

1. Description of operations

The Company is wholly-owned by the Province of New Brunswick and administers the operations of the Algonquin Hotel. By means of a management agreement, the Company has contracted the day-to-day management of the hotel operations to Fairmont Hotels Inc.

On July 1, 2000 the rebuilt golf course became fully operational and was separated from the corporation. The golf course assets, building, land and equipment were transferred to Algonquin Golf Limited. After this transfer of assets, golf revenues and expenses were recorded in the books of Algonquin Golf Limited.

2. Summary of significant accounting policies

(a) A reserve for replacement of equipment has been established pursuant to the management agreement with Fairmont Hotels Inc. to represent limits on the replacement of equipment chargeable to the operation of the hotel. The agreement states that each year an amount not to exceed a maximum of one and one half percent (1.5%) of gross revenue may be added to this reserve. Purchases of furniture, fixtures and equipment are charged against this reserve up to the balance in the account.

(b) Replacement costs of china, glassware, silverware, utensils, linen, and similar equipment are charged to expense in year of purchase pursuant to the management agreement with Fairmont Hotels Inc.

(c) Amortization of capital assets has been approved by management on a straight-line basis at the rates shown in Note 3.

3. Capital assets

	Rate	Cost	Accumulated Amortization	Unamortized Balance
Land	-	$ 130,282	$ -	$ 130,282
Buildings, improvements and equipment	2.5 – 10%	23,174,660	8,390,257	14,784,403
Operating equipment	8 – 20%	3,078,902	2,299,851	779,051
		$ 26,383,844	$ 10,690,108	$ 15,693,736

Assets are charged for a full year's amortization in the year of purchase.

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

4. Contributed Surplus

Contributed surplus results from the forgiveness by the Province of New Brunswick, during 1999 and 2000, of all loans and advances, including accrued interest.

5. Related party transactions

(a) Employees of the Province and Fairmont Hotels Inc., who are on business in connection with the management and operation of the Algonquin Hotel, are provided reasonable room accommodations, meals, laundry and valet services without charge.

All other goods and services provided by the Hotel to provincial employees are charged to those employees at fair market value.

(b) Under the Management Agreement, Fairmont Hotels Inc. (the operator) may:

- purchase goods identified as goods of the Operator through the purchasing department of the Operator and the Operator shall charge a purchasing fee in the amount of 5% of the cost;
- contract for advertising and promotional programs for the Algonquin as a member of the Operator's hotel chain, the cost of which shall be paid to the Operator;
- contract for public relations programs and conduct public relations activities for the Algonquin as a member of the Operator's hotel chain, the cost of which shall be paid to the Operator;
- obtain the services of the Operator's reservation facility known as the Global Reservation Centre, at rates mutually agreed to by the parties from time to time; and,
- obtain technical and specialized operational expertise (personnel of the Operator), at rates to be negotiated between both parties. This type of expertise would generally be related to a capital renovation program.

During 2001, Fairmont Hotels Inc. headquarters invoiced the Algonquin Hotel for a total of $1,111,700 (2000 - $1,125,387) for such services. The Algonquin also paid for $ 18,789 (2000 - $110,534) of goods and services from other Fairmont Hotels during 2001. These amounts have been allocated to the appropriate expense items on the Statement of Revenue and Expense.

c) The operations of the Golf Course were separated from the Hotel operations on July 1, 2000 when the course became fully operational. The receivable is related to the transfer of revenues, expenses, assets and liabilities between the two corporations. The total receivable from Algonquin Golf Limited. is $492,445 (2000 - $511,367). This amount will be reimbursed when sufficient funds are available.

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

6. Short Term Investments

As of December 31, 2001 Algonquin Properties Limited held short term investments in the amount of $1,800,000 (2000 - $2,100,000). They are in the form of Government of New Brunswick Treasury Bills and valued at lower of cost or market value.

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants
Management Consultants
Canadian Member Firm of
Grant Thornton International

Grant Thornton

Board of Commissioners of
Public Utilities
of the Province of New Brunswick
Financial Statements
March 31, 2002

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants
Management Consultants
Canadian Member Firm of
Grant Thornton International

Grant Thornton

Auditors' Report

To the Board of Commissioners of Public Utilities
of the Province of New Brunswick

We have audited the balance sheets of the Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick as at March 31, 2002 and the statements of revenue and expenses and (deficit) surplus and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in the notes to the financial statements.

Grant Thornton LLP

Saint John, New Brunswick
July 17, 2002

Chartered Accountants

Suite 600
95 Union Street
Saint John
New Brunswick
E2L 5M7
Tel: (506) 634-2900
Fax: (506) 634-4569

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Electric Utilities
Statements of Revenue and Expenses and Surplus

Year Ended March 31

	2002	2001
Revenue		
Assessment on electric utilities (Note 6)	$ 793,314	$ 191,126
Interest	7,846	14,742
	801,160	205,868
Expenses		
Depreciation	30,999	6,473
Direct expenses	348,830	61,909
Library and publications	3,360	2,467
Office and administration	191,281	54,457
Professional fees	3,500	4,830
Salaries and benefits	383,319	170,398
Training	30,563	25,252
	908,852	334,656
Deficiency of revenue over expenses	$ (107,692)	$ (128,788)
Surplus, beginning of year	$ 132,686	$ 261,474
Deficiency of revenue over expenses	(107,692)	(128,788)
Surplus, end of year	$ 24,994	$ 132,686

See accompanying notes to the financial statements.

Board of Commissioners of Public Utilities
of the Province of New Brunswick - Regulation of Electric Utilities
Balance Sheet

March 31		2002		2001
Assets				
Current				
Cash	$	697,173	$	139,367
Receivables (Note 3)		16,266		10,917
Prepaid expenses		717		-
Due from Natural Gas fund		93,399		-
Due from Automobile Insurance fund		96,140		-
		903,799		149,284
Cash held in trust (Note 4)		-		2,810
Capital assets (Note 3)		86,200		56,628
	$	990,999	$	208,727
Liabilities				
Current				
Payables and accruals	$	15,914	$	73,239
Deferred revenue		950,000		-
		965,914		73,239
Cash held in trust (Note 4)		-		2,810
		965,914		76,041
Surplus		24,884		132,686
	$	990,898	$	208,727

Commitment (Note 8)

On behalf of the Board

______________ Chairman ______________ Secretary

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Electric Utilities
Statement of Cash Flows

Year Ended March 31	2002	2001
Increase (decrease) in cash and cash equivalents		
Operating		
Deficiency of revenue over expenses	$ [illegible]	$ [illegible]
Depreciation	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Changes in		
Receivables	[illegible]	[illegible]
Prepaids	[illegible]	[illegible]
Payables and accruals	[illegible]	[illegible]
Deferred revenue	[illegible]	-
	[illegible]	[illegible]
Investing		
Transfer of computer equipment from Natural Gas division	[illegible]	-
Proceeds on disposal of computer equipment	[illegible]	-
Purchase of computer equipment	[illegible]	[illegible]
Purchase of office equipment	[illegible]	-
Purchase of leasehold improvements	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Financing		
Due from Natural Gas Fund	[illegible]	-
Due from Automobile Insurance Fund	[illegible]	-
	[illegible]	-
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	[illegible]	[illegible]
Cash and cash equivalents, beginning of year	[illegible]	[illegible]
Cash and cash equivalents, end of year	$ [illegible]	$ [illegible]

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Electric Utilities
Notes to the Financial Statements
March 31, 2002

1. Nature of operations

The Board of Commissioners of Public Utilities has regulatory responsibility for electric utilities, automobile insurers, the public motor car industry and natural gas distributors in New Brunswick.

The Board is exempt from income tax under Section 149(1)(d) of the Income Tax Act of Canada.

2. Summary of significant accounting policies

Cash on Hand
The cash account is maintained for the Board and reported in the Electric Utilities division. Deposits and withdrawals relating to automobile insurer or natural gas operations of the Board are recorded through the interdivisional accounts.

Furniture and Fixtures
Furniture and fixtures are expensed in the year of acquisition.

Computer equipment
Depreciation of computer equipment is recorded using the straight line method and a rate of 10 - 100%.

Leasehold Improvements
Leasehold improvements are being amortized using the straight line method over the ten year term of the lease.

Shared expenses
Shared expenses include heating costs, travel, training and other out of pocket expenses directly attributable to a specific public utility.

Allocations
Certain balance sheet and income statement accounts have been allocated between the three divisions of the Board based on management's best judgement and actual activity during the year.

Statement of Cash Flows
For the purpose of the statement of cash flows the Board considers cash on hand and balances with banks, net of overdrafts, and highly liquid temporary money market instruments with original maturities of three months or less to be cash equivalents. Bank borrowings are considered to be financing activities.

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick: Regulation of Electric Utilities
Notes to the Financial Statements
[illegible]

[illegible] **Receivables**

	[illegible]	[illegible]
Accounts receivable	$ [illegible]	$ [illegible]
GST receivable	[illegible]	[illegible]
Travel advances	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible] **Cash held in trust**

[illegible]

[illegible]

[illegible] **Capital assets**

	Cost	Accumulated Depreciation	[illegible] Net Book Value	[illegible] Net Book Value
Computer equipment	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
Leasehold improvements	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible] **Assessment on electric utilities**

[illegible]

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick- Regulation of Electric Utilities Notes to the Financial Statements

March 31, 2002

6. Assessment on electric utilities (continued)	2002	2001
Gross electric utilities' earnings	$ 1,213,097,498	$ 1,250,665,835
Estimate of common expenses	$ 640,000	$ 323,000
Less: estimate of interest income	(14,000)	(6,000)
Estimate of net common expenses	626,000	317,000
Estimate of direct expenses	300,000	135,000
	926,000	452,000
Surplus from prior year	(132,686)	(261,474)
Assessment on electric utilities	$ 793,314	$ 191,120

7. Assessment for public intervenor

Pursuant to Section 6(1.1) of the Public Utilities Act, the costs of the Agent for the Attorney General with respect to interventions made are to be collected by the Board from the public utilities regulated by the Board and paid to the Minister of Finance. No such amounts were collected and paid during the Board's fiscal years ended March 31, 2002 and March 31, 2001 as the Attorney General submitted no costs to the Board to be collected in its assessment.

8. Employee pension plan

The Board and its employees participate in a contributory defined benefit pension plan, administered by the Province of New Brunswick under the Public Service Superannuation Act. The plan provides pensions to employees of the Provincial Government and certain Crown Corporations and agencies based on the length of service and highest successive five year average salary. The expense for this pension plan is equivalent to the annual contribution of $24,441. The Province has advised the Board that the plan was fully funded as at April 1, 2000.

9. Commitment

The Board has negotiated a lease of its office premises for a 10 year period commencing March 1, 2001. Minimum annual payments under the lease total approximately $126,000.

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Automobile Insurers

Statements of Revenue and Expenses and (Deficit) Surplus

Year Ended March 31	2002	2001
Revenue		
Assessment on automobile insurers (Note 2)	$ 345,259	$ 251,900
Interest	7,846	14,742
	353,105	266,642
Expenses		
Actuarial consultant	128,029	17,447
Advertising	4,400	-
Commissioners' per diems	7,035	95
Commissioners' travel	3,569	-
Depreciation	20,949	6,473
Direct expense	-	821
Library and publications	3,360	2,467
Office and administration	103,044	94,457
Professional fees	3,900	2,200
Salaries	183,115	130,148
Training	1,114	54
	458,109	214,162
(Deficiency) excess of revenue over expenses	$ (105,001)	$ 52,480
Surplus, beginning of year	$ 102,921	$ 50,441
(Deficiency) excess of revenue over expenses	(105,001)	52,480
(Deficit) surplus, end of year	$ (2,080)	$ 102,921

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Automobile Insurers

Balance Sheet

March 31	2002	2001
Assets		
Current		
Cash	$ -	$ 91,219
Receivables (Note 3)	16,364	6,665
Prepaids	717	-
	17,081	97,884
Capital assets (Note 4)	88,200	56,628
	$ 105,281	$ 154,512
Liabilities		
Current		
Payables and accruals	$ 39,216	$ 51,591
Due to Electric Utilities fund	68,145	-
	107,361	
(Deficit) surplus	(2,080)	102,921
	$ 105,281	$ 154,512

Commitment (Note 6)

On behalf of the Board

Chairman

Secretary

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Automobile Insurers

Statement of Cash Flows

Year Ended March 31

	2002	2001
Increase (decrease) in cash and cash equivalents		
Operating		
(Deficiency) excess of revenue over expenses	$ (105,001)	$ 52,480
Depreciation	20,949	6,473
	(84,052)	58,953
Changes in		
Receivables	(9,699)	(6,665)
Prepaids	(717)	116
Payables and accruals	(12,375)	34,590
	(106,843)	86,994
Investing		
Transfer of computer equipment from Natural Gas division	(2,695)	-
Proceeds on disposal of computer equipment	133	-
Purchase of computer equipment	(18,278)	(12,672)
Purchase of office equipment	(667)	-
Purchase of leasehold improvements	(31,014)	(38,251)
	(52,521)	(50,923)
Financing		
Due to Electrical utilities fund	68,145	-
Net (decrease) increase in cash and cash equivalents	(91,219)	36,071
Cash and cash equivalents, beginning of year	91,219	55,148
Cash and cash equivalents, end of year	$ -	$ 91,219

See accompanying notes to the financial statements.

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Automobile Insurers Notes to the Financial Statements

March 31, 2002

1. Summary of significant accounting policies

Cash on hand
One bank account is maintained for the Board and reported in the Electric Utilities division. Deposits and withdrawals relating to automobile insurer or natural gas operations of the Board are recorded through the interdivisional accounts.

Furniture and fixtures
Furniture and fixtures are expensed in the year of acquisition.

Computer equipment
Depreciation of computer equipment is recorded using the straight line method and a rate of 33 1/3%.

Leasehold improvements
Leasehold improvements are being amortized using the straight-line method over the ten year term of the lease.

Allocations
Certain balance sheet and income statement amounts have been allocated between the three divisions of the Board based on management's best judgement and actual activity during the year.

Statement of Cash Flows
For the purpose of the statement of cash flows the Board considers cash on hand and balances with banks, net of overdrafts, and highly liquid temporary money market instruments with original maturities of three months or less as cash or cash equivalents. Bank borrowings are considered to be financing activities.

2. Assessment on automobile insurers

In accordance with Section 9.1(1) of the Public Utilities Act, automobile insurers of New Brunswick are assessed each year. The assessment for each insurer is the proportion that the insurer's net receipts are of total net receipts. That proportion is applied to the budget for the ensuing year, adjusted to include the audited surplus or deficit from the prior year.

	2002	2001
Automobile insurers' receipts	$ 366,751,000	$ 341,152,000
Assessment on receipts	$ 345,259	$ 251,900

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Automobile Insurers
Notes to the Financial Statements
March 31, 2002

3. Receivables

	2002	2001
Accounts receivable	$ 581	$ 269
HST receivable	13,112	6,396
Travel advances	2,671	-
	$ 16,364	$ 6,665

4. Capital assets

	Cost	Accumulated Depreciation	2002 Net Book Value	2001 Net Book Value
Computer equipment	$ 47,936	$ 22,075	$ 25,861	$ 18,377
Leasehold improvements	69,265	6,926	62,339	38,251
	$ 117,201	$ 29,001	$ 88,200	$ 56,628

5. Employee pension plan

The Board and its employees participate in a contributory defined benefit pension plan, administered by the Province of New Brunswick under the Public Service Superannuation Act. The plan provides pensions to employees of the Provincial Government and certain Crown Corporations and agencies based on the length of service and highest successive five year average salary. The expense for this pension plan is equivalent to the annual contribution of $11,676. The Province has advised the Board that the plan was fully funded as at April 1, 2000.

6. Commitment

The Board has negotiated a lease of its office premises for a 10 year period commencing March 1, 2001. Minimum annual payments under the lease total approximately $126,000.

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick – Regulation of Natural Gas
Statements of Revenue and Expenses and Surplus

Year Ended March 31	2002	2001
Revenue		
Assessment on natural gas distributors (Note 3)	$ 417,278	$ 822,435
Franchise fees submitted by Department of Natural Resources and Energy	250,000	-
Marketers' filing fees	1,000	17,500
Interest	7,846	14,742
	676,124	854,677
Expenses		
Consensus committee expense	-	3,482
Depreciation	32,246	20,751
Direct expenses	78,365	326,095
Library and publications	3,360	2,467
Office and administration	109,962	54,456
Professional fees	3,500	3,000
Repairs & maintenance - board vehicle	10,690	16,187
Salaries	382,362	438,457
Training	21,879	22,625
	642,364	887,520
Excess (deficiency) of revenue over expenses	$ 33,760	$ (32,843)
Surplus, beginning of year	$ 48,722	$ 81,565
Excess (deficiency) of revenue over expenses	33,760	(32,843)
Surplus, end of year	$ 82,482	$ 48,722

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick – Regulation of Natural Gas

Balance Sheet

March 31	2002	2001
Assets		
Current		
Cash	$ -	241,222
Receivables (Note 4)	16,364	27,672
Prepaids	717	-
	17,081	268,894
Capital assets (Note 5)	128,978	96,919
	$ 146,059	$ 365,813
Liabilities		
Current		
Payables and accruals	$ 13,268	$ 317,091
Due to Electric Utilities fund	50,309	-
	63,577	317,091
Surplus	82,482	48,722
	$ 146,059	$ 365,813

Commitment (Note 7)

On behalf of the Board

Chairman

Secretary

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick – Regulation of Natural Gas
Statement of Cash Flows

Year Ended March 31	2002	2001
Increase (decrease) in cash and cash equivalents		
Operating		
Excess (deficiency) of revenue over expenses	$ 33,760	$ (32,843)
Depreciation	32,246	20,751
	66,006	(12,092)
Changes in		
Receivables	11,308	(27,872)
Prepaids	(717)	116
Payables and accruals	(303,823)	(226,363)
	(227,226)	(266,011)
Investing		
Transfer of computer equipment to other divisions	5,390	-
Proceeds on disposal of capital assets	133	14,332
Purchase of computer equipment	(18,277)	(25,536)
Purchase of leasehold improvements	(31,014)	(38,251)
Purchase of motor vehicles	(19,870)	(36,646)
Purchase of office equipment	(667)	-
	(64,305)	(88,101)
Financing		
Due to Electric Utilities fund	50,309	-
Net decrease in cash and cash equivalents	(241,222)	(354,112)
Cash and cash equivalents, beginning of year	241,222	595,334
Cash and cash equivalents, end of year	$ -	$ 241,222

See accompanying notes to the financial statements.

Grant Thornton

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Natural Gas
Notes to the Financial Statements
March 31, 2002

1. Summary of significant accounting policies

Cash on hand
One bank account is maintained for the Board and reported in the Electric Utilities division. Deposits and withdrawals relating to automobile insurer or natural gas operations of the Board are recorded through the interdivisional accounts.

Furniture and fixtures
Furniture and fixtures are expensed in the year of acquisition.

Computer equipment
Depreciation of computer equipment is recorded using the straight line method and a rate of 33 1/3%.

Leasehold improvements
Leasehold improvements are being amortized using the straight-line method over the ten year term of the lease.

Motor vehicles
Depreciation of vehicles is recorded using the straight-line method and a rate of 20%, except as described in Note 2.

Allocations
Certain balance sheet and income statement amounts have been allocated between the three divisions of the Board based on management's best judgement and actual activity during the year.

Statement of Cash Flows
For the purpose of the statement of cash flows the Board considers cash on hand and balances with banks, net of overdrafts, and highly liquid temporary money market instruments with original maturities of three months or less as cash or cash equivalents. Bank borrowings are considered to be financing activities.

2. Accounting Change

During 2002, management reassessed the remaining useful lives of the Board's vehicles. Management has determined that the useful life of one of the vehicles is 3 years, as opposed to 5 years as previously estimated. Accordingly, 2002 depreciation on this vehicle has been provided on a straight-line basis using this revised estimated useful life. For the year ended March 31, 2002, this change in estimate has resulted in an increase in depreciation expense of $3,567.

of the Province of New Brunswick - Regulation of Natural Gas
Notes to the Financial Statements
March 31, 2002

3. Assessment on natural gas distributors

In accordance with Section 87 of the Natural Gas Distribution Act, natural gas distributors are assessed each year for their individual direct expenses together with their share of common expenses as determined by the Board. Fees paid by single end use franchisees to the Department of Natural Resources and Energy were submitted by the Department to the Board to be used to reduce common expenses for regulation of natural gas. Assessments are adjusted to include the audited surplus or deficit from the prior year.

	2002	2001
Estimate of common expenses	$ 642,998	$ 560,000
Less: estimate of interest income	(16,000)	(5,000)
amounts from Department of Natural Resources and Energy	(250,000)	-
Estimate of net common expenses	376,998	554,000
Estimate of direct expenses	90,369	350,000
	466,992	904,000
Surplus from prior year	(48,714)	(81,565)
Assessment on natural gas distribution	$ 417,278	$ 822,435

4. Receivables

	2002	2001
Accounts receivable	$ 681	$ 263
HST receivable	10,310	26,710
Travel advances	2,871	881
	$ 13,364	$ 27,473

5. Capital assets

			2002	2001
	Cost	Accumulated Depreciation	Net Book Value	Net Book Value
Computer equipment	$ 47,936	$ 22,071	$ 25,865	$ 26,469
Leasehold improvements	69,295	6,929	62,366	58,251
Motor vehicles	58,516	17,738	40,778	32,350
	$ 175,747	$ 46,739	$ 129,979	$ 98,310

Board of Commissioners of Public Utilities of the Province of New Brunswick - Regulation of Natural Gas
Notes to the Financial Statements
March 31, 2002

6. Employee pension plan

The Board and its employees participate in a contributory defined benefit pension plan, administered by the Province of New Brunswick under the Public Service Superannuation Act. The plan provides pensions to employees of the Provincial Government and certain Crown Corporations and agencies based on the length of service and highest successive five year average salary. The expense for this pension plan is equivalent to the annual contribution of $[illegible]. The Province has advised the Board that the plan was fully funded as at April 1, [illegible].

7. Commitment

The Board has entered into a lease of its office premises for a 10 year period commencing March 1, 2001. Minimum annual payments under the lease total approximately $[illegible].

FINANCIAL STATEMENTS

TRUST FUND No. 33
FISCAL STABILIZATION FUND

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General — Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

Auditor's Report

To the Honourable Peter Mesheau
Minister of Finance
Province of New Brunswick

I have audited the statement of financial position of the Fiscal Stabilization Fund as at 31 March 2002 and the statement of revenue, expenditure and fund equity balance for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by the Fund's trustee, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Daryl C. Wilson, FCA
Auditor General

Fredericton, N. B.
25 October 2002

TRUST FUND NO. 33
FISCAL STABILIZATION FUND
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Cash and short-term investments	$ 112,320,137	$ -
Accrued interest receivable	415,308	-
Receivable from Province of New Brunswick Consolidated Fund	30,000,000	100,000,000
Fixed term investments	60,965,573	-
	$ 203,701,018	$ 100,000,000
FUND EQUITY		
Fund equity	$ 203,701,018	$ 100,000,000

The accompanying notes are an integral part of these financial statements

John Mallory
Deputy Minister of Finance

TRUST FUND NO. 33
FISCAL STABILIZATION FUND
STATEMENT OF REVENUE, EXPENDITURE AND FUND EQUITY BALANCE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Contribution from Province of New Brunswick - Consolidated Fund	$ 100,000,000	$ 100,000,000
Investment income	3,701,018	-
	103,701,018	100,000,000
EXPENDITURE	-	-
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	103,701,018	100,000,000
Fund Equity balance, beginning of year	100,000,000	-
FUND EQUITY BALANCE, end of year	$ 203,701,018	$ 100,000,000

TRUST FUND NO. 33
FISCAL STABILIZATION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. General

The Fiscal Stabilization Fund was established on March 31, 2001 in accordance with the Fiscal Stabilization Fund Act ("Act").

The Minister of Finance, in accordance with the Act, holds the Fiscal Stabilization Fund in trust. The purpose of the Fund is to assist in stabilizing the fiscal position of the Province of New Brunswick from year to year and to improve long-term fiscal planning.

Transfers out of the Fund are made for the sole purpose mentioned above and with the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

2. Significant Accounting Policy

Fixed term investments

These investments are in fixed term, interest bearing securities of Canadian governments or similar securities guaranteed by Canadian governments. They are recorded at cost net of any discount or premium on purchase. Any discount or premium is amortized over the life of the security and included in investment income.

Financial Statements of

FOREST PROTECTION LIMITED

March 31, 2002

Deloitte & Touche LLP

Deloitte
& Touche

Deloitte & Touche LLP
Brunswick House
44 Chipman Hill
P.O. Box 6549, Station A
Saint John, New Brunswick
E2L 4R9

Tel: (506) 632-1080
Fax: (506) 632-1210 (7th Floor)
Fax: (506) 637-9460 (8th Floor)

Deloitte & Touche

Auditors' Report

To the Shareholders,
Forest Protection Limited

We have audited the balance sheet of Forest Protection Limited as at March 31, 2002 and the statements of operations and unrestricted net deficit, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at March 31, 2002 and the results of its operations, the changes in net assets and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Deloitte & Touche LLP

Chartered Accountants

September 10, 2002

Deloitte
Touche
Tohmatsu

FOREST PROTECTION LIMITED

Balance Sheet

as at March 31, 2002

			2002		2001
CURRENT ASSETS					
Cash			$ 162,604		$ 359,628
Accounts receivable			281,720		66,795
Inventories - aircraft spare parts			752,909		683,739
- other			4,478		1,024
Assets internally restricted for equipment replacement					
Cash	$ 42,647			$ 26,526	
Short term investments (Market Value $3,226,647; 2001 - $8,714,134)	3,208,485			8,718,312	
Deposit on aircrafts	237,255			-	
Interest receivable	63,280		3,551,667	-	8,744,838
			4,753,378		9,856,024
CAPITAL ASSETS (Note 2)			6,961,546		1,787,733
			$ 11,714,924		$ 11,643,757
CURRENT LIABILITIES					
Accounts payable			$ 228,328		$ 158,545
Remediation reserve (Note 3)			440,000		-
Deferred revenue			264,063		234,753
Current portion of long-term debt (Note 4)			48,416		45,603
			980,807		438,901
LONG-TERM DEBT			-		48,416
EQUITY					
Capital stock (Note 5)			2,000		2,000
Contributed surplus			715,888		715,888
Net investment in capital assets			6,913,130		1,693,714
Net assets internally restricted for equipment replacement			3,551,667		8,744,838
Unrestricted net deficit			(448,568)		-
			10,734,117		11,156,440
			$ 11,714,924		$ 11,643,757

APPROVED BY THE BOARD

..... Director

..... Director

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

Statement of Operations and Unrestricted Net Deficit

year ended March 31, 2002

	2002	2001
REVENUES		
Contributions from participants		
Province of New Brunswick	$ 2,312,103	$ 2,107,731
Industry	551,344	306,566
Other revenue	773,381	577,363
Interest operating	10,255	33,048
	3,647,083	3,024,708
OPERATING EXPENSES (Note 6)		
Overhead	655,532	641,986
Pest control	599,722	417,441
Fire suppression	1,649,286	1,420,873
Research and development	725,687	523,479
	3,630,227	3,003,779
OTHER		
Interest on investments	(332,705)	(506,719)
Amortization of capital assets	174,334	134,907
Aircraft leases	376,683	-
Sale of aircraft parts	(10,899)	-
Remediation reserve (Note 3)	440,000	-
Gain on disposal of investment	(50,545)	-
Gain on disposal of capital assets - operating	(157,689)	(38,940)
Gain on disposal of capital assets - internally restricted	-	(159,291)
	439,179	(570,043)
EXCESS OF (EXPENSES OVER REVENUE) REVENUE OVER EXPENSES	(422,323)	590,972
Transfer from net investment in capital assets	141,902	37,859
Transfer to net assets internally restricted for equipment replacement	(168,147)	(628,831)
UNRESTRICTED NET DEFICIT AT END OF YEAR	$ (448,568)	$ -

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED
Statement of Changes in Net Assets
year ended March 31, 2002

	2002	2001
NET INVESTMENT IN CAPITAL ASSETS		
Balance at the beginning of the year	$ 1,693,714	$ 1,390,047
Transfers from (to) unrestricted operations:		
Acquisition of capital assets	32,432	98,127
Proceeds on assets disposed of or retired	(157,689)	(199,310)
Amortization of capital assets	(174,334)	(134,907)
Gain on disposal of capital assets	157,689	198,231
	(141,902)	(37,859)
Transfer from net assets internally restricted for equipment replacement:		
Acquisition of capital assets	5,361,318	333,526
Total transferred from net investment in capital assets	5,219,416	295,667
Balance at end of year	$ 6,913,130	$ 1,693,714

FOREST PROTECTION LIMITED

Statement of Changes in Net Assets

year ended March 31, 2002

	2002	2001
NET ASSETS INTERNALLY RESTRICTED FOR EQUIPMENT REPLACEMENT		
Balance at the beginning of the year	$ 8,744,838	$ 8,449,533
Transfers (to) from unrestricted operations:		
Interest earned on funds invested	332,708	506,719
Gain on disposal of investment	58,545	-
Transfer from unrestricted assets	-	18,029
Sale of aircrafts	155,000	153,570
Sale of aircraft parts	10,000	6,800
Interest expense on building loan	(6,401)	(7,050)
Replacement parts	-	(8,713)
Aircraft lease	(376,601)	(63,530)
	168,147	620,830
Transfer to net investment in capital assets:		
Building	(45,603)	(62,956)
Aircraft	(5,315,715)	(107,000)
Replacement parts	-	(105,572)
	(5,361,318)	(275,528)
Balance at end of year	$ 3,551,667	$ 8,744,838

FOREST PROTECTION LIMITED

Statement of Cash Flows

year ended March 31, 2002

		2002		2001
NET INFLOW (OUTFLOW) OF CASH RELATED TO THE FOLLOWING ACTIVITIES				
OPERATING				
Excess of (expenses over revenues) revenues over expenses	$	[illegible]	$	[illegible]
Amortization of capital assets		[illegible]		[illegible]
Gain on disposal of capital assets		[illegible]		[illegible]
Gain on disposal of investment		[illegible]		-
Changes in non-cash operating working capital items:				
Accounts receivable		[illegible]		[illegible]
Interest receivable		[illegible]		-
Inventories - aircraft spare parts		[illegible]		[illegible]
- other		[illegible]		[illegible]
Accounts payable		[illegible]		[illegible]
Remediation reserve		[illegible]		-
Deferred revenue		[illegible]		[illegible]
		[illegible]		[illegible]
FINANCING				
Repayment of long term debt		[illegible]		[illegible]
INVESTING				
Acquisition of capital assets		[illegible]		[illegible]
Net sale of short term investments		[illegible]		[illegible]
Deposit on aircraft		[illegible]		-
Proceeds on sale of capital assets		[illegible]		[illegible]
		[illegible]		[illegible]
NET CASH (OUTFLOW) INFLOW		[illegible]		[illegible]
CASH POSITION, BEGINNING OF YEAR		[illegible]		[illegible]
CASH POSITION, END OF YEAR	$	[illegible]	$	[illegible]

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes to the Financial Statements

year ended March 31, 2003

5. ACCOUNTING POLICIES

Operations and investment in capital assets

a. The Company is a non-profit organization and owns on an annual program comprising one control fire suppression and research and development of forest protection activities. The costs of the one control program including all overhead expenditures are shared between various participating companies and the Province of New Brunswick on the basis of an approved cost sharing formula. Costs directly attributable to fire suppression activities are recovered from the Province of New Brunswick. The net cost of research and development activities, after deducting revenue received or recovered from the participating companies and the Province of New Brunswick on the basis of a separate approved cost sharing formula. The Company is not taxable under section 149(1)(t) of the Income Tax Act.

b. Program expenditures include all costs incurred during the year, including the cost of property, plant and equipment and inventories consumed during the year. Costs funded or reduced by proceeds on disposal of capital assets, except for aircraft sales, which are transferred to the Aircraft Internally Restricted for Equipment Replacement.

c. Capital assets acquired during the year which remained on hand at the year end are recorded in the financial statements as Net Investment in Capital Assets.

d. Inventories acquired up to October 31, 1973 are valued at historical cost if determinable, or at an estimated replacement value at that date. Inventories acquired after October 31, 1973 are valued at acquisition cost. Consumable supplies, except for gasoline, aviation fuel and lubricants, on hand at the end of each year are not included in the inventory balance.

e. Land and buildings acquired before October 31, 1973 are recorded at estimated cost. All other capital assets, including buildings acquired subsequent to October 31, 1973 are valued at historical cost.

f. Amortization of property, plant and equipment is calculated as follows:

Building and mobile homes	:	10% straight-line
Aircraft	:	5% straight-line
Equipment	:	20% straight-line

[illegible]

Notes to the Financial Statements

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

a. [illegible] [illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

	Cost	Accumulated Depreciation	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes to the Financial Statements

year ended March 31, 2002

5. REMEDIATION RESERVE

The Company is involved with the remediation of the old Charlo Airport due to contamination. This work has already begun and is expected to be finished in the fall of 2003. The total cost is undeterminable. To date, the Company has incurred $60,000 in remediation costs and management expects that the minimum additional costs will be $440,000. Accordingly, $440,000 has been accrued.

6. LONG-TERM DEBT

Purchase of building to be paid in 60 equal installments of $4,167 per month including principal and interest until March 2003.

7. CAPITAL STOCK

	2002	2001
Authorized		
500 common shares $10 par value each		
Issued and outstanding		
300 common shares	$ 3,000	$ 7,000

FOREST PROTECTION LIMITED
Notes to the Financial Statements
year ended March 31, 2002

6. OPERATING EXPENSES

	2002	2001
PROGRAM EXPENDITURES		
Salaries and wages	$ 1,242,765	$ 1,074,843
Employee contributions	149,683	143,491
Transportation and communications	188,409	145,837
Consultants' fees, legal fees, audit, contractual, services, insurance, etc.	685,719	602,692
Maintenance and repairs (contractual)	706,480	555,131
Rentals	318,905	183,670
Insecticides, materials and supplies	338,346	298,115
Expenses charged to operations	3,630,227	3,003,779
Capitalized - capital assets	32,432	98,127
Total program expenditures	$ 3,662,659	$ 3,101,906

	2002	2001
PROGRAM EXPENDITURES BY OPERATIONAL DIVISION		
Overhead expenditures	$ 668,964	$ 688,483
Pest control expenditures	599,722	423,534
Research and development expenditures	725,687	525,094
Fire suppression - operational	1,668,286	1,419,563
- internally restricted	-	45,232
	$ 3,662,659	$ 3,101,906

7. COMMITMENT TO PURCHASE

The Company has entered into a contract with Conair Aviation to purchase 6 aircrafts in the next year. At year-end, the Company had received and paid for three of the six aircrafts. The remaining commitment on the last three aircrafts total $3,474,300 US of which deposits totaling $237,255 have been made in advance.

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED
Notes to the Financial Statements
year ended March 31, 2002

8. STATEMENT OF CASH FLOWS

During the year, the Company received and paid the following:

	$
Interest received	347,361
Interest paid	4,401

Deloitte & Touche

FINANCIAL STATEMENTS

KINGS LANDING CORPORATION

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

The Chairperson and Directors
Kings Landing Corporation
Prince William, New Brunswick

I have audited the statement of financial position of Kings Landing Corporation as at 31 March 2002 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 March 2002 and the results of its operations and the changes in its net assets for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

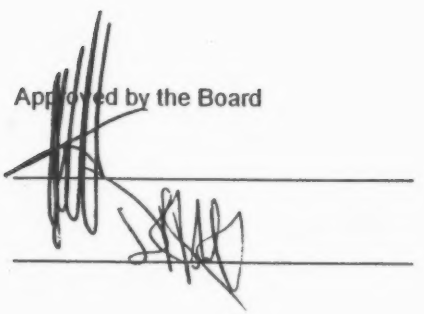
K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
26 June 2002

KINGS LANDING CORPORATION
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
31 MARCH 2002

ASSETS	2002	2001
Current assets		
Cash	$ 22,894	$ 17,298
Accounts receivable		
Province of New Brunswick	-	44,895
Other	12,051	20,018
Prepaid expenses	18,140	19,514
Inventories (Note 1 (c))	83,760	86,277
	136,845	188,002
Kings Landing Collection (Note 1(d))	1	1
Capital assets, net (Note 1(e))	1,674,005	1,768,299
	$ 1,810,851	$ 1,956,302
LIABILITIES AND NET ASSETS		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 190,379	$ 163,890
Deferred revenue	24,242	24,036
	214,621	187,926
Deferred contributions related to capital assets (Note 1(g))	1,636,861	1,729,154
Net assets		
Net assets invested in capital assets	37,144	39,145
Unrestricted net assets	(77,775)	77
	(40,631)	39,222
	$ 1,810,851	$ 1,956,302

Approved by the Board



Chairperson

Director

KINGS LANDING CORPORATION
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	Budget 2002	Actual 2002	Actual 2001
REVENUE			
Admissions	$ 394,000	$ 345,896	$ 343,825
Emporium	280,000	263,030	275,851
Food services	481,300	468,442	473,474
Education	87,500	85,743	87,708
Other operating revenue	39,100	120,760	90,631
	1,281,900	1,283,871	1,271,489
Grants			
Provincial Operating	1,225,000	1,406,861	1,301,264
Provincial Capital	-	74,998	36,115
Federal and Other	-	55,000	76,041
Amortization of deferred contributions (Note 1(g))	-	92,293	98,081
	1,225,000	1,629,152	1,511,501
	2,506,900	2,913,023	2,782,990
EXPENSE			
Interpretation			
Operations	648,200	626,499	563,368
Education	82,500	97,723	85,629
Fabrics	96,800	95,797	75,922
	827,500	820,019	724,919
Curatorial			
Maintenance (Note 1(d))	323,200	388,341	400,398
Security	144,600	160,925	150,731
Curatorial	228,800	237,013	209,761
	696,600	786,279	760,890
Emporium	237,900	213,150	232,114
Visitor services	97,800	108,783	88,824
Public relations	239,500	244,958	192,033
Administration	284,200	317,557	276,195
Food services	409,100	407,836	396,291
Amortization	-	94,294	100,136
	1,268,500	1,386,578	1,285,593
	2,792,600	2,992,876	2,771,402
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSE	$ (285,700)	$ (79,853)	$ 11,588

KINGS LANDING CORPORATION
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	Net assets Invested in Capital Assets	Unrestricted Net Assets	Total 2002	Total 2001
Balance, beginning of year	$ 39,145	$ 77	$ 39,222	$ 27,634
Excess (deficiency) of revenue over expense	(2,001)	(77,852)	(79,853)	11,588
Balance, end of year	$ 37,144	$ (77,775)	$ (40,631)	$ 39,222

KINGS LANDING CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Summary of significant accounting policies

(a) General comments on operations

Kings Landing Corporation is a provincial Crown agency incorporated by an Act of the New Brunswick Legislature. The Corporation serves the people of New Brunswick and visitors to the province by operating a living historical village as a dynamic, progressive outdoor museum.

(b) Revenue recognition

Kings Landing Corporation follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

(c) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value, and comprise the following:

	2002	2001
Emporium	$ 66,918	$ 58,069
Less: Provision for obsolescence	(8,300)	(3,300)
	58,618	54,769
Fabrics	10,593	15,114
Food and liquor	12,901	14,341
Other	1,648	2,053
	$ 83,760	$ 86,277

(d) Kings Landing Collection

The Kings Landing Collection is composed of some 70 major historical structures and thousands of individual artifacts from the period between 1780 and 1900. The structures and artifacts are not replaceable as each piece represents a unique aspect of New Brunswick history. In recognition of this, the collection is valued at $1 and individual pieces purchased by the Corporation are expensed in the year of acquisition. Similarly, costs of maintaining the collection are expensed as incurred. During the year, artifacts worth an estimated $66,868 (2001 - $168,505) were donated.

Expenditures related to capital improvements of the historical structures are expensed as incurred. The current year historical capital expenditures amounted to $74,998 (2001 - $51,055).

KINGS LANDING CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Summary of significant accounting policies - continued

(e) Other capital assets

Purchased or contributed capital assets, except those of a historical nature, are recorded at cost or appraised value where cost is not determinable. Amortization is recorded using a fixed percentage on the declining balance method. The exception is computer equipment which is amortized on a straight line basis over five years, the estimated useful life of the assets.

Kings Landing Corporation has 91.5 acres of land spread on both sides of the St. John River. Approximately 40 acres are used for site purposes. Because its purpose is to serve as a site for the collection, the land has been recorded at a value of $1.

Details of capital assets are as follows:

	Amortization Rate	2002	2001
Land		$ 1	$ 1
Buildings	5%	2,148,988	2,148,988
Computer hardware	20%	10,000	10,000
Equipment	10%	25,964	25,964
Automotive equipment	20%	86,486	86,486
		2,271,439	2,271,439
Less: Accumulated amortization		(597,434)	(503,140)
Total capital assets, net		$ 1,674,005	$ 1,768,299

(f) Contributed services

Volunteers contribute about 8,000 hours per year to assist Kings Landing Corporation in carrying out its activities. Because of the difficulty in determining their fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

(g) Deferred contributions related to capital assets

Deferred contributions related to capital assets represent capital assets which are not part of the historical collection and were donated to Kings Landing Corporation. The changes in the deferred contributions balance of the period are as follows:

	2002	2001
Beginning balance	$ 1,729,154	$ 1,827,235
Less amounts amortized to revenue	92,293	98,081
Ending balance	$ 1,636,861	$ 1,729,154

KINGS LANDING CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

2. Income tax status

The Corporation is a registered charitable organization under the Income Tax Act and is able to issue donation receipts for income tax purposes. In order to maintain its status, the Corporation must meet certain requirements within the Act. In the opinion of management, these requirements have been met.

3. Budget

The budget figures, as shown in the statement of operations, have been approved by the Board of Directors of the Corporation. They have not been audited.

4. Statement of cash flows

This statement was not prepared as the information it would contain was not considered significant.

5. Comparative figures

Certain 2001 comparative figures have been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted for 2002. As part of this change all amounts and notes related to the former publication fund have been removed.

FINANCIAL STATEMENTS

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK

31 MARCH 2002

New Brunswick

Auditor's Report

To the Members of the
Lotteries Commission of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Lotteries Commission of New Brunswick as at 31 March 2001 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2001 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, C.A.
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
19 June 2001

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		

[illegible]

[illegible]

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002		2001
	Budget	Actual	Actual
REVENUE			
Share of net profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. (Note 1)	$ 83,368,000	$ 89,727,260	$ 90,195,058
Other revenue (Note 3)	31,000	24,580	39,129
	83,399,000	89,751,840	90,234,187
EXPENDITURE			
To the Province of New Brunswick (Note 1)			
Ordinary account revenue	80,031,000	84,230,905	85,776,483
Sport Development Trust Fund	500,000	500,000	500,000
Arts Development Trust Fund	700,000	700,000	700,000
Agreements with First Nations	-	454,676	575,045
Commission inspection expenses	1,137,000	1,077,854	1,084,835
Administrative costs	175,000	74,113	138,334
Department of Health and Wellness (Gambling addiction, education and treatment)	757,000	714,157	651,369
	83,399,000	89,751,840	90,234,187
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -	$ -

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Summary of significant accounting policies

New Brunswick's share of Atlantic Lottery Corporation Inc. profit

The profit of Atlantic Lottery Corporation Inc. is distributed to each of the four Atlantic Provinces or their lottery agencies. The Lotteries Commission of New Brunswick's share for the current year represents the calculated profit of the Atlantic Lottery Corporation in New Brunswick as determined by the Amended and Restated Unanimous Shareholders' Agreement signed August 8, 2000.

Payments to the Province of New Brunswick

The Lotteries Commission of New Brunswick remits the profits it receives from Atlantic Lottery Corporation Inc. to the Province of New Brunswick. Beginning in 1999, Atlantic Lottery Corporation began advancing these funds during the month rather than paying the full amount in the subsequent month.

The profits from certain types of lotteries have been designated as revenue for specific trust funds operated by the Province of New Brunswick. Annual lottery profits designated for the Arts and Sport Development Trust Funds have each been set by the Province at a maximum of seven hundred thousand dollars and five hundred thousand dollars respectively.

The Lotteries Act provides that the First Nations may be paid 95% of all profits received from the Atlantic Lottery Corporation Inc. for the operation of video lottery on reserves having agreements with the Province. Where these agreements are in place the Province also rebates all provincial earnings from the sale of breakopen tickets sold on reserves. As of 31 March 2002, five First Nations have signed agreements involving lottery revenues: Fort Folly, Oromocto, Woodstock, St Mary's and Burnt Church. The Province has one other signed agreement which is with Madawaska-Maliseet. It does not, however, receive any lottery revenues by way of the agreement.

Investments

The New Brunswick government does not operate any lottery but the Province is a shareholder in Atlantic Lottery Corporation Inc. and in the Interprovincial Lottery Corporation. Atlantic Lottery Corporation Inc. is a jointly-owned corporation of the four Atlantic provinces and is responsible to develop, organize, undertake, conduct and manage lotteries in Atlantic Canada. Atlantic Lottery Corporation Inc. also markets and handles regionally the products of the Interprovincial Lottery Corporation. The Interprovincial Lottery Corporation is a corporation jointly owned by the ten Canadian provinces.

The investments in Atlantic Lottery Corporation Inc. and Interprovincial Lottery Corporation are carried at cost. Net profits of these corporations are distributed annually to the shareholders.

2. Contributed surplus

This amount represents funds paid by the Province of New Brunswick on behalf of the Lotteries Commission of New Brunswick to Atlantic Lottery Corporation Inc. and the Interprovincial Lottery Corporation in exchange for share capital.

LOTTERIES COMMISSION OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

3. Other revenue

The Province of New Brunswick requires that charitable/non-profit groups pay a small fee for their licenses for gaming activities such as bingo, raffles etc.

4. Statement of transactions with the Province of New Brunswick

	2002	2001
Current liability		
Balance, beginning of year	$ 1,125,161	$ 1,264,204
Income for the year	89,751,660	90,234,187
Funds available to Province of New Brunswick	90,876,821	91,498,391
Less remittances during the year	90,310,015	90,373,230
Balance, end of year	$ 566,806	$ 1,125,161

FINANCIAL STATEMENTS

NB AGRIEXPORT INC.

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Shareholder of
NB Agriexport Inc.

I have audited the balance sheet of NB Agriexport Inc. as at 31 March 2002 and the statement of income and deficit for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
13 September 2002

NB AGRIEXPORT INC.
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Cash and short-term investments	$ 112,253	$ 155,275
Accounts receivable	123,148	11,909
Interest receivable	467	-
	235,868	167,184
Investments (Note 2)	734,300	734,300
Less: Provision for loss	734,300	734,300
	-	-
	$ 235,868	$ 167,184
LIABILITIES AND SHAREHOLDER'S EQUITY		
Current liabilities		
Accounts payable	$ 33,087	$ 31,529
Due to the Province of New Brunswick	984,467	888,000
Less: Provision for loss	500,000	500,000
	484,467	388,000
Capital stock		
Authorized and issued:		
One common share, no par value	-	-
Deficit	(281,686)	(252,345)
	$ 235,868	$ 167,184

Approved by the Board

Director

Director

NB AGRIEXPORT INC.
STATEMENT OF INCOME AND DEFICIT
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
Export sales	$ -	$ 18,676
Cost of sales	-	15,800
Gross profit	-	2,876
Other income		
Loan guarantee fees	-	3,750
Interest	6,119	14,493
Grants	27,087	79,989
Province of New Brunswick (Note 3)	713,765	-
Other	293	776
	747,264	99,008
Total Income	747,264	101,884
Expenses		
Loss on investment (Note 2)	-	234,300
Loan guarantee payout (Note 3)	713,765	-
Interest	15,184	21,576
Office	386	4,649
Projects	47,270	65,455
	776,605	325,980
NET INCOME (LOSS) FOR THE YEAR	(29,341)	(224,096)
Deficit, beginning of year	(252,345)	(28,249)
DEFICIT, end of year	$(281,686)	$(252,345)

NB AGRIEXPORT INC.
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Description of operations

NB Agriexport Inc. was established on 23 May 1996 under the Business Corporations Act of the Province of New Brunswick.

The Corporation is wholly owned by the Province of New Brunswick and has as its mandate: to provide a focal point for the Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture's international market development efforts; to facilitate exporters' access to international markets; and to help exporters manage the risks of international marketing.

It is the intention of government that NB Agriexport Inc. be phased out. This phasing out requires the Corporation to honour current outstanding agreements. The outstanding agreements are in the process of being transferred to the Department of Investment and Exports.

2. Investments

During the 1999/2000 fiscal year, the Corporation purchased 500 Class B, non-voting, preferred shares of a company for $500,000. Funding for this investment was provided by the Province of New Brunswick by way of an interest-free working capital advance. This investment has been fully provided for by the Province. The balance at 31 March 2002 stands at $500,000.

The remaining investment balance represents moneys invested in a project to promote the export of cattle.

3. Loan guarantee payout

The Corporation had guaranteed a loan of a company involved in the export of agricultural products. This resulted in a payout of $713,765. The resulting loss was borne by the Province of New Brunswick.

4. Statement of cash flows

This statement was not prepared as the information it would contain was not considered significant.

5. Expenses not included in these financial statements

Most of the direct and indirect costs of operating the corporate office are absorbed by the Province of New Brunswick. The administration of the Corporation's affairs is carried out by employees of the Province of New Brunswick under the direction of the Corporation's Board of Directors. All salary costs and most travel expenses associated with these employees are paid by the Province.

FINANCIAL STATEMENTS

New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation

31 DECEMBER 2001

Office of the Auditor General

Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

Auditor's Report

To the Chairperson and Directors of the
New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation

I have audited the balance sheet of the New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation as at 31 December 2001 and the statement of revenue, expenditure and net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 December 2001 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N.B.
20 March 2002

NEW BRUNSWICK CREDIT UNION
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION
BALANCE SHEET
31 DECEMBER 2001

	2001	2000
ASSETS		
Cash	$ 8,259	$ 10,510
Accounts receivable	2,517	2,170
Assets held in trust funds (Note 4)	1,593,985	1,643,512
	$ 1,604,757	$ 1,656,298
LIABILITIES		
Advances - stabilization boards (Note 2 (a))	$ 11,772	$ 14,589
Liabilities of the trust funds	1,492	127,789
	13,264	142,378
NET ASSETS OF THE DEPOSIT INSURANCE FUND (Note 5)	1,592,493	1,513,922
	$ 1,604,757	$ 1,656,298

Approved by the Board

______________________ Chairperson

______________________ Director

[illegible] CREDIT UNION
[illegible] INSURANCE CORPORATION
[illegible] OF REVENUE, EXPENDITURES AND NET ASSETS
[illegible] YEAR ENDED [illegible]

	[illegible]		[illegible]
	Budget	Actual	Actual
REVENUE (Note 2)			
Contributions - stabilization boards	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
EXPENDITURES (Note 2)			
Professional services and other	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Board of Directors	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Distributions - stabilization boards	-	-	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURES FOR THE YEAR	-	[illegible]	[illegible]
NET ASSETS OF THE DEPOSIT INSURANCE FUND - BEGINNING OF YEAR	-	[illegible]	[illegible]
NET ASSETS OF THE DEPOSIT INSURANCE FUND - END OF YEAR	$ -	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

(a) [illegible]

[illegible]

(b) [illegible]

[illegible]

NEW BRUNSWICK CREDIT UNION DEPOSIT INSURANCE CORPORATION NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS 31 DECEMBER 2001

8. Significant accounting policies (continued)

(c) Accrual for deposit insurance losses

The Corporation accrues expenses for any known or likely losses from specific credit unions, which it expects cannot be paid or assumed by the stabilization board of which the credit union is a member. No such expenditures have been recorded by the Corporation since it began operations in 1994.

(d) Assets held in trust funds

Assets held in trust funds are recorded by the Corporation at the same value as they are recorded on the financial statements of the trust funds. The financial statements of the two trust funds are prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Investments held in the trust funds are recorded at cost except when a decline in value has occurred that is other than temporary. Premiums and discounts arising at the time of purchase of marketable securities are amortized over the period to maturity.

Investment revenues from the funds in trust include interest income as well as capital gains and losses on disposition of investments. In accordance with the trust agreements, the Corporation is a beneficiary and records investment revenues in the amount needed to cover its expenses or to increase the balance of the trust funds when required. The two stabilization boards are the beneficiaries of investment revenues which the Corporation does not need to cover its expenses or increase the balance of the funds in trust.

9. Income taxes

The Corporation is subject to income taxes under the *Income Tax Act*. The provisions of the Act generally exclude assessments contributed to the deposit insurance fund from taxable income.

NEW BRUNSWICK CREDIT UNION DEPOSIT INSURANCE CORPORATION NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS 31 DECEMBER 2001

4. Assets held in trust funds

The trust funds hold the following assets at 31 December 2001:

	Book Value	Market Value
Cash	$ 2,221	$ 2,221
Interest receivable	15,798	15,799
Contribution receivable	35,073	35,073
Government of Canada Bonds	423,545	437,870
Provincial and Municipal Bonds	840,348	862,547
Corporate and Public Utility Bonds	77,000	75,757
Total - 2001	$ 1,393,985	$ 1,429,267
Total - 2000	$ 1,443,612	$ 1,449,291

5. Deposit Insurance Fund

Section 223 of the *Credit Unions Act* requires that the Corporation establish and maintain a deposit insurance fund. The Corporation is required by the Act to maintain the fund in two separate accounts. Each account consists of the amount paid into the fund by one of the stabilization boards together with investment income, less any expenditures charged to the account.

The Corporation has entered into a trust agreement with each stabilization board for the administration and investment of the funds in their respective account. Under the terms of the agreements, each stabilization board will invest the funds in accordance with the investment policy of the Corporation. Each trust fund agreement provides that the Corporation may, at its sole discretion, obtain assets from the trust fund to fulfill the obligations of its statutory purposes.

The two trust fund agreements contain provisions regarding the return of the deposit insurance fund to the two stabilization boards if an amendment to the *Credit Unions Act* is passed to remove the requirement for the deposit insurance fund and the Corporation has been released of all its deposit insurance obligations.

The Net Assets of the Deposit Insurance Fund must be maintained at a level determined annually by a formula approved by the Board of Directors of the Corporation. The formula requires that a risk rating be given to each caisse populaire and credit union.

The amount of assets of the trust funds is adjusted annually based on the requirement of the formula. This results in a contribution to the trust funds or a distribution to the stabilization boards.

NEW BRUNSWICK CREDIT UNION DEPOSIT INSURANCE CORPORATION NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS 31 DECEMBER 2001

5. Deposit Insurance Fund (continued)

At 31 December 2001 the balance in the trust fund account administered by the Office de Stabilisation de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée was $906,938 (2000 - $0.87 million). The balance in the trust fund account administered by the Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited at the same date was $485,555(2000 - $0.45 million).

6. Deposit protection for credit union members

As described in Note 1 it is the mandate of the Corporation to provide deposit insurance coverage for members of credit unions in New Brunswick. Currently, a maximum basic coverage of $60,000 is provided for insured deposits of each credit union member.

Separate deposit coverage up to a maximum of $60,000 each is also provided for joint deposits, trust deposits and deposits held in RRSPs and in RRIFs. The Corporation has established a deposit insurance fund as explained in Note 5.

The current legislation provides for the continued existence of the two stabilization boards which have operated in the province since 1978. Each stabilization board has established a stabilization fund which is available to provide financial assistance to its affiliated credit unions.

As at 31 December 2001, the financial statements of the Office de Stabilisation de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée reported net assets of $43.7 million (2000 - $40.4 million). Of this total, an amount of $0.4 million (2000 - $2.1 million) represents investments in caisses populaires for the purpose of stabilization. As at 31 December 2001, the financial statements of the Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited reported net assets of $11.2 million (2000 - $9.9 million). Each stabilization board is responsible to carry out inspections and monitor the financial condition and business practices of its member credit unions on an ongoing basis.

Both the stabilization boards and the Corporation have responsibilities for the protection of deposits of credit union members.

7. Related parties

Transactions between the Corporation, the two stabilization funds and the two trust funds are considered related party transactions. Each of the two stabilization boards nominates two directors to sit as directors of the Corporation. Each stabilization board exercises significant influence on the activities of the Corporation.

FINANCIAL STATEMENTS

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Chairman and Members of the
New Brunswick Crop Insurance Commission

I have audited the balance sheet of the New Brunswick Crop Insurance Commission as at 31 March 2002 and the statements of revenue and expense, surplus and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
10 July 2002

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Accounts receivable		
Canada	$ 283,382	$ 42,504
Other	-	5,022
	283,382	47,526
Crop Insurance Trust Account (Note 2)	6,346,166	4,835,891
	$ 6,629,548	$ 4,883,417
LIABILITIES AND SURPLUS		
Accounts payable		
Indemnities	$ 149,729	$ 198,764
Province of New Brunswick	2,062	1,722
	151,791	200,486
Deferred revenue (Note 4)	47,361	43,027
Surplus	6,430,396	4,639,904
	$ 6,629,548	$ 4,883,417

Léopold Bourgeois ~~Minister, on behalf of the Commission~~ chairman

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Premiums from producers (Schedule A)	$ 375,935	$ 428,129
Premiums contributions		
- Province of New Brunswick	1,167,149	1,275,386
- Canada	1,167,149	1,275,386
	2,710,233	2,978,901
Contributions for administration		
- Province of New Brunswick	490,058	487,616
- Canada	490,058	487,616
Interest from producers	2,023	2,016
	3,692,372	3,956,149
EXPENSE		
Indemnities (Schedule B)	764,571	551,692
Administration (Schedule C)	980,115	975,232
Crop Reinsurance Fund of New Brunswick	78,597	259,164
Crop Reinsurance Fund of Canada for New Brunswick	78,597	259,164
	1,901,880	2,045,252
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE FOR THE YEAR	$ 1,790,492	$ 1,910,897

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
STATEMENT OF SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
Surplus, beginning of year	$ 4,639,904	$ 2,729,007
Excess of revenue over expense for the year	1,790,492	1,910,897
SURPLUS, END OF YEAR	$ 6,430,396	$ 4,639,904

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
CASH PROVIDED BY (USED FOR)		
Operating activities:		
Excess of revenue over expense for the year	$ 1,790,492	$ 1,910,897
(Increase) decrease in accounts receivable	(235,856)	40,507
Increase (decrease) in accounts payable	(48,695)	(537,969)
Increase (decrease) in deferred revenue	4,334	(781)
Increase in trust account	(1,510,275)	(1,412,654)
Cash provided by operations	-	-
CASH POSITION AT BEGINNING AND AT END OF YEAR	$ -	$ -

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Description of operations

The Crop Insurance Act, assented to on 10 June 1966, serves as the basis for the establishment of the Commission. Regulation 95-122 under the Act establishes the Commission and sets out its powers and duties.

The Commission is responsible for administering the delivery to producers of a crop insurance plan to provide insurance protection against losses of production. This plan is funded through producer premiums and through contributions from the Province of New Brunswick and the Government of Canada.

All accounting transactions are recorded through the Consolidated Fund of the Province of New Brunswick. Administrative expenses provided by the Province are allocated to the Commission.

2. Crop Insurance Trust Account

The Province of New Brunswick maintains a trust account for the Commission. All cash receipts and disbursements of the Commission are made through this account.

3. Revenue – Province of New Brunswick and Government of Canada

(a) Premium contributions

The contributions of the producer, the Province of New Brunswick and Canada towards the necessary premiums are as follows:

Coverage Level	Producer Share	Province Share	Federal Share
50%	Free	50%	50%
65%	50% of buy up	25% of buy up	25% of buy up
80%	80% of incremental buy up	10% of incremental buy up	10% of incremental buy up

(b) Administrative expense contributions

The Province of New Brunswick and Canada each pay 50% of all costs incurred in the administration of the crop insurance program.

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

3. Revenue – Province of New Brunswick and Government of Canada – continued

(b) Crop Reinsurance Funds

On an annual basis a reinsurance premium based on total crop insurance premiums (2.9% of total premiums in 2002 and 9.7% in 2001) is submitted to each of the Crop Reinsurance Fund of Canada for New Brunswick and the Crop Reinsurance Fund of New Brunswick. Contributions are made by the Funds for a portion of any operating deficits incurred by the Commission on a crop year basis.

Crop Reinsurance Fund of Canada for New Brunswick	2002	2001
Excess of claims over premiums, 1 April	$ 2,197,628	$ 2,456,292
Premiums submitted	(78,597)	(258,664)
Excess of claims over premiums, 31 March	$ 2,119,031	$ 2,197,628

Crop Reinsurance Fund of New Brunswick	2002	2001
Excess of premiums over claims, 1 April	$ (2,083,213)	$ (1,824,549)
Premiums submitted	(78,597)	(258,664)
Excess of premiums over claims, 31 March	$ (2,161,810)	$ (2,083,213)

4. Deferred revenue

The deferred revenue represents premiums paid in advance by the producers.

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION
SCHEDULE OF PRODUCER PREMIUMS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

SCHEDULE 4

	2002	2001
Potatoes	$ [illegible]	$ [illegible]
Spring grain	53,479	21,883
Apples	17,793	16,288
Blueberries	21,518	25,772
Strawberries	16,222	17,857
	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Financial Statements Of

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Incorporated under the laws of New Brunswick without share capital)

March 31, 2002

Peter G. Gaulton
Chartered Accountant

Peter G. Gaulton Professional Corporation
Chartered Accountant
74 Adelaide Street
Saint John, NB
E2K 1W5

Bus: (506) 634-7393
Fax: (506) 652-8618

Res: (506) 634-7609
E Mail: gaultonp@nbnet.nb.ca

AUDITOR'S REPORT

I have examined the statement of financial position of New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc. for the year ended March 31, 2002 and the statements of operations and net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the corporation as at March 31, 2002, and the results of operations and cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

October 22, 2002

Chartered Accountant

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Incorporated under the laws of New Brunswick without share capital)
Statement of Financial Position
For the year ended March 31, 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current:		
Cash in bank	$ 209,808	$ 215,344
Accounts receivable	709,568	36,491
	$ 919,376	$ 251,835
LIABILITIES		
Current:		
Accounts payable	$ 9,089	$ 85,101
HST payable	306,469	278,085
Deferred revenue (note 4)	600,000	-
	915,558	363,186
NET ASSETS		
Unrestricted net assets (deficiency)	3,818	(111,351)
	$ 919,376	$ 251,835

Approved by the board:

Director

Director

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Incorporated under the laws of New Brunswick without share capital)
Statement of Operations and Net Assets
For the year ended March 31, 2002

	2002	2001
Receipts:		
Federal Government	$ 273,367	$ 235,907
Provincial Government (note 4)	153,767	253,685
Universities / Colleges	-	70,000
Miscellaneous	5,760	9,115
	432,894	568,707
Disbursements:		
Bank charges	72	76
Interest on Harmonized Sales Tax	35,268	28,250
Professional service contracts	228,355	502,910
Equipment	-	45,672
C.A.S.E. program	(3,704)	134,784
CSpace - salaries and operations	31,723	145,907
Meetings	2,035	5,267
Office and supplies	55	10,089
Travel	13,921	14,403
Professional services	8,471	63,397
Public relations and advertising	-	2,460
Miscellaneous	1,529	18,710
	317,725	971,925
Excess of receipts over disbursements (disbursements over receipts)	115,169	(403,218)
Net assets (deficiency), beginning of year	(111,351)	291,867
Net assets (deficiency), end of year	$ 3,818	$(111,351)

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Incorporated under the laws of New Brunswick without share capital)
Statement of Changes in Financial Position
For the year ended March 31, 2002

	2002	2001
Cash provided by (used in)		
Operations:		
Excess of receipts over disbursements (disbursements over receipts)	$ 115,169	$(403,218)
Decrease (increase) in accounts receivable	(673,077)	170,734
Increase (decrease) in HST payable	28,384	36,971
Increase (decrease) in accounts payable	(76,012)	80,869
Increase (decrease) in deferred revenue	600,000	(267,260)
Decrease in cash during the period	(5,536)	(381,904)
Cash, beginning of year	215,344	597,248
Cash, end of year	$ 209,808	$ 215,344
Consisting of:		
Bank - Operating account	$ 25,723	$ 80,593
- Community Access account	184,085	134,751
	$ 209,808	$ 215,344

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Incorporated under the laws of New Brunswick without share capital)
Notes to Financial Statements
For the year ended March 31, 2002

1. Purpose of the organization

The company is a non-profit company incorporated in 1994 for the purpose of seeking funding and partnership arrangements to facilitate access to distance education in New Brunswick and to support the development of the advanced training technologies sector of the provincial economy.

2. Significant Accounting Policies

(a) Method of accounting:

The corporation follows the deferral method of accounting for receipts. Restricted receipts are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted receipts are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

(b) Donated services:

Donated services are not recorded in the records

3. Services in kind

The corporation is operated entirely by volunteer services of directors and committee members. Due to the difficulty of determining the fair market value for those services they are not recorded in the financial statements.

4. Related party transactions

The company's Board of Directors consists of employees of the Province of New Brunswick. The company receives grants from the Province of New Brunswick to assist in training and development costs of its programs. These grants are reflected as deferred revenue in the attached statement of financial position until costs are incurred. At that time, the grants are applied to reduce the costs of its programs and are reflected in the statement of operations and net assets. During the year, the company entered into contracts with the Province of New Brunswick totalling $753,767 (2001: $253,685) of which $600,000 (2001: $NIL) was deferred to the following year.

5. Comparative figures

Certain figures have been restated to conform with presentation adopted for this year.

FINANCIAL STATEMENTS

New Brunswick Highway Corporation

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

The Chairperson and Directors
New Brunswick Highway Corporation
Fredericton, New Brunswick

I have audited the balance sheet of the New Brunswick Highway Corporation as at 31 March 2002 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
27 June 2002

NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Due from Province of New Brunswick	$ 853,032,396	$ 857,976,579
Accounts receivable (Note 4)	12,610,833	15,977,761
Prepaid expenses	423,174	-
Land (Note 5)	1	1
	$ 866,066,204	$ 873,954,340
LIABILITIES AND EQUITY		
Accounts payable	$ 2,210,431	$ 991,403
Accrued interest payable	19,224,284	-
Deferred revenue	-	1,150,652
Capital lease obligation (Note 6)	844,631,488	871,812,284
Contribution from Province of New Brunswick (Note 5)	1	1
	$ 866,066,204	$ 873,954,340

Approved by the Board

Chairperson

Member

NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002		
	Budget	Actual	2001
REVENUE			
Province of New Brunswick	$ 25,314,170	$ 29,529,896	$ 6,308,625
EXPENDITURE			
Highway operations and maintenance (Note 7)	5,847,000	5,987,874	6,284,659
Tolling system operations and maintenance (Note 7)	108,000	159,398	152,271
Operating and administrative expense	669,000	636,813	-
New Brunswick (F-M) Project Company Inc. administrative expenditures	600,000	170,018	-
Interest expense	18,060,170	22,526,803	-
Removal of tolls	-	-	111,385
Costs related to transponder sales and distribution	-	-	(18,690)
	25,314,170	29,529,896	6,308,625
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -	$ -

[illegible] CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2009

1. New Brunswick Highway Corporation

The New Brunswick Highway Corporation (NBHC) is a provincial Crown Corporation incorporated by an Act of the New Brunswick Legislature effective 29 March 1990.

NBHC is the signatory for the Province to all agreements relating to the Fredericton-Moncton highway project. As such, NBHC is responsible for monitoring, controlling and administering these agreements to ensure that agreement terms are respected by other signatories and that provincial commitments are met. This includes ensuring that construction of the highway and any required refurbishments are completed as required in these agreements. It also includes ensuring that the ongoing operation, management, and maintenance of the Fredericton-Moncton highway are conducted in accordance with agreement terms.

2. Summary of significant accounting policies

Accrual Accounting
The financial statements are prepared using the accrual basis of accounting whereby revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected.

Physical Assets
The cost of acquiring physical assets is expensed in the year of acquisition.

Deferred Revenue
Amounts received but not earned by the end of the fiscal year are recorded as deferred revenue.

Leases
Long term leases, under which the Corporation, as lessee, assumes substantially all the benefits and risks of ownership of leased property, are classified as capital leases. The present value of a capital lease is accounted for as an expenditure and an obligation at the inception of the lease.

3. Fredericton-Moncton highway

In January 1990, the Province through NBHC entered into agreements with a private sector consortium and the New Brunswick (F-M) Project Company Inc., a not-for-profit company, to develop, design, build, operate, manage, maintain and rehabilitate a four lane toll highway between Longs Creek and Moncton. Effective 1 March 2009, the agreements were amended to eliminate tolling on the highway.

NBHC leases land to the New Brunswick (F-M) Project Company Inc. which owns all improvements to these lands, in particular the four lane highway, and subleases the improvements back to NBHC. NBHC is responsible for making the sublease payments to the New Brunswick (F-M) Project Company Inc.

[illegible]

5. Construction Advances (Agency) – continued

[illegible] is also responsible for making monthly traffic volume payments to the New Brunswick (P-M) Project Company Inc. The traffic volume payments are used to repay principal and interest on the debt issued debt after (1) [illegible] 2001, the traffic availability date. Any amount in excess of that required to repay the debt is returned to [illegible].

9. Accounts receivable

The accounts receivable balance at 31 March 2002 of $[illegible] ([illegible] – $[illegible]) is comprised of amounts paid by [illegible] to the New Brunswick (P-M) Project Company Inc. to maintain a holding reserve fund as required in the agreements with construction lenders.

8. Land

The transfer of the land consists required by the Fredericton-Moncton Highway by the Province to [illegible] has been funded as an equity contribution for financial statement purposes and has been recorded at the nominal amount of one dollar.

9. Capital lease obligation

Due to the termination of title under the 1 March 2000 amendments to the agreements, the payment arrangements are now being accounted for as a capital lease in accordance with the recommendations of the Canadian Institute of Chartered Accountants. Consequently, a capital lease obligation was accrued during the 1999-2000 fiscal year. The net present value of the capital lease obligation at 31 March 2002 was $[illegible] million ([illegible] – $[illegible] million).

Under the agreements [illegible] will be required to make total lease lease payments to the New Brunswick (P-M) Project Company Inc. of approximately $[illegible] million, including principal and interest.

Annual principal and interest payments to each of the next five years are as follows:

Fiscal Year	(millions)
[illegible] – [illegible]	$[illegible]
[illegible] – [illegible]	$[illegible]
[illegible] – [illegible]	$[illegible]
[illegible] – [illegible]	$[illegible]
[illegible] – [illegible]	$[illegible]

[illegible]

7. [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [

Financial Statements

NEW BRUNSWICK INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION

Year ended March 31, 2002

MANAGEMENT RESPONSIBILITIES FOR FINANCIAL REPORTING

The Financial Statements of the New Brunswick Investment Management Corporation are the responsibility of the management of the Corporation. They have been approved by its Board of Directors.

Management prepared the financial statements in accordance with generally accepted accounting principles.

The New Brunswick Investment Management Corporation maintains books of account, systems of information and systems of financial and management control which provide reasonable assurance that accurate financial information is available, that assets are protected and that resources are managed efficiently.

The Board of Directors oversees financial reporting through its Audit Committee. The committee reviews matters related to accounting, auditing, internal control systems, the financial statements and report of the external auditors.

Dan Goguen
Vice-President, Finance and Administration

E. L. MacKinnon
President and Chief Executive Officer

AUDITORS' REPORT TO THE DIRECTORS

We have audited the statement of financial position of New Brunswick Investment Management Corporation as at March 31, 2002 and the statement of revenue and expenses for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

KPMG LLP
Chartered Accountants

Fredericton, NB, Canada
April 24, 2002

NEW BRUNSWICK INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION

Statement of Financial Position

March 31, 2002, with comparative figures for 2001

	2002	2001
Assets		
Current assets:		
Cash	$ 10,858	$ 3,505
Accounts receivable, Pension Funds	1,112,864	771,490
Prepaid expenses	149,527	16,197
	1,273,249	791,192
Capital assets (note 3)	412,293	385,943
	$ 1,685,542	$ 1,177,135
Liabilities and Deferred Contributions		
Current liabilities:		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 1,172,427	$ 791,192
Harmonized Sales Tax	100,822	-
	1,273,249	791,192
Deferred contributions related to capital assets	412,293	385,943
Commitment (note 4)		
	$ 1,685,542	$ 1,177,135

See accompanying notes to financial statements.

Approved on behalf of the Board:

Chairman of the Board

President and Chief Executive Officer

NEW BRUNSWICK INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION

Statement of Revenue and Expenses

Year ended March 31, 2002, with comparative figures for 2001

	2002	2001
Revenue:		
Fees:		
Public Service Superannuation Fund	$ 3,307,591	$ 2,914,066
Teachers' Pension Fund	3,108,129	2,765,508
Judges' Superannuation Fund	24,390	20,596
Amortization of deferred contributions related to capital assets	130,319	119,502
Other	2,072	31,090
	6,572,501	5,850,762
Expenses:		
Salaries and benefits	3,383,446	2,575,130
Other services (note 5)	2,989,290	3,091,267
Materials and supplies	69,446	64,863
Amortization of capital assets	130,319	119,502
	6,572,501	5,850,762
	$ -	$ -

See accompanying notes to financial statements.

NEW BRUNSWICK INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION

Notes to Financial Statements

Year ended March 31, 2002

The Corporation was established pursuant to the New Brunswick Investment Management Corporation Act which was proclaimed on March 11, 1996. The Corporation is exempt from income taxes.

Its legislated mandate is to:

- act as trustee for the Public Service Superannuation Fund, the Teachers' Pension Fund and the Judges' Superannuation Fund ("the Funds");
- provide investment counseling services and other services for certain trust funds;
- promote the development of the financial services industry and capital markets in the Province;
- have regard to investment opportunities in the Province in developing its investment policies, and;
- carry out such other activities or duties as may be authorized or required by the Act or as the Lieutenant-Governor in Council may direct.

1. Significant accounting policies:

(a) Accounting entity:

The Corporation is an entity separate from the pension funds for which it is trustee. Expenses of the Corporation are fully funded, primarily by the Funds.

(b) Basis of accounting:

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(c) Capital assets:

Capital assets are recorded at cost and amortization is calculated on a straight-line basis using the annual rates shown in note 3.

(d) Revenue recognition:

Fees for services are recognized in revenue as services are performed.

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions. Contributions restricted for the purchase of capital assets are deferred and amortized into revenue on a straight-line basis at rates corresponding with amortization rates for the related capital assets.

NEW BRUNSWICK INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION

Notes to Financial Statements *(continued)*

Year ended March 31, 2002

2. Statement of Cash Flows:

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

3. Capital assets:

				2002	2001
	Rate	Cost	Accumulated amortization	Net book value	Net book value
Computer equipment	33 ⅓%	$ 437,971	$ 336,598	$ 101,373	$ 68,707
Furniture and equipment	8%	327,464	138,573	188,891	197,217
Leasehold improvements	10%	251,082	129,053	122,029	120,019
		$1,016,517	$ 604,224	$ 412,293	$ 385,943

4. Commitment:

The Corporation leases premises under an operating lease which expires on January 31, 2012. Future minimum payments, by year and in aggregate, are as follows:

2003	$ 231,859
2004	245,700
2005	245,700
2006	245,700
Later years through 2012	1,433,250
	$ 2,402,209

5. Other services:

	2002	2001
External management fees and expenses	$ 1,451,314	$ 1,213,225
Custodial services	102,378	159,556
Travel	199,692	332,523
Office rent	171,331	161,292
Professional services	335,815	492,851
Information systems	595,198	577,961
Other	133,562	153,859
	$ 2,989,290	$ 3,091,267

NEW BRUNSWICK LIQUOR CORPORATION
AUDITED FINANCIAL STATEMENTS
MARCH 31, 2002

NB Liquor Alcool N-B

MANAGEMENT REPORT

The preparation of financial information is an integral part of management's responsibilities, and the accompanying financial statements are the responsibility of the management of the Corporation. This responsibility includes the selection of appropriate accounting policies and making judgements and estimates consistent with Canadian generally accepted accounting principles.

The Corporation maintains an accounting system and related controls to provide management and the Board with reasonable assurance that transactions are executed and recorded as authorized, that assets are properly safeguarded and accounted for, and that financial records are reliable for the preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Financial information presented elsewhere in this annual report is consistent with that in the financial statements.

Barbara Winsor
President and C.E.O.

Richard A. Smith, C.G.A., C.M.A.
Controller & Director of Finance

May 21, 2002

170 Wilsey Road
PO Box 20787
Fredericton NB
Canada E3B 5B8

Tel.: (506) 452-6826
Fax: (506) 462-2024

170 chemin Wilsey
Case postale 20787
Fredericton NB
Canada E3B 5B8

Tél. (506) 452-6826
Télécopieur (506) 462-2024

New Nouveau Brunswick

KPMG LLP
Chartered Accountants
Frederick Square
77 Westmorland Street Suite 700
Fredericton NB E3B 6Z3
Canada

Telephone (506) 452-8000
Telefax (506) 450-9870
www.kpmg.ca

AUDITORS' REPORT TO THE DIRECTORS

We have audited the balance sheet of the New Brunswick Liquor Corporation as at March 31, 2002 and the statements of income and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Our audit was conducted for the purpose of forming an opinion on the basic financial statements taken as a whole. The current year's supplementary information included in the schedules is presented for purposes of additional analysis and is not a required part of the basic financial statements. Such supplementary information has been subjected to the auditing procedures applied in the audit of the basic financial statements and, in our opinion, is fairly stated in all material respects in relation to the basic financial statements taken as a whole.

KPMG LLP

Chartered Accountants

Fredericton, NB, Canada
May 21, 2002

BALANCE SHEET

	March 31	
Assets	[illegible]	[illegible]
Current Assets		
Cash	$ [illegible]	$ [illegible]
Accounts receivable	[illegible]	[illegible]
Inventories (note 1)	[illegible]	[illegible]
Prepaid expenses	[illegible]	[illegible]
Total current assets	[illegible]	[illegible]
Fixed Assets		
Property, plant and equipment (note 2)	[illegible]	[illegible]
Total Assets	[illegible]	[illegible]
Liabilities		
Current Liabilities		
Outstanding cheques in excess of funds on deposit	$ [illegible]	$ [illegible]
Accounts payable and accrued liabilities	[illegible]	[illegible]
Total current liabilities	[illegible]	[illegible]
Long Term Debt		
Pension liability (note 3)	[illegible]	[illegible]
Equity of the Province of New Brunswick		
Balance at beginning of year	[illegible]	[illegible]
Net income	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Payments to the Province of New Brunswick	[illegible]	[illegible]
Balance at end of year	[illegible]	[illegible]
Total Liabilities and Equity	[illegible]	[illegible]

Commitments (note 4)
Subsequent event (note 7)

See accompanying notes to financial statements

APPROVED BY THE BOARD:

Director

Director

INCOME STATEMENT

Year ended March 31

	Budget [illegible]	Actual [illegible]	Actual [illegible]
Total sales (note 5)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Less: commissions	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net sales	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Cost of sales	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Gross profit	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Other income	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Operating expenses	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net income	[illegible]	[illegible]	[illegible]

See accompanying notes to financial statements

STATEMENT OF CASH FLOWS

Year ended March 31

	[illegible]	[illegible]
Cash from Operations		
Net income	[illegible]	[illegible]
Items not involving cash		
Depreciation	[illegible]	[illegible]
Pension amortization	[illegible]	[illegible]
Loss on sale of property, plant and equipment	[illegible]	[illegible]
Change in non-cash working capital	[illegible]	[illegible]
Cash available from operations	[illegible]	[illegible]
Net Capital Investments		
Additions to property, plant and equipment	[illegible]	[illegible]
Proceeds from sale of property, plant and equipment	[illegible]	[illegible]
Net cash used for capital investments	[illegible]	[illegible]
Payments to the Province of New Brunswick	[illegible]	[illegible]
Increase (Decrease) in Cash	[illegible]	[illegible]
Cash at Beginning of Year	[illegible]	[illegible]
Cash at End of Year	[illegible]	[illegible]

See accompanying notes to financial statements

[illegible] of [illegible]
[illegible] [illegible] ($)

	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] of [illegible] of [illegible]
[illegible] [illegible] ($)

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] of [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ($)

	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] of Operating Expenses

[illegible]

	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

Year ended March 31, 2002

General

The Crown Corporation is incorporated under the New Brunswick Liquor Corporation Act and its primary business activity is the purchase, distribution and sale of alcoholic beverages throughout the Province of New Brunswick.

Summary of Significant Accounting Policies

Inventories

Inventory of goods for resale is valued at cost, which is lower than net realizable value. Inventory of supplies is valued at cost.

Property, Plant and Equipment

Property, plant and equipment are stated at cost. Depreciation is provided on the straight-line basis using the following annual rates:

Buildings	2 1/2%
Paving	10%
Refrigeration equipment	10%
Software and services	10%
Retail automation equipment	20%
Furniture, fixtures and equipment	20%
Automotive equipment	20%

Leasehold improvements are depreciated on the straight-line basis over the remaining lease term.

Early Retirement Program

The cost of early retirement programs is charged to employee benefits in the year the obligation can be reasonably estimated.

Retiring Allowances

The estimated cost of retiring allowances payable to employees aged fifty-five and older as of March 31, 2002 has been charged to employee benefits at their current rate of pay.

Workplace, Health, Safety and Compensation Commission

The Corporation is a self-assessed employer with the Workplace, Health, Safety and Compensation Commission (WHSCC). Costs incurred under this plan are charged to employee benefits in the year the payment is made.

1. Inventories

	2002	2001
Spirits, wine, other beverages and beer	$ 16 937 790	$ 13 550 002
Supplies	155 963	111 964
	$ 17 093 753	$ 13 661 966

2. Property, Plant and Equipment

	Cost	Accumulated Depreciation	2002 Net	2001 Net
Land	$ 209 675		$ 209 675	$ 209 621
Paving	448 422	$ 433 854	14 568	13 680
Buildings	10 377 801	6 541 220	3 836 581	3 942 521
Leasehold improvements	4 382 566	2 873 813	1 508 753	1 197 166
Furniture, fixtures and equipment	6 754 818	5 860 205	894 613	852 417
Automotive equipment	213 850	130 849	83 001	91 272
Retail automation equipment	1 619 240	1 257 980	361 260	655 609
Software and services	3 259 435	1 156 979	2 102 456	2 020 788
Refrigeration equipment	3 212 457	2 254 233	958 224	1 133 542
	$30 477 664	$20 909 133	$9 960 531	$10 116 684

3. Pension Liability

The employees of the New Brunswick Liquor Corporation belong to the New Brunswick Public Service Superannuation Plan, a multi-employer, defined benefit pension plan.

Pursuant to a 1991 regulation under the Public Service Superannuation Act (NB), the New Brunswick Liquor Corporation was to contribute annually, until such time as the benefits were fully funded, sufficient amounts into the pension trust fund to amortize $7 900 000 of the pension liability. The liability was subject to interest at 8.16% per year over a twenty-five year amortization period.

Experience gains have been identified through actuarial valuations of the Plan in various years from 1992 to 1999 and these gains are being amortized over the estimated remaining service life of active contributors. As a result of the most recent actuarial valuation it was determined that the Plan is fully funded and no payments to the pension trust fund have been made since March 31, 2000. Deferred pension costs have been netted against pension liability and the balance amortized over the estimated remaining service life of active contributors.

	2002	2001
Pension liability	$2 724 294	$2 933 012

4. Commitments

The Corporation leases buildings, premises and equipment under operating leases which expire at various dates between 2003 and 2013. Certain of these operating leases contain renewal options at the end of the initial lease term. The following is a schedule, by years, of future minimum lease payments required under operating leases that have, as of March 31, 2002, initial lease terms in excess of one year:

2003	$ 2 696 655
2004	2 430 354
2005	2 135 285
2006	1 954 396
2007	1 817 462
2008 to 2013	5 176 595
	$ 16 210 747

5. Total Sales

Total sales reported include sales to retail customers, licensed establishments and agency stores. These amounts do not include subsequent resale by licensed establishments and agency stores.

6. Retiring Allowances

During the year the Corporation booked an estimate of retiring allowances payable to employees aged fifty-five and older as of March 31, 2002. This policy has been accounted for on a prospective basis. In the current year a total of $633 136 has been charged to employee benefits.

7. Subsequent Event

Subsequent to year end, New Brunswick Liquor Corporation changed to the assessed basis of payment with the Workplace, Health, Safety and Compensation Commission (WHSCC). As a result, the Corporation placed the sum of $1 000 000 on deposit in trust with the WHSCC to cover the cost of claims for employees injured prior to the conversion date of April 1, 2002. This deposit will be held for the period of June 1, 2002 to May 31, 2009 and will accrue interest at the WHSCC's accounting rate of return for the applicable year. The actual cost of claims will be deducted from the deposit in the year the expense is incurred. At the end of the seven-year period or at any time prior, upon request of the Corporation, WHSCC will calculate the future costs associated with these claims, whereupon the Corporation will be responsible for a one-time payment of the amount. From that point forward, WHSCC will assume responsibility for the liability. It is anticipated that the $1 000 000 on deposit will be sufficient to cover all future costs associated with injuries that occurred prior to April 1, 2002.

8. Comparative Figures

Certain 2001 comparative figures have been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted in 2002.

FINANCIAL STATEMENTS

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION

31 DECEMBER 2001

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Board of Directors
New Brunswick Municipal Finance Corporation

I have audited the balance sheet of the New Brunswick Municipal Finance Corporation as at 31 December 2001 and the statements of income and retained earnings and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 December 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K.D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
19 March 2002

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION
BALANCE SHEET
31 DECEMBER 2001

	2001	2000
ASSETS		
Cash and short-term investments	$ 256,945	$ -
Accrued principal receivable from municipalities and municipal enterprises	-	2,224,000
Accrued interest receivable from municipalities and municipal enterprises	4,518,626	4,684,522
Accrued investment income receivable	14,366	14,553
	4,789,937	6,923,075
Long term investments	520,000	520,000
Add: Unamortized premium	36,103	49,426
	556,103	569,426
Loans to municipalities and municipal enterprises (Note 2)	366,936,000	350,908,000
	$ 372,282,040	$ 358,400,501
LIABILITIES AND RETAINED EARNINGS		
Outstanding cheques in excess of bank deposits	$ -	$ 2,439,382
Accounts payable	4,019	4,326
Accrued interest payable on debenture debt	4,518,626	4,283,845
Debenture debt (Note 3)	366,936,000	350,908,000
	371,458,645	357,635,553
Retained earnings	823,395	764,948
	$ 372,282,040	$ 358,400,501

Approved by the Board

..... Director

..... Director

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION
STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	2001	2000
REVENUE		
Interest from municipalities and municipal enterprises	$ 23,392,348	$ 23,910,283
Retained for debenture issue expenses	106,802	89,532
Investment income	61,383	58,702
	23,560,533	24,058,517
EXPENSE		
Interest paid on debentures	23,392,348	23,910,283
Amortization of premium	13,324	13,360
Other expenses	96,414	90,703
	23,502,086	24,014,346
NET INCOME FOR THE YEAR	58,447	44,171
Retained earnings, beginning of year	764,948	720,777
RETAINED EARNINGS, end of year	$ 823,395	$ 764,948

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2001

	2001	2000
CASH PROVIDED BY (USED FOR):		
Operating activities:		
Net income for the year	$ 58,447	$ 44,171
Add (deduct)		
Amortization of premium	13,324	13,360
Decrease (increase) in non-cash components of working capital	2,624,556	(2,634,007)
	2,696,327	(2,576,476)
Financing activities:		
Proceeds on sale of debentures	70,632,010	59,140,754
Funds retained for debenture issues expenses	(106,802)	(89,532)
Principal paid on debenture debt	(55,173,000)	(54,993,000)
	15,352,208	4,058,222
Investing activities:		
Loans to municipalities and municipal enterprises	(70,525,208)	(59,051,222)
Principal repayments made by municipalities and municipal enterprises	55,173,000	54,993,000
	(15,352,208)	(4,058,222)
INCREASE (DECREASE) IN CASH	2,696,327	(2,576,476)
Cash position, beginning of year	(2,439,382)	137,094
CASH POSITION, end of year	$ 256,945	$ (2,439,382)

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

1. Summary of significant accounting policies

The Corporation was established under the New Brunswick Municipal Finance Corporation Act which came into force on 1 February 1983. The purpose of the Corporation is to provide financing for municipalities and municipal enterprises through a central borrowing authority.

Loans to municipalities and municipal enterprises and debenture debt are recorded at par value. Any discount or premium arising on the issuance of debenture debt is transferred to the municipality or municipal enterprise, and accounted for in their financial statements.

2. Loans to municipalities and municipal enterprises

(a) Loans to municipalities and municipal enterprises are made on the security of their debentures due in annual instalments for periods up to a maximum of fifteen years.

(b) The terms of the loans to municipalities and municipal enterprises are identical to those on the debenture debt outstanding.

NEW BRUNSWICK MUNICIPAL FINANCE CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 DECEMBER 2001

3. Debenture debt

(a) The following debenture debt outstanding at 31 December 2001 is in Canadian funds and is fully guaranteed by the Province of New Brunswick.

Series	Date of Issue	Maturity Date	Interest Rates	Original Amount	Outstanding
"S"	14 July 1992	14 July 1993 to 2002	6 1/2% to 9%	$ 24,070,000	$ 3,557,000
* "T"	30 Dec. 1992	30 Dec. 1993 to 2002	7 1/2% to 8 7/8%	22,171,000	4,466,000
"U"	29 July 1993	29 July 1994 to 2008	6 1/2% to 8 3/8%	34,442,000	8,157,000
"V"	23 Dec. 1993	23 Dec. 1994 to 2003	4 3/4% to 7 1/2%	23,856,000	6,773,000
* "W"	09 Aug. 1994	09 Aug. 1995 to 2004	8% to 9 3/4%	30,860,000	10,614,000
* "X"	21 Dec. 1994	21 Dec. 1995 to 2004	7 1/4% to 9 1/2%	14,243,000	5,315,000
"Y"	07 June 1995	07 June 1996 to 2005	7 1/8% to 8 1/8%	13,611,000	7,268,000
* "Z"	20 Dec. 1995	20 Dec. 1996 to 2005	6 1/4% to 7 7/8%	39,032,000	18,704,000
"AA"	24 July 1996	24 July 1997 to 2006	5 5/8% to 7 7/8%	19,028,000	11,716,000
"AB"	02 Dec. 1996	02 Dec. 1997 to 2006	3 5/8% to 6 5/8%	36,610,000	22,896,000
* "AC"	16 Oct. 1997	16 Oct. 1998 to 2007	4 1/8% to 6%	35,167,000	24,662,000
"AD"	18 Dec. 1997	18 Dec. 1998 to 2007	4 1/4% to 5 3/4%	34,346,000	22,253,000
"AE"	25 Aug. 1998	25 Aug. 1999 to 2008	5 1/4% to 5 5/8%	26,566,000	18,863,000
"AF"	15 Dec. 1998	15 Dec. 1999 to 2008	5 1/8% to 5 1/2%	29,836,000	22,758,000
"AG"	11 Aug. 1999	11 Aug. 2000 to 2009	5 1/5% to 5 3/4%	31,633,000	25,975,000
* "AH"	14 Dec. 1999	14 Dec. 2000 to 2009	5 2/10% to 6 1/2%	33,575,000	28,196,000
"AI"	10 Aug. 2000	10 Aug. 2001 to 2010	6 1/10% to 6 2/5%	31,887,000	28,911,000
"AJ"	19 Dec. 2000	19 Dec. 2001 to 2010	6% to 6 1/8%	27,801,000	25,321,000
"AK"	17 July 2001	17 July 2002 to 2011	4 9/20% to 6 1/5%	28,920,000	28,920,000
"AL"	30 Nov. 2001	30 Nov. 2002 to 2011	2 9/20% to 5 1/2%	42,281,000	42,281,000
				$ 582,963,000	$ 368,936,000

* These debentures were sold directly to funds administered by the Province of New Brunswick.

(b) Principal payments due in each of the next five years are:

2002	$56,884,000
2003	$52,208,000
2004	$46,292,000
2005	$45,417,000
2006	$41,471,000

The New Brunswick Museum

Consolidated Financial Statements
March 31, 2002

PricewaterhouseCoopers

[illegible]

May 1, [illegible]

[illegible]

To the Directors of
The New Brunswick Museum

We have audited the consolidated balance sheet of The New Brunswick Museum as at March 31, [illegible], and the consolidated statement of financial operations and changes in fund balances for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Museum's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Museum as at March 31, [illegible] and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

PricewaterhouseCoopers LLP

Chartered Accountants

[illegible]

The New Brunswick Museum

Consolidated Balance Sheet

As at March 31, [illegible]

	General Fund	Property and Equipment Fund	Statutory Fund	Endowment Fund	[illegible]	[illegible]
	$	$	$	$	$	$
Assets						
Cash	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Short-term investments (note 3)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Accounts receivable - trade	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Accounts receivable - grants	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Inventory	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Due from Province of New Brunswick	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Investments (note 3)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Property and equipment (note 4)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Collections and accessions	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Liabilities and Fund Balances						
Accounts payable and accrued liabilities	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Interfund loan	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Due to Province of New Brunswick	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Fund Balances						
Unrestricted	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Internally restricted	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Externally restricted	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Endowments	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Property and equipment	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Approved on behalf of the Board of Directors

[illegible], Director

[illegible], Director

The New Brunswick Museum

Consolidated Statement of Financial Operations and Changes in Fund Balances

For the year ended March 31, 2002

	General Fund $ (note 6)	Property and Equipment Fund $	Restricted Fund $	Endowment Fund $	2002 $	2001 $
Revenue						
Grants						
Provincial	1,590,016	-	54,881	-	1,644,897	1,558,908
Federal	-	-	30,864	-	30,864	11,667
Department of Canadian Heritage	-	-	46,930	-	46,930	202,194
Investment income	4,634	-	901	58,164	63,699	73,507
Webster Foundation	-	-	-	57,640	57,640	40,225
Museum services (note 3)	135,594	-	687	-	136,281	129,804
Other grants and bequests	-	-	43,619	19,750	63,369	53,904
Donations	-	-	20,331	4,241	24,572	49,577
Miscellaneous income	4,236	-	-	-	4,236	-
	1,734,480	-	198,213	139,795	2,072,488	2,119,786
Expenditures						
Salaries and benefits	1,219,960	-	100,524	-	1,320,484	1,205,609
Materials, supplies and services	604,217	-	112,066	-	716,283	810,550
Amortization of property and equipment	51,923	-	41,504	-	93,427	82,603
Acquisitions	28,513	-	1,236	18,073	47,822	47,599
Scholarships	-	-	-	2,000	2,000	-
	1,904,613	-	255,330	20,073	2,180,016	2,146,361
Excess (deficiency) of revenues over expenditures	(170,133)	-	(57,117)	119,722	(107,528)	(26,575)
Gain on sale of investments	-	-	-	33,021	33,021	110,067
Interfund transfer	171,102	(26,561)	-	(144,541)	-	-
Fund balance – Beginning of year	16,093	95,361	604,292	966,980	1,682,726	1,599,234
Fund balance – End of year	17,062	68,800	547,175	975,182	1,608,219	1,682,726

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements

March 31, 2002

1 Nature of organization

The New Brunswick Museum (the "Museum") is incorporated under the laws of the Province of New Brunswick. As New Brunswick's provincial museum, it is the principal repository and steward of material that documents or represents the natural and human history of New Brunswick and other related regions. The New Brunswick Museum works in partnership with institutions and communities to collect, preserve, research and interpret material to foster a greater understanding and appreciation of New Brunswick provincially and globally.

The Museum is registered as a charitable organization under the Income Tax Act and, as such, is exempt from income taxes and is able to issue donation receipts for income tax purposes. In order to maintain its status as a registered charity under the Act, the Museum must meet certain requirements within the Act. In the opinion of management, these requirements have been met.

2 Significant accounting policies

(a) Financial statement presentation

In order to ensure observance of the limitations and restrictions placed on the use of resources available to the Museum, the accounts of the Museum are maintained in accordance with the principles of fund accounting. Accordingly, resources are classified for accounting and reporting purposes into separate funds. These funds are held in accordance with the objectives specified by the donors or in accordance with directives issued by the Board of Directors (the "Board") or various funding authorities.

These consolidated financial statements include the accounts of The New Brunswick Museum and its subsidiary, The New Brunswick Museum Foundation, Inc.

For financial reporting purposes, the accounts have been classified into the following four groupings.

General Fund

This fund reflects the day-to-day operating transactions of the Museum.

Property and Equipment Fund

This fund reports the assets, liabilities, revenues and expenses related to the Museum's furniture and equipment. The Museum's premises are provided by the Province of New Brunswick.

Furniture and equipment is stated at cost and is amortized on a straight-line basis over the estimated useful life of the assets as follows:

Computer equipment	33%
Vehicles and equipment	20%
Furniture	10%

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements

March 31, 2002

Restricted Fund

This fund includes amounts received by the Museum which are designated to be for certain restricted activities. Such restricted activities include the following:

Grants – Amounts received from various governments and private agencies to finance specific projects.

Department of Canadian Heritage – Amounts received from the Federal Museum's Assistance Program which provides financial assistance for specific projects that foster access by present and future generations of Canadians to their human, natural, artistic and scientific heritage.

Bequests and donations – Amounts received from sources which place specific restrictions on their use.

Internally restricted fund – Amounts restricted by the Board for exhibitions and gallery upgrades. This also includes funds received from activities of the staff in the curatorial departments to assist in financing specific project expenditures.

Endowment Fund

This fund includes amounts held for the long-term benefit of the Museum.

Webster Foundation – Contributions from the Webster Foundation are applied towards certain humanities programs under the General Fund.

(b) Investments

Investments purchased by the Museum are valued at cost, and investments donated to the Museum are valued at fair market value at the date of receipt. Investment income is recognized as earned.

(c) Inventory

Inventory consisting of publications and items held for resale is valued at the lower of cost and net realizable value determined on a first-in, first-out basis.

(d) Collections and accessions

Collections and accessions are recorded at a nominal value. Additions to the collections are expensed in the year of acquisition.

The collections of the Museum comprise a wide range of subject matter from the humanities and natural science, which are relevant to New Brunswick and have been continually acquired since the institution's foundation in 1842. The humanities holdings, numbering about 100,000 artifacts, include history and technology artifacts, fine and decorative arts and archival material. The natural science holdings,

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements
March 31, 2002

numbering about 300,000 specimens or specimen lots, include botanical, palaeontology and zoological collections.

(e) Contributed services

Volunteers contributed approximately 2,575 hours to assist the Museum in carrying out its service delivery activities.

3 Investments

Investments comprise the following:

	2002		2001	
	Cost $	Market value $	Cost $	Market value $
Short-term investments				
Treasury bills	272,946	272,678	479,252	481,142
Long-term investments				
GIC's	17,000	17,000	17,000	17,000
Treasury bills	-	-	16,930	16,930
Bonds	742,179	729,274	801,687	795,412
Equity	151,952	385,279	113,730	332,644
	911,131	1,131,553	949,347	1,161,986

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements
March 31, 2002

4 Property and equipment

	Cost $	Accumulated amortization $	2002 Net book value $	2001 Net book value $
Computers	226,337	186,826	39,511	66,604
Vehicles and equipment	189,867	124,034	65,833	69,843
Furniture	76,421	48,436	27,985	33,663
	492,625	359,296	133,329	170,110

5 Museum services

Museum Services consist of the following revenue and expenditures:

	2002 $	2001 $
Revenue		
Gift shop and programs	147,012	113,078
Admissions	102,638	100,073
Facility rentals	15,323	14,887
Membership	11,759	12,786
	276,732	240,824
Expenditures		
Gift shop and programs	140,451	111,020
	136,281	129,804

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements
March 31, 2002

6 General Fund revenue and expenditures – Detailed comparison to budget

	2002 Actual $	2002 Budget (unaudited) $
Revenue		
Provincial	1,590,016	1,508,800
Museum services	135,594	137,400
Investment income	4,634	5,000
Miscellaneous income	6,236	10,000
	1,736,480	1,661,200
Expenditures		
Salaries and benefits	1,219,960	1,253,000
Operations	243,088	204,000
Collections upgrade	77,580	100,000
Marketing and development	92,184	83,500
Curatorial and library	85,924	75,200
Exhibition and technical services	126,364	71,500
Visitor services	21,989	19,000
Outreach	12,963	10,000
	1,880,052	1,816,200
	(143,572)	(155,000)
Less: Amortization of property and equipment not included in the above	(53,923)	-
Add: Capital expenditures included above	27,362	-
Deficiency of revenue over expenditures	(170,133)	(155,000)

The New Brunswick Museum

Notes to Consolidated Financial Statements
March 31, 2002

7 Commitments

Minimum annual commitments under long-term operating leases are as follows:

	$
Year ending March 31, 2003	19,376
2004	19,376
2005	18,363
2006	7,216
2007	3,608

8 Comparative figures

Certain of the prior year's comparative figures have been reclassified to conform to the presentation adopted for the current year.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
REPORT AND CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
March 31, 2002

Énergie NB Power

Deloitte & Touche LLP
Brunswick House
44 Chipman Hill
P.O. Box 6549, Station A
Saint John, New Brunswick
E2L 4R9

Tel: (506) 632-1080
Fax: (506) 632-1210 (7th Floor)
Fax: (506) 657-9460 (8th Floor)

Deloitte & Touche

AUDITORS' REPORT

The Honourable Marilyn Trenholme Counsell, MD
Lieutenant-Governor of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

Madam:

We have audited the consolidated balance sheet of New Brunswick Power Corporation as at March 31, 2002 and the consolidated statements of income and retained earnings and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements basedon our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Deloitte & Touche LLP

Chartered Accountants

May 14, 2002

Deloitte
Touche
Tohmatsu

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
CONSOLIDATED STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS (DEFICIT)
Year ended March 31, 2002
(in millions)

	2002		2001 Restated (See Note 2)	
REVENUES				
Sales of power (Note 3)				
In-province	$ 919		$ 931	
Out-of-province	259		332	
Miscellaneous	41		46	
		1,319		1,309
EXPENSES				
Purchased power	102		100	
Fuel	387		401	
Operation, maintenance and administration	344		325	
Amortization and decommissioning (Note 4)	200		205	
		1,033		1,031
Income before finance charges		286		278
Finance charges (Note 5)		266		356
NET INCOME (LOSS) FOR THE YEAR		20		(78)
RETAINED EARNINGS (DEFICIT)				
Opening retained earnings as previously reported			20	
Effect of change in accounting policy (Note 2)			(106)	
Opening retained earnings (deficit) as restated		(164)		(86)
Deficit end of year		$ (144)		$ (164)

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
CONSOLIDATED BALANCE SHEET
as at March 31, 2002
(in millions)

	2002	2001 Restated (See Note 2)
PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (Note 6)		
Land, buildings, plant and equipment, at cost	$ [illegible]	$ [illegible]
Less: accumulated amortization	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
CURRENT ASSETS		
Cash and short-term investments (Note 7)	[illegible]	[illegible]
Accounts receivable	[illegible]	[illegible]
Materials, supplies and fuel	[illegible]	[illegible]
Prepaid expenses	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
DEFERRED CHARGES		
Deferred debt costs, less amounts amortized	[illegible]	[illegible]
Deferred pension benefit (Note 8)	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

ON BEHALF OF NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION

[illegible] Chairman

[illegible] Director

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
CONSOLIDATED BALANCE SHEET
as at March 31, 2002
(in millions)

	2002	2001 Restated (See Note 3)
LONG-TERM DEBT (Note 10)		
Debentures and other loans	$ 2,930	$ 2,864
Less: sinking funds	359	536
	2,571	2,328
CURRENT LIABILITIES		
Short-term indebtedness (Note 11)	–	100
Accounts payable and accruals	160	108
Accrued interest	73	73
Current portion of long-term debt (Note 10)	728	282
	961	563
DEFERRED LIABILITIES		
Plant decommissioning and used nuclear fuel management (Note 12)	209	201
Other (Notes 3 and 13)	59	55
	268	256
DEFICIT		
Deficit (Note 2)	(199)	(106)
	$ 3,601	$ 3,041

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

b. *Property, plant and equipment (continued)*

Amortization is provided for all assets sufficient to amortize the cost of such assets, less estimated salvage value, over their estimated service lives. The estimated service lives of fixed assets are periodically reviewed and any changes are applied prospectively. Amortization is suspended when significant assets are removed from service for extended periods for refurbishment. Amortization is provided on certain mining equipment on an increasing charge basis, the amortization amount being based on the amount of related debt retirement required during the year. All other assets are amortized on a straight-line basis. Amortization is provided on the net cost of property, plant and equipment in respect of which grants have been provided and on amounts contributed by customers.

The main categories of property, plant and equipment have been amortized based on the following average estimated service lives:

Assets	Years
Hydro Generating Stations	70
Thermal Generating Stations	35
Nuclear Generating Station	25
Combustion Turbine Generating Stations	25
Terminals and Substations	40
Transmission System	35 to 55
Distribution System	10 to 35
Buildings	
- General	40
- Head Office	50
Communications and Computer Systems	3 to 15
Mining Equipment	20 to 35
Motor Vehicles	4 to 10

c. *Cash and short-term investments*

Cash and short-term investments, which are stated at cost, consist of balances with banks and investments in money market instruments.

d. *Inventories*

Inventories of materials and supplies, and fuel, other than nuclear fuel, are valued at average cost. Nuclear fuel is valued at cost using the first-in, first-out method.

e. *Deferred debt costs*

The Corporation amortizes debenture discounts and premiums, the expenses of issues, and the deferred interest related to anticipated debt refinancing, over the lives of the issues to which they pertain.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

f. Foreign exchange transactions

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated to Canadian (Cdn) dollars at rates of exchange prevailing at the balance sheet date except where such items have been hedged by the acquisition of a forward exchange contract, in which case the rate established by the terms of the contract is used in the translation. Exchange gains and losses resulting from foreign currency translation are reflected in income.

g. Long-term debt

Long-term debt is recorded on the balance sheet at cost. The estimated fair value of long-term debt is disclosed in the notes to the financial statements using market values or estimates of market values based on debt with similar terms and maturities. The estimated fair value does not include costs that would be incurred to exchange or settle the debt.

h. Plant decommissioning and used nuclear fuel management

In order to provide for the estimated future costs of permanently disposing of used nuclear fuel and decommissioning the nuclear generating station to return the site to a state of unrestricted use, the Corporation annually charges income with amounts calculated to be sufficient, when accumulated with interest, to cover the total costs of these future activities as they occur. The calculations of the anticipated future costs are based on detailed studies which take into account various assumptions regarding the method and timing of dismantlement of the nuclear facility, the cost of transportation of nuclear material to permanent disposal facilities, and estimates of interest and inflation rates in the future. With respect to used nuclear fuel, the annual charge is related to the amount of nuclear fuel consumed in each year while decommissioning requirements are charged on a straight-line basis over the life of the station.

The Corporation also provides, through an annual charge to income, for the estimated future costs of decommissioning its thermal generating stations. The amount of the charge, when accumulated with interest, is intended to cover the total costs of decommissioning activities as they occur.

The annual charges to income each year to cover the costs of these future activities are accumulated in a deferred liability account, together with interest compounded annually. Interest is calculated at the Corporation's long-term borrowing rate and is charged to income annually.

Expenditures incurred on a current basis relating to used nuclear fuel management and plant decommissioning are charged against the deferred liability account.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

h. Plant decommissioning and used nuclear fuel management (continued)

In view of potential developments in the technology of decommissioning and used nuclear fuel management, and because of the various assumptions and estimates inherent in the calculations, the Corporation reviews such calculations periodically, making adjustments as necessary on a prospective basis.

i. Pension plans

Corporation employees are members of the Province of New Brunswick Public Service Superannuation Plan. This multi-employer plan provides pensions based on length of service and the average of the highest five consecutive years of earnings. The Corporation and its employees make contributions to the plan as prescribed in the Public Service Superannuation Act and its regulations. N.B. Coal maintains a private contributory defined benefit pension plan for its employees.

Under both plans, pension costs are actuarially determined using the projected benefit method, pro-rated on services and management's best estimate assumptions. Experience gains or losses in excess of 10% of the greater of the pension assets and pension obligations are amortized over the expected average remaining service life of the employee group. The fair market value of the plan assets less the accrued benefit obligation as determined at April 1, 2000, is amortized over the average remaining service life of the employee group.

j. Retiring allowance

The Corporation has a retiring allowance program for employees that provides a lump-sum payment equal to one week of pay for each full year of employment to a maximum of 26 weeks of pay. The actuarial present value of accrued retiring allowance obligations for past service is amortized on a straight line basis over the expected average remaining service life of the employee group.

k. Early retirement programs

The total cost of such programs is charged to income in the year the program is initiated, irrespective of when payments are actually made.

l. Revenue

Billings to residential and general service customers are rendered monthly on a cyclical basis. All other customers are billed at the end of each month. Revenue in respect of items not billed at the end of a fiscal period is estimated and accrued.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

m. Derivative financial instruments

The Corporation periodically uses the following derivative financial instruments to manage the following risks:

Derivative Financial Instrument	Risk
Forward Exchange Contracts	Exchange risk related to future US dollar purchases, and interest and principal obligations on US denominated long-term debt
Interest Rate Agreements	Risk related to changes in interest rates on planned refinancing of debt
Electricity Swap Contracts	Risk related to changes in electricity prices on export electricity sales
Oil and Natural Gas Swaps	Risk related to changes in the cost of heavy fuel oil used in the operations of its generating stations and on a purchase contract based on natural gas prices

Gains, losses, revenues and expenses associated with derivative contracts are recognized in income on the same basis as the underlying hedged transaction. The Corporation only enters into derivative financial instruments to manage underlying exposures.

n. Use of estimates

General

The preparation of financial statements in conformity with generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expense during the reporting period. Actual results could differ from the estimates.

Decommissioning and used nuclear fuel management costs and amortization of nuclear generating station

As indicated in Note 1h, the Corporation annually charges income with amounts calculated to be adequate, when accumulated with interest, to cover the total costs of permanently disposing of used nuclear fuel and for decommissioning the nuclear generating station to return the site to a state of unrestricted use. Because of the various assumptions and estimates inherent in the calculations, the Corporation periodically reviews these estimates and adjusts them on a prospective basis if necessary.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

1. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

n. Use of estimates (continued)

Decommissioning and used nuclear fuel management costs and amortization of nuclear generating station (continued)

The Corporation updated its estimates during the year for the costs of permanently disposing of used nuclear fuel and decommissioning the nuclear generating station. The update considered the impacts on the estimates of changes in costs, interest rates and inflation rates.

The annual charges for used nuclear fuel disposal and decommissioning costs are further impacted by the timing of the end of the generating station service life and the consequent timing of decommissioning. The current year update did not consider any changes in these factors beyond the last reviews completed in 1996.

The reviews completed in 1996 reflected a generating station service life of 2014. However, in the year ended March 31, 1999, the service life of the Point Lepreau generating station, for amortization purposes, was changed to 2008.

The Corporation has filed evidence with the Board of Commissioners of Public Utilities (PUB) seeking a recommendation to refurbish the nuclear generating station to extend its service life to 2032, and expects to receive a response in 2002. The Corporation's Board of Directors, upon receiving the recommendation of the PUB, will make a decision on whether or not to refurbish the station, which will impact the estimates for used nuclear fuel management and decommissioning costs, and amortization. If a decision is made to refurbish the nuclear generating station and extend its service life, the annual charges for used nuclear fuel management and decommissioning will decrease from their current level by $1 million and the annual charge for amortization will decrease by $25 million. If a decision is made not to refurbish the plant, the annual charges for used nuclear fuel management and decommissioning will increase in the range from $11 to $22 million and the annual charge for amortization will increase in the range from $0 to $33 million from current levels, depending on the year of the planned shutdown of the generating station.

In view of the uncertainty relating to the decision on refurbishment that will determine the estimated service life for the nuclear generating station, the Corporation's financial statements continue to reflect the 1996 reviews for purposes of calculating the annual charge for used nuclear fuel management and decommissioning. Accordingly, when the refurbishment decision is made in 2002, it is reasonably possible that the annual charges to income for used nuclear fuel management and decommissioning of the nuclear generating station and its amortization will differ, and could differ materially, from the estimated amounts provided in these financial statements.

2. CHANGE IN ACCOUNTING POLICY

Effective April 1, 2001, the Corporation adopted the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) amended standards for foreign exchange translation. The amended standard no longer allows foreign exchange gains or losses on long-term debt to be deferred

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

2. CHANGE IN ACCOUNTING POLICY (continued)

and amortized over the life of the related debt issue. Income and retained earnings from prior years have been restated to reflect the amended standard. Adoption of the amended standard increased net income by $16 million (2001 - reduced net income by $66 million) and reduced opening retained earnings by $172 million (2001 - $106 million).

3. SALES

a) Power sales to the Province of New Brunswick and other government owned organizations are recorded at normal commercial rates.

b) Out-of-province sales of power include $194 million (2001 - $234 million) to utilities in the United States.

4. AMORTIZATION AND DECOMMISSIONING

	2002	2001
Amortization expense	$ 197	$ 202
Charges for decommissioning	3	3
	$ 200	$ 205

5. FINANCE CHARGES

	2002	2001
Interest expense	$ 265	$ 284
Less: Income from sinking funds and other investments	(24)	(25)
Less: Interest income on pension plan	(8)	(16)
	233	243
Provincial government guarantee fee	19	19
Amortization of deferred debt costs	4	4
Unrealized foreign exchange losses	4	82
Realized foreign exchange losses	11	12
	271	360
Less: Interest capitalized	(5)	(4)
	$ 266	$ 356

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

5. FINANCE CHARGES (continued)

Interest paid on debt during the year was $263 million (2001 - $288 million). Interest received on investments during the year was $22 million (2001 - $23 million).

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	2002		2001	
	Cost	Accumulated amortization	Cost	Accumulated amortization
Power generating stations	$ 3,667	$ 1,787	$ 3,672	$ 1,688
Transmission system	272	121	261	117
Terminals and substations	408	203	396	193
Distribution system	693	288	673	272
Buildings and properties	58	27	57	25
Communications and computer systems	62	26	61	22
Mining equipment and related assets	74	65	74	62
Motor vehicles	48	31	45	28
Miscellaneous assets	20	12	18	10
Construction-in-progress	98	-	66	-
	$ 5,400	$ 2,560	$ 5,323	$ 2,417

7. CASH AND SHORT-TERM INVESTMENTS

	2002	2001
Cash	$ 13	$ 53
Short-term investments	4	4
	$ 17	$ 57

8. DEFERRED PENSION BENEFIT

Corporation employees are members of the Province of New Brunswick Public Service Superannuation Plan (Public Service Plan) as described in Note 1i. Actuarial valuations are prepared periodically to determine the costs of the pension benefits and the appropriate amounts of contributions to the fund. The latest actuarial valuation completed on the Public Service Plan was April 1, 2000.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

8. DEFERRED PENSION BENEFIT (continued)

The actuarial method used incorporates management's or the plan owner's best estimate assumptions to determine the present value of accrued pension benefit obligations based on projections of salaries and wages to normal retirement dates. The pension calculations were completed using a discount rate of 6.5% on the obligation and a rate of return of 7.5% on assets. Salary increases are assumed to be 2.5%.

The status of the costs and obligations of the Corporation's share of the Public Service Plan and N.B. Coal's private plan as at March 31, 2002 was as follows:

	2002	2001
Pension fund assets (market value)	$ 678	$ 664
Accrued pension obligations	$ 676	$ 653
Pension surplus	$ 2	$ 11
Cost of benefits for the year	$ 10	$ 10
Interest cost on accrued benefits	43	41
Interest on pension fund assets	(49)	(53)
Amortization of transitional surplus	(4)	(4)
Amortization of gains/losses	2	-
Pension expense	$ 2	$ (6)

Employees contributed $9 million (2001 - $9 million) and the Corporation contributed $11 million to the plan (2001 - $8 million) during the year. Benefit payments from the plan to retirees were $29 million (2001 - $25 million). Total contributions to date in excess of pension expense, in the amount of $61 million (2001 - $52 million) have been recorded as an asset under deferred charges.

9. RETIRING ALLOWANCE LIABILITY

The Corporation has a retiring allowance program for employees as described in Note 1j. Actuarial calculations are prepared to determine the amount of the Corporation's obligations for retiring allowances. The actuarial method used incorporates management's best estimate assumptions to determine the present value of the accrued retiring allowance obligation based on projections of salaries and wages to normal retirement dates. The interest rate used in the calculation of this obligation was 6.5% and the assumed rate of salary escalation was 2.5%. The latest actuarial calculation was done as at April 1, 2000.

The retiring allowance obligation as at March 31, 2002 is $24 million (2001 - $22 million). The retiring allowance expense for the year ended March 31, 2002 was $4 million (2001 - $4 million). The cumulative amount expensed in excess of amounts paid out under the retirement allowance program has been set up as a liability under deferred liabilities (See Note 13).

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

10. LONG-TERM DEBT

	2002	2001
Debentures guaranteed by the Province of New Brunswick	$ 125	$ 125
Debentures held by the Province of New Brunswick	3,114	3,060
Other loans	10	10
	3,249	3,195
Less: Payments due within one year	719	245
	$ 2,530	$ 2,950

Debentures and notes

Date of maturity	Average Interest Rate	Canadian	US	2002	2001
Years ending:					
March 31, 2002	9.6%	-	-	-	250
March 31, 2003	8.0%	500	185	685	689
March 31, 2004	7.5%	100	-	100	100
March 31, 2005	-	-	-	-	-
March 31, 2006	8.1%	200	-	200	200
March 31, 2007	6.8%	70	-	70	-
1-5 Years	7.9%	870	185	1,055	1,239
6-10 years	7.7%	975	-	975	495
11-30 Years	8.5%	350	860	1,209	1,451
Debentures and notes		$2,195	$1,045	$3,239	$3,185

Loans payable in annual installments of principal and interest at rates varying from 4.5% to 8.25% per annum to the year 2011.	10	10
Total long-term debt	$3,249	$3,195

The US$ debenture balance outstanding at March 31, 2002 is US$ 660 million. (See Note 18)

The weighted average coupon interest rate on all debentures and notes outstanding at March 31, 2002 is 8.06% (2001 – 8.39%).

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

10. LONG-TERM DEBT (continued)

Long-term debt payments

Long-term debt maturities and sinking fund requirements in respect of debt outstanding at March 31, 2002 are as follows for the five years ending March 31, 2007:

	Debt maturities and sinking fund obligations (in millions)
Year ending March 31, 2003	719
Year ending March 31, 2004	126
Year ending March 31, 2005	25
Year ending March 31, 2006	225
Year ending March 31, 2007	93

Exchange rates in effect at March 31, 2002 are used for debt denominated in foreign currencies.

Sinking funds

The Minister of Finance of the Province of New Brunswick, as Trustee for the Corporation, maintains a sinking fund for all debenture issues where required. Sinking fund earnings are reflected in the Corporation's income. Corporation debentures held in the fund are cancelled at maturity or on the debenture call date. Sinking fund investments are deducted from long-term debt except where the legally enforceable right to offset does not exist. The amount not offset and reclassified as investments is immaterial (2001 - immaterial) (See Note 18).

Guarantee fee

The Corporation pays an annual guarantee fee to the Province of New Brunswick, amounting to 0.6489% of the total, as at the previous year end, of long-term debt guaranteed by the Province, debentures held by the Province and short-term indebtedness to the Province, less the balance held in sinking funds.

11. SHORT-TERM INDEBTEDNESS

The Corporation borrows funds for temporary purposes from the Province of New Brunswick. The short-term borrowings from the Province of New Brunswick are $0 at March 31, 2002 (2001 - $102 million).

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

11. SHORT TERM INDEBTEDNESS (continued)

The Corporation may also borrow from banks from time to time. Such borrowings are payable on demand. The Corporation has bank lines of credit, guaranteed by the Province of New Brunswick, for short-term borrowings totaling $80 million.

N.B. Coal has bank lines of credit totaling $4 million, which are secured by a general assignment of book debts.

12. PLANT DECOMMISSIONING AND USED NUCLEAR FUEL MANAGEMENT

	2002	2001
Used nuclear fuel management	$ 117	$ 113
Nuclear decommissioning	98	92
Thermal decommissioning	19	16
	$ 234	$ 221

As described in Note 1h, the $234 million recorded liability shown above, together with future annual charges to income, when accumulated with interest, will be adequate to cover the total costs of these future activities as they occur.

The obligation is not funded.

13. DEFERRED LIABILITIES - OTHER

	2002	2001
Early retirement programs	$ 27	$ 29
Retirement allowance program (See Note 9)	10	8
	37	37
Less: Amounts due within one year	3	4
	$ 34	$ 33

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

14. AMOUNTS CHARGED OR CREDITED TO OPERATIONS NOT REQUIRING A CURRENT CASH PAYMENT

	2002	2001
Amortization and decommissioning	$ 200	$ 205
Amortization of deferred debt costs	8	8
Unrealized foreign exchange losses	6	62
Disposal of nuclear fuel consumed during the year	(11)	(3)
Interest on plant decommissioning and used nuclear fuel Management	15	14
Retirement expenses less related cash payments	1	3
Reduction in pension expense	(8)	(19)
	$ 219	$ 262

15. FINANCIAL INSTRUMENTS

Foreign exchange risk management

At March 31, 2002, the Corporation had outstanding forward exchange contracts representing a net commitment to purchase US$ 352 million (2001 - US$ 108 million) maturing over the next sixteen months. The weighted average rate of exchange protected by these contracts is CDN $1.5640.

The fair value of forward exchange contracts as at March 31, 2002 is $569 million (2001 - $166 million). If the contracts had been closed out at March 31, 2002 the gain would have been $10 million (2001 - $8 million).

Fuel price risk management

At March 31, 2002, the Corporation had outstanding heavy fuel oil swap contracts totaling $79 million (2001 - $62 million) maturing over the next eighteen months. The fair market value of the heavy fuel oil swap agreements as at March 31, 2002 is $90 million (2001 - $58 million).

At March 31, 2002, the Corporation had outstanding natural gas swap contracts totaling $15 million maturing over the next twelve months. The fair market value of the natural gas swap agreements as at March 31, 2002 is $13 million. No natural gas hedges were in place as at March 31, 2001.

Under the agreements, the Corporation exchanges monthly payments based on the differential between a fixed price and a monthly cumulative floating price for the associated fuel. The differential to be paid or received is reflected in the cost of fuel.

If the outstanding swap contracts for which gains and losses accrue to the Corporation had been closed out at March 31, 2002, the gain would have been $10 million for heavy fuel oil swaps (2001 - loss of $4 million), and $4 million for natural gas swaps.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
(In millions)

(c) [illegible]

Electricity risk management

At March 31, 2002, the Corporation had outstanding electricity swap contracts totalling $[illegible] million maturing over the next five months. The fair market value of the electricity swap agreements as at March 31, 2002 is $[illegible] million. No electricity swap contracts were in place as at March 31, 2001.

If the contracts had been closed out at March 31, 2002 the loss would have been $[illegible] million.

Interest rate risk management

The Corporation has entered into interest rate swap agreements which will become effective from July 1, 2002 to November 15, 2002 with termination dates from [illegible] 1, 2011 to February 17, 2011. These agreements have a notional principal amount of $[illegible] million ($[illegible] million). The Corporation will pay a weighted average fixed rate of [illegible]%. If the outstanding interest rate swaps had been closed out as at March 31, 2002, the loss would have been $[illegible] million ($[illegible] million).

Fair value of debt and sinking funds

The estimated fair value of long-term debt as at March 31, 2002 is $[illegible] million compared to a book value of $[illegible] million ($[illegible] million compared to $[illegible] million). The estimated fair value of all sinking funds as at March 31, 2002 is $[illegible] million compared to a book value of $[illegible] million ($[illegible] million compared to $[illegible] million).

Credit risk

Credit risk arises from the potential that a counter party will fail to perform its obligations. The Corporation conducts a thorough assessment of entities prior to granting credit and actively monitors the financial health of its debtors as an ongoing basis. The estimated fair value of credit risk is deemed to be the sum of accounts receivable net of applicable reserves and the total gross unrealized gains for financial instruments. Accounts receivable, net of applicable reserves is $[illegible] million ($[illegible] million). The gross unrealized gains, net of losses, from the foreign exchange, interest rate, electricity and fuel price risk management instruments is $[illegible] million.

(d) [illegible]

Edmonton Clean Energy Centre Refurbishment

Subject to successful completion of the environmental impact assessment, the Corporation plans to refurbish the [illegible] megawatt Edmonton Clean Energy Centre including converting it to burn Orimulsion fuel. Construction is scheduled to commence in September 2002. The estimated cost of the refurbishment is $[illegible] million. Expenditures to March 31, 2002 amounted to $[illegible] million.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6. [illegible] (continued)

[illegible]

The Corporation has entered into an operating lease expiring in 2015, with a twenty year renewal option, for the use facility at [illegible]. The lease provides for annual charges of approximately $[illegible] million.

[illegible]

The Corporation has entered into a lease agreement for site facilities, expiring in 2021, with a five year option to extend. The tenant has agreement an existing 100 MW, 220 to 1, 000 MW combined cycle natural gas unit which began commercial operation effective September 2001.

The Corporation has also entered into a related power purchase and transmission access agreement expiring in 2021, with a five year option to extend, with the same third party. The Corporation will purchase all the electrical energy produced by the co-powered 550 MW combined cycle natural gas unit leasing the same period, November 1 to March 31, and from time to time, some or all of the electrical energy produced leasing the summer period.

[illegible]

The Corporation has entered into an agreement expiring in 2015, for time natural gas transportation service to the co-powered Courtenay, Bay, Generating, Station. The cost of transportation will be recovered from the tenant referred to in the lease of the generating station.

[illegible]

The Corporation has entered into a twenty year agreement to purchase Concession fuel for the Baltimore generating station from 1999, continuing year to year thereafter, unless terminated by either party.

[illegible]

The Corporation has entered into operating leases relating to computer equipment. The future minimum lease payments under these leases are as follows:

	[illegible]	[illegible]
[illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

17. CONTINGENCY

N.B. Coal has an ongoing environmental responsibility to treat acidic water drainage from an inactive mine. Ongoing cost of treatment is approximately $0.5 million per year.

18. SUBSEQUENT EVENTS

a. Restructuring the Corporation

Subsequent to year end, the New Brunswick provincial government announced that there will be a structural and financial separation of the Corporation's four business units and corporate services with greater emphasis on the commercial development of the business units. By April 1, 2003, the Corporation will be restructured or unbundled into NB Power Holding with the four business units operating as subsidiary companies – NB Power Generation, NB Power Nuclear, NB Power Transmission, and NB Power Distribution and Customer Service. The holding company will provide corporate services to the subsidiaries.

The new subsidiary companies will be directed to operate on a commercial basis similar to other energy companies. They will be responsible for financial statements, business plans, and benchmarking for regulatory purposes. The four subsidiaries will be required to:

- earn a positive rate of return on equity
- pay a cash dividend to the Province
- pay appropriate income and capital taxes
- borrow funds without a provincial government guarantee

Legislation to effect this restructuring is expected in early 2003. Also invitations for equity positions or partnerships will be sought for the Coleson Cove and Point Lepreau generating station refurbishment projects.

b. Financial instruments

Subsequent to year end, the Corporation entered into cross currency interest rate swaps to hedge foreign exchange risk associated with $200 million of its outstanding $US debentures. Also, subsequent to year end, certain US denominated sinking fund assets were assigned to provide a hedge against an additional US$ 200 million in outstanding debentures.

Also, subsequent to year end, a legislative change was made to debenture provisions to allow the Corporation, as debentures mature, to either withdraw the value of the sinking funds accumulated for the maturing debentures, or leave these funds in the sinking fund to be withdrawn later at the date of maturity of other debentures.

NEW BRUNSWICK POWER CORPORATION
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
Year ended March 31, 2002
(in millions)

10. COMPARATIVE FIGURES

Certain 2001 figures have been reclassified to conform with 2002 financial statement presentation.

FINANCIAL STATEMENTS

NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES FOUNDATION

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Directors
New Brunswick Public Libraries Foundation

I have audited the statement of financial position of the New Brunswick Public Libraries Foundation as at 31 March 2002 and the statement of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Foundation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

Except as explained in the following paragraph, I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In common with many charitable organizations, the organization derives revenue from the general public, the completeness of which is not susceptible of satisfactory audit verification. Accordingly, my verification of these revenues was limited to the amounts recorded in the records of the organization and I was not able to determine whether any adjustments might be necessary to public donations, excess of revenue over expenditure, assets and net assets.

In my opinion, except for the effect of adjustments, if any, which I might have determined to be necessary had I been able to satisfy myself concerning the completeness of the contributions referred to in the preceding paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation as at 31 March 2002 and the results of its operations and changes in net assets for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
15 August 2002

NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES FOUNDATION
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Cash (Trust Account)	$ 236,063	$ 129,434
Accounts receivable	353	138
	$ 236,416	$ 129,572
LIABILITIES AND NET ASSETS		
Accounts payable	$ 50,000	$ 50,000
Net assets	186,416	79,572
	$ 236,416	$ 129,572

Approved by the Board

..... Chairperson

..... Director

NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES FOUNDATION
STATEMENT OF OPERATIONS AND CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Public donations	$ 338	$ 1,671
Grants from the Department of Education	100,000	101,671
Bank interest	6,506	1,670
	106,844	105,012
EXPENDITURE	-	-
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	106,844	105,012
Net assets (deficit), beginning of year	79,572	(25,440)
NET ASSETS, end of year	$186,416	$ 79,572

NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES FOUNDATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Authority and Objective

The New Brunswick Public Libraries Foundation is an independent entity created under the provisions of the New Brunswick Public Libraries Foundation Act proclaimed 1 March 1998. The mandate of the Foundation is

(1) to receive gifts of real and personal property, including money, to support public library services in the Province, including support for capital projects for public library facilities, purchase of materials, equipment and supplies for public libraries and support for such library services as may be delivered through the public library system in the Province,

(2) to invest and administer the property received,

(3) to encourage, facilitate and carry out programs and activities that will directly or indirectly increase the financial support of or confer a benefit on public libraries in the Province,

(4) to make grants and gifts in support of the public library system in the Province,

(5) to promote the use and benefits of public libraries in the Province, and

(6) to assist public library boards in raising funds for public libraries in the Province.

The affairs of the Foundation are administered by a Board of Directors of ten persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council. The Department of Education is responsible for the administration of the New Brunswick Public Libraries Foundation Act.

2. Annual Grant

The Province provided a grant of $100,000 during the year and a grant of $100,000 is approved for next year. This funding is not dependent upon the Foundation receiving donations from the public.

CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL

31 MARCH 2002

[illegible]

New Nouveau Brunswick

Auditor's Report

The Honourable Bernard Lord
Premier of the Province of New Brunswick

- and -

The Chairman and Members of the
New Brunswick Research and Productivity Council

I have audited the consolidated statement of financial position of the New Brunswick Research and Productivity Council as at 31 March 2002 and the consolidated statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N.B.
7 June 2002

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
31 MARCH 2002

	Operating Fund	Capital Fund	2002 Total	2001 Total
ASSETS				
Current assets				
Cash and term deposits	$ [illegible]	$ –	$ [illegible]	$ [illegible]
Accounts receivable	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Work in progress	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Prepaid expenses	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Long term investments, at cost (Note 3)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Capital assets, net (Note 4)	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
LIABILITIES AND FUND BALANCES				
Current liabilities				
Accounts payable and accrued liabilities	$ [illegible]	$ –	$ [illegible]	$ [illegible]
Deferred revenue	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Current portion of long term debt (Note 5)	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Long term debt				
Accrued retirement benefits	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Notes payable (Note 5)	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Deferred contributions (Note 6)	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Fund balances				
Unrestricted	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Board restricted (Note 7)	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Invested in capital assets	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]

Approved by the Council

__________________ Chairman

__________________ Executive Director

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS AND
CHANGES IN FUND BALANCES
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	Operating Fund	Capital Fund	2002 Total	2001 Total
REVENUE				
Operations	$ [illegible]	$ –	$ [illegible]	$ [illegible]
Operating grant				
Province of New Brunswick	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Interest	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Sundry	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Gain on sale of capital assets	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EXPENSE				
Operations	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
General and administrative	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Amortization (Notes 5 and 6)	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Bad Debts	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Fund balances, beginning of year	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Interfund adjustment (Note 7)	([illegible])	[illegible]	–	–
FUND BALANCES, end of year	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	Operating Fund	Capital Fund	2002 Total	2001 Total
CASH PROVIDED BY (USED FOR):				
Operating activities				
Excess of revenue over expenses	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	[illegible]
Amortization	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Gain on sale of capital assets	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net change in non-cash working capital	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net cash provided by operating activities	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Financing and investing activities				
Purchase or transfer of long-term investment	[illegible]	[illegible]	[illegible]	–
Accrual of retirement allowance entitlements	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Proceeds from long-term loan	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Payment of long-term loans	–	[illegible]	[illegible]	–
Proceeds on disposal of capital assets	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Acquisition of capital assets	–	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net cash used in financing and investing activities	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Cash and term deposits, beginning of year	[illegible]	–	[illegible]	[illegible]
Interfund transfer (Note 7)	[illegible]	[illegible]	–	–
CASH AND TERM DEPOSITS, end of year	$ [illegible]	$ –	$ [illegible]	[illegible]

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Purpose of the organization

The New Brunswick Research and Productivity Council is a non-profit organization incorporated under the Research and Productivity Council Act 1962. The objectives of the Council are to promote, stimulate and expedite continuing improvement in productive efficiency and expansion in the various sectors of the New Brunswick economy. The Council provides independent research, testing and technical services to enterprises primarily within New Brunswick on a fee-for-service basis.

2. Significant accounting policies

(a) Fund accounting

Revenue and expense associated with delivery of services and administrative support are reported in the Operating Fund. The Capital Fund reports assets, liabilities, gains and expenditures related to the acquisition, disposal and financing of capital assets, as well as the amount of net assets restricted for capital purposes.

(b) Revenue recognition

Revenue is determined to be earned and is recorded in the Operating Fund on a percentage of completion basis when services are performed. The value of work completed but not billed is reported as Work in Progress, while amounts which have been paid or billed in advance, but for which work has not been done, are reflected as Deferred Revenue. All interest income is reported in the Operating Fund in the year it is earned, while gains and losses relating to disposal of capital assets are reported in the Capital Fund in the year the disposal occurs.

(c) Capital assets

Capital assets are recorded in the Capital Fund at cost. Amortization is provided on a straight-line basis over the assets' estimated useful lives. Amortization expense is recorded in the Operating Fund as part of the cost of service delivery.

(d) Consolidation policy

These consolidated financial statements include the accounts of the Council and those of its wholly-owned subsidiary, Miramar Ltd.

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

3. Long-term investments

The following investments are carried at cost. The fundamental source of uncertainty to which these investments are exposed is interest rate risk. Interest rate risk is the risk that the value of an investment will fluctuate due to future changes in market interest rates.

	Units	Unit Value	2002
Fixed Income			
Bank of Nova Scotia notes, due 26 June 2002, extendable at issuer's option until 2010. Interest at 6.00% is paid annually.	2,490	100	$ 249,000
Province of Nova Scotia notes, due 27 April 2002, extendable at issuer's option until 2010. Interest at 5.50% is paid annually	10,000	100	1,000,000
Bell Canada medium term note, due 1 December 2003. Interest at 6.25% is paid semi-annually.	500	100	50,000
Government of Canada, due 1 September 2004. Interest at 5.0% is paid semi-annually.	2,000	100	200,000
City of Hamilton, due 25 October 2004. Interest at 4.25% is paid semi-annually.	1,440	100	144,000
Farm Credit Canada, due 15 August 2005. Interest at 4.25% is paid monthly.	2,500	100	250,000
Farm Credit Corporation medium term notes, due 15 November 2005. Interest at 5.00% is paid semi-annually.	500	100	50,000
			1,943,000
Unamortized net discount/premium			1,711
			$ 1,944,711

Investments held at 31 March 2002 have a market value of $1,969,187.

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

4. Capital assets

	Amortization Rates	2002	2001
Vehicles	25 percent	$ 14,343	$ 14,343
Computer equipment	25 percent	1,204,898	1,138,337
Other equipment	12.5 percent	5,478,284	5,162,980
Building	3 percent	2,113,065	1,979,781
Cost		8,810,590	8,295,441
Less: accumulated amortization		6,444,678	6,009,061
Capital assets, net		$ 2,365,912	$ 2,286,380

Amortization expense is comprised of the following amounts:

	2002	2001
Amortization of assets	$ 448,514	$ 436,546
Amortization of deferred contributions	(16,015)	(23,402)
	$ 432,499	$ 413,144

5. Note payable

Atlantic Canada Opportunities Agency, interest free, payable $3,750 quarterly through May 1, 2006	$ 62,004
Atlantic Canada Opportunities Agency, interest free, payable $4,850 quarterly through November 1, 2006	92,054
	154,058
Less: current portion	34,400
	$ 119,658

6. Deferred contributions

Deferred contributions reported in the Capital Fund represent the unamortized portion of external contributions received towards the cost of specific capital assets. Amortization of deferred contributions is calculated at the same rate as amortization of the assets to which they relate, and is netted with amortization expense for presentation purposes. This method of presentation became effective 1 April 1995.

NEW BRUNSWICK RESEARCH AND PRODUCTIVITY COUNCIL
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

6. Deferred contributions - continued

The changes for the year in the deferred contributions balance reported in the Capital Fund are as follows:

Deferred contributions at 31 March 2001	$ 32,071
Contributions to the cost of equipment	-
Amortization of deferred contributions	(16,015)
Deferred contributions at 31 March 2002	$ 16,056

Contributions towards the cost of capital assets in years prior to 1 April 1995 were credited to the cost of the related assets and thus reduced the net asset value subject to amortization. Since the Council's inception it has been the recipient of capital funding from a variety of programs; details concerning the amount and classification of assets funded through these programs are not reasonably determinable. For this reason, capital assets purchased prior to 1 April 1995 continue to be carried at cost net of external contributions.

7. Inter-fund transfers and internally restricted fund balances

The board of directors of the New Brunswick Research and Productivity Council internally restricted resources amounting to $1,798,920 as at 31 March 2002. This internally restricted amount is intended for the acquisition of capital assets and payment of capital obligations and is not available for other purposes without the approval of the board of directors. This amount includes a 31 March 2002 transfer of $600,000 from the Operating Fund to the Capital Fund.

8. Related party transactions

During the year the Council provided services to government departments and Crown agencies of the Province of New Brunswick. The Council provides these services under its normal terms and conditions.

	2002	2001
Revenue from services provided for the year		
Government departments and agencies	$ 996,457	$ 1,007,599
Accounts receivable at 31 March		
Government departments and agencies	$ 407,376	$ 405,628

FINANCIAL STATEMENTS

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members of
Premier's Council on the Status of Disabled Persons

I have audited the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 2002 and the statement of revenue, expenditure and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

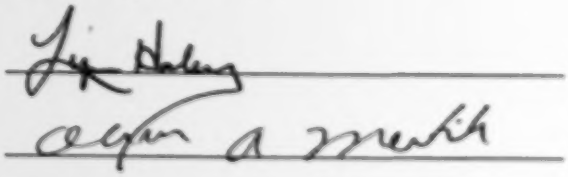
Fredericton, N.B.
27 May 2002

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

ASSETS	2002	2001
Current assets		
Cash	$ 8,794	$ 16,051
Accounts receivable	5,131	1,469
Prepaid expenses	1,439	5,226
	$ 15,364	$ 22,746

LIABILITIES AND SURPLUS		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 9,384	$ 4,507
Surplus	5,980	18,239
	$ 15,364	$ 22,746

Approved by the Council



Chairperson

Member

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
STATEMENT OF REVENUE, EXPENDITURE AND SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002 Budget	2002 Actual	2001 Actual
REVENUE			
Grants - Province of New Brunswick	$ 234,000	$ 236,300	$ 230,100
Cost recoveries	4,000	4,629	1,902
Interest revenue	-	7	7
	238,000	240,936	232,009
EXPENDITURE			
Salaries and employee benefits	180,000	179,209	171,122
Furniture and equipment	1,500	2,573	1,447
Office supplies	4,000	3,283	3,479
Telephone	3,700	3,168	3,161
Printing	8,000	9,882	6,433
Translation	6,000	4,599	5,218
Honoraria	8,000	6,676	7,350
Travel expenses	6,000	7,359	5,825
Postage	8,000	6,962	4,223
Maintenance	2,800	2,334	2,959
Hotel expenses	4,850	5,827	5,633
Parking	2,505	2,548	1,904
Council meetings	3,000	2,605	2,130
Consultations and seminars	-	582	445
Meals	1,600	1,909	1,427
Library and subscriptions	1,800	1,725	1,725
Office equipment rental	2,600	2,623	1,806
Insurance	500	525	428
Miscellaneous	500	260	76
Bank charges	50	134	27
Disability Awareness Week (Note 2)	5,286	8,412	20,936
	250,691	253,195	247,754
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURE FOR THE YEAR	$ (12,691)	(12,259)	(15,745)
Surplus, beginning of year		18,239	33,984
SURPLUS, END OF YEAR		$ 5,980	$ 18,239

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Summary of significant accounting policies

(a) Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

(b) Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office for which rent is paid by the Province of New Brunswick. Therefore, no rental charge has been included in the Council's expenses.

2. Other activities – Disability Awareness Week

The Council acts as a co-ordinator for Disability Awareness Week (D.A.W.). The Council pays for some costs incurred in holding this event on behalf of the provincial D.A.W. committee. These funds are reimbursed to the Council from grants received by the provincial D.A.W. committee from Human Resources Development Canada (H.R.D.C.). Should the committee not receive sufficient funding from H.R.D.C. the Council is responsible for expenditures not reimbursed.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

New Brunswick

[illegible]

To the Shareholders of
[illegible]

I have audited the balance sheet of [illegible] as at [illegible] and the statements of income and retained earnings and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the company's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at [illegible] and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

		[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]

PROVINCIAL HOLDINGS LTD.
STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Interest income	$ 108,704	$ 222,594
Dividend income	149,676	-
Rental income	-	137,681
Grants to industry and municipalities	134,327	501,423
Gain on sale of capital asset	29,056	-
	419,763	861,698
EXPENSE		
Bad debts	-	12,157
Amortization on building (Note 3(b))	45,619	56,359
Miscellaneous	16,193	9,226
Property tax	14,493	63,794
Grants to industry and municipalities	708,085	501,423
Accounting and legal fees	12,514	-
	795,884	644,931
NET INCOME (LOSS) FOR THE YEAR	(373,521)	216,167
Retained earnings, beginning of year	977,334	2,261,167
Dividend paid to Minister	-	(1,500,000)
RETAINED EARNINGS, end of year	$ 603,413	$ 977,334

PROVINCIAL HOLDINGS LTD.
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

CASH PROVIDED BY (USED FOR)	2002	2001
Operating activities:		
Net income (loss) for the year	$ (373,921)	$ 216,167
Add (deduct) items not requiring, or generating cash		
Capitalized interest on loans	-	(12,137)
Amortization	40,419	58,359
Bad debt expense	-	12,137
Gain on sale of capital asset	(29,056)	-
	(362,558)	274,526
Changes in non-cash working capital components*	(953,764)	183,893
	(1,316,322)	458,419
Investing activities:		
Industrial development projects - recoveries		
Loans	1,195,436	2,981,344
Shares	208,955	-
Industrial development projects - investments		
Loans	(388,716)	(1,026,568)
Shares	(945,000)	-
Proceeds from land and building sale and purchase	450,000	-
Investments transferred to the Province (Note 7)	-	(6,597,366)
	522,675	(4,642,590)
Financing activities:		
Advance from Province	895,000	1,500,784
Repayments to the Province	(1,056,836)	(2,910,852)
Dividend	-	(1,500,000)
Investments transferred to the Province (Note 7)	-	6,597,366
	(161,836)	3,687,298
INCREASE (DECREASE) IN CASH	(955,483)	(496,873)
Cash position, beginning of year	1,609,501	2,106,374
CASH POSITION, end of year	$ 654,018	$ 1,609,501

* Non-cash working capital components include interest receivable, prepaid, accounts payable, due to Regional Development Corporation and deferred revenue - grants to industry and municipalities

PROVINCIAL HOLDINGS LTD.
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Description of operations

Provincial Holdings Ltd. was established in 1973 under the Companies Act of the Province of New Brunswick. The Company is wholly owned by the Province of New Brunswick and is responsible for administering industrial development project investments. The administration of the Company's affairs is carried out by employees of the Province of New Brunswick under the direction of the Company's Board of Directors. All costs associated with these employees are paid by the Province.

2. Summary of significant accounting policies

(a) Industrial development projects

The Company's investments in industrial development projects are carried at cost except where, by agreement, interest on such projects is capitalized. In these cases the capitalized interest is added to the cost of the investment.

To recognize potential losses relating to industrial development project investments, the Company maintains a provision for loss against its investments. Pursuant to Treasury Board minute 74-57, any losses arising on investments funded by advances from the Province of New Brunswick will be borne by the Province through a corresponding reduction in the long term debt of the Company. As a result of this undertaking by the Province, any losses recorded as an expense by the Company are offset by a recovery from the Province.

(b) Capital assets

Amortization on the building is being taken at 4% per annum on a declining balance basis.

3. Long-term debt

Pursuant to Treasury Board Minute 74-57, advances from the Province of New Brunswick are interest free and are to be repaid from recoveries of amounts invested in industrial development projects.

4. Outstanding commitments

At 31 March 2002, the Company had outstanding commitments in respect of investments in industrial development projects and grants to industry of $310,000 (2001 - $2,269,781).

PROVINCIAL HOLDINGS LTD.
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

5. Related party transactions

The Company acts as an agent for the Province of New Brunswick for the Self Start Program. Funds are advanced by the Province to cover any guaranteed loans called by the bank. Any amounts paid by Provincial Holdings Ltd. under the terms of the Program reduce the advance from the Province. During the 2001-2002 year, $101,407 (2001 - $58,995) was advanced to the Company and $101,407 (2001 - $62,639) was paid out under the terms of the Program. There will be no new clients under this program as of 31 March 2000.

6. Contingent liabilities

The Company has guaranteed loans of certain companies under the Self Start Program. At 31 March 2002, the contingent liability in respect of these guarantees was $225,510 (2001 - $633,202). The Company has also guaranteed a loan to a client company. Under the agreement, the amount guaranteed shall not exceed the lesser of $7,500,000 or 50% of the balance of the loan. The contingent liability in respect of this guarantee was $4,630,502 (2001 - $5,409,976) at 31 March 2002. In both cases, any resulting losses will be borne by the Province of New Brunswick and will not be reflected as expenses of the Company.

7. Transfer of loans and investments

Loans, investments and interest receivable of approximately $6.6 million were transferred from Provincial Holdings Ltd. to the Province of New Brunswick on 31 January 2001. The provision associated with these loans totalled approximately $5.7 million. This transfer resulted in a decrease in long term debt due to the Province at 31 March 2001.

8. Restatement of prior year's figures

Certain 2001 figures have been restated to conform with current year presentation.

FINANCIAL STATEMENTS

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

Lieutenant-Governor in Council
- and -
The Chairperson and Directors
Regional Development Corporation
Fredericton, New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Regional Development Corporation as at 31 March 2002 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
19 July 2002

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Cash	$ 813,913	$ (1,169,618)
Accounts receivable		
Canada - Regional Economic Development Agreement	3,686,978	2,047,717
- Other agreements	2,933,610	2,678,905
Province of New Brunswick - operating and capital funds	2,894,650	3,644,518
Other	41,198	367,511
	10,370,349	7,569,033
Other assets		
Advance to Fundy Trail Endowment Fund - In Trust (Note 2)	3,400,000	3,200,000
	$ 13,770,349	$ 10,769,033
LIABILITIES		
Current liabilities		
Accounts payable		
Government of Canada	$ 20,292	$ -
Province of New Brunswick - claims on Canada	6,605,084	4,717,841
Other	3,744,973	2,851,192
	10,370,349	7,569,033
Due to Province of New Brunswick		
Fundy Trail Endowment Fund - In Trust (Note 2)	3,400,000	3,200,000
	$ 13,770,349	$ 10,769,033

Approved by the Board

Chairperson

Director

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Federal contribution (Schedule 1)	$ 7,757,311	$ 11,674,621
Provincial contribution (Schedule 2)	42,491,084	22,560,879
	50,248,395	34,235,500
EXPENDITURE		
Agreements and Programs		
Regional Economic Development Agreement	8,424,708	14,849,285
Acadian Peninsula Economic Development Fund	6,019,900	4,002,060
Total Development Fund	4,950,787	-
Youth Community Assistance Program	2,331,528	1,874,705
Atlantic Canada Tourism Partnership	927,603	712,753
International Business Development Agreement	304,878	15,132
Aboriginal Economic Development Program	31,221	47,508
Youth Futures Agreement	-	1,695,758
	22,990,625	23,197,201
Other Activities		
Grants to RDC - SOA (Note 1)	12,286,450	1,331,720
Official Languages and Intergovernmental Cooperation	2,444,499	2,867,560
Centres scolaires communautaires	1,680,669	1,680,669
Special Projects	2,439,784	930,085
Other Initiatives (Schedule 3)	6,160,207	2,014,930
Operations	2,152,636	1,977,078
Government Grants Program	93,525	92,837
Regional Planning	-	143,420
	27,257,770	11,038,299
	50,248,395	34,235,500
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SCHEDULES TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
Schedule 1 - Revenue - Federal contribution		
Regional Economic Development Agreement	$ 6,217,121	$ 9,319,886
Other Activities		
Official Languages and Intergovernmental Cooperation	1,097,483	1,679,305
Centres scolaires communautaires	282,500	282,500
Fisheries Research and Training Initiative	-	129,295
Tobacco Sales Enforcement	125,000	117,457
Cultural Strategy Program	35,207	146,178
	1,540,190	2,354,735
	$ 7,757,311	$ 11,674,621
Schedule 2 - Revenue - Provincial contribution		
Agreements and Programs		
Regional Economic Development Agreement	$ 2,207,587	$ 5,529,399
Acadian Peninsula Economic Development Fund	6,019,930	4,002,000
Total Development Fund	4,950,787	-
Youth Community Assistance Program	2,331,528	1,874,705
Atlantic Canada Tourism Partnership	927,603	712,753
International Business Development Agreement	304,879	15,132
Aboriginal Economic Development Program	31,221	47,938
Youth Futures Agreement	-	1,695,758
	16,773,534	13,877,315
Other Activities		
Grant to RDC - SOA (Note 1)	12,286,459	1,331,720
Official Languages and Intergovernmental Cooperation	1,347,016	1,169,255
Centres scolaires communautaires	1,398,169	1,398,169
Special Projects	2,439,784	930,085
Other Initiatives	6,000,000	1,622,000
Operations	2,152,636	1,977,079
Government Grants Program	93,525	92,837
Regional Planning	-	143,420
	25,717,589	8,663,564
	$ 42,491,084	$ 22,160,879

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SCHEDULES TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

Schedule 3 - Expenditure - Other Initiatives	2002	2001
Greater Moncton Airport Authority	$ 3,200,000	$ -
Atlantic Baptist University	2,800,000	-
Tobacco Sales Enforcement	125,000	117,457
Cultural Strategy Program	93,207	148,178
Centre of Excellence - Université de Moncton	-	1,350,000
Beaverbrook Auditorium	-	300,000
Fisheries Research and Training Initiative	-	129,295
Eel River Bar Access Ramp	-	(25,930)
	$ 6,168,207	$ 2,019,930

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. General comments on operations

The Regional Development Corporation is a provincial Crown agency incorporated by an Act of the New Brunswick Legislature. The Corporation has administrative responsibility for all provincially delivered programs under the Regional Economic Development Agreement. The Corporation is also responsible for a number of other projects assigned to it by the Province.

Federal contributions are in some instances paid directly to project recipients. Such payments are not recorded in the revenues and expenditures of the Corporation.

The Regional Development Corporation established a Special Operating Agency (SOA) effective 01 March 1998. Amounts provided to the Corporation by the Province, which were subsequently transferred to the SOA, are shown in the Corporation's statement of revenue and expenditure. Amounts provided by other agencies or departments of government to the SOA are included in the financial statements of the SOA but are not included in these financial statements.

2. Family Trail Endowment Fund

The Province of New Brunswick and the Government of Canada have agreed to the establishment of this fund. The sole purpose of the fund is to assist in the construction of a scenic roadway from St. Stephen, N.B. to Alma, N.B.

The Province of New Brunswick has advanced $2 million to this fund. This $2 million was advanced through the Regional Development Corporation. At a future date all or part of this $2 million may be returned to the Regional Development Corporation. This date is to be no later than 31 March 2010.

Loans such as these, that are significantly non-commercial because they earn a low rate of return, are originally recorded as assets at the net present value of the expected future cash flows. The net present value is calculated at each year end using the Province's borrowing rate at the time the loan was issued.

3. Commitments

Under the Regional Economic Development Agreement, the provincial government has committed funds subsequent to 31 March 2002 totalling approximately $12.3 million.

Such commitments are made subject to funds being approved by the Legislature of New Brunswick.

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

8. Contingent liabilities

Contributions received from the federal government under federal/provincial cost sharing agreements are subject to adjustment following audits by federal authorities. Adjustments as a result of federal audits will be reflected in the financial statements of the Corporation in the period of settlement.

The Corporation has guaranteed loans of certain organizations. At 31 March 2002 the contingent liability in respect of these guarantees was $[illegible] (31 March 2001 - $[illegible]). Any resulting losses will be borne by the Corporation.

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

Auditor's Report

Lieutenant Governor in Council
- and -
The Chairperson and Directors
Regional Development Corporation
Fredericton, New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Regional Development Corporation - Special Operating Agency as at 31 March 2002 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Regional Development Corporation - Special Operating Agency as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
16 September 2002

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

ASSETS	2002	2001
Current assets		
Accounts receivable		
Canada - Infrastructure Agreement	$ 1,527,371	$ 53,945
Province of New Brunswick - Operating and capital funds	8,302,406	3,811,901
	$ 9,829,777	$ 3,865,846
EQUITY		
Equity	$ 9,829,777	$ 3,865,846

Approved by the Board

Chairperson

Director

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Federal contribution		
- Infrastructure Agreement	$ 2,647,454	$ 53,945
- Vegetation Management of Roadside Right-of-Way	-	1,354,360
	2,647,454	1,408,305
Provincial contribution		
- Infrastructure Agreement	9,529,000	2,001,000
- Canada Winter Games 2003	1,557,450	-
- Community Economic Development Agencies	1,200,000	-
- Special tourism initiatives	-	2,330,720
- Vegetation Management of Roadside Right of Way	-	1,221,332
- Planning Initiatives	-	75,000
	12,286,450	5,628,052
	14,933,904	7,036,357
EXPENDITURE		
Infrastructure Agreement	5,302,088	107,890
Special Tourism Initiatives	1,430,007	647,850
Canada Winter Games 2003	1,084,150	-
Community Economic Development Agencies	904,079	-
Restigouche/Chaleur Initiative	103,881	-
Planning Initiatives	75,768	12,960
Metz Farms Initiatives	70,000	-
Vegetation Management of Roadside Right-of-Way	-	2,401,811
Village Historique Acadien	-	223,585
	8,969,973	3,394,096
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	5,963,931	3,642,261
Equity, beginning of year	3,865,846	2,361,261
Equity Adjustment (Note 1)	-	(2,137,676)
EQUITY, end of year	$ 9,829,777	$ 3,865,846

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. General comments on operations

The Regional Development Corporation Special Operating Agency (SOA) was established effective 31 March 1994. The SOA was formed initially for the purpose of providing financial management for the Canada - New Brunswick Infrastructure Agreement. The Agency is now also responsible for a number of other projects assigned to it by the Province.

The equity balance for the SOA represents amounts funded by the Province for future expenditures by the SOA. In 2001, $2,137,676 in funds were returned to the Province as the projects they were intended for were discontinued.

2. Contingent liabilities - federal contribution

Contributions received from the federal government under federal/provincial cost sharing agreements are subject to adjustment following audits by federal authorities. Adjustments as a result of federal audits will be reflected in the financial statements of the Agency in the period of settlement.

Service New Brunswick
Services Nouveau-Brunswick

Financial Statements

March 31, 2002

Service New Brunswick

MANAGEMENT REPORT

The preparation of financial information is an integral part of management's responsibilities, and the accompanying financial statements are the responsibility of the management of the Corporation.

The Corporation maintains an accounting system and related controls to provide management and the Board with reasonable assurance that transactions are executed and recorded as authorized, that assets are properly safeguarded and accounted for, and that financial records are reliable for the preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles.

It is the responsibility of the Board to oversee management's performance of its financial reporting responsibilities and to review and approve the financial statements. Upon the recommendation of the Audit Committee, these financial statements are approved by the Board of the Corporation.

Robert W. Gamble, CMA, FCMA
President

Carol Macdonald, CA
Vice President Finance and Administration

Fredericton, N B Canada
May 24, 2002

Service New Brunswick

AUDITORS' REPORT

To the Members of the Board:

We have audited the balance sheet of Service New Brunswick as at March 31, 2002 and the statements of income and changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards in Canada. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada.

Ernst & Young LLP

Chartered Accountants

Saint John, N B Canada
May 24, 2002

Service New Brunswick

BALANCE SHEET
As at March 31, 2002

	2001/02	2000/01
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash and cash equivalents	$ 7,957,928	$ 7,776,658
Accounts receivable (Note 3)	3,754,978	1,672,128
Prepaid expenses	827,148	217,936
	12,540,054	9,666,722
LONG TERM ASSETS		
Accounts receivable (Note 3)	-	440,570
Equipment (Note 4)	4,505,901	4,786,678
System development (Note 4)	14,973,988	11,850,709
	19,479,889	17,077,957
	$32,019,943	$26,744,679
LIABILITIES & EQUITY		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 5)	$ 8,082,400	$ 5,892,165
Deferred revenue	46,178	93,382
Land Titles Assurance (Note 6)	335,950	21,015
	8,464,528	6,006,562
EQUITY	23,555,415	20,738,117
	$32,019,943	$26,744,679

Commitments Note 11
See accompanying notes

Georgette Roy
Chairman

Robert W. Gamble
President

Service New Brunswick

STATEMENT OF INCOME AND CHANGES IN EQUITY
For the year ended March 31, 2002

	2001/02	2000/01
REVENUES		
Provincial services (Note 7)	$ 26,027,539	$ 27,260,864
Municipal services	6,204,104	5,940,092
Registry fees (Note 7)	12,194,113	7,203,846
Products and services	1,840,540	1,469,055
Government project assistance (Note 8)	1,200,000	149,237
Interest	563,903	742,196
CGI (Note 9)	250,000	-
Recoverable salaries	110,890	102,372
Software sales	73,151	17,860
	48,454,240	**42,885,522**
EXPENSES		
Personnel services	$ 27,031,052	$ 23,959,205
Communications and computer services	4,293,581	3,579,532
Space and equipment services	3,992,566	3,669,082
Amortization	3,627,051	3,657,539
Professional services	3,308,676	1,837,509
Travel and meetings	1,103,228	921,654
Materials and supplies	880,528	831,909
Furniture and equipment	803,470	805,877
Other	596,790	604,017
	45,636,942	**38,836,324**
NET INCOME	$ 2,817,298	$ 3,049,198
OPENING EQUITY	20,738,117	17,688,919
ENDING EQUITY	$23,555,415	$20,738,117

See accompanying notes

Service New Brunswick

STATEMENT OF CASH FLOWS
For the year ended March 31, 2002

	2001/02	2000/01
Cash and cash equivalents provided by (used in):		
Operations:		
Net income	$ 2,817,299	$ 3,049,180
Items not involving cash		
Amortization	3,827,851	3,657,339
Change in non-cash working capital	(549,831)	(207,158)
	6,095,319	6,499,379
Financing:		
Increase in Land Titles Assurance	314,935	-
Decrease in long term accounts receivable	440,370	298,187
	755,305	298,187
Investments:		
Additions to equipment	(1,382,204)	(1,275,066)
Additions to system development	(4,987,349)	(3,979,209)
	(6,369,553)	(5,254,275)
Increase in cash	481,270	1,542,836
Cash and cash equivalents, beginning of year	7,776,660	6,233,822
Cash and cash equivalents, end of year	$8,257,930	$ 7,776,660

See accompanying notes

Service New Brunswick

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
For the year ended March 31, 2002

1. SERVICE NEW BRUNSWICK

Service New Brunswick is a Crown Corporation established under the *Service New Brunswick Act*. Its mission is:

- making government services more accessible; and
- being rewarded for authoritative information.

2. ACCOUNTING POLICIES

General
The Corporation follows Canadian generally accepted accounting principles (GAAP).

Cash and cash equivalents
Cash and cash equivalents include cash on hand and short term, highly liquid financial instruments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

Financial instruments
The carrying value of the Corporation's financial instruments approximate fair market value because of their short term maturity and normal credit terms.

Long-term assets
Investments in information systems and databases and in physical assets having a value of $2,000 or greater are capitalized and written off to income in accordance with the amortization policy.

Revenue
Revenue is recognized on an accrual basis as earned with an offset, in the case of Corporate Registry annual filing, for fees from businesses likely to be inactive. Amounts deemed receivable but uncollected are recognized as bad debt expense.

Pension expense
Service New Brunswick employees are part of a multi-employer plan. Although the plan is a defined benefit plan, only current year contributions are expensed.

[illegible] Notes to the Financial Statements

[illegible]

Depreciation is computed on a straight-line basis at the following rates:

Equipment and system development		[illegible] years
Furniture and equipment		[illegible] years
Leasehold improvements	Shorter of lease or [illegible]	[illegible] years
Vehicles		[illegible] years
Computers and software		[illegible] years

[illegible] [illegible]

The preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting periods. Actual results could differ from those estimates.

3. [illegible] [illegible]

	Year Ended [illegible]			Year Ended [illegible]
	[illegible] Receivable	Allowance for Doubtful Accounts	Net	Net
Current				
Province of [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
[illegible] shares	[illegible]	-	[illegible]	[illegible]
Software sales	[illegible]	-	[illegible]	[illegible]
Corporate royalty	[illegible]	[illegible]	[illegible]	-
Trade	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
HST	[illegible]	-	[illegible]	-
Employee EI [illegible]	[illegible]	-	[illegible]	[illegible]
Interest receivable	[illegible]	-	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
Long Term				
Software sales	-	-	-	$ [illegible]
	-	-	-	$ [illegible]

The Corporation's cash accounts receivable do not represent significant concentrations of credit risk because the accounts are owed by a large number of organizations in various cash terms. Most other receivables are deemed collectible because of the nature of the amount to the corporation.

[illegible]

b. [illegible]

	Year Ended [illegible]		
	Cost	Accumulated depreciation	Net
Equipment			
Computers and software	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
Furniture and equipment	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Leasehold improvements	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Vehicles	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
System development			
Applications	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Databases	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Work in progress	[illegible]		[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]

	Year Ended [illegible]		
	Cost	Accumulated depreciation	Net
Equipment			
Computers and software	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
Furniture and equipment	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Leasehold improvements	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Vehicles	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
System development			
Applications	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Databases	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Work in progress	[illegible]		[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]

c. [illegible]

	Year Ended [illegible]	Year Ended [illegible]
Trade payables	$ [illegible]	$ [illegible]
Salary and benefits payable	[illegible]	[illegible]
Payroll deductions payable	[illegible]	[illegible]
Provision for [illegible]	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Service New Brunswick

5. LAND TITLES ASSURANCE

Under the Land Titles Act, the Province guarantees title to real property registered under Land Titles. The Corporation has established a fund, based on actuarial estimate, to provide for potential claims respecting indemnification pursuant to the Land Titles Act.

7. REGISTRY FEES

Commencing with the year ended March 31, 2002, *the Province of New Brunswick assigned revenue from Corporate Registrations to the Corporation in exchange for a reduction in provincial funding of* $2,850,000. *Revenues for Corporate Registrations for the year ended* March 31, 2002 *were* $3,366,267. *This amount includes an accrual for unpaid fees of* $908,710.

8. GOVERNMENT PROJECT ASSISTANCE

In the year ended March 31, 2002, *the Corporation received funding from the Regional Development Corporation and the Canada Customs and Revenue Agency towards the development of the Business Registry System. In the year ended* March 31, 2001, *the Corporation received funding from the Official Languages Program towards the implementation of the Corporation's bilingual on-line services and from Service Canada for the re-establishment of two federal access sites. Both related revenue and expenses are included in these statements.*

	Year Ended 2002	Year Ended 2001
Regional Development Corporation	$ 1,000,000	$ -
Canada Customs and Revenue Agency	200,000	-
Official Languages Program	-	80,000
Service Canada	-	69,237
	$ 1,200,000	$ 149,237

9. CGI AGREEMENT

CGI, an information technology services firm, and Service New Brunswick signed a seven-year agreement in 2001. Under the terms of the agreement, CGI provides $3.5 *million to the Corporation in exchange for considerations that enable CGI to establish credibility as experts in the provision of e-government services. Up to* $700,000 *will be contributed to the Corporation for any year. The considerations provided by Service New Brunswick include the use of CGI resources for project management and technical architecture, presentations of Service New Brunswick systems to potential clients, and exclusive access to CGI to market e-commerce software developed for Service New Brunswick. Service New Brunswick earned* $700,000 *under this agreement for the year ended* March 31, 2002.

Service New Brunswick

10. EMPLOYEE FUTURE BENEFITS

a) Regular employees of Service New Brunswick are covered by the Public Service Superannuation Plan of the Province of New Brunswick. The Superannuation Plan is a defined benefit multi-employer plan under which contributions are made by both Service New Brunswick and the employees. For the year ended March 31, 2002, the Corporation expensed contributions of $1,496,986 under the terms of the plan. Service New Brunswick has no direct liability or entitlement to any unfunded liability or surplus in the plan related to its current or former employees.

b) Regular employees of Service New Brunswick are entitled to a paid retirement allowance prior to their retirement based upon years of service. Over the service life of its employees, the Corporation accrues the estimated future liability based upon actuarial estimate and assumptions. The accrued liability is reduced by actual payments made. The significant assumptions used in determining the accrued liability are 0.89% of payroll costs to provide for the current service cost and 7.55% of the accrued liability to provide for interest costs. A continuity schedule of the benefit obligation, which is included in accounts payable and accrued liabilities, is set out below.

	Year Ended 2002	Year Ended 2001
Retirement allowance obligation, beginning of year	$ 181,878	$ 29,964
Current period service cost	198,945	169,110
Interest cost	15,020	12,768
Retirement allowances paid	(189,503)	(29,964)
Retirement allowance obligation, end of year	$ 206,340	$ 181,878

c) Service New Brunswick incurred a liability related to an early retirement incentive offered to employees, including those of the Corporation, by the Province of New Brunswick in 1995/96. Pursuant to an agreement with the Province, the amount of the obligation and expense recorded was equal to the amount of the employer contributions that the Corporation would have otherwise funded to the Public Service Superannuation Plan. The Corporation annually reduces the recorded obligation by the amount it remits to the Province. A continuity schedule of the benefit obligation, which is included in accounts payable and accrued liabilities, is set out below.

	Year Ended 2002	Year Ended 2001
Early retirement obligation, beginning of year	$ 493,114	$ 552,276
Paid to Province of New Brunswick	(59,356)	(59,162)
Early retirement obligation, end of year	$ 433,758	$ 493,114

Service New Brunswick

11. LEASE COMMITMENTS

The following are future minimum payments for leased premises and equipment for the years ended:

2003	$ 3,202,631
2004	2,832,873
2005	2,693,982
2006	2,121,835
2007	1,410,613
Thereafter	3,852,123
	$ 16,114,057

12. COMPARATIVE FIGURES

Certain 2000/01 comparative figures have been restated to conform to minor reclassifications in the financial statement presentation adopted for the year ended March 31, 2002.

Financial Statements

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Year ended October 30, 2001

KPMG LLP
Chartered Accountants

Suite 700 Frederick Square
77 Westmorland Street
Fredericton NB E3B 6Z3
Telephone (506) 452-8000
Telefax (506) 450-0072
www.kpmg.ca

Place Marven's
PO Box 827
Moncton NB E1C 8N6
Telephone (506) 856-4400
Telefax (506) 856-4499

PO Box 2388 Stn Main
Saint John NB E2L 3V6
Telephone (506) 634-1000
Telefax (506) 633-8828

AUDITORS' REPORT TO THE SHAREHOLDERS

We have audited the statement of financial position of Strait Crossing Finance Inc. as at October 30, 2001 and the statement of earnings and retained earnings for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

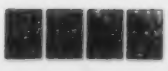
We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at October 30, 2001 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

KPMG LLP

Chartered Accountants

Fredericton, NB, Canada
December 17, 2001



STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Statement of Financial Position

October 30, 2001, with comparative figures for 2000

	2001	2000
Assets		
Current assets:		
Cash	$ 1	$ 1
Accounts receivable	1,450	1,079
	$ 1,451	$ 1,080
Liabilities and Shareholders' Equity		
Current liabilities:		
Accounts payable	$ 1,450	$ 1,079
Shareholders' equity:		
Share capital:		
Authorized:		
Unlimited common shares without par value		
Issued and outstanding:		
1 Share	1	1
	$ 1,451	$ 1,080

See accompanying notes to financial statements.

On behalf of the Board:

Director

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Statement of Earnings and Retained Earnings

Year ended October 30, 2001, with comparative figures for 2000

	2001	2000
Revenue:		
Financial maintenance fee (note 2(d))	$ 17,141	$ 16,159
Expenses:		
Trustee fees	15,090	14,098
Professional services	1,811	1,811
Filing fees	240	250
	17,141	16,159
Net earnings, being retained earnings, end of year	$ –	$ –

See accompanying notes to financial statements.

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Notes to Financial Statements

Year ended October 30, 2001

---

1. Incorporation:

Strait Crossing Finance Inc. (SC Finance or the Company) was incorporated under the Canada Business Corporations Act as a special purpose corporation. Its sole business is restricted to the issuance and sale of Indexed Fully Amortizing Bonds due April 1, 2032, the lending of money to and making payments to Strait Crossing Development Inc. (SC Development) and matters related thereto.

The outstanding share of SC Finance is owned by Her Majesty the Queen in Right of New Brunswick. No shareholder is entitled to transfer any shares of SC Finance. SC Finance is exempt from taxes otherwise payable under the provisions of section 149(1)(d) of the Income Tax Act (Canada).

2. Transactions and agreements:

(a) Issue of Bonds:

On October 7, 1993, SC Finance issued Indexed Fully Amortizing Bonds (the "Bonds") in the principal amount of $661,542,612 maturing on April 1, 2032. The Bonds will bear interest at an annual real rate, compounded annually, equivalent to 4.50% compounded semi-annually. Irrespective of any decline in the level of the consumer price index over any period after May 27, 1992, the aggregate payment to be made on the Bonds on May 31, 1997 will not be less than $35,012,328 and on April 1, 1998 will equal at least $41,900,000. On any subsequent Payment Date, the aggregate payment to be made on the Bonds will be not less than the highest payment made on any previous Payment Date, except for the payment made on April 1, 2032. No interest payments are required on the Bonds until May 31, 1997. Commencing May 31, 1997 and thereafter on April 1st of each year, 36 annual payments are due on account of principal and interest, such that all interest and principal will be fully repaid as of April 1, 2032.

(b) Subsidy Agreement and Assignment:

Also on October 7, 1993, SC Finance entered into a Subsidy Agreement with the Government of Canada whereby Canada agreed to make payments to SC Finance which correspond in timing and amount with the payments required on the Bonds, as described above. On the same date, SC Finance irrevocably assigned its rights to receive payments under the Subsidy Agreement to the Bond Trustee. The recourse of the Bondholders is limited to the Bond Trustee's right to receive payments under the Subsidy Agreement. Since an obligation of the Government of Canada has been irrevocably assigned to a trust, solely to satisfy the scheduled interest and principal repayment requirements of the Bonds, the Bonds are considered extinguished for financial reporting purposes. Accordingly, the Bonds payable and the amounts receivable under the Subsidy Agreement have been removed from the Company's statement of financial position.

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Notes to Financial Statements, continued

Year ended October 30, 2001

2. Transactions and agreements (continued):

(c) Developer Loan Agreement:

The proceeds from the issuance of Bonds were loaned by SC Finance to SC Development pursuant to a Developer Loan Agreement (the "Agreement") dated October 7, 1993. The Promissory Note from SC Development is unsecured and bears interest at a rate equivalent to that owing on the Bonds. The Promissory Note cannot be assigned or transferred by SC Finance without the consent of SC Development. The repayment terms of the Promissory Note are matched exactly with the payments required on the Bonds.

Under the terms of the Agreement, when the Bond Trustee receives a payment from the Government of Canada under the Subsidy Agreement, SC Finance must, on the same day, make a Contribution in the same amount to SC Development provided that SC Finance has received the required payment from SC Development under the Promissory Note.

Since the Promissory Note from SC Development is exactly matched by SC Finance's obligation to make Contributions to SC Development, and SC Finance and SC Development intend to settle these assets and liabilities simultaneously, the Promissory Note from SC Development and the Contributions due to SC Development have been removed from the Company's statement of financial position.

(d) Financial Maintenance Fee:

Under the Developer Loan Agreement, SC Finance is entitled to receive a Financial Maintenance Fee from SC Development to compensate SC Finance for on-going financial services. The Financial Maintenance Fee is to be equal to the costs SC Finance incurs with respect to the maintenance of records, including the fees and expenses of the Bond Trustee, less any other net revenues received.

Financial Statements
Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick
31 December 2001

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Balance Sheet

December 31, 2001

	2001 (000s)	2000 (000s)
Assets		
Receivables (Note 3)	$ 9,290	$ 11,742
Recoverable benefits liabilities	89,562	88,176
Investments (Note 4)	569,297	559,626
Capital assets (Note 5)	9,160	9,483
Other assets	457	618
	$ 673,766	$ 661,085
Liabilities and Fund Balance		
Payables and accruals (Note 6)	$ 10,078	$ 9,065
Benefits liabilities (Notes 7 and 8)	670,261	622,899
Total liabilities	680,339	631,964
Fund balance	(6,573)	29,121
	$ 673,766	$ 661,085

On behalf of the Board

Robert Davidson
Financial Services Evaluation Committee, Board of Directors

R. Fraser MacLeod
Financial Services Evaluation Committee, Board of Directors

Raymond Campbell
Chairperson, Board of Directors

Auditors' Report

To the Honourable Minister of Training and Employment Development of the Province of New Brunswick

We have audited the balance sheet of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick as at December 31, 2001 and the statements of operations and fund balance and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick as at December 31, 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Saint John, New Brunswick
March 7, 2002

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Statement of Operations and Fund Balance

For the Year ended December 31, 2001

	Operations		
	2001 ($000s)		2000 ($000s)
	Budget	Actual	Actual
Revenue			
Assessments (Note 5)	$ 93,623	$ 89,702	$ 83,092
Self-insured employers (Note 10)	8,731	10,775	8,279
Investments (Note 4)	6,500	5,253	7,688
Premium refund forgiveness	500	898	500
	109,354	106,628	99,559
Expenses			
Claims cost incurred (Note 7)			
Short-term disability and rehabilitation	45,775	50,319	45,116
Long-term disability	36,178	40,851	37,582
Survivor benefits	10,016	9,358	11,059
Health care	8,369	10,776	10,625
	100,338	111,304	104,382
Administration			
Operations (Note 11)	15,137	12,518	10,370
Occupational health and safety (Note 11)	4,477	4,358	3,187
Appeals Tribunal	1,388	1,175	1,139
Legislative obligations (Note 12)	709	708	707
Risk Management Service - others	699	673	623
	22,710	19,430	16,026
Total expenses	123,048	130,734	120,408
Excess of (expenses) over income before unusual item	(13,694)	(24,106)	(20,849)
Unusual item			
Effect of legislative change (Note 7 d)	–	–	(7,486)
Excess of (expenses) over income for the year	$ (13,694)	$ (24,106)	$ (28,335)

Fund Balance

Fund balance, beginning of year	$ 35,685	$ 63,820
Excess of (expenses) over income for the year	(24,106)	(28,335)
Fund balance, end of year	$ 11,579	$ 35,685

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Statement of Cash Flows

Year ended December 31, [illegible]

	[illegible] (000s)	[illegible] (000s)
Cash flows from operating activities		
Cash received from:		
Assessed employers	$ [illegible]	$ [illegible]
Self-insured employers	[illegible]	[illegible]
Investments	[illegible]	[illegible]
Province of New Brunswick	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Cash paid to:		
Injured workers or third parties on their behalf	[illegible]	[illegible]
Suppliers and employees, for administration and other services	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Net cash provided by operating activities	[illegible]	[illegible]
Cash flows from investing activities		
Cash paid for:		
Purchase of capital assets	[illegible]	[illegible]
Net increase in investments	[illegible]	[illegible]
Investments, beginning of year	[illegible]	[illegible]
Investments, end of year	$ [illegible]	$ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

2. Significant accounting policies and practices (continued)

d) Foreign currencies
Equity investments denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at exchange rates prevailing at the end of the year. Income from equities is translated at the rate in effect at the time the income is received.

Exchange gains or losses resulting from the translation of foreign currency denominated equity balances are amortized into investment income in the same manner as other equity gains or losses.

e) Derivative financial instruments
Derivative financial instruments are financial contracts whose price is dependent on the price of one or more underlying securities, reference rates or indices. At December 31, 2001, the Commission owned units in a pooled fund, which uses unlevered U.S. equity index futures contracts (a type of derivative financial instrument) to approximate the return of the S&P 500, a U.S. equity index. The Commission's investment in this fund is treated as an equity investment.

Capital assets
Capital assets are reported at cost and are depreciated on a straight-line basis over their estimated useful lives. The rates used are as follows:

Buildings	25 to 40 years
Furniture and equipment	5 years
Computer software and hardware	3 years
Motor vehicles	3 years, 35% residual value

Post employment benefits
Payables and accruals include an amount for post employment benefits based upon a December 31, 2001 extrapolation of a 1999 actuarial valuation conducted by the Commission's independent consulting actuary.

Benefits liabilities
Benefits liabilities represent the actuarial present value of all future benefits payments expected to be made for claims which occurred in the current fiscal year or in any prior year. The benefits liabilities include provision for all benefits provided by current legislation, policies and administrative practices in respect of existing claims. Benefits liabilities also include the estimated liability for latent occupational disease and a provision for future administration costs of existing claims. Due to the nature of the estimated liability for latent occupational disease and the extent of related historical claims information available, this liability is more uncertain by its nature than other benefits liabilities. As information is accumulated and analyzed, adjustments may be necessary to improve precision.

It is the Commission's practice to have an independent consulting actuary complete a valuation of the benefits liabilities of the Commission every two years. Such a valuation was performed as at December 31, 2000. In interim years, the Commission's internal actuary completes an estimate of the benefits liabilities. This estimate is reviewed with the Commission's consulting actuary, but not at the same level of detail as when a full independent valuation is performed. Actual future costs could vary from those amounts presented in the financial statements.

Funding policy
The Commission's funding policy permits a range for its funded ratio of assets to liabilities between 100% and 110% and specifies a funding goal of 105%. This permitted excess of assets over liabilities reduces the impact of year to year fluctuations, disasters and other unanticipated events, therefore providing rate stabilization. The assessment revenue raised in any year from assessed employers may include or be reduced by an amount designed to allow the Commission to attain a funded ratio considered financially advisable. The funded ratio at December 31, 2001 is [illegible] (2000 - [illegible]). Under the Workers' Compensation Act, a minimum funding level of 100% is required with any shortfall to be recovered over a period of 5 years.

Workers' Rehabilitation Centre
Included in health care payments is [illegible] million (2000 - [illegible] million) for services provided by the Workers' Rehabilitation Centre, a department of the Commission.

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

5. Receivables

	2001 ($000s)	2000 ($000s)
Assessments billed	$ 1,867	$ 2,595
Unbilled assessments	6,005	4,626
Self-insured employers – receivable	1,047	2,514
Self-insured employers – deposits	(3,650)	(3,674)
Other	3,224	3,521
	$ 9,298	$ 11,582

6. Investments

The Commission has an established policy for the management of its investments. As part of its investment process, it utilizes external investment portfolio managers. The compliance of these portfolio managers with the investment policy is monitored on a regular basis.

	2001 ($000s)		2000 ($000s)	
	Book Value	Fair Value	Book Value	Fair Value
a) Portfolio investments				
Money market	$ 7,621	$ 7,621	$ 16,558	$ 16,558
Fixed-term investments	210,956	220,316	215,526	219,962
Equities				
Canadian	97,849	95,386	91,703	96,846
U.S.	184,322	187,900	183,860	194,923
Non-North American	99,574	93,832	105,989	107,525
Total equities	381,745	377,836	380,672	399,292
	600,322	604,573	612,756	635,812
Deferred realized investment gains	(55,065)	–	(53,330)	–
	$ 545,257	$ 604,573	$ 559,426	$ 635,812

	2001 ($000s)	2000 ($000s)
b) Deferred realized investment gains		
Balance, beginning of year	$ 53,330	$ 42,362
Realized net investment gains for the year	9,197	46,928
	62,527	89,290
Amortization to investment income	(7,462)	(35,960)
Balance, end of year	$ 55,065	$ 53,330

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

6. Investments (continued)

	2001 (000s)	2000 (000s)
(d) Investment income		
Interest and dividends	$ 18,900	$ 22,805
Amortization of deferred realized investment gains	27,464	35,960
Amortization of deferred unrealized investment gains	(7,994)	(2,021)
	38,370	56,744
Less: Portfolio management expenses	(3,019)	(3,338)
	$ 35,351	$ 53,406

(e) Investment agreement

The Commission has entered into an investment agreement for the combined management of its investments and those of the Workers' Compensation Board of Prince Edward Island. These financial statements report the Commission's proportional share of the investments held in the fund which was 91.28% at December 31, 2001 (2000 – 91.04%). The Commission receives a fee for the administration of the Workers' Compensation Board of Prince Edward Island's share of the fund.

(f) Foreign exchange risk management

The Commission has certain investments denominated in foreign currencies. The Commission does not undertake long-term hedging strategies for the currency risk of foreign investments. Currency fluctuations may affect investment returns.

(g) Credit risk management

Credit risk on fixed-term investments arises from the possibility that the issuer of an instrument fails to meet its obligation to make interest payments and repay principal. Policy guidelines have been established to ensure the Commission holds fixed-term investments with a credit rating of A or higher.

Approximately 25% (2000 – 25%) of fixed-term investments are direct obligations of a Canadian chartered bank.

(h) Interest risk management

Fluctuations in interest rates are managed by varying the duration of the fixed income portfolio. The table below presents the remaining term to maturity of the Commission's outstanding fixed-term investments.

	Remaining Term to Maturity (000s)				
	Within 1 Year	Over 1 Year to 5 Years	Over 5 Years	Total 2001	Total 2000
Fixed-term investments (fair value)	$ 4,491	$ 119,928	$ 95,895	$ 220,314	$ 219,962

The average effective yield of these fixed-term investments is 4.82% (2000 – 5.65%) per annum based on market value.

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

5. Capital assets

	2001 (000s)			2000 (000s)
	Cost	Accumulated Depreciation	Net Book Value	Net Book Value
Land	$ 162	$ –	$ 162	$ 162
Buildings	11,246	5,737	5,509	5,650
Furniture and equipment	4,135	3,242	893	858
Computer software and hardware	6,567	4,103	2,464	2,638
Motor vehicles	249	117	132	175
	$ 22,359	$ 13,199	$ 9,160	$ 9,483

6. Payables and accruals

	2001 (000s)	2000 (000s)
Accounts payable and accruals	$ 7,745	$ 6,770
Post-employment benefits	2,333	2,275
	$ 10,078	$ 9,045

7. Benefits liabilities

i) Continuity schedule

	2001 (000s)					2000 (000s)
	Short-term disability and rehabilitation	Long-term benefits	Survivor benefits	Health care	Total	Total
Balance, beginning of year	$ 80,483	$ 309,263	$ 121,707	$ 111,446	$ 622,899	$ 539,084
Add claims costs incurred:						
Current year injuries	40,157	25,671	2,610	29,828	98,266	87,586
Prior years' injuries	4,053	39,280	5,780	19,926	69,039	76,726
	44,210	64,951	8,390	49,754	167,305	164,312
Less claims payments made:						
Current year injuries	12,600	77	119	8,275	21,071	19,492
Prior years' injuries	25,807	26,490	18,145	24,290	94,732	75,085
	38,407	26,567	18,264	32,565	115,803	94,577
Balance, before legislative change	86,286	347,647	111,833	128,635	674,401	608,819
Effect of legislative change	–	–	(4,160)	–	(4,160)	14,080
Balance, end of year	$ 86,286	$ 347,647	$ 107,673	$ 128,635	$ 670,241	$ 622,899

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

7. Benefits liabilities (continued)

ii) Legislative change

During 2000, the provincial Legislature enacted the *Special Payment to Certain Dependent Spouses of Deceased Workers Act*, which provides a special payment of $80,000 to surviving spouses whose benefits were terminated prior to April 17, 1985 as a result of remarriage or cohabitation, provided such surviving spouses file a prescribed claim form by the specified time limit of September 30, 2001.

In 2001, payments of $9.92 million were made to 124 eligible dependent spouses. The Province of New Brunswick and other self-insured employers contributed $2.42 million of these funds and the Commission funded the remaining $7.50 million. In 2000, the Commission estimated that there were 176 dependent spouses eligible for these benefits. In 2001, the benefits liability was reduced by $4.16 million to reflect the actual number of eligible dependent spouses.

iii) Current year injuries

	2001 (000s)			2000 (000s)		
	Claims payments	Present value of expected future costs	**Claims costs incurred**	Claims payments	Present value of expected future costs	Claims costs incurred
Short-term disability and rehabilitation	$ 12,600	$ 27,557	**$ 40,157**	$ 11,389	$ 26,062	$ 37,451
Long-term disability	77	25,594	**25,671**	174	20,457	20,631
Survivor benefits	119	2,491	**2,610**	21	1,249	1,270
Health care	8,275	21,553	**29,828**	7,908	20,326	28,234
	$ 21,071	$ 77,195	**$ 98,266**	$ 19,492	$ 68,094	$ 87,586

iv) Prior years' injuries

Significant changes in benefits liabilities and claims costs incurred for prior years' injuries arising from the estimate of the benefits liabilities performed as at year end included the following:

	Increase (decrease) in benefits liabilities and claims costs incurred	
	2001 (000s)	2000 (000s)
Reduction in assumed indexing rate for CPI-indexed benefits	**$ (1,400)**	$ (5,800)
Unfavourable experience on health care costs	**3,200**	3,700
Unfavourable experience on long-term disability costs	**13,300**	9,100
Increased benefits due to income tax changes	**–**	12,300
Favourable experience on short-term disability and rehabilitation claims	**(2,800)**	–
Provision for extraordinary claims	**5,500**	–

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

Notes to Financial Statements

December 31, 2001

8. Actuarial assumptions

The estimate of the benefits liabilities is based on assumptions that reflect both short-term and long-term forecasts. The table below lists the principal economic assumptions used:

	2001		2000	
	CPI-indexed awards	**Other payments**	CPI-indexed awards	Other payments
Gross rate of return	**8.00%**	**8.00%**	8.00%	8.00%
Inflation – Year 1	**3.05%**	**4.35%**	2.40%	4.35%
– subsequent years	**4.35%**	**4.35%**	4.35%	4.35%
Net rate of return – Year 1	**4.80%**	**3.50%**	5.47%	3.50%
– subsequent years	**3.50%**	**3.50%**	3.50%	3.50%

9. Assessments

	2001 (000s)		2000 (000s)
	Budget	**Actual**	Actual
Assessment income	$ 95,200	**$ 89,539**	$ 95,617
Interest and penalties	600	**916**	853
Uncollectibles	(375)	**(693)**	(520)
	$ 95,425	**$ 89,762**	$ 95,950

10. Self-insured employers

	2001 (000s)		2000 (000s)
	Budget	**Actual**	Actual
Assessments	$ 20,721	**$ 32,772**	$ 28,279
Claims costs incurred:			
Short-term disability and rehabilitation	7,447	**10,536**	8,177
Long-term disability	4,756	**9,409**	10,042
Survivor benefits	910	**1,258**	933
Health care	4,608	**8,484**	6,535
	17,721	**29,687**	25,687
Administration	3,000	**3,085**	2,592
	$ 20,721	**$ 32,772**	$ 28,279

WORKPLACE HEALTH, SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION OF NEW BRUNSWICK

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

December 31, 2001

11. ADMINISTRATION

i) Categories

	2001 (000s)		2000 (000s)
	Budget	Actual	Actual
Salaries and employee benefits	$ 18,824	$ 18,323	$ 18,271
Depreciation	1,600	2,127	1,735
Professional fees	967	1,020	908
Office and communications	1,569	1,634	1,536
Building operations	2,351	2,173	2,172
Travel and vehicle operations	1,207	1,087	1,060
Education and training	493	429	381
Other	783	751	729
	27,794	27,544	26,792
Allocated to health care claims costs	(2,200)	(2,293)	(2,223)
	$ 25,594	$ 25,251	$ 24,569

A portion of the Commission's administration costs represent charges incurred by the Commission through the Workers' Rehabilitation Centre. This portion, which relates to claims, has been allocated to health care.

ii) Presentation

	2001 (000s)		2000 (000s)
	Budget	Actual	Actual
Operations	$ 19,117	$ 18,910	$ 18,252
Occupational health and safety	6,477	6,341	6,317
	$ 25,594	$ 25,251	$ 24,569

12. LEGISLATIVE OBLIGATIONS AND OTHER RELATED PARTY TRANSACTIONS

These financial statements include the results of operating activities with various Provincial Government controlled departments, agencies and Crown Corporations, with which the Commission may be considered related. The Commission is required by legislation to reimburse the Provincial Government for operating costs of the Workers' and Employers' Advocates.

Investments in the amount of $1.3 million (2000 – $2.1 million) held by the Commission at December 31, 2001 were issued by the Province, its agencies, or municipalities and guaranteed by the Province.

13. EMPLOYEE PENSION PLAN

The Commission and its employees participate in a contributory defined benefit pension plan, administered by the Province of New Brunswick under the *Public Service Superannuation Act*. The plan provides pensions to employees of the Provincial Government and certain Crown Corporations and agencies based on the length of service and highest successive five year average salary. The expense for this pension plan is equivalent to the annual contribution of $0.94 million (2000 – $0.93 million). The Province has advised the Commission that the plan was fully funded as at April 1, 2000.

14. BUDGET

The 2001 budget figures which are presented for comparison with the actual figures were approved by the Commission's Board of Directors and have not been audited.

15. COMPARATIVE FIGURES

Certain of the 2000 figures which are presented for comparative purposes have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

FINANCIAL STATEMENTS

YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK

31 MARCH 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members
Youth Council of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Youth Council of New Brunswick as at 31 March 2002 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
10 September 2002

YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK
BALANCE SHEET
31 MARCH 2002

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Cash	$ 67,950	$ 49,188
Accounts receivable	78,847	6,436
	$ 146,797	$ 55,624
LIABILITIES AND SURPLUS		
Current liabilities		
Accounts payable	$ 82,308	$ 3,175
Accrued salaries payable	1,875	2,669
	84,183	5,844
Surplus	62,614	49,780
	$ 146,797	$ 55,624

Approved by the Council

Chairperson

Member

YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK
STATEMENT OF REVENUE, EXPENSE AND SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002 Budget	2002 Actual	2001 Actual
REVENUE			
Operating grant from the Province of New Brunswick	$ 120,000	$ 122,413	$ 118,580
Other grants	14,000	35,001	54,350
Miscellaneous	-	24,310	8,888
Administration fee revenue	22,500	20,258	14,349
Youth Commission Journeys (Schedule A)	541,480	391,118	188,687
	697,980	593,997	383,947
EXPENSE			
Salaries and benefits	68,000	117,840	82,889
Travel, accommodations and meals	17,000	27,581	25,543
Printing and photocopying	12,000	8,450	3,700
Telephone	7,000	5,062	6,216
Office expenses	8,000	10,382	8,840
Public relations and advertising	1,500	650	2,413
Honoraria	3,000	2,113	138
Furniture and equipment	6,000	6,340	5,872
Professional services	500	1,046	3,415
Translation	1,500	10,770	6,288
Professional development	1,000	-	-
Repairs and maintenance	750	-	65
Bank charges	300	240	155
Conference and meeting	2,000	805	1,871
Miscellaneous	24,500	3,500	62
Special projects	10,000	81,434	-
Youth Commission Journeys (Schedule A)	540,216	304,418	188,395
	719,866	581,163	338,776
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE	$ (21,886)	12,834	45,171
Surplus, beginning of year		49,780	4,609
SURPLUS, end of year		$ 62,614	$ 49,780

YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2002

1. Purpose of the organization

The Council was established by a cabinet decision in May 1996 and the appointment of the Council was announced in March 1997. The Council began operations in May 1997.

The Youth Council's mission statement reads as follows:

> The Youth Council of New Brunswick is the provincial body representative of youth which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 12 - 24, and presents recommendations to government and the public. This is achieved by acting as an advisory and advocacy body, through resource accumulation and by research and consultation. Through its actions, the Youth Council of New Brunswick strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

2. Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

3. Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office building owned by the Province of New Brunswick and does so at no rental charges.

4. Youth Connexions Journeys - Purpose of the organization

The Council established Youth Connexions Journeys (YCJ), a youth information centre, in November 1999.

In 2000, as part of the Youth Connexions Journeys operation, the Fredericton Youth Information Line which provides assistance and information on employment-related services and programs was taken on.

A new component was also taken on in 2001. The "Job Search Centre" offers a number of different services to meet the needs of job seekers.

The YCJ's mission statement reads as follows:

> YCJ's mission is to facilitate connections between young people and various agencies/organizations in New Brunswick and beyond, sensitizing the public to youth issues by creating broad partnerships and promoting a sense of community involvement with youth throughout the province.

SCHEDULE [illegible]

YOUTH COUNCIL OF NEW BRUNSWICK
SCHEDULE OF YOUTH CONNECTIONS JEUNESSE REVENUE AND EXPENSE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2002

	2002	2001
REVENUE		
Province of New Brunswick		
Operating grant	$ [illegible]	$ [illegible]
EXPENSE		
Salaries and benefits		
Administration	[illegible]	[illegible]
Casuals	[illegible]	[illegible]
Furniture and equipment	–	[illegible]
Printing and photocopying	[illegible]	[illegible]
Office expenses	[illegible]	[illegible]
Telephone	[illegible]	[illegible]
Professional services	[illegible]	[illegible]
Conference	[illegible]	[illegible]
Travel, accommodations and meals	[illegible]	[illegible]
Public relations and advertising	–	[illegible]
Repairs and maintenance	[illegible]	[illegible]
Info Line	[illegible]	[illegible]
Rent	[illegible]	[illegible]
Job Search Centre	[illegible]	–
	[illegible]	[illegible]
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE	$ [illegible]	$ [illegible]

Comptes publics

pour l'exercice terminé le 31 mars

2002

Volume 3
États financiers des sociétés de la Couronne, conseils, commissions

Impression
Autorisée par l'Assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)

New Brunswick

Comptes publics

pour l'exercice terminé le 31 mars

2002

Volume 3

États financiers des sociétés de la Couronne, conseils, commissions

Impression
Autorisée par l'Assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)
ISSN 0382-1277

New Nouveau Brunswick
CANADA

TABLE DES MATIÈRES

Algonquin Golf Limited	1
Algonquin Properties Limited	11
Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	21
Commission des entreprises de service public de la Province du Nouveau-Brunswick	33
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick	53
Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick	59
Conseil consultatif sur la condition de la femme	71
Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	77
Conseil du Premier Ministre sur la condition des personnes handicapées	83
Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick	89
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	99
Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	107
Fonds de stabilisation financière	113
Forest Protection Limited	119
Gestion provinciale Ltée.	131
Musée du Nouveau-Brunswick	139
NB Agriexport Inc.	149
Réseau de Formation à distance du Nouveau-Brunswick	155
Services Nouveau-Brunswick	161
Société des alcools du Nouveau-Brunswick	173
Société de Développement régional	183
Société de Développement régional - Organisme de services spéciaux	191
Société d'assurance-dépôts des Caisses populaires du Nouveau-Brunswick	197
Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	205
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick	227
Société de Kings Landing	233
Société de Voirie du Nouveau-Brunswick	241
Strait Crossing Finance Inc.	249

INTRODUCTION
VOLUME III

Les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick sont présentés en cinq volumes.

Le volume I renferme les états financiers vérifiés de l'entité comptable de la province de la façon décrite à la note 1 afférente aux états financiers. Ils comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses, un état des flux de trésorerie et un état de la dette nette. Volume I renferme aussi le rapport du vérificateur, la déclaration de responsabilité et une analyse des principaux écarts.

Le volume II renferme des renseignements non vérifiés supplémentaires aux états financiers exposés dans le volume I. Il présente des états récapitulatifs des recettes et des dépenses ainsi que des états comparatifs de cinq ans. Le présent volume contient de plus des renseignements détaillés au sujet des crédits supplémentaires; de la dette consolidée; des états du fonds d'amortissement général; des valeurs détenues; ainsi que des recettes et des dépenses, par ministère (ceci comprend les listes des traitements, des paiements aux fournisseurs, des subventions et contributions, et des versements de prêts).

Le présent volume renferme les états financiers des sociétés, conseils et commissions qui doivent rendre compte de la gestion de leurs ressources et opérations financières au gouvernement ou à l'Assemblée législative de la province. Ces derniers exercent par ailleurs une autorité vis-à-vis de ces organisations du fait qu'ils en sont propriétaires ou en vertu de dispositions législatives.

Le volume IV renferme les états financiers de divers fonds en fiducie que la province administre à titre de fiduciaire.

Le volume V renferme les listes de traitements de certaines organisations gouvernementales, telles que les corporations hospitalières régionales, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail. Les listes de traitements comprennent les employés ayant reçu un traitement de plus de 40 000 $ durant l'année se terminant le 31 décembre 2001.

ÉTATS FINANCIERS

ALGONQUIN GOLF LIMITED

31 DÉCEMBRE 2001

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'actionnaire de
Algonquin Golf Limited

J'ai vérifié le bilan d'Algonquin Golf Limited au 31 décembre 2001 et les états des recettes, des dépenses et du déficit et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 décembre 2001 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 14 mai 2002

ALGONQUIN GOLF LIMITED
BILAN
31 DÉCEMBRE 2001

ACTIF	2001	2000
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme (Note 8)	257 771 $	284 069 $
Débiteurs	1 983	1 931
Frais payés d'avance	2 950	13 085
	262,704	299 085
Immobilisations (Note 3)	6 793 583	7 277 210
	7 056 287 $	7 576 295 $
PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	917 178 $	611 174 $
Passif à long terme		
Apport reporté des immobilisations (Note 5)	1 975 741	2 082 538
Sommes dues à la province du N.-B.(Note 4)	4 572 514	4 572 514
Intérêt sur l'emprunt de construction	284 543	288 858
Charges de location (Note 7)	162 607	221 453
	6 995 405	7 165 363
Capital-actions		
Émis et entièrement libéré 1 action ordinaire	1	1
Surplus d'apport (Note 6)	59 531	59 531
Déficit	(915 828)	(259 774)
	(856 297)	(200 243)
	7 056 287 $	7 576 295 $

Approuvé par le conseil

_____ administrateur

_____ administrateur

ALGONQUIN GOLF LIMITED
ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	Budget	2001	2000
RECETTES			
Frais de jeu et locations	1 332 250 $	1 111 076 $	691 989 $
Ventes d'aliments	134 247	78 180	73 208
Ventes de boissons	104 916	75 360	56 446
Subvention de la SAR (Note 5)	-	106 797	53 398
Commission de la boutique Pro-Shop	28 535	21 159	16 543
Intérêts	-	12 155	9 819
	1 599 948	1 404 727	901 403
DÉPENSES			
Coûts directs	1 004 062	824 909	522 271
Frais administratifs et généraux	233 313	125 720	69 304
Publicité et promotion	128 673	117 533	81 905
Réparations et entretien	23 999	19 324	11 147
Chauffage, éclairage, énergie et eau	60 451	38 613	23 552
Impôt foncier	59 613	61 213	25 873
Frais de gestion	47 999	38 648	22 294
Intérêt, emprunt de construction (Note 4)	300 000	296 057	155 157
Intérêt, location-acquisition	-	18 223	-
Dotation à l'amortissement – immob.	400 000	300 541	249 596
	2 258 110	2 060 781	1 161 179
BÉNÉFICE NET / (PERTE NETTE)	(658 162) $	(656 054) $	(259 776) $
Déficit, au début de l'exercice		(259 776)	-
DÉFICIT, à la fin de l'exercice		(915 830) $	(259 776) $

ALGONQUIN GOLF LIMITED
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
FONDS PROVENANT DE (CONSACRÉS AUX) :		
Exploitation :		
Perte nette de l'exercice	(656 054) $	(259 776) $
Ajouter les postes hors caisse :		
Dotation à l'amortissement	500 540	249 596
Augmentation des postes hors caisse du fonds de roulement	29 084	272 648
	(126 430)	262 468
Activités de financement		
Intérêts versés à la province sur l'emprunt de construction	296 057	231 445
Majoration de l'emprunt de construction de la province (Note 6)	-	305 887
Apport de la SAR pour les immobilisations (Note 5)	(106 797)	(53 398)
Surplus d'apport	-	59 530
Contrats de location acquisition	(72 200)	221 455
	117 060	764 919
Activités d'investissement :		
Achat d'immobilisations - construction	(16 915)	(765 315)
	(16 915)	(765 315)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	(26 298)	288 069
Position de trésorerie, au début de l'exercice	288 069	-
POSITION DE TRÉSORERIE, à la fin de l'exercice	261 771 $	288 069 $

[illegible]
[illegible]
[illegible]

1. Description des opérations

Algonquin Golf Limited a été constituée en société le 20 mai 1998 en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* du Nouveau-Brunswick. Le but de la nouvelle société consiste à posséder et à exploiter le terrain de golf, qui appartenait auparavant à Algonquin Properties Limited. La société est une propriété exclusive du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

L'année 2000 a été la première année d'activité de la nouvelle société et le terrain de golf a ouvert ses portes le 1er juillet. À cette date, l'actif du terrain de golf, l'immeuble, le terrain et le matériel connexe qui possédait Algonquin Properties Limited ont été cédés à la société Algonquin Golf Limited. Après la cession, l'actif, les coûts et les dépenses ont été inscrits dans les états financiers de la société Algonquin Golf Limited. La société a signé avec l'entreprise Fairmont Hotels Inc. une entente de gérance pour la gestion quotidienne du terrain de golf.

2. Résumé des principales conventions comptables

Immobilisations

a) Une réserve pour remplacement du matériel a été établie conformément à un contrat de gérance avec Fairmont Hotels Inc. Il semble prévoir que chaque année, un montant ne devant pas dépasser un et demi pour cent (1,5 %) des produits bruts pour être ajouté à cette réserve. Les achats de mobilier, d'appareils et de matériel de terrain de golf, ainsi que des améliorations mineures sont imputés à cette réserve jusqu'au solde du compte.

b) Les frais de remplacement de la vaisselle de porcelaine, de la verrerie et d'autres fournitures de cuisine sont inscrits comme dépenses pendant l'année de l'achat.

c) L'amortissement des immobilisations du terrain de golf a été approuvé par la direction selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux indiqués dans la note 3.

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

5. Immobilisations

Les travaux de réaménagement, de construction et d'équipement du nouveau terrain de golf Algonquin ont débuté en janvier 1998. Les travaux ont pris fin et les activités du terrain de golf ont débuté à l'été 2000. Au mois de décembre 2001, les frais que voici avaient été engagés :

Immobilisations	Taux	Coût	Amortissement cumulé	Solde non amorti
Terrain	0%	[illegible] $	0 $	[illegible] $
Bâtiments	5%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Améliorations du terrain de golf	5%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Matériel du terrain de golf	20%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Améliorations extérieures	10%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Meubles et accessoires	8%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Améliorations de bâtiments	10%	[illegible]	[illegible]	[illegible]
		[illegible] $	[illegible] $	[illegible] $

6. Sommes dues à la province du Nouveau-Brunswick

Sur une période de trois ans, le plein montant de l'emprunt de la province, totalisant [illegible] $, a été reçu, la dernière tranche ayant été versée au cours de l'année 2000. Il s'agit d'un emprunt remboursable au plus tard le 31 mars 2015. Un montant de [illegible] $ comme remboursement d'intérêt seulement devait débuter le 31 mars 2003 ensuite assujetti à des conditions de remboursement annuel combiné du capital et de l'intérêt avec un acompte final de capital et de l'intérêt de [illegible] $ le 31 mars 2015. Il s'agit d'un emprunt qui porte un intérêt de 6 % composé semi-annuellement et non au préalable, en vigueur à partir de 1999. Pour l'année 2001, le cumul d'intérêts sur l'emprunt s'établissait à [illegible] $ (2000 : [illegible] $).

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

5. Contribution reportée

En 1998, la société Algonquin Golf Limited a reçu une contribution non remboursable de 2 133 936 $ de la Société de développement régional, afin de l'aider à assumer les coûts de réaménagement, de construction, d'achat de mobilier et d'équipement du nouveau terrain de golf unique au complexe Algonquin. Le montant a été inscrit en totalité comme recettes reportées, jusqu'à l'ouverture du terrain de golf. L'amortissement de cette somme est le même que pour les actifs, dont l'apport a servi au financement, à un taux annuel de 5 %.

6. Surplus d'apport

Le surplus d'apport correspond à la valeur nette de l'ancien chalet du terrain de golf, cédé par Algonquin Properties Limited.

7. Obligations en vertu des contrats de location-acquisition

Des contrats de location-acquisition visant les voiturettes de golf et le matériel d'entretien du terrain de golf sont en vigueur. Le montant brut de l'actif faisant l'objet de contrats de location-acquisition est de 377 243 $; l'amortissement cumulé total est de 113 173 $. Le contrat de location des voiturettes de golf et du matériel d'entretien du terrain de golf prend fin en 2004. Le total des paiements futurs du capital et des intérêts s'établit à 263 171 $. Cette somme comprend le capital 239 674 $ et les intérêts 23 497 $. De ces 239 674 $, la somme de 77 067 $ est payable durant l'exercice courant et figure au passif exigible.

Voici l'échelonnement des paiements annuels minimaux du capital et des intérêts pour les trois prochaines années:

Années financières	
2002	90 438 $
2003	90 438 $
2004	82 295 $
	263 171 $

ALGONQUIN GOLF LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

8. Placements à court terme

Au 31 décembre 2001, Algonquin Golf Limited détenait des placements à court terme pour un montant de 250 000 $. Ces placements sont des bons du Trésor du gouvernement du Nouveau-Brunswick, évalués selon la méthode de la valeur minimale.

9. Opérations entre personnes apparentées

En vertu de l'entente de gérance, Fairmont Hotels Inc. peut :

- acheter des biens désignés comme biens de l'exploitant, par l'entremise du service des achats de l'exploitant, l'exploitant devant facturer des frais d'achat de 5 % du coût en question,
- confier à des sous-traitants des campagnes de publicité et de promotion pour l'hôtel Algonquin, comme membre de la chaîne des établissements hôteliers de l'exploitant, les coûts afférents étant assumés par l'exploitant;
- confier à des sous-traitants des campagnes de relations publiques et réaliser des activités de relations publiques pour l'hôtel Algonquin, comme membre de la chaîne des établissements hôteliers de l'exploitant, les coûts afférents étant remboursés à l'exploitant.

Ces dépenses sont inscrites aux postes de dépenses pertinents de l'état des recettes, des dépenses et du déficit.

Sur le total des comptes créditeurs et des dettes cumulatives de 917 178 $ (611 174 $ en 2000), une somme de 492 445 $ est payable à Algonquin Properties Limited (311 367 $ en 2000). Ce montant à payer se rapporte au transfert des recettes, des dépenses, des de l'actif et du passif entre les deux sociétés, lorsque le terrain de golf a ouvert officiellement ses portes le 1er juillet 2000, ainsi qu'en contrepartie des travaux exécutés sur le terrain et qu'a payés Algonquin Properties Limited. Ce montant sera remboursé dès que l'on disposera de fonds suffisants.

ÉTATS FINANCIERS

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED

31 DÉCEMBRE 2001

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'actionnaire de
Algonquin Properties Limited

J'ai vérifié le bilan d'Algonquin Properties Limited au 31 décembre 2001 et les états des recettes et des dépenses, des modifications de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 décembre 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 14 mai 2002

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
BILAN
31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme (Note 6)	2 531 626 $	2 381 225 $
Débiteurs (Note 5c)	793 204	719 642
Stocks, au prix coûtant	107 535	102 504
Frais payés d'avance	43 135	61 727
	3 475 500	3 265 098
Immobilisations (Note 3)	15 693 736	16 128 139
	19 169 236 $	19 393 237 $
PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	397 475 $	415 010 $
Dû à Fairmont Hotels Inc.	213 502	201 443
Dépôts anticipés	20 939	17 615
	631 916	634 068
Capital-actions		
Autorisé		
10 000 actions ordinaires d'une valeur globale ne devant pas dépasser 100 000 $		
9 000 actions privilégiées rachetables à dividende non cumulatif de 8 % d'une valeur nominale de 100 $ chacune		
Émis et entièrement libéré		
5 000 actions ordinaires	50 000	50 000
2 500 actions privilégiées	250 000	250 000
	300 000	300 000
Surplus d'apport (Note 4)	40 238 428	40 238 428
Déficit	(22 001 108)	(21 779 259)
	18 537 320	18 759 169
	19 169 236 $	19 393 237 $

Approuvé par le conseil

_____ administrateur

_____ administrateur

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	Budget	2001	2000
RECETTES			
Location de chambres	5 378 349 $	4 507 054 $	4 779 831 $
Ventes d'aliments	2 666 763	2 233 718	2 656 070
Ventes de boissons	687 908	577 436	672 061
Frais de jeu et locations	-	-	147 448
Téléphone	86 770	84 903	86 492
Autres activités sportives	88 400	92 423	81 692
Produits divers	95 733	115 708	139 703
Intérêts	-	72 704	63 978
	9 003 923	7 683 946	8 627 275
DÉPENSES			
Coûts directs	4 215 671	3 580 654	4 386 610
Frais administratifs et généraux	683 977	802 525	870 115
Publicité et promotion	639 274	599 223	562 468
Réparations et entretien	686 987	734 122	694 462
Chauffage, éclairage, énergie et eau	443 095	420 406	455 515
Impôt foncier	321 687	330 321	344 488
Frais de gestion	625 106	356 392	416 420
Dotation à l'amortissement - immobilisations	1 200 000	1 082 152	1 124 473
Perte découlant de la réduction de la valeur de l'actif	-	-	257 932
	8 815 797	7 905 795	9 112 483
PERTE NETTE	188 126 $	(221 849) $	(485 208) $

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
ÉTAT DES MODIFICATIONS DE L'AVOIR
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
Capital-actions		
Solde d'ouverture et de clôture	300 000 $	300 000 $
Déficit		
Solde d'ouverture	(21 779 259) $	(21 294 051) $
Perte nette	(221 849)	(485 208)
Solde de clôture	(22 001 108) $	(21 779 259) $
Surplus d'apport		
Solde d'ouverture	40 238 428 $	38 047 960 $
Radiation d'emprunt et d'avances	-	2 250 000
Actif cédé à AGL	-	(59 532)
Solde de clôture	40 238 428 $	40 238 428 $
Avoir total	18 537 320 $	18 759 169 $

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
FONDS PROVENANT DE (CONSACRÉS AUX) :		
Activités d'exploitation :		
Perte nette de l'exercice	(221 849) $	(485 208) $
Ajouter les postes hors caisse :		
Dotation à l'amortissement	1 082 152	1 124 473
Augmentation des postes hors caisse du fonds de roulement	(62 153)	(298 872)
Perte découlant d'une réduction de la valeur de l'actif	-	257 932
	798 150	598 325
Activités de financement		
Avances de la province	-	2 250 000
	-	2 250 000
Activités d'investissement :		
Achat d'immobilisations – rénovations	(647 749)	(522 441)
	(647 749)	(522 441)
AUGMENTATION DE L'ENCAISSE	150 401	2 325 884
Position de trésorerie au début de l'exercice	2 381 225	55 341
POSITION DE TRÉSORERIE, à la fin de l'exercice	2 531 626 $	2 381 225 $

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

1. Description des opérations

La société est une propriété exclusive de la province du Nouveau-Brunswick, et dirige les opérations de l'hôtel Algonquin. En vertu d'un contrat de gérance, la société a confié le fonctionnement quotidien des opérations de l'hôtel à l'entreprise Fairmont Hotels Inc.

Le terrain de golf entièrement rénové est devenu entièrement fonctionnel le 1er juillet 2000 et il a été subséquemment séparé de la société. L'actif du terrain de golf, l'immeuble, le terrain et le matériel connexe ont été cédés à la société Algonquin Golf Limited. Après la cession de l'actif, les recettes de golf et les dépenses ont été consignées dans les livres d'Algonquin Golf Limited.

2. Résumé des principales conventions comptables

(a) Une réserve pour remplacement de matériel a été établie conformément à un contrat de gérance avec Fairmont Hotels Inc. pour fixer les plafonds des frais de remplacement du matériel imputables aux opérations de l'hôtel. L'entente prévoit que chaque année, un montant ne devant pas dépasser un et demi pour cent (1,5 %) des produits bruts peut être ajouté à cette réserve. Les achats de mobilier, d'appareils et de matériel sont imputés à cette réserve jusqu'au solde du compte.

(b) Les frais de remplacement de la vaisselle de porcelaine, de la verrerie, de l'argenterie, des ustensiles, de la literie et d'autres fournitures connexes sont inscrits comme dépenses pendant l'année de l'achat, conformément aux clauses de l'entente de gérance avec Fairmont Hotels Inc.

(c) L'amortissement des immobilisations et des frais reportés a été approuvé par la direction selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux indiqués dans la note 3.

3. Immobilisations

	Taux	Coût	Amortissement cumulé	Solde non amorti
Terrain	-	130 282 $	-	130 282 $
Bâtiments, améliorations et matériel	2,5 – 10 %	23 174 660	8 390 257	14 784 403
Matériel d'exploitation	8 – 20 %	3 078 902	2 299 851	779 051
		26 383 844 $	10 690 108 $	15 693 736 $

Les actifs sont amortis pour l'exercice au complet dans l'année d'achat.

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 DÉCEMBRE 2001

4. Surplus d'apport

Le surplus d'apport est le résultat de renonciation par la province du Nouveau-Brunswick, en 1999 et 2000, de tous les emprunts et les avances, y compris les intérêts courus.

5. Opérations entre personnes apparentées

(a) Les employés du gouvernement provincial et de Fairmont Hotels Inc., qui s'occupent de la gestion et de l'exploitation de l'hôtel Algonquin ont droit à un hébergement, à des repas, à des services de buanderie et de valet raisonnables, sans frais.

Tous les autres biens et services offerts par l'hôtel aux employés du gouvernement provincial sont facturés à ces employés, à leur juste valeur marchande.

(b) En vertu de l'entente de gérance, Fairmont Hotels Inc. (l'exploitant) peut :

- acheter des biens identifiés comme biens de l'exploitant, par l'entremise du service des achats de l'exploitant, l'exploitant pouvant facturer des frais d'achat de 5 % du coût en question;
- confier à des sous-traitants des campagnes de publicité et de promotion pour l'hôtel Algonquin, comme membre de la chaîne des établissements hôteliers de l'exploitant, dont le coût sera payé à l'exploitant;
- confier à des sous-traitants des campagnes de relations publiques et réaliser des activités de relations publiques pour l'hôtel Algonquin, comme membre de la chaîne des établissements hôteliers de l'exploitant, dont le coût sera payé à l'exploitant;
- obtenir les services de réservation offerts par le centre de réservation globale, selon des taux convenus de temps à autre par les parties;
- obtenir des compétences techniques et spécialisées en matière d'exploitation (personnel de l'exploitant), à des taux que doivent négocier les deux parties; ces compétences concerneraient en règle générale un programme de rénovation des immobilisations.

Au cours de l'année 2001, au titre de ces services, le siège social de Fairmont Hotels Inc. a facturé à l'hôtel une somme de 1 111 700 $ (1 125 387 $ en 2000). L'hôtel Algonquin a aussi versé un montant de 18 789 $ (110 934 $ en 2000) pour des biens et services d'autres établissements de la chaîne Fairmont Hotels pendant l'année 2001. Ces montants ont été inscrits aux postes de dépenses pertinents de l'état des recettes et des dépenses.

c) Le 1er juillet 2000, les opérations du terrain de golf et les opérations de l'hôtel ont été scindées, au moment où le terrain de golf est devenu entièrement fonctionnel. Ce compte débiteur se rapporte au transfert de recettes, de dépenses, de l'actif et du passif entre les deux sociétés. Le montant total à porter au compte débiteur d'Algonquin Golf Limited s'établit à 492 445 $ (511 367 $ en 2000). Ce montant sera remboursé dès que les fonds suffisants deviendront disponibles.

ALGONQUIN PROPERTIES LIMITED
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

6. Placements à court terme

Au 31 décembre 2001, Algonquin Properties Limited détenait des placements à court terme pour un montant de 1 800 000 $ (2 100 000 $ en 2000). Ces placements sont des bons du Trésor du gouvernement du Nouveau-Brunswick, évalués selon la méthode de la valeur minimale.

ÉTATS FINANCIERS

Commission de l'Assurance-Récolte du Nouveau-Brunswick

31 mars 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux membres de la Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et les états des recettes et des dépenses, de l'excédent et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

R. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 10 juillet 2002

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Débiteurs		
Canada	283 382 $	42 504 $
Autres	-	5 022
	283 382	47 526
Compte en fiducie d'assurance-récolte (note 2)	6 346 166	4 835 891
	6 629 548 $	4 883 417 $
PASSIF ET EXCÉDENT		
Créditeurs		
Indemnités	149 729 $	198 764 $
Province du Nouveau-Brunswick	2 062	1 722
	151 791	200 486
Revenu reporté (note 4)	47 351	43 027
Excédent	6 430 396	4 639 904
	6 629 548 $	4 883 417 $

Régold Bourgeois ~~Membre, de la part de la Commission~~ président

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Primes reçues des producteurs (tableau A)	375 935 $	428 129 $
Primes reçues		
- Province du Nouveau-Brunswick	1 167 149	1 275 386
- Canada	1 167 149	1 275 386
	2 710 233	2 978 901
Contributions pour frais d'administration		
- Province du Nouveau-Brunswick	490 058	487 616
- Canada	490 058	487 616
Intérêt des producteurs	2 023	2 016
	3 692 372	3 956 149
DÉPENSES		
Indemnités (tableau B)	764 571	551 692
Frais d'administration (tableau C)	980 115	975 232
Fonds de réassurance-récolte du Nouveau-Brunswick	78 597	259 164
Fonds de réassurance-récolte du Canada pour le Nouveau-Brunswick	78 597	259 164
	1 901 880	2 045 252
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES POUR L'EXERCICE	1 790 492 $	1 910 897 $

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DE L'EXCÉDENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
Excédent au début de l'exercice	4 639 904 $	2 729 007 $
Excédent des recettes sur les dépenses pour l'exercice	1 790 492	1 910 897
EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE	6 430 396 $	4 639 904 $

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
PROVENANCE (UTILISATION) DES FONDS:		
Activités d'exploitation		
Excédent des recettes sur les dépenses pour l'exercice	1 790 492 $	1 910 897 $
(Augmentation) diminution des débiteurs	(235 856)	40 507
Augmentation (diminution) des créditeurs	(48 695)	(537 969)
Augmentation (diminution) du revenu reporté	4 334	(781)
Augmentation du compte en fiducie	(1 510 275)	(1 412 654)
Provenance de fonds dû à l'exploitation	-	-
POSITION DE TRÉSORERIE AU DÉBUT ET À LA FIN DE L'EXERCICE	- $	- $

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Nature des activités

La Loi sur l'assurance-récolte, sanctionnée le 10 juin 1966, sert de base à l'établissement de la Commission. Le règlement 95-122 en vertu de la Loi prévoit la création de la Commission et fixe ses pouvoirs et fonctions.

La Commission est responsable d'administrer la livraison aux producteurs d'un programme d'assurance-récolte pour offrir de la protection d'assurance contre les pertes de production. Ce programme est provisionné à l'aide de primes des producteurs ainsi qu'avec des contributions de la Province du Nouveau-Brunswick et du gouvernement du Canada.

Toutes transactions comptables sont inscrites au Fonds consolidé de la Province du Nouveau-Brunswick. Les frais d'administration fournis par la Province sont ventilés à la Commission.

2. Compte en fiducie d'assurance-récolte

Le Province du Nouveau-Brunswick maintient un compte en fiducie pour la Commission. Tous les enregistrements des encaissements et de déboursements sont faits par l'entremise de ce compte.

3. Recettes – Province du Nouveau-Brunswick et gouvernement du Canada

(a) Primes

Les contributions des producteurs, de la Province du Nouveau-Brunswick et du Canada envers les primes nécessaires sont les suivantes :

Niveau de couverture	Portion des producteurs	Portion de la Province	Portion fédérale
50%	Gratis	50%	50%
65%	50% de l'augmentation	25% de l'augmentation	25% de l'augmentation
80%	80% de l'augmentation différentielle	10% de l'augmentation différentielle	10% de l'augmentation différentielle

(b) Contributions – frais d'administration

La Province du Nouveau-Brunswick ainsi que le Canada paient chacun 50 pour cent de tous frais engagés dans l'administration du programme d'assurance-récolte.

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

3. Recettes – Province du Nouveau-Brunswick et gouvernement du Canada - suite

(c) Fonds des réassurance-récoltes

Sur une base annuelle, une prime de réassurance basée sur le total des primes d'assurance-récolte (2,9% du total des primes en 2002 et 8,7% en 2001) est versée au Fonds de réassurance-récolte du Canada pour le Nouveau-Brunswick et au Fonds de réassurance-récolte du Nouveau-Brunswick. Des contributions sont faites par les Fonds pour une partie des déficits d'opérations encourus par la commission sur une base de récolte annuelle.

Fonds de réassurance-récolte du Canada pour le Nouveau-Brunswick	**2002**	**2001**
Excédent des demandes d'indemnités sur les primes au 1 avril	2 197 428 $	2 456 592 $
Primes versées	(78 597)	(259 164)
Excédent des demandes d'indemnités sur les primes au 31 mars	2 118 831 $	2 197 428 $

Fonds de réassurance-récolte du Nouveau-Brunswick	**2002**	**2001**
Excédent des primes sur les demandes d'indemnités au 1 avril	(2 063 213)$	(1 804 049)$
Primes versées	(78 597)	(259 164)
Excédent des primes sur les demandes d'indemnités au 31 mars	(2 141 810)$	(2 063 213)$

4. Revenu reporté

Le revenu reporté représente les primes payées d'avance par les producteurs.

TABLEAU A

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLEAU DES PRIMES DES PRODUCTEURS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
Pommes de terre	286 320 $	348 713 $
Graines de printemps	33 578	21 889
Pommes	17 701	16 298
Bleuets	21 814	23 772
Fraises	16 522	17 457
	375 935 $	428 129 $

TABLEAU B

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLEAU DES INDEMNITÉS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
Pommes de terre	297 782 $	355 787 $
Graines de printemps	88 404	29 501
Pommes	96 672	22 760
Bleuets	234 114	135 767
Fraises	47 599	7 897
	764 571 $	551 692 $

TABLEAU C

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLEAU DES FRAIS D'ADMINISTRATION
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
Personnel	684 149 $	686 854 $
Coûts de traitement des données informatiques	6 698	7 775
Transport et communication	76 912	79 542
Services publics, matériel et fourniture	9 732	7 558
Services professionnels	106 079	97 754
Réparation et entretien	9 287	10 138
Espace de bureau et prix de location du matériel	52 294	52 538
Biens d'équipement	11 265	9 940
Autres	23 992	29 135
	980 113 $	973 232 $

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants
Management Consultants
Canadian Member Firm of
Grant Thornton International

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick
États financiers
au 31 mars 2002

Grant Thornton

Rapport des vérificateurs

Grant Thornton LLP

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
Revenus		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Dépenses		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des services d'électricité

Bilan

Au 31 mars	2002	2001
Actif		
Court terme		
Encaisse	$ 687,173	$ 138,367
Comptes à recevoir (Note 3)	16,364	10,917
Frais payés d'avance	717	-
À recevoir du fonds de gaz naturel	93,359	-
À recevoir du fonds des assureurs d'automobiles	88,145	-
	885,758	149,284
Fonds tenus en fiducie (Note 4)	-	2,815
Équipement (Note 5)	99,200	56,628
	$ 990,958	$ 208,727
Passif		
Court terme		
Fournisseurs et frais courus	$ 15,914	$ 73,226
Produit constaté d'avance	805,000	-
	880,914	73,226
Fonds tenus en fiducie (Note 4)	-	2,815
	880,914	76,041
Surplus	24,994	132,686
	$ 990,958	$ 208,727

Engagement (Note 9)

Pour le Conseil

Président Secrétaire

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des services d'électricité
État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2002	2001
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces		
Exploitation		
Insuffisance des revenus sur les dépenses	$ (107,692)	$ (128,788)
Amortissement	20,950	6,473
	(86,742)	(122,315)
Changements aux		
Comptes à recevoir	(5,447)	9,667
Frais payés d'avance	(717)	116
Fournisseurs et frais courus	(97,312)	68,726
Produit constaté d'avance	853,888	-
	699,782	(43,816)
Investissement		
Transfert d'équipements informatiques de la division du gaz naturel	(2,695)	-
Produit provenant de la disposition d'équipements informatiques	133	-
Achat d'équipements informatiques	(18,279)	(12,072)
Achat d'équipements de bureau	(667)	-
Achat d'améliorations locatives	(31,014)	(38,251)
	(52,522)	(50,323)
Financement		
À recevoir du fonds de gaz naturel	(50,309)	-
À recevoir du fonds d'assureurs d'automobiles	(68,145)	-
	(118,454)	-
Augmentation (diminution) nette des espèces et quasi-espèces	528,806	(94,739)
Espèces et quasi-espèces, début de l'exercice	138,367	233,106
Espèces et quasi-espèces, fin de l'exercice	$ 667,173	$ 138,367

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des services d'électricité
Notes afférentes aux états financiers

Au 31 mars 2002

1. Nature des opérations

La Commission des entreprises de service public réglemente les services d'électricité, les assureurs d'automobiles, l'industrie des autobus publics ainsi que la distribution du gaz naturel au Nouveau-Brunswick.

La Commission est exempt de l'impôt en vertu de la Section 149(1)(d) de la Loi de l'impôt du Canada.

2. Résumé des conventions comptables principales

Encaisse
Un seul compte de banque est maintenu pour la Commission et est constaté dans la division des services d'électricité. Les dépôts et retraits reliés aux opérations des assureurs d'automobiles et du gaz naturel de la Commission sont comptabilisés dans les comptes inter-divisions.

Mobilier et agencements
Le mobilier et les agencements sont imputés à la dépense dans l'année d'acquisition.

Équipement informatique
L'équipement informatique est amorti selon la méthode linéaire à un taux de 33 1/3%.

Améliorations locatives
Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée du contrat de location de 10 ans.

Dépenses directes
Les dépenses directes incluent les frais d'audiences, de déplacements, de formation et tout autre débours directement attribuable à un service public en particulier.

Attributions
Certains postes du bilan et de l'état des revenus et dépenses ont été attribués aux trois divisions de la Commission basé sur le meilleur jugement de la direction ainsi que sur les activités réelles de l'exercice.

État des flux de trésorerie
Pour l'usage de l'état des flux de trésorerie, la Commission considère comme espèces ou quasi-espèces l'encaisse et les soldes bancaires, nets de découverts, ainsi que les instruments temporaires du fonds monétaire facilement convertibles avec échéanciers originaux de trois mois ou moins. Les emprunts bancaires sont considérés comme activités de financement.

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick- Réglementation des services d'électricité
Notes afférentes aux états financiers
Au 31 mars 2002

3. Comptes à recevoir

	2002	2001
Comptes à recevoir	$ 581	$ 269
TVH à recevoir	13,112	9,957
Avances pour frais de déplacements	2,671	691
	$ 16,364	$ 10,917

4. Fonds tenus en fiducie

La somme de $nil (2001 - $2,815) relative aux règlements de l'industrie des autobus publics au Nouveau-Brunswick est tenue en fiducie par la Commission au nom du Ministère des Transports du Nouveau-Brunswick.

Au cours de l'exercice, la Commission a tenu des audiences conformément à la Loi sur les transports routiers. Avec l'autorisation du ministère, la Commission a payé les coûts directs reliés aux audiences en utilisant les cotisations reçues des transporteurs routiers autorisés. Ces cotisations n'ont pas été utilisées pour payer les frais généraux.

5. Équipement

	Coût	Amortissement cumulé	2002 Valeur comptable	2001 Valeur comptable
Équipement informatique	$ 47,936	$ 22,075	$ 25,861	$ 18,377
Améliorations locatives	69,265	6,926	62,339	38,251
	$ 117,201	$ 29,001	$ 88,200	$ 56,628

6. Cotisation des entreprises de service public

Conformément à l'article 9 de la Loi sur les entreprises de service public, les entreprises de service public sont cotisées annuellement pour les dépenses directes attribuées à chaque entreprise ainsi que pour leur portion des frais communs. La portion des frais communs attribuée à chaque entreprise est basée sur le prorata de son bénéfice brut au total du bénéfice brut de toutes les entreprises de service public. Les cotisations sont ajustées afin d'inclure tout surplus ou déficit vérifié de l'exercice précédent.

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick- Réglementation des services d'électricité
Notes afférentes aux états financiers
Au 31 mars 2002

6. Cotisation des entreprises de service public (suite)	2002	2001
Revenu brut des entreprises de service public	$ 1,312,097,698	$ 1,250,665,835
Estimation des dépenses communes	$ 540,000	$ 323,600
Moins: estimation du revenu d'intérêt	(14,000)	(6,000)
Estimation des dépenses communes nettes	526,000	317,600
Estimation des dépenses directes	400,000	135,000
	926,000	452,600
Surplus de l'exercice précédent	(132,686)	(261,474)
Cotisation des entreprises de service public	$ 793,314	$ 191,126

7. Cotisation pour l'intervenant public

Conformément à l'article 9(1.1) de la Loi sur les entreprises de service public, les frais du mandataire du procureur général relatifs aux représentations faites doivent être perçus par la Commission auprès des entreprises de service public et remis au Ministre des finances. Aucun montant n'a été perçu ou remis durant les exercices financiers terminés le 31 mars 2002 et le 31 mars 2001 puisque le procureur général n'a pas soumit de frais à être perçus dans les cotisations de la Commission.

8. Plan de pension des employés

La Commission et ses employés cotisent à un plan de pension qui est géré par la province du Nouveau-Brunswick en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics. Ce plan fournit une pension aux employés du gouvernement provincial ainsi qu'à certaines sociétés de la couronne et agences et est basé sur les années de services et les cinq années consécutives les mieux rémunérées. La dépense pour ce plan de pension équivaut à la contribution annuelle de $24,441. La province a avisé la Commission que le plan était entièrement financé au 1 avril 2000.

9. Engagement

La Commission a négocié un contrat de location de leur emplacement de bureau d'une durée de 10 ans débutant le 1 mars 2001. En vertu de ce contrat, les versements minimums annuels s'élèvent à approximativement $126,000.

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des assureurs d'automobiles

États des revenus et dépenses et du (déficit) surplus

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2002	2001
Revenus		
Cotisation des assureurs d'automobiles (Note 2)	$ 345,259	$ 251,900
Intérêts	7,846	14,742
	353,105	266,642
Dépenses		
Conseiller actuariel	128,029	17,447
Publicité	4,400	-
Indemnité des commissaires	7,026	95
Frais de déplacement des commissaires	3,569	-
Amortissement	20,949	6,473
Dépense directe	-	821
Bibliothèque et publications	3,360	2,467
Frais de bureau et d'administration	103,044	54,457
Honoraires professionnels	3,500	2,200
Salaires	183,115	130,148
Formation	1,114	54
	458,106	214,162
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	$ (105,001)	$ 52,480
Surplus, début de l'exercice	$ 102,921	$ 50,441
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	(105,001)	52,480
(Déficit) surplus, fin de l'exercice	$ (2,080)	$ 102,921

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des assureurs d'automobiles

Bilan

Au 31 mars	2002	2001
Actif		
Court terme		
Encaisse	$ -	$ 91,219
Comptes à recevoir (Note 3)	16,364	6,665
Frais payés d'avance	717	-
	17,081	97,884
Équipement (Note 4)	88,200	56,628
	$ 105,281	$ 154,512
Passif		
Court terme		
Fournisseurs et frais courus	$ 39,216	$ 51,591
Payable au fonds des services d'électricité	68,145	-
	107,361	51,591
(Déficit) surplus	(2,080)	102,921
	$ 105,281	$ 154,512

Engagement (Note 6)

Pour le Conseil

Président

Secrétaire

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des assureurs d'automobiles

État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2002	2001
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces		
Exploitation		
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	$ (105,001)	$ 52,480
Amortissement	20,949	6,473
	(84,052)	58,953
Changements aux		
Comptes à recevoir	(9,699)	(6,665)
Frais payés d'avance	(717)	116
Fournisseurs et frais courus	(12,375)	34,590
	(106,843)	86,994
Investissement		
Transfert d'équipements informatiques de la division du gaz naturel	(2,695)	-
Produit provenant de la disposition d'équipements informatiques	133	-
Achat d'équipements informatiques	(18,278)	(12,672)
Achat d'équipements de bureau	(667)	-
Achat d'améliorations locatives	(31,014)	(38,251)
	(52,521)	(50,923)
Financement		
Payable au fonds des services d'électricité	68,145	-
(Diminution) augmentation nette des espèces et quasi-espèces	(91,219)	36,071
Espèces et quasi-espèces, début de l'exercice	91,219	55,148
Espèces et quasi-espèces, fin de l'exercice	$ -	$ 91,219

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des assureurs d'automobiles

Notes afférentes aux états financiers

Au 31 mars 2002

1. Résumé des conventions comptables principales

Encaisse
Un seul compte de banque est maintenu pour la Commission et est constaté dans la division des services d'électricité. Les dépôts et retraits reliés aux opérations des assureurs d'automobiles et du gaz naturel de la Commission sont comptabilisés dans les comptes inter-divisions.

Mobilier et agencements
Le mobilier et les agencements sont imputés à la dépense dans l'année d'acquisition.

Équipement informatique
L'équipement informatique est amorti selon la méthode linéaire à un taux de 33 1/3%.

Améliorations locatives
Les améliorations locatives sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée du contrat de location de 10 ans.

Attributions
Certains postes du bilan et de l'état des revenus et dépenses ont été attribués aux trois divisions de la Commission basé sur le meilleur jugement de la direction ainsi que sur les activités réelles de l'exercice.

État des flux de trésorerie
Pour l'usage de l'état des flux de trésorerie, la Commission considère comme espèces ou quasi-espèces l'encaisse et les soldes bancaires, nets de découverts, ainsi que les instruments temporaires du fonds monétaire facilement convertibles avec échéanciers originaux de trois mois ou moins. Les emprunts bancaires sont considérés comme activités de financement.

2. Cotisation des assureurs d'automobiles

Conformément à l'article 9.1(1) de la Loi sur les entreprises de service public, les assureurs d'automobiles du Nouveau-Brunswick sont cotisés annuellement. La cotisation de chaque assureur est calculée selon le prorata de ses recettes nettes sur le total des recettes nettes. Cette proportion est ensuite imputée au budget de l'exercice suivant, afin d'inclure tout surplus ou déficit vérifié de l'exercice précédent.

	2002	2001
Recettes nettes des assureurs automobiles	$ 368,751,000	$ 341,152,000
Cotisation sur recettes	$ 345,259	$ 251,900

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation des assureurs d'automobiles

Notes afférentes aux états financiers

Au 31 mars 2002

3. Comptes à recevoir

	2002	2001
Comptes à recevoir	$ 581	$ 269
TVH à recevoir	13,112	6,396
Avances pour frais de déplacements	2,671	-
	$ 16,364	$ 6,665

4. Équipement

	Coût	Amortissement cumulé	2002 Valeur comptable	2001 Valeur comptable
Équipement informatique	$ 47,936	$ 22,075	$ 25,861	$ 18,377
Améliorations locatives	69,265	6,926	62,339	38,251
	$ 117,201	$ 29,001	$ 88,200	$ 56,628

5. Plan de pension des employés

La Commission et ses employés cotisent à un plan de pension qui est géré par la province du Nouveau-Brunswick en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics. Ce plan fournit une pension aux employés du gouvernement provincial ainsi qu'à certaines sociétés de la couronne et agences et est basé sur les années de services et les cinq années consécutives les mieux rémunérées. La dépense pour ce plan de pension équivaut à la contribution annuelle de $11,676. La province a avisé la Commission que le plan était entièrement financé au 1 avril 2000.

6. Engagement

La Commission a négocié un contrat de location d'un emplacement de bureau d'une durée de 10 ans débutant le 1 mars 2001. En vertu de ce contrat, les versements minimums annuels s'élèvent à approximativement $126,000.

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation du gaz naturel
États des revenus et dépenses et du surplus

Pour l'exercice terminé le 31 mars		2002		2001
Revenus				
Cotisation du gaz naturel (Note 3)	$	467,270	$	822,435
Redevances de franchisage soumis par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie		200,000		-
Frais d'enregistrement de l'agent de marketing		1,000		17,300
Intérêts		7,848		14,742
		676,128		854,477
Dépenses				
Dépenses du Comité de consensus		-		3,482
Amortissement		32,248		20,751
Dépenses directes		76,368		328,095
Bibliothèque et publications		3,388		2,457
Frais de bureau et d'administration		109,862		59,458
Honoraires professionnels		3,000		3,000
Entretien et réparations – véhicule du Conseil		10,000		16,107
Salaires		383,382		438,457
Formation		21,879		22,025
		642,338		887,320
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	$	33,790	$	(32,843)

Surplus, début de l'exercice	$	48,722	$	81,565
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses		33,790		(32,843)
Surplus, fin de l'exercice	$	82,482	$	48,722

Voir notes afférentes aux états financiers.

Grant Thornton

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation du gaz naturel

Bilan

au 31 mars	[illegible]	[illegible]
Actif		
Court terme		
Encaisse	$ -	$ [illegible]
Comptes à recevoir (Note 4)	[illegible]	[illegible]
Frais payés d'avance	[illegible]	-
	[illegible]	[illegible]
Équipement (Note 5)	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]
Passif		
Court terme		
Fournisseurs et frais courus	$ [illegible]	$ [illegible]
Payable au fonds des services d'électricité	[illegible]	-
	[illegible]	[illegible]
Surplus	[illegible]	[illegible]
	$ [illegible]	$ [illegible]

Engagement (Note 7)

Pour le Conseil

[illegible] Président [illegible] Secrétaire

Voir notes afférentes aux états financiers.

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation du gaz naturel
État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2002	2001
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces		
Exploitation		
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	$ [illegible]	$ [illegible]
Amortissement	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Changements des:		
Comptes à recevoir	[illegible]	[illegible]
Frais payés d'avance	[illegible]	[illegible]
Fournisseurs et frais courus	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Investissement		
Transfert d'équipements informatiques [illegible]	[illegible]	-
Produit provenant de la disposition d'immobilisations	[illegible]	[illegible]
Achat d'équipements informatiques	[illegible]	[illegible]
Achat d'améliorations locatives	[illegible]	[illegible]
Achat de véhicules [illegible]	[illegible]	[illegible]
Achat d'équipements de bureau	[illegible]	-
	[illegible]	[illegible]
Financement		
Payable au fonds des services d'électricité	[illegible]	-
Diminution nette des espèces et quasi-espèces	[illegible]	[illegible]
Espèces et quasi-espèces, début de l'exercice	[illegible]	[illegible]
Espèces et quasi-espèces, fin de l'exercice	$ -	$ [illegible]

Voir notes afférentes aux états financiers

Grant Thornton

[illegible]

[illegible]

1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2) [illegible]

[illegible]

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation du gaz naturel
Notes afférentes aux états financiers
Au 31 mars 2002

3. Cotisation du gaz naturel

Conformément à l'article 87 de la Loi sur la distribution du gaz naturel, les distributeurs de gaz naturel sont cotisés annuellement pour les dépenses directes attribuées à chaque distributeur ainsi que pour leur portion des frais communs ainsi déterminé par la Commission. Les frais payés par chaque distributeur au Ministère des Ressources Naturelles et d'Energie ont été remis par le Ministère à la Commission afin d'être utilisés pour réduire les dépenses communes de réglementation du gaz naturel. Les cotisations sont ajustées afin d'inclure tout surplus ou déficit réalisé de l'exercice précédent.

	2002	2001
Estimation des dépenses communes	$ 642,000	$ 560,000
Moins : estimation du montant de revenu d'intérêt du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	(16,000)	(6,000)
	226,000	-
Estimation des dépenses nettes communes	376,000	554,000
Estimation des dépenses directes	90,000	350,000
	466,000	904,000
Surplus de l'exercice précédent	(48,722)	(81,565)
Cotisation du gaz naturel	$ 417,278	$ 822,435

4. Comptes à recevoir

	2002	2001
Comptes à recevoir	$ 581	$ 260
TVH à recevoir	13,112	26,712
Avances pour frais de déplacements	2,671	691
	$ 16,364	$ 27,672

5. Équipement

	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable 2002	Valeur comptable 2001
Équipement informatique	$ 47,936	$ 27,075	$ 20,861	$ 20,453
Améliorations locatives	69,265	6,935	62,330	30,251
Véhicules motorisés	58,516	17,738	40,778	32,306
	$ 175,717	$ 46,730	$ 128,979	$ 90,910

Commission des entreprises de service public de la province du Nouveau-Brunswick – Réglementation du gaz naturel
Notes afférentes aux états financiers

Au 31 mars 2002

6. Plan de pension des employés

La Commission et ses employés cotisent à un plan de pension qui est géré par la province du Nouveau-Brunswick en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics. Ce plan fournit une pension aux employés du gouvernement provincial ainsi qu'à certaines sociétés de la couronne et agences et est basé sur les années de services et les cinq années consécutives les mieux rémunérées. La dépense pour ce plan de pension équivaut à la contribution annuelle de $24,361. La province a avisé la Commission que le plan était entièrement financé au 1 avril 2000.

7. Engagement

La Commission a négocié un contrat de location d'un emplacement de bureau d'une durée de 10 ans débutant le 1 mars 2001. En vertu de ce contrat, les versements minimums annuels s'élèvent à approximativement $126,000.

ÉTATS FINANCIERS

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

31 MARS 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Aux membres de la
Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la commission au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

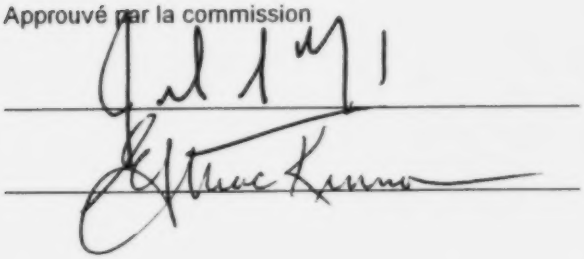
K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 14 juin 2002

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
À recevoir de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	566 806 $	1 125 161 $
Autres éléments d'actif		
Titres de participation au capital social de la Société des loteries de l'Atlantique Inc.	100	100
Titres de participation au capital social de la Société des loteries interprovinciales	1	1
	101	101
	566 907 $	1 125 262 $
PASSIF ET SURPLUS D'APPORT		
Passif à court terme		
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick (note 4)	566 806 $	1 125 161 $
Surplus d'apport (note 2)	101	101
	566 907 $	1 125 262 $

Approuvé par la commission



membre

membre

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002		2001
	Budget	Réel	Réel
RECETTES			
Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. (note 1)	83 269 000 $	89 727 280 $	90 195 058 $
Autres recettes (note 3)	31 000	24 380	39 129
	83 300 000	89 751 660	90 234 187
DÉPENSES			
À la province du Nouveau-Brunswick (note 1)			
Recettes au compte ordinaire	80 031 000	86 230 908	86 776 483
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	500 000	500 000	500 000
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	700 000	700 000	700 000
Accords avec les Premières nations	-	454 678	575 045
Dépenses d'inspection de la commission	1 137 000	1 077 854	1 084 936
Dépenses administratives	175 000	74 113	136 334
Ministère de la Santé et Mieux-être (joueur compulsif; éducation et traitement)	757 000	714 107	461 389
	83 300 000	89 751 660	90 234 187
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	- $	- $	- $

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Résumé des principales conventions comptables

Part des bénéfices nets de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. revenant au Nouveau-Brunswick

Le bénéfice de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. est distribué à chacune des quatre provinces de l'Atlantique ou à leurs agences. La part de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick pour l'année courante représente le bénéfice calculé de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. au Nouveau-Brunswick, comme déterminé par l'entente unanime des actionnaires, modifiée et redressée, signée le 8 août 2000.

Paiements à la Province du Nouveau-Brunswick

La Commission des loteries du Nouveau-Brunswick remet les bénéfices qu'elle reçoit de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. à la province du Nouveau-Brunswick. Depuis 1999, la Société des loteries de l'Atlantique Inc. s'est mis à avancer ces fonds durant le mois, au lieu de débourser le plein montant le mois suivant.

Les bénéfices de certains genres de loteries ont été désignés comme revenu pour des fonds en fiducie spécifiques opérés par la province du Nouveau-Brunswick. Les bénéfices annuels désignés au fonds en fiducie pour l'avancement des arts et au fonds en fiducie pour l'avancement du sport ont été établis par la province à un minimum de sept cent mille dollars et cinq cent mille dollars respectivement.

La loi sur les loteries stipule que les Premières nations peuvent être payées 95 pour cent de tous les bénéfices reçus de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. qui proviennent de l'exploitation des loteries vidéo des réserves qui ont des accords avec la province. De plus, là où ces accords sont en vigueur, la province rembourse tous les revenus provinciaux tirés de la vente des billets à longuette sur ces réserves. En date du 31 mars 2002, cinq des Premières nations ont signé des accords impliquant les recettes de loterie: Fort Folly, Oromocto, Woodstock, St. Mary's et Burnt Church. La Province a un autre accord signé avec Madawaska-Maliseet. Il ne reçoit néanmoins aucun revenu de loterie suite à cet accord.

Placements

La province du Nouveau-Brunswick n'exploite pas de loteries, mais elle est actionnaire de la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et de la Société des loteries interprovinciales. La Société des loteries de l'Atlantique Inc. est une société qui appartient conjointement aux quatre provinces de l'Atlantique et elle est chargée d'élaborer, d'organiser, d'entreprendre, de mener et de gérer les loteries dans les provinces de l'Atlantique. De plus, elle s'occupe et s'assure de la commercialisation, au niveau régional, des jeux de la Société des loteries interprovinciales. Cette dernière est une société qui appartient conjointement aux dix provinces du Canada.

Les placements dans la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et la Société des loteries interprovinciales sont comptabilisés au coût. Les bénéfices nets de ces sociétés sont répartis annuellement entre les actionnaires.

COMMISSION DES LOTERIES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

2. Surplus d'apport

Ce montant représente les sommes que verse la province du Nouveau-Brunswick, au nom de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, à la Société des loteries de l'Atlantique Inc. et à la Société des loteries interprovinciales, en échange de capital social.

3. Autres recettes

La province du Nouveau-Brunswick exige, de la part des organismes de charité et sans but lucratif, un honoraire pour les licences relatives aux jeux de hasard comme les bingos, les tombolas, etc.

4. État des transactions avec la province du Nouveau-Brunswick

	2002	2001
Passif à court terme		
Solde au début de l'exercice	1 125 161 $	1 264 204 $
Recettes pour l'exercice	89 751 660	90 234 187
Fonds à la disposition de la province du Nouveau-Brunswick	90 876 821	91 498 391
Moins les paiements effectués au cours de l'exercice	90 310 015	90 373 230
Solde à la fin de l'exercice	566 806 $	1 125 161 $

ÉTATS FINANCIERS
COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK
31 DÉCEMBRE 2001

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick

Bilan

au 31 décembre 2001

	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
Actif		
Créances (note 3)	9 290 $	11 762 $
Engagements recouvrables au titre des prestations	85 562	80 176
Placements (note 4)	569 287	555 426
Immobilisations (note 5)	9 160	9 485
Autres éléments d'actif	457	438
	673 766 $	661 085 $
Passif et solde du fonds		
Comptes fournisseurs et frais courus (note 6)	10 078 $	9 045 $
Engagements au titre des prestations (notes 7 et 8)	678 261	622 899
Total du passif	688 339	631 944
Solde du fonds	(14 573)	29 141
	673 766 $	661 085 $

Au nom du conseil d'administration,

Robert Davidson
Comité d'évaluation des services financiers, conseil d'administration

N. Fraser MacLeod
Comité d'évaluation des services financiers, conseil d'administration

Raymond Campbell
Président du conseil d'administration

Rapport des vérificateurs

À l'honorable ministre de la Formation et du Développement de l'emploi de la province du Nouveau-Brunswick

Nous avons vérifié le bilan de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 2001, l'état des résultats d'exploitation et solde du fonds ainsi que l'état des mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en se fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 2001, ainsi que les résultats de son exploitation et les mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Saint John (Nouveau-Brunswick)
Le 8 mars 2002

Grant Thornton LLP
Comptables agréés

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]		

[illegible]

[illegible]

[illegible]

	2021 [illegible]	2020 [illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	(6,429)	(5,183)
[illegible]	(1,182)	(1,009)
[illegible]	(1,143)	(1,132)
[illegible]	(118)	49
	(8,872)	(7,275)
[illegible]		
[illegible]	(11,983)	(2,127)
[illegible]	(2,778)	(2,716)
	(14,761)	(4,843)
[illegible]	(23,633)	(12,118)
[illegible]		
[illegible]	(189)	(134)
[illegible]	8,871	8,157
[illegible]	(15,145)	(3,961)
[illegible]	69,429	73,390

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents du travail du Nouveau-Brunswick

Notes annexes des états financiers

au 31 décembre 2001

2. Principales conventions et méthodes comptables (suite)

d) Devises

Les placements en actions et devises sont convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les produits des actions sont convertis au taux en vigueur au moment où ils sont reçus.

Le gain ou la perte de change résultant de la conversion de celles d'actions et devises sont inscrits par imputation au revenu de placements de la même manière que tout autre gain ou perte sur actions.

e) Instruments financiers dérivés

Les instruments financiers dérivés sont des contrats financiers dont la juste valeur dépend du prix d'une ou de plusieurs valeurs sous-jacentes, d'un taux de référence ou d'un indice. Au 31 décembre 2001, la Commission détenait des parts dans un fonds commun qui utilise des contrats à terme normalisés sur un indice boursier américain sans facteur d'endettement (un genre d'instrument financier dérivé) pour se rapprocher du rendement du S&P 500, un indice boursier américain. Le placement de la Commission dans ce fonds est traité comme un placement en actions.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'origine et amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée d'utilisation probable estimative. Les taux utilisés sont les suivants :

Bâtiments	25 ou 40 ans
Mobilier et matériel	5 ans
Logiciels et matériel informatique	3 ans
Véhicules	3 ans, 15 % de valeur résiduelle

Avantages postérieurs à l'emploi

Les comptes économiques et les états connexes comprennent une somme pour les avantages postérieurs à l'emploi calculée d'après une comptabilisation au 31 décembre 2001 d'une évaluation actuarielle effectuée en 1999 par l'actuaire-conseil indépendant de la Commission.

Engagements au titre des prestations

Les engagements au titre des prestations représentent la valeur actuarielle actualisée de tous les paiements éventuels prévus au titre des prestations relatives aux réclamations de l'exercice courant ou de tout exercice antérieur. Les engagements au titre des prestations incluent la première tranche à verser des prestations prévues par la législation, les politiques et les méthodes administratives en vigueur à l'égard des réclamations existantes. Les engagements au titre des prestations incluent également le passif estimatif pour les maladies professionnelles latentes et une provision à l'égard des frais d'administration éventuels des réclamations existantes. Compte tenu de la nature du passif estimatif pour les maladies professionnelles latentes et de l'étendue des données disponibles sur les coûts historiques des réclamations connexes, ce passif ne peut raisonnablement pas se mesurer avec autant de précision que les autres engagements au titre des prestations. Il convient que les données s'accumulent et qu'elles font l'objet d'une analyse, des ajustements pourraient être nécessaires pour améliorer la précision.

La Commission a comme pratique de retenir les services d'un actuaire-conseil indépendant pour procéder à une évaluation de ses engagements au titre des prestations à tous les deux ans. Une telle évaluation a été effectuée en date du 31 décembre 1999. Dans l'intérim, l'actuaire-conseil fait une estimation des engagements au titre des prestations. Conformément aux exigences du Conseil de la Commission, nous pensons que les hypothèses sous-jacentes à une évaluation indépendante complète, les coûts réels éventuels pourraient différer des montants qui figurent dans les états financiers.

Politique de capitalisation

La politique de capitalisation de la Commission prévoit un taux entre 100 et 110 % de son pourcentage de capitalisation de l'actif sur le passif et précise un objectif de capitalisation de 105 %. Ces montants prévoient l'actif sur le passif estimatif les effets de fluctuations d'un exercice à un autre, de données et d'autres circonstances imprévues, assurant ainsi la solidarisation des coûts. Le niveau des cotisations qui en est résultant est ainsi réparti des employeurs créant pour compenser un montant ou un taux réduit afin de permettre à la Commission d'atteindre un pourcentage de capitalisation qui se considère recommandé du point de vue financier. Le pourcentage de capitalisation au 31 décembre 2001 se chiffre à 95,0 % (2000 – 104,0 %). En vertu de la Loi sur les accidents du travail, un niveau de capitalisation minimum de 100 % est exigé, avec toute insuffisance devant être acquittée sur une période de cinq ans.

Fonds de rééducation professionnelle

Un total de 1,1 million de dollars (2000 – 1,0 million de dollars) est compris dans les paiements d'assistance médicale pour les services dispensés par le Fonds de rééducation professionnelle, un service de la Commission.

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers

au 31 décembre 2001

5. Créances

	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
Cotisations facturées	1 069 $	2 155 $
Cotisations non facturées	6 086	6 626
Employeurs tenus personnellement responsables – créances	1 047	2 104
Employeurs tenus personnellement responsables – dépôts	(3 654)	(3 674)
Autres	1 224	1 521
	9 290 $	11 142 $

6. Placements

La Commission a élaboré une politique visant la gestion de ses placements. Dans le cadre de son processus d'investissement, elle fait appel aux services externes de gestionnaires de portefeuille. L'observation de la politique de placement par ces gestionnaires de portefeuille est évaluée à intervalles réguliers.

	2001 (en milliers)		2000 (en milliers)	
	Valeur comptable	Juste valeur	Valeur comptable	Juste valeur
i) Portefeuille de placements				
Placements marché monétaire	7 621 $	7 621 $	16 538 $	16 538 $
Placements à échéance fixe	214 996	220 314	215 526	219 962
Actions				
Canadiennes	97 049	95 306	92 703	96 864
Américaines	189 122	187 908	182 468	194 923
Non nord-américaines	99 574	93 822	105 539	107 525
Total des actions	385 743	377 036	380 710	399 312
	608 360	604 971	612 774	635 812
Gains matérialisés reportés sur placements	(39 063)	–	(53 330)	–
	569 297 $	604 971 $	559 444 $	635 812 $

	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
ii) Gains matérialisés reportés sur placements		
Solde, début de l'exercice	53 330 $	42 362 $
Gains nets matérialisés sur placements pour l'exercice	5 197	46 928
	58 527	89 290
Amortissement au revenu de placements	(27 664)	(35 960)
Solde, fin de l'exercice	30 863 $	53 330 $

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers

au 31 décembre 2001

4. Placements (suite)

	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
c) Revenu de placements		
Intérêts et dividendes	18 900 $	22 805 $
Amortissement des gains matérialisés reportés sur placements	27 464	35 960
Amortissement des gains non matérialisés reportés sur placements	(7 994)	(2 021)
	38 370	56 744
Moins : Frais de gestion de portefeuille	(3 019)	(3 338)
	35 351 $	53 406 $

e) Accord relatif aux placements

La Commission a conclu un accord relatif aux placements en vue de la gestion combinée de ses placements et de ceux de la commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard. Les présents états financiers supportent la part proportionnelle des placements de la Commission dans le fonds, laquelle était de 91,28 % au 31 décembre 2001 (2000 – 91,04 %). La Commission reçoit des honoraires pour l'administration de la part du fonds de la commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard.

e) Gestion du risque de change

La Commission a certains placements libellés en devises. Elle n'entreprend pas de stratégies de couverture à long terme pour le risque de change de placements à l'étranger. Les fluctuations monétaires peuvent avoir un effet sur le rendement des placements.

e) Gestion du risque de crédit

Le risque de crédit sur les placements à échéance fixe se pose en raison de la possibilité que l'émetteur d'un instrument manque à ses obligations de faire des paiements d'intérêts et de rembourser le capital. Des lignes directrices ont été établies dans une politique pour s'assurer que la Commission détienne des placements à échéance fixe présentant une cote de crédit de « A » ou plus.

Approximativement 23 % (2000 – 21 %) des placements à échéance fixe sont des obligations directes d'une banque à charte canadienne.

e) Gestion du risque de taux d'intérêt

Les fluctuations des taux d'intérêt sont gérées en variant la durée du portefeuille des placements à revenu fixe. Le tableau suivant présente la période qui reste jusqu'à l'échéance des placements à échéance fixe en cours de la Commission.

	Période qui reste jusqu'à l'échéance (en milliers)				
	Un an ou moins	Plus d'un an et moins de cinq ans	Cinq ans ou plus	Total 2001	Total 2000
Placements à échéance fixe (juste valeur)	4 491 $	119 928 $	95 895 $	220 314 $	219 962 $

Le rendement effectif moyen de ces placements à échéance fixe se chiffre à 4,82 % (2000 – 5,65 %) par an selon la valeur marchande.

COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

au 31 décembre 2001

5. IMMOBILISATIONS

	2001 (en milliers)			2000 (en milliers)
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrain	162 $	– $	**162 $**	162 $
Bâtiments	11 246	5 737	**5 509**	5 650
Mobilier et matériel	4 135	3 242	**893**	858
Logiciels et matériel informatique	6 567	4 103	**2 464**	2 638
Véhicules	249	117	**132**	175
	22 359 $	13 199 $	**9 160 $**	9 483 $

6. COMPTES FOURNISSEURS ET FRAIS COURUS

	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
Comptes fournisseurs et frais courus	7 745 $	6 770 $
Avantages postérieurs à l'emploi	2 333	2 275
	10 078 $	9 045 $

7. ENGAGEMENTS AU TITRE DES PRESTATIONS

a) Historique

	2001 (en milliers)					2000 (en milliers)
	Invalidité à court terme et réadaptation	Prestations à long terme	Prestations de survivant	Assistance médicale	Total	Total
Solde, début de l'exercice	80 483 $	309 263 $	121 707 $	111 446 $	**622 899 $**	539 084 $
Plus : Frais engagés au titre des réclamations :						
Accidents de l'exercice courant	40 157	25 671	2 610	29 828	**98 266**	87 586
Accidents des exercices antérieurs	4 053	39 280	5 780	19 926	**69 039**	76 726
	44 210	64 951	8 390	49 754	**167 305**	164 312
Moins : Paiements effectués au titre des réclamations :						
Accidents de l'exercice courant	12 600	77	119	8 275	**21 071**	19 492
Accidents des exercices antérieurs	25 807	26 490	18 145	24 290	**94 732**	75 085
	38 407	26 567	18 264	32 565	**115 803**	94 577
Solde avant la modification législative	86 286	347 647	111 833	128 635	**674 401**	608 819
Effet de la modification législative	–	–	(4 160)	–	**(4 160)**	14 080
Solde, fin de l'exercice	86 286 $	347 647 $	107 673 $	128 635 $	**670 241 $**	622 899 $

COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

au 31 décembre 2001

7. ENGAGEMENTS AU TITRE DES PRESTATIONS (SUITE)

ii) Modification législative

Pendant l'exercice, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a adopté la *Loi sur le paiement spécial destiné à certains conjoints à charge de travailleurs décédés* qui prévoit un paiement spécial de 80 000 $ aux conjoints survivants dont les prestations ont cessé avant le 17 avril 1985 en raison d'un remariage ou de la cohabitation à condition que ces conjoints survivants présentent le formulaire de demande réglementaire dans le délai prescrit, c'est-à-dire avant le 30 septembre 2001.

En 2001, des paiements totalisant 9,92 millions de dollars ont été effectués à 124 conjoints à charge admissibles. La province du Nouveau-Brunswick et d'autres employeurs tenus personnellement responsables ont contribué la somme de 2,42 millions de dollars de ces fonds et la Commission a financé le solde de 7,50 millions de dollars. En 2000, la Commission a estimé que 176 conjoints à charge étaient admissibles au paiement. En 2001, les engagements au titre des prestations ont été réduits de 4,16 millions de dollars pour refléter le nombre réel de conjoints à charge admissibles.

iii) Accidents de l'exercice courant

	2001 (en milliers)			2000 (en milliers)		
	Paiements au titre des réclamations	Valeur actualisée des frais éventuels prévus	**Frais engagés au titre des réclamations**	Paiements au titre des réclamations	Valeur actualisée des frais éventuels prévus	Frais engagés au titre des réclamations
Invalidité à court terme et réadaptation	12 600 $	27 557 $	**40 157 $**	11 389 $	26 062 $	37 451 $
Invalidité à long terme	77	25 594	**25 671**	174	20 457	20 631
Prestations de survivant	119	2 491	**2 610**	21	1 249	1 270
Assistance médicale	8 275	21 553	**29 828**	7 908	20 326	28 234
	21 071 $	77 195 $	**98 266 $**	19 492 $	68 094 $	87 586 $

iv) Accidents des exercices antérieurs

Suite à l'estimation des engagements au titre des prestations faite en fin d'exercice, les modifications importantes énumérées ci-dessous ont été apportées aux engagements au titre des prestations et aux frais engagés au titre des réclamations des accidents des exercices antérieurs.

	Augmentation (diminution) des engagements au titre des prestations et des frais engagés au titre des réclamations	
	2001 (en milliers)	2000 (en milliers)
Réduction du taux d'indexation présumé pour les prestations indexées à l'indice des prix à la consommation (IPC)	**(1 400) $**	(5 800) $
Évolution défavorable des coûts des prestations d'assistance médicale	**3 200**	3 700
Évolution défavorable des coûts de l'invalidité à long terme	**13 300**	9 100
Augmentation des prestations en raison de modifications à l'impôt sur le revenu	**–**	12 300
Évolution favorable des prestations d'invalidité à court terme et de réadaptation	**(2 800)**	–
Provision pour les réclamations extraordinaires	**5 500**	–

COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

au 31 décembre 2001

8. HYPOTHÈSES ACTUARIELLES

L'estimation des engagements au titre des prestations est faite selon des hypothèses qui reflètent des prévisions à court et à long terme. Le tableau qui suit donne les principales hypothèses économiques utilisées :

	2001		2000	
	Prestations indexées à l'IPC	**Autres paiements**	Prestations indexées à l'IPC	Autres paiements
Taux de rendement brut	**8,00 %**	**8,00 %**	8,00 %	8,00 %
Inflation – premier exercice	**3,05 %**	**4,35 %**	2,40 %	4,35 %
– exercices subséquents	**4,35 %**	**4,35 %**	4,35 %	4,35 %
Taux de rendement net – premier exercice	**4,80 %**	**3,50 %**	5,47 %	3,50 %
– exercices subséquents	**3,50 %**	**3,50 %**	3,50 %	3,50 %

9. COTISATIONS

	2001 (en milliers)		2000 (en milliers)
	Budget	**Réel**	Réel
Revenu des cotisations	95 200 $	**89 539 $**	95 617 $
Intérêts et amendes	600	**916**	853
Créances irrécouvrables	(375)	**(693)**	(520)
	95 425 $	**89 762 $**	95 950 $

10. EMPLOYEURS TENUS PERSONNELLEMENT RESPONSABLES

	2001 (en milliers)		2000 (en milliers)
	Budget	**Réel**	Réel
Cotisations	20 721 $	**32 772 $**	28 279 $
Frais engagés au titre des réclamations :			
Invalidité à court terme et réadaptation	7 447	**10 536**	8 177
Invalidité à long terme	4 756	**9 409**	10 042
Prestations de survivant	910	**1 258**	933
Assistance médicale	4 608	**8 484**	6 535
	17 721	**29 687**	25 687
Administration	3 000	**3 085**	2 592
	20 721 $	**32 772 $**	28 279 $

COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

au 31 décembre 2001

11. ADMINISTRATION

i) Catégories

	2001 (en milliers)		2000 (en milliers)
	Budget	Réel	Réel
Salaires et charges sociales	18 824 $	18 323 $	18 271 $
Amortissement	1 600	2 127	1 735
Frais professionnels	967	1 020	908
Ressources matérielles et communications	1 569	1 634	1 536
Exploitation des immeubles	2 351	2 173	2 172
Frais de déplacement et d'utilisation de véhicules	1 207	1 087	1 060
Éducation et formation	493	429	381
Autres frais	783	751	729
	27 794	27 544	26 792
Répartition aux frais d'assistance médicale	(2 200)	(2 293)	(2 223)
	25 594 $	25 251 $	24 569 $

Une partie des frais d'administration de la Commission représente des coûts que la Commission a engagés par l'entremise du Centre de rééducation professionnelle. Cette portion, qui a trait aux réclamations, a été répartie à l'assistance médicale.

ii) Présentation

	2001 (en milliers)		2000 (en milliers)
	Budget	Réel	Réel
Opérations	19 117 $	18 910 $	18 252 $
Santé et sécurité au travail	6 477	6 341	6 317
	25 594 $	25 251 $	24 569 $

12. OBLIGATIONS PRÉVUES PAR LA LOI ET AUTRES OPÉRATIONS ENTRE PARTIES APPARENTÉES

Les présents états financiers contiennent les résultats d'activités ordinaires avec divers ministères, organismes et sociétés d'État contrôlés par le gouvernement provincial, auxquels la Commission peut être considérée comme étant apparentée. La Commission est tenue par la loi de rembourser le gouvernement provincial de tous les frais des défenseurs des droits du travailleur et de l'employeur.

Des placements de 1,3 million de dollars (2000 – 2,1 millions de dollars) détenus par la Commission au 31 décembre 2001 ont été émis par la province, les organismes qui en relèvent ou des municipalités, et garantis par la province.

13. RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS

La Commission et ses employés cotisent à un régime contributif de retraite à prestations déterminées, administré par la province du Nouveau-Brunswick en vertu de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*. Le régime offre des prestations aux employés du gouvernement provincial et de certaines sociétés d'État calculées sur le nombre d'années de service et la meilleure moyenne de cinq années successives de salaire. La charge pour ce régime de retraite équivaut à la contribution annuelle de 0,94 million de dollars (2000 – 0,93 million de dollars). La province a avisé la Commission que le régime était entièrement capitalisé au 1er avril 2000.

14. BUDGET

Les chiffres du budget de 2001 présentés à titre de comparaison avec les chiffres réels ont été approuvés par le conseil d'administration de la Commission et n'ont pas été vérifiés.

15. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains des chiffres de 2000 qui sont présentés à titre de comparaison ont été reclassés de façon à les rendre conformes à la présentation adoptée pour le présent exercice.

ÉTATS FINANCIERS

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux membres du
Conseil consultatif sur la condition de la femme

J'ai vérifié le bilan du Conseil consultatif sur la condition de la femme au 31 mars 2002 ainsi que l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 10 juin 2002

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Encaisse	- $	2 775 $
Débiteurs - Province du Nouveau-Brunswick	138 197	1 000
	138 197 $	3 775 $
PASSIF ET EXCÉDENT		
Excédent	138 197 $	3 775 $

Approuvé par le conseil

présidente

membre

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002 Budget	2002	2001
RECETTES			
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	438 000 $	429 992 $	431 221 $
Autres	-	-	18 305
	438 000	429 992	449 526
DÉPENSES			
Services personnels	221 000	131 498	199 054
Autres services	174 000	134 003	238 620
Fournitures et approvisionnements	18 000	8 581	18 757
Bien et matériel	5 000	8 400	15 870
Contributions et subventions	20 000	13 030	12 880
Frais de dette et autres	-	-	63
	438 000	295 570	488 144
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	-	134 422	(38 618)
Excédent, début de l'exercice	-	3 775	42 393
EXCÉDENT, fin de l'exercice	- $	138 197 $	3 775 $

[illegible]
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Objectif de l'organisation

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme conseille le gouvernement provincial sur les questions de la condition de la femme et porte les sujets d'intérêts aux femmes à l'attention du public.

2. Principales conventions comptables

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

3. Dépenses ne figurant pas dans les états financiers

Les frais de location du bureau du Conseil et la majorité des coûts de traduction sont payés par la Province du Nouveau-Brunswick et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

La ministre des Finances a assumé la responsabilité des coûts reliés à l'administration financière du Conseil.

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux membres du
Conseil de la jeunesse du
Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 10 septembre 2002

CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	67 950 $	49 188 $
Débiteurs	78 847	6 436
	146 797 $	55 624 $
PASSIF ET EXCÉDENT		
Passif à court terme		
Créditeurs	82 308 $	3 175 $
Traitements courus à payer	1 875	2 069
	84 183	5 044
Excédent	62 614	49 780
	146 797 $	55 624 $

Approuvé par le Conseil

_____ président

_____ membre

CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002 Budget	2002 Réel	2001 Réel
RECETTES			
Subvention d'exploitation de la province du Nouveau-Brunswick	120 000 $	122 413 $	118 300 $
Autres subventions	14 000	95 891	54 350
Divers	-	24 316	8 666
Revenu des frais d'administration	22 500	20 258	14 544
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	341 480	331 119	188 087
	497 980	593 997	383 947
DÉPENSES			
Traitements et avantages sociaux	88 000	117 640	82 669
Frais de voyage, logements et repas	17 000	27 541	26 545
Imprimerie et photocopies	12 000	8 450	5 703
Téléphone	7 000	5 042	6 216
Dépenses de bureau	6 000	10 382	6 840
Relations publiques et publicité	1 500	650	2 413
Honoraires	3 000	2 113	138
Mobilier et matériel	4 000	6 342	3 972
Services profesionnels	500	1 646	5 415
Traduction	1 500	10 770	8 286
Perfectionnement professionnel	1 000	-	-
Réparations et entretien	750	-	85
Frais bancaires	300	240	186
Conférence et réunion	2 000	995	1 871
Divers	24 500	3 500	42
Projets spéciaux	10 600	81 434	-
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	340 216	304 418	188 395
	519 866	581 163	338 776
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	(21 886)$	12 834	45 171
Excédent, au début de l'exercice		49 780	4 609
EXCÉDENT, à la fin de l'exercice		62 614 $	49 780 $

CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Objectif de l'organisme

Le Conseil a été établi en vertu d'une résolution du cabinet en mai 1986 et les nominations au Conseil furent annoncées en mars 1987. Les opérations du Conseil ont commencé en mai 1987.

La mission du Conseil de la Jeunesse se lit comme suit :

> Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme provincial représentant la jeunesse du Nouveau-Brunswick. Le Conseil exprime les intérêts, les besoins, les inquiétudes et les perspectives des jeunes âgés de 15 - 24 ans et présente des recommandations au gouvernement et à la population. Ces objectifs sont accomplis par des activités consultatives et partisanes, par la coordination de ressources et par des recherches et consultations. Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick s'efforce d'être un catalyseur pour accroître la participation des jeunes dans la société.

2. Immobilisations

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses dans la période où la dépense est engagée.

3. Services fournis par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un édifice à bureaux appartenant à la Province du Nouveau-Brunswick pour lequel il n'y a aucun frais de location.

4. Youth Connexions Jeunesse – Objectif de l'organisme

Le Conseil a établi Youth Connexions Jeunesse (YCJ), un centre d'information pour la jeunesse, en novembre 1993.

En l'an 2000, la Ligne d'Information Jeunesse de Frédéricton, qui fournit de l'aide et de l'information sur les services et les programmes reliés à l'emploi, fut intégrée à l'opération de Youth Connexions Jeunesse.

Une nouvelle composante fut également intégrée en 2001. Le Centre de recherche d'emploi offre un nombre de services différents afin d'atteindre les besoins des personnes à la recherche d'emploi.

La mission du YCJ se lit comme suit :

> YCJ a pour mission de faciliter les rapports entre les jeunes et les différentes organisations installées au Nouveau-Brunswick et à l'extérieur de la province, de sensibiliser le public aux questions qui intéressent les jeunes en créant des partenariats très étendus et d'encourager la communauté à travailler de concert avec les jeunes dans toute la province.

TABLEAU A

CONSEIL DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLEAU DES RECETTES ET DES DÉPENSES YOUTH CONNEXIONS JEUNESSE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Province du Nouveau-Brunswick		
Subvention d'exploitation	331 119 $	188 087 $
DÉPENSES		
Traitements et avantages sociaux		
Administration	44 719	39 905
Employés à temps partiel	206 957	117 244
Mobilier et matériel	-	3 120
Imprimerie et photocopies	1 106	632
Dépenses de bureau	1 691	2 449
Téléphone	2 882	3 406
Services professionnels	200	419
Conférence	60	215
Frais de voyage, logements et repas	1 118	930
Relations publiques et publicité	-	628
Réparations et entretien	1 072	853
Ligne d'information	21 931	14 114
Location	5 472	4 480
Centre de recherche d'emploi	17 210	-
	304 418	188 395
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	26 701 $	(308)$

ÉTATS FINANCIERS
LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE
SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
31 MARS 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur
la condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 2002 ainsi que l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson, c.a.

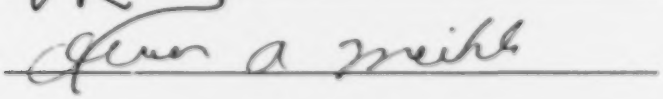
Fredericton (N.-B.)
le 27 mai 2002

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	8 794 $	16 051 $
Débiteurs	5 131	1 469
Frais payés d'avance	1 439	5 226
	15 364 $	22 746 $
PASSIF ET EXCÉDENT		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	9 384 $	4 507 $
Excédent	5 980	18 239
	15 364 $	22 746 $

Approuvé par le Conseil

présidente



membre

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002 Budget	2002 Réel	2001 Réel
RECETTES			
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	234 000 $	236 300 $	230 100 $
Recouvrements	4 000	4 629	1 902
Revenu d'intérêts	-	7	7
	238 000	240 936	232 009
DÉPENSES			
Traitements et charges sociales	180 000	179 209	171 122
Ameublement et matériel	1 500	2 573	1 447
Fournitures de bureau	4 000	3 283	3 479
Téléphone	3 700	3 168	3 161
Imprimerie	8 000	9 882	6 433
Traduction	6 000	4 599	5 218
Honoraires	8 000	6 676	7 350
Frais de déplacement	6 000	7 359	5 825
Affranchissement	8 000	6 962	4 223
Entretien	2 800	2 334	2 959
Frais d'hôtel	4 850	5 827	5 633
Stationnement	2 505	2 548	1 904
Réunions du Conseil	3 000	2 605	2 130
Consultations et séminaires	-	582	445
Repas	1 600	1 909	1 427
Bibliothèque et abonnements	1 800	1 725	1 725
Location de matériel de bureau	2 600	2 623	1 806
Assurances	500	525	428
Divers	500	260	76
Frais bancaires	50	134	27
Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées (note 2)	5 286	8 412	20 936
	250 691	253 195	247 754
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES POUR L'EXERCICE	(12 691)$	(12 259)	(15 745)
Excédent au début de l'exercice		18 239	33 984
EXCÉDENT À LA FIN DE L'EXERCICE		5 980 $	18 239 $

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPÉES NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS 31 MARS 2002

1. Résumé des principales conventions comptables

(a) Immobilisations

La politique du Conseil est d'imputer les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

(b) Services fournit par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un local auquel les frais de location sont payés par la province du Nouveau-Brunswick. Donc, aucun montant n'a été inscrit aux dépenses du Conseil.

2. Autres activités – la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées agit à titre de coordonnateur pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le Conseil paie pour certains coûts encourus lors de cette événement de la part du comité provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le comité provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées rembourse le Conseil par l'entremise de subventions reçus de Développement des ressources humaines Canada. Si le comité ne reçoit pas les fonds suffisants, le Conseil est responsable des dépenses non remboursées.

ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Conseil de la Recherche et de la Productivité du Nouveau-Brunswick

31 MARS 2002

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

L'honorable Bernard Lord
Premier ministre de la province du Nouveau-Brunswick
et
Au président et aux membres du
Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 7 juin 2002

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]				
[illegible]				
[illegible]				

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DE FONDS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	Fonds d'exploitation	Fonds des immobilisations	2002 Total	2001 Total
RECETTES				
Recettes d'exploitation	7 291 249 $	- $	7 291 249 $	7 223 626 $
Subventions d'exploitation				
- Province du Nouveau-Brunswick	740 700	-	740 700	740 700
Intérêts	127 065	-	121 065	131 532
Divers	91 105	-	91 105	54 613
Gain sur la vente d'immobilisations	-	168	168	3 000
	8 250 126	168	8 250 327	8 153 471
DÉPENSES				
Frais d'exploitation	6 033 377	-	6 033 377	5 803 824
Frais généraux et administratifs	1 587 405	-	1 587 405	1 620 774
Amortissement (notes 4 et 5)	402 499	-	402 499	413 149
Ressources externes	37 649	-	37 649	31 749
	8 132 954	-	8 132 954	7 869 491
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	149 172	168	149 340	283 980
Soldes de fonds au début de l'exercice	1 542 310	3 827 045	5 369 355	5 085 375
Ajustements interfonds (note 7)	(167 321)	167 321	-	-
SOLDE DE FONDS à la fin de l'exercice	1 524 161 $	3 994 710 $	5 518 901 $	5 369 355 $

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	Fonds d'exploitation	Fonds des immobilisations	2002 Total	2001 Total
ENCAISSE PROVENANT DE (UTILISÉE POUR) :				
Activités d'exploitation :				
Excédent des recettes sur les dépenses	140 174 $	169 $	140 343 $	283 980 $
Amortissement	432 499	-	432 499	413 144
Gain sur la vente d'immobilisations	-	(169)	(169)	(3 000)
Variation nette de postes du fonds de roulement hors trésorerie	255 928	23 150	288 758	(264 930)
Encaisse nette provenant des activités d'exploitation	847 281	23 150	870 431	429 186
Activités de financement et d'investissement :				
Achat ou transfert de placements à long terme	(42 794)	(152 827)	(195 711)	-
Prestations de retraite accumulées	98 732	-	98 732	29 829
Produit sur les emprunts à long terme	-	73 754	73 754	62 004
Versement sur emprunts à long terme	-	(15 100)	(15 100)	-
Produit provenant de la disposition d'immobilis divers	-	4 500	4 500	3 000
Achat d'immobilisations	-	(532 377)	(532 377)	(481 193)
Encaisse nette utilisée pour des activités de financement et d'investissement	15 948	(623 150)	(607 202)	(386 360)
AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DE L'ENCAISSE	863 229	(600 000)	263 229	42 826
Encaisse et dépôts à terme au début de l'exercice	615 824	-	615 824	572 998
Transferts interfonds (note 7)	(600 000)	600 000	-	-
ENCAISSE ET DÉPÔTS À TERME à la fin de l'exercice	879 053 $	- $	879 053 $	615 824 $

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 MARS 2002

1. Objectif de l'organisation

Le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick est une organisation sans but lucratif constitué en 1962 par la Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité. Les objectifs du Conseil sont de promouvoir, stimuler et expédier un perfectionnement continuel dans son efficacité productive et dans l'accroissement de l'économie dans les secteurs variés du Nouveau-Brunswick. Le Conseil fournit des services de recherche indépendants, d'analyse ainsi que des services d'ordre technique principalement aux entreprises du Nouveau-Brunswick pour lesquels elles sont facturées sur une base de services rendus.

2. Principales conventions comptables

(a) Comptabilité par fonds

Les recettes et les dépenses relatives aux services rendus et à l'administration sont comptabilisées dans le fonds d'exploitation. Le fonds des immobilisations inclus les actifs, les passifs, les gains et les dépenses qui sont liés à l'acquisition, la disposition et le financement des immobilisations ainsi que le montant net des actifs affectés aux immobilisations.

(b) Détermination des recettes

Les recettes sont considérées gagnées et sont constatées au fonds d'exploitation selon un pourcentage d'achèvement lorsque les services sont rendus. La valeur des travaux achevés mais non facturés apparaît sous la rubrique "Travaux en cours". Les montants payés ou facturés à l'avance, correspondant à des travaux non réalisés, apparaissent sous la rubrique "Recettes reportées". Tout revenu d'intérêts est constaté au fonds d'exploitation dans l'exercice au cours duquel il est gagné. Les gains et les pertes sur la disposition des immobilisations sont constatés au fonds des immobilisations dans l'exercice au cours duquel la disposition est faite.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'acquisition dans le fonds des immobilisations. L'amortissement est établi selon la méthode de l'amortissement linéaire basé sur la vie utile estimative des biens. L'amortissement de l'exercice fait parti des coûts relatif à la livraison des services dans le fonds d'exploitation.

(d) Principes de consolidation

Les états financiers consolidés incluent les comptes du Conseil et ceux de sa filiale en propriété exclusive, Minuvar Ltée.

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 MARS 2002

3. Placements à long terme

Les placements suivants sont retenus au coût. La source fondamentale de l'incertitude à laquelle ces placements sont exposés est un risque de taux d'intérêt. Le risque de taux d'intérêt est le risque que la valeur du placement va varier due aux changements futurs des taux d'intérêt sur le marché.

	Unité	Valeur/ Unité	2002
Revenu fixe			
Billets de la Banque de la Nouvelle-Écosse, dûs le 26 juin 2002, avec extension à l'option de l'émetteur jusqu'en 2010. L'intérêt de 6,00% est payé annuellement.	2 490	100	249 000 $
Billets de la province de la Nouvelle-Écosse, dûs le 27 avril 2002, avec extension à l'option de l'émetteur jusqu'en 2010. L'intérêt de 5,50% est payé annuellement.	10 000	100	1 000 000
Billet à moyen terme de Bell Canada, dû le 1 décembre 2003. L'intérêt de 6,25% est payé semestriellement.	500	100	50 000
Gouvernement du Canada, dû le 1 septembre 2004. L'intérêt de 5,00% est payé semestriellement.	2 000	100	200 000
Ville de Hamilton, dû le 25 octobre 2004. L'intérêt de 4,25% est payé semestriellement.	1 440	100	144 000
Financement agricole Canada, dû le 15 août 2005. L'intérêt de 4,25% est payé mensuellement.	2 500	100	250 000
Billets à moyen terme de la Société du crédit agricole, dûs le 15 novembre 2005. L'intérêt de 5,00% est payé semestriellement.	500	100	50 000
			1 943 000
Prime/escompte net, non-amorti			1 711
			1 944 711 $

Les placements retenus au 31 mars 2002 ont une valeur marchande de 1 869 187 $.

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 MARS 2002

4. Immobilisations

	Taux d'amortissement	2002	2001
Véhicules	25%	14 343 $	14 343 $
Équipement d'informatique	25%	1 204 898	1 138 337
Autres équipements	12,5 %	5 478 284	5 162 980
Bâtiment	3%	2 113 065	1 979 781
Coût		8 810 590	8 295 441
Moins : amortissement cumulé		6 444 678	6 009 061
Immobilisations, nettes		2 365 912 $	2 286 380 $

La charge d'amortissement est composée des montants suivants :

	2002	2001
Amortissement des actifs	448 514 $	436 546 $
Amortissement des contributions reportées	(16 015)	(23 402)
	432 499 $	413 144 $

5. Effets à payer

Agence de promotion économique du Canada atlantique, sans intérêts, 3 750 $ payable sur base trimestrielle jusqu'au 1 mai 2006	62 004 $
Agence de promotion économique du Canada atlantique, sans intérêts, 4 850 $ payable sur base trimestrielle jusqu'au 1 november 2006	92 054
	154 058
Moins : tranche échéant à moins d'un an	34 400
	119 658 $

6. Contributions reportées

Les contributions reportées dans le fonds des immobilisations représentent la portion non-amortie des contributions externes reçues envers le coût des immobilisations spécifiques. L'amortissement des contributions reportées est calculé au même taux que l'amortissement des actifs à lequel il se rapporte et est compris dans l'amortissement pour fin de présentation. Cette méthode de présentation est devenue en vigueur le 1 avril 1995.

CONSEIL DE LA RECHERCHE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 MARS 2002

6. Contributions reportées - suite

Durant l'exercice, les changements dans le solde des contributions reportées dans le fonds des immobilisations sont les suivants :

Contributions reportées au 31 mars 2001	32 071 $
Contributions aux coûts de l'équipement	-
Amortissement des contributions reportées	(16 015)
Contributions reportées au 31 mars 2002	16 056 $

Durant les années précédant le 1er avril 1995, les contributions envers le coût des immobilisations étaient créditées au coût des actifs apparentés et donc diminuées de la valeur de l'actif net sujet à l'amortissement. Depuis le commencement du Conseil, il était le récipiendaire de financement en capital d'un éventail de programmes; les détails concernant le montant et la classification des actifs financés à travers ces programmes ne sont pas raisonnablement déterminables. Pour cette raison, les immobilisations acquises avant le 1er avril 1995 continuent d'être reportées au coût net des contributions externes.

7. Transferts interfonds et soldes de fonds affectées à l'interne

Les directeurs du Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick ont affecté à l'interne des ressources au montant de 1 798 920 $ au 31 mars 2002. Ce montant affecté à l'interne est destiné pour l'acquisition d'immobilisations et le paiement des obligations en capital et n'est pas disponible pour autres fins sans le consentement du conseil d'administration. Ce montant inclus un transfert au 31 mars 2002 de 600 000 $ du fonds d'exploitation au fonds des immobilisations.

8. Transactions entre apparentées

Durant l'année le Conseil a fournit des services aux ministères et aux agences de la Couronne de la Province du Nouveau-Brunswick.

Le Conseil a fournit ces services en vertu de ses normes et de ses conditions habituelles.

	2002	2001
Recettes provenant des services pour l'année		
Ministères et agences	996 457 $	1 007 599 $
Débiteurs au 31 mars		
Ministères et agences	407 376 $	405 628 $

ÉTATS FINANCIERS

CORPORATION DE FINANCEMENT DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

31 DÉCEMBRE 2001

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Conseil d'administration de la Corporation
de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 2001 et l'état des résultats et des bénéfices non répartis et l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Corporation au 31 décembre 2001, ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 19 mars 2002

CORPORATION DE FINANCEMENT DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
ACTIF		
Encaisse et placements à court terme	256 945 $	- $
Principal couru à recevoir des municipalités et des entreprises municipales	-	2 224 000
Intérêts courus à recevoir des municipalités et des entreprises municipales	4 518 626	4 684 522
Revenus de placements courus à recevoir	14 366	14 553
	4 789 937	6 923 075
Placements à long terme	520 000	520 000
Ajouter: Primes non amortis	36 103	49 426
	556 103	569 426
Prêts aux municipalités et aux entreprises municipales (note 2)	366 936 000	350 908 000
	372 282 040 $	358 400 501 $
PASSIF ET BÉNÉFICES NON RÉPARTIS		
Chèques en circulation en excédent des fonds en dépôt	- $	2 439 382 $
Créditeurs	4 019	4 326
Intérêts courus à payer sur la dette obligataire	4 518 626	4 283 845
Dette obligataire (note 3)	366 936 000	350 908 000
	371 458 645	357 635 553
Bénéfices non répartis	823 395	764 948
	372 282 040 $	358 400 501 $

Approuvé par le Conseil d'administration

_____ administrateur

_____ administrateur

CORPORATION DE FINANCEMENT DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
RECETTES		
Intérêts reçus des municipalités et des entreprises municipales	23 392 349 $	23 910 283 $
Fonds réservés pour les frais d'émission de débentures	106 802	89 132
Revenu de placement	61 382	58 702
	23 560 533	24 058 517
DÉPENSES		
Intérêts sur la dette obligataire	23 392 349	23 910 283
Amortissement des primes	13 324	13 360
Autres dépenses	96 414	90 703
	23 502 086	24 014 346
BÉNÉFICE NET DE L'EXERCICE	58 447	44 171
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	764 948	720 777
BÉNÉFICES NON RÉPARTIS à la fin de l'exercice	823 395 $	764 948 $

CORPORATION DE FINANCEMENT DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
ENCAISSE PROVENANT DE (UTILISÉE POUR)		
Activités d'exploitation		
Bénéfice net de l'exercice	58 447 $	44 171 $
Ajouter (déduire):		
Amortissement des primes	13 324	13 360
Diminution (augmentation) des postes hors caisse du fonds de roulement	2 624 556	(2 634 007)
	2 696 327	(2 576 476)
Activités de financement		
Recettes provenant de la vente de débentures	70 632 010	59 140 754
Fonds réservés pour les frais d'émission de débentures	(106 802)	(89 532)
Principal versé sur la dette obligataire	(55 173 000)	(54 992 000)
	15 352 208	4 059 222
Activités d'investissements		
Prêts aux municipalités et aux entreprises municipales	(70 525 208)	(59 051 222)
Principal remboursé par les municipalités et les entreprises municipales	55 173 000	54 992 000
	(15 352 208)	(4 059 222)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	2 696 327	(2 576 476)
Encaisse au début de l'exercice	(2 439 382)	137 094
ENCAISSE à la fin de l'exercice	256 945 $	(2 439 382)$

[illegible]

i) Résumé des principales conventions comptables

La Corporation a été créée en vertu de la Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, qui est entrée en vigueur le 1er février 1967. La rôle de la Corporation est de prêter des fonds aux municipalités et aux entreprises municipales par l'entremise d'une autorité centrale d'emprunt.

Les prêts accordés aux municipalités et aux entreprises municipales et la dette obligataire sont inscrits à leur valeur nominale. Tout escompte ou toute prime découlant sur les placements de la Corporation en dette obligataire est transféré à la municipalité ou à l'entreprise municipale et inscrit dans leurs états financiers.

ii) Prêts aux municipalités et aux entreprises municipales

(a) Les prêts accordés aux municipalités et aux entreprises municipales sont garantis par les débentures municipales qui sont payables en versements annuels à des termes maximums de quinze ans.

(b) Les conditions des prêts accordés aux municipalités et aux entreprises municipales sont identiques à celles des débentures en circulation.

[illegible]

[illegible]

(a) [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

(b) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

ÉTATS FINANCIERS

La Fondation des Bibliothèques Publiques du Nouveau-Brunswick

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux administrateurs
La Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des résultats et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des produits du public en général dont il n'est pas possible de vérifier l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, ma vérification de ces produits s'est limitée aux montants comptabilisés dans les comptes de la Fondation et je n'ai pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des dons reçus, de l'excédent des recettes sur les dépenses, de l'actif et de l'actif net.

À mon avis, à l'exception de l'effet des redressements, s'il y a lieu, que j'aurais pu juger nécessaires si j'avais été en mesure de vérifier l'intégralité des dons mentionnés au paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson

K. D. Robinson, c.a.

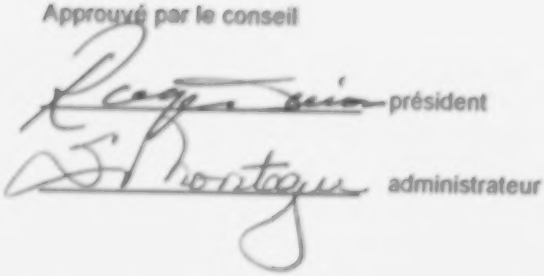
Fredericton (N.-B.)
le 15 août 2002

LA FONDATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 MARS 2002

ACTIF	2002	2001
Actifs à court terme		
Encaisse (compte en fiducie)	236 063 $	129 434 $
Débiteurs	353	138
	236 416 $	129 572 $

PASSIF ET ACTIFS NETS		
Créditeurs	50 000 $	50 000 $
Actifs nets	186 416	79 572
	236 416 $	129 572 $

Approuvé par le conseil



président

administrateur

LA FONDATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Dons provenant du public	338 $	1 671 $
Subventions du Ministère de l'Éducation	100 000	101 671
Intérêt bancaire	6 506	1 670
	106 844	105 012
DÉPENSES		
	-	-
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES POUR L'EXERCICE	106 844	105 012
Actifs nets (déficit), début de l'exercice	79 572	(25 440)
ACTIFS NETS, fin de l'exercice	186 416 $	79 572 $

LA FONDATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Autorité et objectif

La Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick est une entité indépendante créée sous la provision de la Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick proclamée le 1 mars 1998. Le mandat de la Fondation est

(1) de recevoir des dons de biens réels et personnels, y compris de l'argent, pour soutenir les services de bibliothèques publiques dans la province, y compris le soutient pour des projets d'immobilisations pour les installations de bibliothèques publiques, l'achat de matériel, d'équipement et de fournitures pour les bibliothèques publiques et le soutien pour ces services de bibliothèques qui peuvent être dispensés par l'entremise du réseau des bibliothèques publiques de la province,

(2) d'investir et d'administrer les biens reçus,

(3) d'encourager, de faciliter et d'exécuter les programmes et les activités qui, directement ou indirectement, augmenteront le soutien financier des bibliothèques publiques de la province ou leur confèreront un avantage,

(4) d'accorder des subventions et des dons pour soutenir le réseau de bibliothèques publiques de la province,

(5) de promouvoir l'utilisation et les avantages des bibliothèques publiques de la province, et

(6) d'aider les commissions de bibliothèques publiques à collecter des fonds pour les bibliothèques publiques de la province.

Les affaires de la Fondation sont administrées par un conseil d'administration composé de dix personnes nommées par le Lieutenant-gouverneur en conseil. Le ministère de l'Éducation est responsable de l'administration de la Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick.

2. Subvention annuelle

La Province a pourvu une subvention de 100 000 $ durant l'année et a approuvé une subvention du même montant pour l'année prochaine. Ce financement n'est pas tributaire de la réception, par la Fondation, de dons du public.

ÉTATS FINANCIERS

FONDS EN FIDUCIE NO. 33
FONDS DE STABILISATION FINANCIÈRE

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'honorable Peter Mesheau
Ministre des Finances
Province du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du Fonds de stabilisation financière au 31 mars 2002 et l'état des recettes, des dépenses et du solde de l'avoir du fonds de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par le fiduciaire du Fonds, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Fonds au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général,

Daryl C. Wilson, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 25 octobre 2002

FONDS EN FIDUCIE No. 33
FONDS DE STABILISATION FINANCIÈRE
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Encaisse et placements à court terme	112 320 137 $	- $
Intérêts courus à recevoir	415 308	-
À recevoir du Fonds consolidé de la Province du Nouveau-Brunswick	30 000 000	100 000 000
Placements à échéances fixes	60 965 573	-
	203 701 018 $	100 000 000 $
AVOIR DU FONDS		
Avoir du fonds	203 701 018 $	100 000 000 $

Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante

Le sous-ministre des Finances

John Mallory

FONDS EN FIDUCIE No. 33
FONDS DE STABILISATION FINANCIÈRE
ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DU SOLDE DE L'AVOIR DU FONDS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Contribution de la Province du Nouveau-Brunswick - Fonds consolidé	100 000 000 $	100 000 000 $
Revenus de placements	3 701 018	-
	103 701 018	100 000 000
DÉPENSES	-	-
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	103 701 018	100 000 000
Avoir du fonds, début de l'exercice	100 000 000	-
AVOIR DU FONDS, *fin de l'exercice*	203 701 018 $	100 000 000 $

FONDS EN FIDUCIE No. 33
FONDS DE STABILISATION FINANCIÈRE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Généralités

Le Fonds de stabilisation financière a été constitué le 31 mars 2001 en vertu de la Loi sur le Fonds de stabilisation financière (la "Loi").

Le Fonds de stabilisation financière est détenu en fiducie par le ministre des Finances, conformément à la Loi. Le Fonds a pour objet de faciliter la stabilisation de la situation financière de la province du Nouveau-Brunswick d'année en année et d'améliorer la planification financière à long terme.

Les transferts du Fonds sont faits exclusivement pour l'objet mentionné ci-dessus et avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

2. Principales conventions comptables

Placements à échéances fixes

Ces placements à échéances fixes comprennent des titres de placements des gouvernements canadiens portant intérêt ou de placements similaires garantis par des gouvernements canadiens. Les placements sont enregistrés au prix coûtant net de prime ou d'escompte sur achat. Toute prime ou escompte réalisé est amorti au cours de la vie du placement et inclus dans les revenus de placements.

[illegible]

FOREST PROTECTION LIMITED

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Deloitte & Touche

Rapport des vérificateurs

Aux actionnaires de
Forest Protection Limited

Nous avons vérifié le bilan de Forest Protection Limited au 31 mars 2002 ainsi que les états des résultats et des actifs nets nets non affectés, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités, de l'évolution de son actif net et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

Deloitte & Touche

Comptables agréés

Le 10 septembre 2002

FOREST PROTECTION LIMITED

Bilan

au 31 mars 2002

			2002		2001
ACTIF À COURT TERME					
Encaisse			162,604 $		359,628 $
Débiteurs			281,720		66,795
Stocks	- pièces de rechange pour aéronefs		752,909		683,739
	- autres		4,478		1,024
Actifs affectés au remplacement de matériel					
Encaisse		42,647 $		26,526 $	
Placements à court terme					
(Valeur marchande $3,226,647; 2001 - $8,714,134)		3,208,485		8,718,312	
Dépôts sur avions		237,255		-	
Intérêts à recevoir		63,290	3,551,667	-	8,744,838
			4,753,378		9,856,024
IMMOBILISATIONS (note 2)			6,961,546		1,787,733
			11,714,924 $		11,643,757 $
PASSIF À COURT TERME					
Créditeurs			228,328 $		158,545 $
Réserve pour remédiation (note 3)			440,000		-
Produits reportés			264,063		234,753
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an (note 4)			48,416		45,603
			980,807		438,901
DETTE À LONG TERME			-		48,416
CAPITAUX PROPRES					
Capital-actions (note 5)			2,000		2,000
Surplus d'apport			715,888		715,888
Investissement net en immobilisations			6,913,130		1,693,714
Actifs nets affectés au remplacement de matériel			3,551,667		8,744,838
Actifs nets non affectés			(448,568)		-
			10,734,117		11,156,440
			11,714,924 $		11,643,757 $

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

_____, administrateur

_____, administrateur

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

État des résultats et des actifs nets non affectés

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
PRODUITS		
Contributions des participants		
Province du Nouveau Brunswick	2,312,103 $	2,107,731 $
Entreprises	551,344	306,566
Autres produits	773,381	577,363
Intérêts, exploitation	10,255	33,048
	3,647,083	3,024,708
CHARGES DE FONCTIONNEMENT (note 6)		
Frais généraux	655,532	641,986
Intervention phytosanitaire	599,722	417,441
Extinction des incendies	1,649,286	1,420,873
Recherche et développement	725,687	523,479
	3,630,227	3,003,779
AUTRES		
Intérêts sur placements	(332,705)	(506,719)
Amortissement des immobilisations	174,334	134,907
Contrats de location pour avion	376,683	-
Vente de pièces d'aéronefs	(10,899)	-
Réserve pour remédiation (note 3)	440,000	-
Gain à l'aliénation de placements	(50,545)	-
Gain à l'aliénation d'immobilisations – fonctionnement	(157,689)	(38,940)
Gain à l'aliénation d'immobilisations – nets affectés	-	(159,291)
	439,179	(570,043)
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(422,323)	590,972
Virement du poste Investissement net en immobilisations	141,902	37,859
Virement au poste Actifs nets affectés au remplacement de matériel	(168,147)	(628,831)
ACTIFS NETS NON AFFECTÉS À LA FIN	(448,568) $	- $

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

État de l'évolution de l'actif net

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
INVESTISSEMENT NET EN IMMOBILISATIONS		
Solde au début	1,693,714 $	1,398,047 $
Virement provenant des (affecté aux) activités non affectées		
Acquisition d'immobilisations corporelles	32,432	98,127
Produit tiré de l'aliénation ou de la mise hors service de biens	(157,689)	(199,310)
Amortissement des immobilisations	(174,334)	(134,907)
Gain à l'aliénation d'immobilisations	157,689	198,231
	(141,902)	(37,859)
Virement du poste Actifs nets affectés au remplacement de matériel		
Acquisition d'immobilisations corporelles	5,361,318	333,526
Virement total au (du) poste Investissement net en immobilisations	5,219,416	295,667
Solde à la fin	6,913,130 $	1,693,714 $

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

État de l'évolution de l'actif net

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
ACTIFS NETS AFFECTÉS AU REMPLACEMENT DE MATÉRIEL		
Solde au début	**8,744,838 $**	8,449,533 $
Virement provenant des (affecté aux) activités non affectées		
Intérêt gagné sur fonds investis	**332,705**	506,719
Gain à l'aliénation de placements	**50,545**	-
Virement provenant des actifs nets non affectés	**-**	14,024
Vente d'avions	**155,080**	153,570
Vente de pièces de rechange	**10,899**	6,801
Intérêt sur la dette à long terme	**(4,401)**	(7,050)
Pièces de rechange	**-**	(1,713)
Location d'avion	**(376,681)**	(43,520)
	168,147	628,831
Virement au poste Investissement net en immobilisations		
Édifice	**(45,603)**	(42,954)
Avion	**(5,315,715)**	(185,000)
Pièces de rechange	**-**	(105,572)
	(5,361,318)	(333,526)
Solde à la fin	**3,551,667 $**	8,744,838 $

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED
État des flux de trésorerie
de l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
RENTRÉES (SORTIES) NETTES LIÉES AUX ACTIVITÉS SUIVANTES		
FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	(422,323) $	590,972 $
Amortissement des immobilisations	174,334	134,907
Gain à l'aliénation d'immobilisations	(157,689)	(198,231)
Gain à l'aliénation de placements	(50,545)	-
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement de fonctionnement		
Débiteurs	(214,925)	2,534
Intérêts à recevoir	(63,280)	-
Stocks - pièces de rechange pour aéronefs	(69,170)	(52,214)
- autres	(3,454)	5,128
Créditeurs	69,783	8,703
Réserve pour remédiation	440,000	-
Produits reportés	29,310	152,308
	(267,959)	644,107
FINANCEMENT		
Remboursement de la dette à long terme	(45,603)	(42,954)
INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(5,348,147)	(388,699)
Placements à court terme	5,560,372	(290,258)
Dépôts sur aéronefs	(237,255)	-
Produit tiré de la vente d'immobilisations corporelles	157,689	199,310
	132,659	(479,647)
(SORTIES) RENTRÉES NETTES	(180,903)	121,506
SITUATION DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	386,154	264,648
SITUATION DE TRÉSORERIE À LA FIN	205,251 $	386,154 $

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

1. CONVENTIONS COMPTABLES

Fonctionnement et investissement net en immobilisations

a. La société est un organisme sans but lucratif qui dirige chaque année un programme comprenant l'intervention phytosanitaire et l'extinction des incendies, ainsi que la recherche et le développement liés aux activités de protection forestière. Les coûts du programme d'intervention phytosanitaire, y compris tous les frais généraux, sont répartis entre diverses entreprises participantes et la province du Nouveau-Brunswick selon une formule de partage des frais approuvée. Les coûts directement liés à l'extinction des incendies sont recouvrés auprès de la province du Nouveau-Brunswick. Le montant net des frais de recherche et de développement, déduction faite des produits, est recouvré auprès des entreprises participantes et de la province du Nouveau-Brunswick selon une formule distincte de partage des frais approuvée.

b. Les dépenses du programme financés par les participants comprennent toutes les sommes engagées durant l'exercice, y compris les frais liés aux immobilisations corporelles et aux stocks utilisés au cours de l'exercice. Les coûts sont réduits du produit tiré de l'aliénation d'immobilisations corporelles, à l'exception du montant de la vente d'aéronefs qui est viré au poste Actifs nets affectés au remplacement de matériel.

c. Les immobilisations corporelles acquises au cours de l'exercice et disponibles à la fin de celui-ci sont inscrites au poste Investissement net en immobilisations dans les états financiers.

d. Les stocks acquis jusqu'au 31 octobre 1975 sont évalués au coût d'origine, si celui-ci peut être déterminé, ou selon une valeur de remplacement estimative à la date précitée. Les stocks acquis après le 31 octobre 1975 sont évalués à leur coût d'acquisition. Les fournitures renouvelables, à l'exception des pesticides ainsi que du combustible et des lubrifiants d'aéronefs, disponibles à la fin de chaque exercice ne sont pas comprises dans le solde des stocks.

e. Les terrains et les bâtiments acquis avant le 31 octobre 1975 sont comptabilisés selon leur coût estimatif. Toutes les autres immobilisations corporelles, y compris les bâtiments acquis après le 31 octobre 1975, sont évaluées au coût d'origine.

f. L'amortissement des immobilisations est calculé de la façon suivante :

Bâtiments et maisons mobiles	- 10 % selon l'amortissement linéaire
Aéronefs	- 4 % selon l'amortissement linéaire
Matériel	- 20 % selon l'amortissement linéaire

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

1. CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Actifs nets affectés au remplacement de matériel

g. Avec l'autorisation du conseil d'administration, les sources de financement suivantes seront transférées à ce poste aux fins du remplacement du matériel de la société :

- produit tiré de la vente d'aéronefs;
- produit tiré des actions en justice, déduction faite des frais judiciaires;
- surplus de fonctionnement découlant des activités non affectées.

État des flux de trésorerie

Pour le but de l'état des flux de trésorerie, la société considère les espèces en main, soit les soldes bancaires, net des découverts bancaires, et les placements temporaires très liquides avec une date d'échéance initiale égale ou moins de trois mois, à être des espèces et quasi-espèces. Les emprunts bancaires sont considérés comme des activités de financement.

Placements à court terme

Les escomptes et les primes qui surviennent à partir d'acquisition de placements à court terme sont amortis sur la durée restante du placement selon la méthode de l'amortissement linéaire.

2. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette 2002	Valeur comptable nette 2001
Terrains	75 000 $	- $	75 000 $	75 000 $
Bâtiments et maisons mobiles	327 705	153 093	174 612	177 594
Aéronefs	7 266 875	803 310	6 463 565	1 218 002
Matériel	1 482 425	1 234 056	248 369	317 137
	9 152 005 $	2 190 459 $	6 961 546 $	1 787 733 $

3. RÉSERVE POUR REMÉDIATION

La société est impliquée avec la remédiation de la vielle Aéroport de Charlo due à de la contamination. Ces travaux ont déjà débutés et se termineront en automne 2002. Le total des coûts n'est pas connu. À date, la société a encouru $60,000 en coûts de remédiation et la direction anticipe des coûts additionnels minimums de $440,000. En conséquence, une provision de $440,000 a été préparée.

Deloitte & Touche

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

4. DETTE À LONG TERME

L'achat d'un immeuble doit être payé en 60 versements mensuels égaux de 4 167 $, incluant capital et intérêts, jusqu'en mars 2003.

5. CAPITAL-ACTIONS

	2002	2001
Autorisé		
500 actions ordinaires d'une valeur nominale de 10 $ chacune		
Émis et en circulation		
200 actions ordinaires	2 000 $	2 000 $

6. CHARGES DE FONCTIONNEMENT

	2002	2001
DÉPENSES DU PROGRAMME		
Salaires et charges sociales	1 242 765 $	1 074 843 $
Cotisations patronales	149 603	143 491
Transport et communications	188 409	145 837
Honoraires juridiques, de consultation et de vérification, services généraux, sous-traitance, assurances, etc.	685 719	602 692
Entretien et réparations (sous-traitance)	706 480	555 131
Locations (y compris la location d'aéronefs)	318 905	183 670
Insecticides, matières et fournitures	338 346	298 115
Dépenses imputées au fonctionnement	3 630 227	3 003 779
Capitalisation - immobilisations corporelles	32 432	98 127
Total des dépenses des programmes	3 662 659 $	3 101 906 $
DÉPENSES PAR CENTRE D'ACTIVITÉ		
Frais *généraux*	668 964 $	608 493 $
Intervention phytosanitaire	599 722	423 534
Recherche et développement	725 687	525 094
Extinction des incendies - fonctionnement	1 668 286	1 419 563
- actifs affectés	-	45 232
	3 662 659 $	3 101 906 $

7. ENGAGEMENT EN VERTU DE BAUX

La société est entrée dans un contrat avec Consair Aviation pour acheter 6 avions au cours de la prochaine année. À la fin de l'exercice terminé, la société avait reçu et payé pour trois des six avions. La balance de l'engagement pour les derniers trois avions équivaut à 3,474,300 $ US et des dépôts de 237,255 $ ont déjà été faits à l'avance.

FOREST PROTECTION LIMITED

Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

8. ETAT DES FLUX DE TRESORIE

Durant l'année, la société a reçu et a payé les montants suivants :

	$
Intérêt reçu	347 361
Intérêt payé	4 401

ÉTATS FINANCIERS

GESTION PROVINCIALE LTÉE

31 MARS 2002

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		

GESTION PROVINCIALE LTÉE
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Intérêts créditeurs	195 704 $	222 504 $
Revenu de dividende	149 676	-
Recettes locatives	-	137 081
Subventions à l'industrie et aux municipalités	134 327	501 423
Gain sur la vente d'immobilisation	29 056	-
	419 763	861 008
DÉPENSES		
Mauvaises créances	-	12 137
Amortissement du bâtiment (note 2(b))	40 419	56 359
Divers	18 193	9 220
Impôt foncier	14 493	63 794
Subventions à l'industrie et aux municipalités	708 065	501 423
Honoraires comptables et légaux	12 514	-
	793 684	644 931
BÉNÉFICE NET (PERTE) DE L'EXERCICE	(373 921)	216 167
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	977 334	2 261 167
Dividende payé au ministère	-	(1 500 000)
BÉNÉFICES NON RÉPARTIS à la fin de l'exercice	603 413 $	977 334 $

GESTION PROVINCIALE LTÉE
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
ENCAISSE PROVENANT DE (UTILISÉE POUR):		
Activités d'exploitation:		
Bénéfice net (perte) de l'exercice	(373 921)$	216 167 $
Ajouter (déduire) les postes ne donnant lieu à aucune augmentation ou diminution de l'encaisse		
Intérêts sur prêts capitalisés	-	(12 137)
Amortissement	40 419	58 359
Mauvaise créance	-	12 137
Gain sur la vente d'immobilisation	(29 056)	-
	(362 558)	274 526
Évolution des postes hors caisse du fonds de roulement*	(953 764)	183 893
	(1 316 322)	458 419
Activités d'investissements :		
Projets de développement industriel - recouvrements		
Prêts	1 195 436	2 981 344
Actions	208 955	-
Projets de développement industriel - investissements		
Prêts	(386 716)	(1 02U 568)
Actions	(945 000)	-
Produit de la vente et l'acquisition d'un terrain et bâtiment	450 000	-
Investissements transférés à la Province (note 7)	-	(6 597 366)
	522 675	(4 642 590)
Activités de financement :		
Avances reçues de la province	895 000	1 500 784
Remboursements à la province	(1 056 836)	(2 910 852)
Dividende	-	(1 500 000)
Investissements transférés à la Province (note 7)	-	6 597 366
	(161 836)	3 687 298
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	(955 483)	(496 873)
Encaisse, au début de l'exercice	1 609 501	2 106 374
ENCAISSE, à la fin de l'exercice	654 018 $	1 609 501 $

* Les postes hors caisse du fonds de roulement comprennent les intérêts à recevoir, dépenses payées d'avance, les créditeurs, la somme due à la Société de développement régional et les produits reportés - subventions à l'industrie et aux municipalités.

GESTION PROVINCIALE LTÉE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Description des opérations

Gestion provinciale Ltée a été constituée en société en 1973 conformément à la Loi sur les compagnies de la province du Nouveau-Brunswick. La province du Nouveau-Brunswick est propriétaire à part entière de la société. Celle-ci est responsable de l'administration d'investissements dans des projets de développement industriel. L'administration des affaires de la société est assurée par des employés de la province du Nouveau-Brunswick sous la direction du conseil d'administration de Gestion provinciale Ltée. La province paye tous les coûts relatifs à ces employés.

2. Résumé des principales conventions comptables

a) Projets de développement industriel

Les investissements de la société dans les projets de développement industriel sont inscrits au coût sauf si l'intérêt doit être capitalisé en vertu d'une entente. En pareils cas, l'intérêt capitalisé est ajouté au coût de l'investissement.

Pour reconnaître des pertes potentielles quant aux projets de développement industriel, la société maintient une provision pour perte vis-à-vis ces investissements. Conformément à la décision 74-57 du Conseil du Trésor, toute perte résultant d'investissements financés par des avances de la province du Nouveau-Brunswick sera assumée par cette dernière au moyen d'une réduction correspondante de la dette à long terme de la société. Comme résultat, toute perte inscrite comme dépense par la société est contrebalancée par un recouvrement provenant de la province.

b) Immobilisations

L'amortissement du bâtiment est inscrit à raison de 4% par exercice selon la méthode du solde dégressif.

3. Dette à long terme

Conformément à la décision 74-57 du Conseil du Trésor, les avances de la province du Nouveau-Brunswick sont accordées sans intérêt et doivent être remboursées à partir du recouvrement des sommes investies dans les projets de développement industriel.

4. Engagements non réglés

Au 31 mars 2002, la société comptait des engagements non réglés relatifs à des investissements dans des projets de développement industriel et des subventions à l'industrie totalisant 310 000 $ (2001 – 2 269 781 $).

GESTION PROVINCIALE LTÉE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

5. Opérations entre apparentés

La société agit comme agent au Programme d'auto-démarrage pour la province du Nouveau-Brunswick. Des fonds sont avancés par la province pour couvrir tout prêt garanti remboursable sur demande de la banque. Tous montants payés par Gestion provinciale Ltée sous les conditions du programme, ont pour effet de réduire les avances de la province. Durant l'année 2001-2002, la société a reçu une avance de 101 407 $ (2001 – 58 995 $) et un montant de 101 407 $ (2001 – 62 639 $) fut déboursé sous les conditions du programme. Suite au 31 mars 2000, il n'y aura plus de nouveaux clients sous ce programme.

6. Passif éventuel

La société s'est portée garante de prêts de certaines compagnies sous le programme d'auto-démarrage. Au 31 mars 2002, le passif éventuel relatif à ces garanties était 225 510 $ (2001 – 633 202 $). La société s'est aussi portée garante d'un prêt d'une compagnie cliente. En vertu de l'entente, le montant garanti ne peux excéder le moindre de 7 500 000 $ ou 50% du solde du prêt. Le passif éventuel relatif à cette garantie était 4 630 502 $ au 31 mars 2002 (2001 – 5 409 976 $). Dans les deux cas, toutes pertes résultantes seront assumées par la province du Nouveau-Brunswick et ne seront pas reflétées comme dépense de la société.

7. Transfert des prêts et investissements

Environ 6,6 $ millions de prêts, d'investissements et d'intérêts à recevoir avaient été transférés à la Province du Nouveau-Brunswick par la Gestion provinciale Ltée le 31 janvier 2001. La provision pour perte associée à ces prêts était environ 5,7 $ millions. Ce transfert a aussi eu pour effet de réduire la dette à long terme dû à la province au 31 mars 2001.

8. Retraitement des chiffres de l'exercice antérieur

Pour être conforme avec la présentation de l'année courante, certaines chiffres de 2001 ont été retraité.

Le Musée du Nouveau-Brunswick

États financiers consolidés
31 mars 2002

PRICEWATERHOUSECOOPERS

PricewaterhouseCoopers LLP
401 Brunswick House
44 Chipman Hill
PO Box 789
Saint John New Brunswick
Canada E2L 4B9
Téléphone +1 (506) 632 1810
Télécopieur +1 (506) 632 8997

1 mai 2002

Rapport des vérificateurs

Aux actionnaires de
Le Musée du Nouveau-Brunswick

Nous avons vérifié le bilan consolidé de **Le Musée du Nouveau-Brunswick** au 31 mars 2002 et l'état consolidé des résultats et de l'évolution des soldes des fonds pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers consolidés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

PricewaterhouseCoopers s.r.l.

Comptables agréés

PricewaterhouseCoopers refers to the Canadian firm of PricewaterhouseCoopers LLP and other members of the worldwide PricewaterhouseCoopers organization.

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Bilan consolidé

Au 31 mars 2002

	Fonds de fonctionnement $	Fonds d'immobilisations corporelles $	Fonds affecté $	Fonds de dotation $	2002 $	2001 $
Actif						
Encaisse	24 819	-	92 453	203	117 475	31 475
Placements à court terme (note 3)	111 712	-	161 234	-	272 946	479 252
Comptes clients	39 718	-	-	10 129	49 847	70 771
Comptes débiteurs – subventions	-	-	44 400	2 250	46 650	96 700
Stocks	30 483	-	-	-	30 483	26 395
Sommes à recevoir de la province du Nouveau-Brunswick	-	-	21 530	-	21 530	8 686
	206 732	-	319 617	12 582	538 931	713 279
Placements (note 3)	-	-	-	911 131	911 131	949 147
Immobilisations corporelles (note 4)	-	68 800	64 529	-	133 329	170 110
Collections et acquisitions	2	-	-	-	2	2
	206 734	68 800	384 146	923 713	1 583 393	1 832 738
Passif et soldes des fonds						
Comptes créditeurs et charges	102 701	-	34 819	2 000	139 520	350 012
Prêt interfonds	51 317	-	2 152	(53 469)	-	-
Sommes à payer a la province du Nouveau Brunswick	35 654	-	-	-	35 654	-
	189 672	-	36 971	(51 469)	175 174	350 012
Soldes des fonds						
Non affectés	17 062	-	-	-	17 062	43 111
Grevés d'une affectation d'origine interne	-	-	56 880	137 517	194 397	242 768
Grevés d'une affectation d'origine externe	-	-	225 766	93 686	319 452	316 780
Dotations	-	-	-	743 979	743 979	709 957
Immobilisations corporelles	-	68 800	64 529	-	133 329	170 110
	17 062	68 800	347 175	975 182	1 408 219	1 482 726
	206 734	68 800	384 146	923 713	1 583 393	1 832 738

Approuvé par le conseil

administrateur

administrateur

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Résultats et évolution des soldes des fonds consolidés

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

	Fonds de fonctionnement $ (note 6)	Fonds d'immobilisations corporelles $	Fonds affecté $	Fonds de dotation $	2002 $	2001 $
Produits						
Subventions						
Provinciales	1 590 016	-	54 881	-	1 644 897	1 558 908
Fédérales	-	-	30 864	-	30 864	11 667
Ministère du Patrimoine canadien	-	-	46 950	-	46 950	202 194
Revenus de placement	4 634	-	901	58 164	63 699	73 507
Fondation Webster	-	-	-	57 640	57 640	40 225
Services du Musée (note 5)	135 594	-	687	-	136 281	129 804
Autres octrois et legs	-	-	43 619	19 750	63 369	53 904
Dons	-	-	20 331	4 241	24 572	49 577
Autres octrois et legs	6 236	-	-	-	6 236	-
	1 736 480	-	198 233	139 795	2 074 508	2 119 786
Charges						
Salaires et avantages sociaux	1 219 960	-	100 524	-	1 320 484	1 205 609
Documents, fournitures et services	604 217	-	112 066	-	716 283	810 550
Amortissement des immobilisations corporelles	53 923	-	41 524	-	95 447	82 603
Nouvelles immobilisations	28 513	-	1 236	18 073	47 822	47 599
Bourses	-	-	-	2 000	2 000	-
	1 906 613	-	255 350	20 073	2 182 036	2 146 361
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	(170 133)	-	(57,117)	119 722	(107 528)	(26 575)
Gain à la vente de placements	-	-	-	33 021	33 021	110 067
Virement de fonds	171 102	(26 561)	-	(144 541)	-	-
Solde au début de l'exercice	16 093	95 361	404 292	966 980	1 482 726	1 399 234
Solde à la fin de l'exercice	17 062	68 800	347 175	975 182	1 408 219	1 482 726

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers consolidés
31 mars 2002

1 Principales conventions comptables

Le Musée du Nouveau-Brunswick (le "Musée") est constitué en vertu des lois du Nouveau-Brunswick. En tant que musée provincial, il est le lieu principal où sont préservés et administrés les objets et documents relatifs à l'histoire naturelle et à l'histoire de l'homme au Nouveau-Brunswick et dans les régions avoisinantes. En partenariat avec des institutions et des communautés, le Musée collectionne, préserve, recherche et interprète des documents relatifs à l'histoire du Nouveau-Brunswick dans le but de favoriser une meilleure compréhension et une appréciation de la province, à l'échelle provinciale et mondiale.

Le Musée est enregistré à titre d'œuvre de bienfaisance en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu et, à ce titre, est exempt d'impôts sur le revenu et peut émettre des reçus pour les dons aux fins fiscales. Afin de conserver son statut d'organisme de bienfaisance enregistré, le Musée doit satisfaire à certaines exigences stipulées dans la loi. La direction est d'avis que le Musée répond à ces exigences.

2 Principales conventions comptables

a) Présentation des états financiers

En vue d'assurer le respect des limitations et des restrictions imposées à l'utilisation des ressources dont il dispose, le Musée présente ses comptes selon les principes de la comptabilité par fonds. En conséquence, à des fins de comptabilisation et de présentation de l'information financière, les ressources sont réparties dans des fonds distincts. Ces fonds sont détenus conformément aux objectifs spécifiés par les donateurs ou selon les directives émises par le conseil d'administration ou par diverses autorités en matière de financement.

Les états financiers consolidés comprennent les comptes du Musée du Nouveau-Brunswick et de la Fondation du Musée du Nouveau-Brunswick, Inc.

Aux fins de présentation de l'information financière, les comptes ont été répartis selon les quatre groupes suivants :

Fonds de fonctionnement

Ce fonds rend compte des opérations journalières du Musée.

Fonds d'immobilisations corporelles

Ce fonds inclut les éléments d'actif et de passif et les produits et les charges liés au mobilier et au matériel du Musée. Les locaux du Musée sont fournit par la province du Nouveau-Brunswick.

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers consolidés
31 mars 2002

Le mobilier et le matériel sont inscrits au coût et amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des éléments d'actif, comme suit :

Matériel informatique	33 %
Véhicules et matériel	20 %
Mobilier	10 %

Fonds affectés

Ce fonds comprend des sommes reçues par le Musée qui sont affectées à certaines activités spécifiques, dont les suivantes :

Subventions – Sommes reçues de différents gouvernements et organismes privés servant à financer des projets particuliers.

Ministère du Patrimoine canadien – Sommes reçues en vertu du programme fédéral d'aide aux musées mis sur pied pour financer des projets spécifiques visant à donner, à la génération actuelle et aux générations futures de Canadiens, un accès à leur patrimoine humain, naturel, artistique et scientifique.

Legs et dons – Sommes provenant de sources qui imposent des restrictions spécifiques quant à leur utilisation.

Fonds grevé d'une affectation d'origine interne – Sommes affectées par le conseil d'administration aux expositions et au renouvellement des galeries et sommes provenant d'activités réalisées par le personnel des sections du conservateur dans le but de contribuer au financement de projets spécifiques.

Fonds de dotation

Ce fonds comprend des sommes réservées au bénéfice à long terme du Musée.

Fondation Wallace – Les apports reçus de la fondation Wallace sont affectés à certains programmes de sciences humaines en vertu du Fonds de fonctionnement.

b) Placements

Les placements acquis par le Musée sont évalués au coût et ceux offerts au Musée sous forme de dons sont évalués à la juste valeur marchande à la date de réception. Les revenus de placement sont comptabilisés au fur et à mesure qu'ils sont gagnés.

c) Stocks

Les stocks, qui comprennent des publications et des articles destinés à la revente, sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, déterminée selon la méthode de l'épuisement successif.

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers consolidés
31 mars 2002

d) Collections et acquisitions

Les collections et les acquisitions sont comptabilisées à la valeur symbolique. Les ajouts aux collections sont imputés à l'exercice au cours duquel ils sont acquis.

Les collections du Musée comprennent un grand nombre d'objets du domaine des sciences humaines et naturelles connexes au Nouveau-Brunswick, qui ont été acquis au fil des ans depuis la fondation de l'institution en 1842. Composée de près de 100 000 artéfacts, la collection des sciences humaines comprend des objets relatifs à l'histoire, à la technologie, aux beaux-arts et aux arts décoratifs, de même que des documents d'archives. La collection des sciences naturelles compte près de 300 000 spécimens ou lots de spécimens du domaine de la botanique, de la paléontologie et de la zoologie.

e) Apport de services

Dans le cadre de ses activités de prestations de services, le Musée a obtenu le contrat de bénévoles, qui lui ont consacré près de 2 575 heures.

3 Placements

Les placements comprennent les éléments suivants :

	2002		2001	
	Coût $	Valeur marchande $	Coût $	Valeur marchande $
Placements à court terme				
Bons du Trésor	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Placements à long terme				
Certificats de placements garantis	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Bons du Trésor	-	-	[illegible]	[illegible]
Obligations	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Titres de participation	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

Notes annexes aux états financiers consolidés

[illegible]

8 [illegible]

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

9 [illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

6 [illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		

Le Musée du Nouveau-Brunswick

Notes afférentes aux états financiers consolidés
31 mars 2002

7 Engagements

Les versements minimaux exigibles en vertu des contrats de location-exploitation à long terme s'établissent comme suit :

Exercice se terminant le 31 mars		$
	2003	19 376
	2004	19 376
	2005	18 363
	2006	7 216
		3 608

8 Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés selon la présentation des états financiers adoptée pour l'exercice visé.

ÉTATS FINANCIERS

NB AGRIEXPORT INC.

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'actionnaire de
NB Agriexport Inc.

J'ai vérifié le bilan de NB Agriexport Inc. au 31 mars 2002 et l'état des résultats et du déficit de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la corporation au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 13 septembre 2002

NB AGRIEXPORT INC.
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse et placements à court terme	112 253 $	155 275 $
Débiteurs	123 148	11 909
Intérêts à recevoir	467	-
	235 868	167 184
Investissements (note 2)	734 300	734 300
Moins: Provision pour perte	734 300	734 300
	-	-
	235 868 $	167 184 $
PASSIF ET AVOIR DE L'ACTIONNAIRE		
Passif à court terme		
Créditeurs	33 087 $	31 529 $
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick	984 467	888 000
Moins: Provision pour perte	500 000	500 000
	484 467	388 000
Capital-actions		
Autorisé et émis:		
Une action ordinaire sans valeur nominale	-	-
Déficit	(281 686)	(252 345)
	235 868 $	167 184 $

Approuvé par le conseil

_____ administrateur

_____ administrateur

NB AGRIEXPORT INC.
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU DÉFICIT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
Produits d'exportation	- $	18 676 $
Coût des ventes	-	15 800
Bénéfice brut	-	2 876
Autres recettes		
Frais de garantie d'emprunts	-	3 750
Intérêts	6 119	14 493
Subventions	27 087	79 989
Province du Nouveau-Brunswick (note 3)	713 765	-
Autres	293	776
	747 264	99 008
Bénéfice total	747 264	101 884
Dépenses		
Réduction de valeur d'investissements (note 2)	-	234 300
Déboursement de garantie d'emprunts (note 3)	713 765	-
Intérêt	15 184	21 576
Dépenses de bureau	386	4 649
Projets	47 270	65 455
	776 605	325 980
BÉNÉFICE NET (PERTE) DE L'EXERCICE	(29 341)	(224 096)
Déficit, au début de l'exercice	(252 345)	(28 249)
DÉFICIT, à la fin de l'exercice	(281 686)$	(252 345)$

NB AGRIEXPORT INC.
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Description des opérations

NB Agriexport Inc. a été constituée en société le 23 mai 1996 conformément à la Loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick.

La province du Nouveau-Brunswick est propriétaire à part entière de la corporation. Celle-ci a comme mandat: de procurer un appui pour les efforts de développement du marché international du ministère de l'Agriculture, Pêches et Aquaculture; de faciliter l'accès des exportateurs au marché international; et d'assister les exportateurs à gérer le risque relié à la gestion internationale.

Le gouvernement a l'intention d'éliminer progressivement NB Agriexport Inc. Ceci demande qu'il honor toutes ses ententes courrantes. NB Agriexport Inc. est dans le processus de transférer toutes ses ententes au ministère des Investissements et des Exportations.

2. Investissements

Durant l'exercice de 1999-2000, la Corporation a acheté 500 actions privilégiées, sans droit de vote, classe B d'une compagnie pour 500 000$. Le financement pour cet investissement était fourni par la province du Nouveau-Brunswick par le moyen d'une avance de fonds de roulement sans intérêt. Cet investissement est entièrement provisionné par la province. Au 31 mars 2002, la balance représente 500 000$.

L'autre portion du compte d'investissement représente un placement dans un projet pour promouvoir l'exportation de bovins.

3. Déboursement de garantie d'emprunts

La corporation avait garanti un prêt à une compagnie impliquée dans l'exportation de produits agricoles. Ceci entraîna un déboursement de 713 765 $. La perte en résultant fut assumée par la province du Nouveau-Brunswick.

4. État des flux de trésorerie

Cet état n'a pas été préparé car l'information qu'il contient n'est pas jugée significative.

NB AGRIEXPORT INC.
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

5. Charges non insérées dans ces états financiers

La plupart des dépenses directes ou indirectes liées au fonctionnement de la corporation sont absorbées par la province du Nouveau-Brunswick. L'administration des affaires de la corporation est assurée par des employés de la province du Nouveau-Brunswick sous la direction du conseil d'administration de NB Agriexport Inc. La province paye tous les frais salariaux et la plupart des dépenses de voyage relatives à ces employés.

États financiers du

New Brunswick Distance Education Network Inc./ Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick inc.

(Société sans capital social constituée en application des lois du Nouveau-Brunswick)

Le 31 mars 2002

Peter G. Gaulton
Comptable agréé

Peter G. Goulton Professional Corporation
Comptable agréé
74 rue Adelaide
Saint-Jean (N.-B.)
E2K 1W5

Bureau: (506) 634-7393
Téléc.: (506) 652-8618

Maison: (506) 634-7609
Courriel: goultonp@nbnet.nb.ca

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick inc. pour l'année se terminant le 31 mars 2002 et les états des resultats et l'évolution de la situation financière terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du conseil d'administration de cet organisme. Ma responsabilité consiste à exprimer mon opinion sur cets états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raissonable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de son fonctionnement et l'évolution de l'actif net pour l'exercice terminé a cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le 22 octobre 2002
Saint-Jean, N.-B.

Comptable agréé

New Brunswick Distance Education Network Inc./ Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick inc.

(Société sans capital social constituée en application des lois du Nouveau-Brunswick)

État de la situation financière

Au 31 mars 2002

	2002	2001
ACTIF		
À court terme:		
Fonds en caisse	209,808 $	215,344 $
Comptes débiteurs	709,568	36,491
	919,376 $	251,835 $
PASSIF		
À courte terme:		
Comptes créditeurs	9,089 $	85,101 $
TVH à payer	306,469	278,085
Crédit reporté (note 4)	600,000	-
	915,558	363,186
ACTIF NET		
Actif net non affecté (déficit)	3,818	(111,351)
	919,376 $	251,835 $

Au nom du conseil:

Directeur

Directeur

New Brunswick Distance Education Network Inc./ Réseau de Formation à Distance du Nouveau-Brunswick Inc.

(Société sans capital social constituée en application des lois du Nouveau-Brunswick)
État des résultats et de l'évolution de l'actif net
Exercice terminé le 31 mars 20[illegible]

	20[illegible]	20[illegible]
Rentrées de fonds:		
Gouvernement fédéral	273,367 $	230,907 $
Gouvernement provincial (note 4)	133,767	253,685
Universités / Collèges	-	70,000
Divers	5,760	9,115
	412,894	568,707
Sorties de fonds:		
Frais bancaires	72	76
Intérêts sur la taxe de vente harmonisée	35,268	28,250
Contrats de services professionnels	228,353	302,910
Équipement	-	69,672
Programme de consultation CAGE	(3,704)	136,786
CSpace - salaires et exploitation	31,723	140,907
Réunions	2,050	5,267
Frais de bureau et fournitures	53	10,089
Déplacements	13,921	16,403
Services professionnels	8,671	63,267
Relations publiques et publicité	-	2,660
Divers	1,529	18,710
	317,723	971,925
Excédent des rentrées sur les sorties de fonds (excédent des sorties sur les rentrées de fonds)	115,169	(403,218)
Actif net (déficit) au début de l'année	(111,351)	291,867
Actif net (déficit) à la fin de l'année	3,818 $	(111,351) $

New Brunswick Distance Education Network Inc./ Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick inc.

(Société sans capital social constituée en application des lois du Nouveau-Brunswick)
État de l'évolution de la situation financière
Exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
Fonds fournis par (utilisés pour)		
Exploitation :		
Excédent des rentrées sur les sorties de fonds (excédent des sorties sur les rentrées de fonds)	113,169 $	(403,218) $
Baisse (hausse) des comptes débiteurs	(673,077)	170,756
Hausse (baisse) dans la TVH à payer	28,384	36,971
Hausse (baisse) dans les comptes créditeurs	(76,012)	80,869
Hausse (baisse) dans les crédits reportés	600,000	(267,260)
Baisse des fonds durant la période	(5,536)	(381,904)
Solde au début de l'exercice	215,344	597,248
Solde à la fin de l'exercice	209,808 $	215,344 $
Se répartissant comme suit :		
Banque : compte d'exploitation	25,725 $	80,593 $
: compte d'accès communautaire	184,083	134,751
	209,808 $	215,344 $

New Brunswick Distance Education Network Inc./ Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick inc.

(Société sans capital social constituée en application des lois du Nouveau-Brunswick)
Notes afférentes états financiers
Exercice terminé le 31 mars 2002

1. **Objet de l'organisme**

La société est une organisation sans but lucratif constituée en [illegible] dans le but d'obtenir des fonds et d'établir des partenariats pour faciliter l'accès à l'enseignement à distance au Nouveau-Brunswick et pour appuyer le développement du secteur des technologies de formation avancées dans l'économie de la province.

2. **Principales conventions comptables**

(a) Méthode comptable

La société suit la méthode du report pour les entrées de fonds. Les entrées avec restrictions sont considérées comme des revenus pour l'année durant laquelle les dépenses connexes sont faites. Les entrées non affectées sont considérées comme des revenus à la date reçue ou comme des comptes débiteurs si le montant à recevoir peut être déterminé de façon raisonnable et que la réception et assez certaine.

(b) Services fournis gratuitement

Les services fournis gratuitement ne sont pas inscrits dans les états financiers.

3. **Services en nature**

L'exploitation de la société repose entièrement sur les services bénévoles des directeurs et des membres du comité. En raison de la difficulté à établir la valeur monétaire de ces services, nous ne les avons pas inscrits dans les états financiers.

4. **Activités entre entités apparentées**

Le conseil d'administration de la société se compose d'employés de la province du Nouveau-Brunswick. La société reçoit des subventions de la province du Nouveau-Brunswick pour l'aider à payer les coûts de la formation et de l'élaboration de ses programmes. Les subventions sont inscrites comme des crédits reportés dans les états financiers jusqu'à ce que les dépenses soient effectuées. Alors, les subventions servent à défrayer les coûts des programmes et sont inscrites dans les états des résultats et de l'évolution de l'actif net. Durant l'année, la société a conclu des contrats avec la province du Nouveau-Brunswick pour un total de [illegible] (en 2001 : [illegible]), dont un montant de [illegible] ([illegible] : zéro) a été inscrit comme crédit reporté à l'année courante.

5. **Chiffres correspondants des exercices antérieurs**

On a rajusté certains chiffres afin de respecter la présentation pour cette année.

Service New Brunswick
Services Nouveau-Brunswick

[illegible] financiers

31 mars 2006

Services Nouveau-Brunswick

RAPPORT DE LA DIRECTION

La préparation de l'information financière fait partie intégrante des responsabilités que doit assumer la direction. Les états financiers ci-joints ont été dressés par la direction de la corporation qui en assume la responsabilité.

La corporation maintient un système comptable et elle applique des contrôles fournissant à la direction et au conseil d'administration une certitude raisonnable que les opérations sont effectuées et inscrites telles qu'il faut qu'elles soient approuvées et que l'actif est adéquatement protégé et comptabilisé comme il se doit. Le système et les contrôles assurent également la fiabilité des dossiers financiers qui sont destinés à la préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus.

Il incombe au conseil d'administration de s'assurer que la direction assume ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de réexaminer et d'approuver les états financiers. Sur recommandation du Comité de vérification, le conseil d'administration de la corporation approuve les états financiers ci-joints.

Le président, Le vice-président, finances et administration

Robert W. Gamble, CMA, FCMA Carol Macdonald, C.A.

Fredericton (N.-B.), Canada
le 24 mai 2002

Services Nouveau-Brunswick

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres du conseil d'administration,

Nous avons vérifié le bilan de Services Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 ainsi que l'état des résultats et de l'évolution des capitaux propres et l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la corporation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes canadiennes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la corporation au 31 mars 2002 ainsi que les résultats de son exploitation et ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

Ernst & Young LLP

Saint John (N.-B.), Canada
Le 24 mai 2002

Comptables agréés

Services Nouveau-Brunswick

BILAN
Au 31 mars 2002

	2001/2002	2000/2001
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse et quasi-espèces	7 957 928 $	7 776 658 $
Comptes débiteurs (note 3)	3 754 978	1 672 128
Charges payées d'avance	827 148	217 936
	12 540 054	9 666 722
ACTIF À LONG TERME		
Comptes débiteurs (note 3)	-	440 570
Équipement (note 4)	4 505 901	4 786 678
Développement de systèmes (note 4)	14 973 988	11 850 709
	19 479 889	17 077 957
	32 019 943 $	**26 744 679 $**
PASSIF ET CAPITAUX PROPRES		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes créditeurs et charges à payer (note 5)	8 082 400 $	5 892 165 $
Recettes différées	46 178	93 382
Fonds d'assurance des droits immobiliers (note 6)	335 950	21 015
	8 464 528	6 006 562
CAPITAUX PROPRES	23 555 415	20 738 117
	32 019 943 $	**26 744 679 $**

Engagements, note 11
Voir les notes afférentes.

La présidente du conseil d'administration,

Georgette Roy

Le président,

Robert W. Gamble

Services Nouveau-Brunswick

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L' ÉVOLUTION DES CAPITAUX PROPRES

Exercice terminé le 31 mars 2002

	2001/2002	2000/2001
RECETTES		
Services rendus au gouvernement provincial (note 7)	26 027 539 $	27 260 864 $
Services rendus aux administrations municipales	6 204 104	5 940 092
Droits d'e nregistrement (note 7)	12 184 113	7 203 846
Produits et services	1 840 540	1469 055
Aide gouvernementale aux projets (note 8)	1 200 000	149 237
Intérêts	563 903	742 196
CGI (note 9)	250 000	-
Traitements recouvrables	110 890	102,372
Ventes de logiciels	73 151	17 860
	48 454 240	**42 885 522**
DÉPENSES		
Services de personnel	27 031 052 $	23 959 205 $
Communications et services informatiques	4 293 581	3 579 532
Services d'é quipements et locaux	3 992 566	3 669 082
Amortissement	3 627 051	3 657 539
Services professionnels	3 308 676	1 837 509
Déplacements et réunions	1 103 228	921 654
Matériel et fournitures	880 528	801 909
Meubles et équipement	803 470	805 877
Autres	596 790	604 017
	45 636 942	**39 836 324**
BÉNÉFICE NET	**2 817 298 $**	**3 049 198 $**
CAPITAUX PROPRES, DÉBUT DE L'EXE RCICE	**20 738 117**	**17 688 919**
CAPITAUX PROPRES, FIN DE L'E XERCICE	**23 555 415 $**	**20 738 117 $**

Voir les notes afférentes.

Services Nouveau-Brunswick

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
Exercice terminé le 31 mars 2002

	2001/2002	2000/2001
Liquidités et quasi-espèces – provenance et (utilisation) :		
Exploitation		
Bénéfice net	2 817 298 $	3 049 198 $
Éléments sans incidence sur l' encaisse :		
Amortissement	3 627 051	3 657 539
Modification des éléments hors caisse du fond de roulement	(549 031)	(207 158)
	5 895 318	**6 499 579**
Activités de financement		
Augmentation de l' assurance des droits immobiliers	314 935	-
Diminution des comptes débiteurs à long terme	440 570	298 107
	755 505	**298 107**
Activités d' investissements		
Ajouts aux équipements	(1 562 204)	(1 275 644)
Ajouts au développement de systèmes	(4 907 349)	(3 979 206)
	(6 469 553)	**(5 254 850)**
Augmentation des liquidités	**181 270**	**1 542 836**
Liquidités et quasi-espèces, début de l' exercice	**7 776 658**	**6 233 822**
Liquidités et quasi-espèces, fin de l' exercice	**7 957 928 $**	**7 776 658 $**

Voir les notes afférentes.

Services Nouveau-Brunswick

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
Exercice terminé le 31 mars 2002

1. SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK

Services Nouveau-Brunswick est une corporation de la Couronne établie en vertu de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick*. Elle a comme mission :

- d'accroître l'accessibilité des services gouvernementaux;
- de gérer les renseignements qui font autorité.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Généralités
La corporation adhère aux principes comptables généralement reconnus (PCGR).

Encaisse et quasi-espèces
L'encaisse et les quasi-espèces englobent les espèces en main et les instruments financiers relatifs à des placements à court terme hautement liquides qui peuvent être échangés rapidement contre des sommes d'argent connues et dont la valeur risque peu de changer.

Instruments financiers
La valeur comptable des instruments financiers de la corporation correspond approximativement à leur juste valeur marchande, vu leur échéance à court terme et les modalités de crédit habituelles.

Actif à long terme
Les investissements relatifs aux systèmes informatiques et aux bases de données ainsi qu'aux biens matériels dont la valeur est égale ou supérieure à 2 000 $ sont capitalisés et portés en réduction des recettes conformément à la politique relative à l'amortissement.

Recettes
Les recettes sont constatées selon la comptabilité d'exercice lorsqu'elles sont gagnées, compte tenu d'une déduction des frais d'enregistrement annuel au registre des sociétés relativement aux entreprises susceptibles d'être inactives. Les montants à recevoir qui sont non recouvrés sont enregistrés comme des créances douteuses.

Charges de retraite
Les employés de Services Nouveau-Brunswick adhèrent à un régime de retraite interentreprises. Bien qu'il s'agisse d'un régime à prestations déterminées, seules les cotisations de l'exercice courant sont portées en charges.

Amortissement

L' amortissement est calculé selon la méthode de l'a mortissement linéaire en fonction du coût d' origine et des périodes suivantes :

Bases de données et développement de systèmes		10 ans
Meubles et équipement		10 ans
Améliorations locatives	Durée du bail allant jusqu' à	10 ans
Véhicules		5 ans
Ordinateurs et logiciels		4 ans

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus exige que la direction fasse des estimations et qu'e lle formule des hypothèses qui influent sur les montants consignés de l'a ctif et du passif à la date des états financiers et sur les recettes et les dépenses enregistrées relativement aux périodes visées. Il se peut que les résultats réels diffèrent de ces montants estimatifs.

3. COMPTES DÉBITEURS

	Exercice terminé en 2002			Exercice terminé en 2001
	Comptes débiteurs	Provision pour créances douteuses	Montant net	Montant net
Court terme				
Gouvernement du N.-B.	1 394 161 $	23 358 $	1 370 803 $	284 804 $
Remboursement de la TVH	886 872	-	886 872	420 086
Ventes de logiciels	379 355	-	379 355	288 818
Registre des sociétés	369 710	33 110	336 600	-
Comptes clients commerciaux	267 471	7 067	260 404	463 531
CGI	250 000	-	250 000	-
Prêts aux employés pour achat d' un ordinateur personnel	152 568	-	152 568	128 144
Intérêts à recevoir	118 376	-	118 376	86 745
	3 818 513 $	63 535 $	3 754 978 $	1 672 128 $
Long Terme				
Ventes de logiciels	-	-	-	440 570 $
	-	-	-	440 570 $

Les comptes clients commerciaux de la corporation ne représentent pas une concentration importante de risque de crédit, car ils ont trait à un grand nombre d' organisations ayant des conditions de crédit normales. La plupart des autres comptes débiteurs sont considérés comme des créances recouvrables en raison de la nature du débiteur ou des transactions.

4. IMMOBILISATIONS

	Exercice terminé en 2002		
Équipement	**Coût**	**Amortissement cumulé**	**Montant net**
Ordinateurs et logiciels	7 541 149 $	4 881 804 $	2 659 345 $
Meubles et équipement	1 848 056	994 199	853 857
Améliorations locatives	1 833 247	846 756	986 491
Véhicules	18 604	12 396	6 208
	11 241 056 $	6 735 155 $	4 505 901 $
Développement de systèmes			
Applications	19 063 504 $	6 361 382 $	12 702 122 $
Bases de données	1 018 040	971 334	46 706
Travaux en cours	2 225 160	-	2 225 160
	22 306 704 $	7 332 716 $	14 973 988 $

	Exercice terminé en 2001		
Équipement	**Coût**	**Amortissement cumulé**	**Montant net**
Ordinateurs et logiciels	6 452 905 $	3 396 201 $	3 056 704 $
Meubles et équipement	1 690 916	837 731	853 185
Améliorations locatives	1 516 427	649 567	866 860
Véhicules	18 604	8 675	9 929
	9 678 852 $	4 892 174 $	4 786 678 $
Développement de systèmes			
Applications	14 137 322 $	4 655 530 $	9 481 792 $
Bases de données	1 018 040	893 116	124 924
Travaux en cours	2 243 993	-	2 243 993
	17 399 355 $	5 548 646 $	11 850 709 $

5. COMPTES CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

	Exercice terminé en 2002	Exercice terminé en 2001
Effets commerciaux à payer	4 961 118 $	3 180 799 $
Charges à payer - traitements et avantages	1 762 349	1 371 054
Retenues à la source à payer	887 743	348 436
Sommes à verser au gouvernement du N.-B.	471 190	991 876
	8 082 400 $	5 892 165 $

6. FONDS D'ASSURANCE DES DROITS IMMOBILIERS

En vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier*, le gouvernement provincial garantit le titre des biens réels enregistrés en fonction des modalités d'enregistrement. La corporation a établi un fonds selon des calculs actuariels pour faire face aux demandes d'indemnisation qui pourraient être présentées en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier*.

7. DROITS D'ENREGISTREMENT

Depuis l'exercice terminé le 31 mars 2002, le gouvernement du Nouveau-Brunswick cède les recettes découlant de l'enregistrement des sociétés à la corporation. En contrepartie, il a réduit de 2 850 000 $ les sommes qu'il lui accorde. Les recettes provenant de l'enregistrement des sociétés se sont élevées à 3 386 287 $ au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2002. Ce montant inclut un produit à recevoir de 369 710 $ relativement à des droits impayés.

8. AIDE GOUVERNEMENTALE AUX PROJETS

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2002, la corporation a reçu des fonds de la Société de développement régional et de l'Agence des douanes et du revenu du Canada pour l'élaboration du système de registre des entreprises. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2001, la corporation a reçu des fonds en vertu du Programme des langues officielles pour la mise en œuvre de ses services bilingues en ligne, et de Service Canada, pour l'établissement conjoint de deux centres d'accès du gouvernement fédéral. Les recettes et les dépenses connexes sont incluses dans les présents états.

	Exercice terminé en 2002	Exercice terminé en 2001
Société de développement régional	1 000 000 $	- $
Agence des douanes et du revenu du Canada	200 000	-
Programme des langues officielles	-	80 000
Service Canada	-	69 237
	1 200 000 $	149 237 $

Services Nouveau-Brunswick

9. ENTENTE AVEC CGI

En 2001, CGI, une entreprises de services de technologie de l'information, et Services Nouveau-Brunswick ont conclu une entente de sept ans, en vertu de laquelle CGI versera 3,5 millions de dollars à la corporation en échange d'un appui qui lui permettra d'acquérir une crédibilité à titre de spécialistes en matière d'offre de services gouvernementaux électroniques. Une somme pouvant atteindre 700 000 $ sera versée à la corporation au cours de chacune des années visées. L'appui offert par Services Nouveau-Brunswick comprendra le recours aux ressources de CGI relativement à la gestion et à l'architecture technique des projets, la présentation de ses systèmes à des clients éventuels et l'exclusivité à CGI pour commercialiser le logiciel de gouvernement électronique élaboré pour Services Nouveau-Brunswick. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2002, 250 000 $ ont été versés à Services Nouveau-Brunswick en vertu de cette entente.

10. PRESTATIONS FUTURES VERSÉES AUX EMPLOYÉS

a) Les employés réguliers de Services Nouveau-Brunswick adhèrent au Régime de pension de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un régime interentreprises à prestations déterminées en vertu duquel des cotisations sont versées à la fois par Services Nouveau-Brunswick et ses employés. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2002, la corporation a cotisé une somme de 1 496 986 $ conformément aux modalités du régime. Services Nouveau-Brunswick n'a aucune obligation ni aucun droit de façon directe à l'égard de tout passif non capitalisé ou de tout excédent du régime relativement à ses employés anciens ou actuels.

b) Les employés réguliers de Services Nouveau-Brunswick ont droit au versement d'une allocation de retraite avant leur retraite en fonction de leurs années de service. Pendant la durée de la carrière de ses employés, la corporation enregistre des charges à payer relativement aux sommes estimatives qu'elle devra verser à l'avenir, compte tenu de calculs actuariels et d'hypothèses. Les charges à payer sont réduites des versements effectués. Les hypothèses les plus importantes utilisées pour déterminer les charges à payer sont les suivantes : 0,89 % des coûts des traitements pour couvrir le coût relatif aux services rendus au cours de l'exercice, et 7,55 % des charges à payer pour couvrir les frais d'intérêts. L'historique de l'obligation, qui est comprise dans les comptes créditeurs et les charges à payer, est présenté ci-dessous.

	Exercice terminé en 2002	Exercice terminé en 2001
Obligation relative aux allocations de retraite, début de l'exercice	181 878 $	29 964 $
Coût relatif aux services rendus au cours de l'exercice	198 945	169 110
Frais d'intérêts	15 020	12 768
Allocations de retraite versées	(189 503)	(29 964)
Obligation relative aux allocations de retraite, fin de l'exercice	206 340 $	181 878 $

Services Nouveau-Brunswick

c) Services Nouveau-Brunswick a une obligation découlant d'une mesure de retraite anticipée offerte au cours de l'exercice 1995-1996 par le gouvernement du Nouveau-Brunswick, y compris aux employés de Services Nouveau-Brunswick. Conformément aux modalités de l'entente conclue avec le gouvernement, l'obligation et les dépenses enregistrées correspondaient aux cotisations que la corporation aurait autrement versées au Régime de pension de retraite dans les services publics. Ainsi, chaque année, la corporation réduit l'obligation comptabilisée du montant qu'elle remet au gouvernement. L'historique de l'obligation, qui est comprise dans les comptes créditeurs et les charges à payer, est présenté ci-dessous.

	Exercice terminé en 2002	Exercice terminé en 2001
Obligation relative au programme de retraite anticipée, début de l'exercice	493 116 $	552 278 $
Montant versé au gouvernement du Nouveau-Brunswick	(59 358)	(59 162)
Obligation relative au programme de retraite anticipé, fin de l'exercice	433 758 $	493 116 $

11. ENGAGEMENTS DÉCOULANT DES CONTRATS DE LOCATION

Le tableau suivant présente les versements minimums futurs pour la location de locaux et d'équipement pour les exercices spécifiés.

Exercice terminé en 2003	3 202 631 $
Exercice terminé en 2004	2 832 873
Exercice terminé en 2005	2 693 982
Exercice terminé en 2006	2 121 835
Exercice terminé en 2007	1 410 613
Par la suite	3 852 123
	16 114 057 $

12. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres correspondants de l'exercice 2000-2001 ont été reclassifiés pour les rendre conformes à la présentation adoptée dans les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2002.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

31 MARS 2003

NB Liquor Alcool N-B

RAPPORT DE LA DIRECTION

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

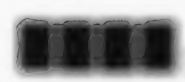
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



BILAN

	AU 31 MARS	
Actif	2002	2001
Actif à court terme		
Encaisse	100 010$	167 555$
Comptes clients	2 630 398	1 348 625
Stocks (note 1)	17 093 753	13 981 866
Frais payés d'avance	381 640	405 786
Total de l'actif à court terme	19 687 801	15 583 232
Immobilisations		
Propriétés, bâtiments et équipements (note 2)	9 968 531	10 116 804
Total de l'actif	29 656 332$	25 699 036$
Passif		
Passif à court terme		
Chèques en circulation en excédent des fonds en dépôt	514 842$	1 201 603$
Comptes fournisseurs et charges à payer	10 757 341	8 536 010
Total du passif à court terme	11 272 183	9 737 613
Dette à long terme		
Passif découlant du régime de pension de retraite (note 3)	2 724 254	2 933 812
Avoir de la province du Nouveau-Brunswick		
Solde au début de l'exercice	13 028 411	12 583 854
Bénéfice net	106 822 123	103 030 873
	119 850 534	115 424 537
Paiements à la province du Nouveau-Brunswick	104 190 689	102 396 126
Solde à la fin de l'exercice	15 659 845	13 028 411
Total du passif et de l'avoir	29 656 332$	25 699 036$
Engagements (note 4)		
Événement ultérieur (note 7)		

Voir les notes afférentes aux états financiers

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION,

Administrateur

Administrateur

ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars

	Budget 2002	Réel 2002	Réel 2001
Ventes totales (note 5)	294 756 611$	295 677 374$	280 417 299$
Moins les commissions	4 071 704	4 298 666	3 991 108
Ventes nettes	290 726 907	291 578 708	276 426 191
Coût des marchandises vendues	148 616 317	154 798 129	146 906 343
Bénéfice brut	132 110 590	136 780 579	129 519 848
Autres produits	933 702	935 545	881 302
	133 044 292	137 716 124	130 401 150
Charges d'exploitation	29 494 636	30 594 001	27 370 277
Bénéfice net	103 549 656$	106 822 123$	103 030 873$

Voir les notes afférentes aux états financiers

ÉTAT DES MOUVEMENTS DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 mars

	2002	2001
Fonds provenant de l'exploitation		
Bénéfice net	106 822 123$	103 030 873$
Éléments hors caisse:		
Amortissement	1 948 780	1 938 940
Amortissement du régime de retraite	(209 556)	(96 298)
Perte sur la vente de propriétés, bâtiments et équipements	198 258	109 111
Évolution du fonds de roulement hors caisse	(2 557 494)	(926 236)
Fonds provenant de l'exploitation	106 202 109	103 964 290
Dépenses nettes d'investissement		
Acquisitions de propriétés, bâtiments et équipements	(2 075 795)	(1 443 362)
Produits de la vente de propriétés, bâtiments et équipements	76 830	48 370
Fonds utilisés pour les dépenses d'investissement	(1 998 965)	(1 394 992)
Paiements à la province du Nouveau-Brunswick	(104 190 669)	(102 595 126)
Augmentation (diminution) de l'encaisse	12 455	(26 828)
Encaisse au début de l'exercice	167 555	194 383
Encaisse à la fin de l'exercice	180 010$	167 555$

Voir les notes afférentes aux états financiers

Tableau des ventes

Exercice terminé le 31 mars

	Budget 2002	Réel 2002	Réel 2001
Spiritueux	70 423 337$	69 106 642$	68 978 366$
Vin	30 595 263	31 758 252	29 721 629
Autres boissons	11 996 882	15 959 875	12 224 681
Bière	171 783 129	179 052 605	169 492 643
	284 798 611$	295 877 374$	280 417 299$

Tableau du coût des marchandises vendues

Exercice terminé le 31 mars

	Spiritueux	Vin	Autres boissons	Bière	2002 Total	2001 Total
Stocks au début de l'exercice	4 781 244$	5 391 767$	2 493 818$	683 173$	13 550 002$	14 414 541$
Achats	15 995 273	14 466 874	5 983 769	106 334 552	142 780 468	130 890 320
Fret	551 711	1 137 800	344 679	234 265	2 268 455	1 819 895
Droits de douane et taxe d'accise	11 818 323	945 473	179 357	193 841	13 136 994	13 331 589
	33 146 551	21 941 914	9 001 623	107 645 831	171 735 919	160 456 345
Stocks à la fin de l'exercice	5 375 457	7 632 611	1 106 987	2 822 735	16 937 790	13 550 002
	27 771 094$	14 309 303$	7 894 636$	104 823 096$	154 798 129$	146 906 343$

Tableau des autres produits

Exercice terminé le 31 mars

	Budget 2002	Réel 2002	Réel 2001
Programmes de commercialisation	735 632$	878 995$	757 945$
Produits tirés des importations privées	51 468	56 466	50 426
Commission sur la collecte de frais d'usager de titulaires de permis	44 000	46 464	44 868
Frais d'administration des coupons de bière	10 000	14 578	14 154
Consignes non remboursées	67 302	68 398	69 794
Abonnements aux rapports sur les ventes	12 300	16 240	11 825
Perte sur la vente de propriétés, bâtiments et équipements	(29 000)	(198 258)	(109 111)
Divers	42 000	52 662	41 401
	933 702$	935 545$	881 302$

Tableau des charges d'exploitation
Exercice terminé le 31 mars

	Budget 2002	Réel 2002	Réel 2001
Salaires - magasins, entrepôt et entretien	12 286 863$	12 650 218$	11 659 976$
- administration	2 790 649	2 823 822	2 636 550
Charges sociales	3 144 863	3 981 821	2 837 180
Loyers	2 920 479	2 918 286	2 841 185
Chauffage et éclairage	977 928	885 341	956 295
Amortissement	1 898 982	1 948 780	1 838 840
Programmes de formation	189 400	187 660	116 294
Camionnage	437 918	448 563	394 795
Réparations des propriétés, bâtiments et équipements	348 727	464 132	362 683
Impôts fonciers	425 300	416 763	416 974
Matériel léger et fournitures	463 227	465 563	470 263
Service de sécurité	224 285	233 898	205 023
Entretien du système automatisé de vente au détail	223 678	232 920	220 787
Déplacements	245 736	301 903	229 405
Coûts du remboursement des consignes	347 000	384 929	354 446
Sacs	163 837	206 128	159 750
Traitement des données	327 470	345 165	296 055
Télécommunications	311 355	303 339	263 269
Exploitation des véhicules motorisés	28 585	34 803	26 868
Nettoyage	153 163	157 275	140 912
Articles manquants	39 240	35 263	40 041
Mauvaises créances	-	5 944	-
Réunions de la direction	49 223	50 177	36 859
Affranchissement	64 010	66 320	51 035
Services professionnels	246 400	116 264	109 332
Frais bancaires	938 400	870 216	484 883
Fournitures et entretien de l'entrepôt	27 300	28 751	35 692
Assurance	15 000	37 982	14 712
Publicité et promotions	86 930	159 430	66 239
Rémunération des administrateurs	40 000	36 787	35 775
Autres	78 683	95 558	68 159
	29 494 636$	**30 894 001$**	**27 370 277$**

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2002

Généralités

Cette société d' État a été constituée en vertu de la Loi sur la Société des Alcools du Nouveau-Brunswick et sa principale activité commerciale est l'achat, la distribution et la vente de boissons alcoolisées dans toute la province du Nouveau-Brunswick.

Sommaire des principales conventions comptables

Stocks

Le stock de marchandises pour revente est évalué au prix coûtant qui est inférieur à la valeur de réalisation nette. Le stock de fournitures est évalué au prix coûtant.

Propriétés, bâtiments et équipements

Les propriétés, bâtiments et équipements sont comptabilisés au prix coûtant. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire aux taux annuels suivants :

Bâtiments	2 1/2%
Pavage	10%
Matériel de réfrigération	10%
Logiciel et services	10%
Matériel automatisé des magasins	20%
Ameublement, agencements et matériel	20%
Matériel roulant	20%

Les améliorations locatives sont amorties sur la durée restante du bail selon la méthode linéaire.

Programme de retraite anticipée

Les coûts associés au programme de retraite anticipée sont comptabilisés aux charges sociales au cours de l'année où l'obligation peut être estimée raisonnablement.

Allocations de retraite

Le coût estimatif des allocations de retraite versées aux employés âgés de 55 ans et plus au 31 mars 2002 a été débité aux avantages sociaux des employés à leur taux de salaire actuel.

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail

La Société est un employeur à auto-cotisé inscrit auprès de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail (CSSIAT). Les coûts engagés en vertu de ce régime sont débités aux avantages sociaux des employés au cours de l'année où le paiement est effectué.

1. Stocks

	2002	2001
Spiritueux, vin, autres boissons et bière	16 937 790$	13 550 002$
Fournitures	155 963	111 864
	17 093 753$	**13 661 866$**

2. Propriétés, bâtiments et équipements

	Prix coûtant	Amortissement cumulé	2002 Montant net	2001 Montant net
Terrains	209 075$		209 075$	209 621$
Pavage	448 422	433 854$	14 568	13 668
Bâtiments	10 377 801	6 541 220	3 836 581	3 942 521
Améliorations locatives	4 382 566	2 873 813	1 508 753	1 197 166
Ameublement, agencements et matériel	6 754 818	5 860 205	894 613	852 417
Matériel roulant	213 850	130 849	83 001	91 272
Matériel automatisé des magasins	1 619 240	1 257 980	361 260	655 609
Logiciel et services	3 259 435	1 156 979	2 102 456	2 020 788
Matériel de réfrigération	3 212 457	2 254 233	958 224	1 133 542
	30 477 664$	**20 509 133$**	**9 968 531$**	**10 116 604$**

3. Passif découlant du régime de pension de retraite

Les employés de la Société des Alcools du Nouveau-Brunswick participent au Régime de pension de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick qui est un régime interentreprises à prestations déterminées.

Conformément à un règlement de 1991 de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics (N.-B.), la Société des Alcools du Nouveau-Brunswick devait faire une contribution annuelle, jusqu'à ce que les prestations soient financées au complet, de montants suffisants dans le fonds de fiducie de pension pour amortir la dette de pension de 7 900 000 $. La dette de pension était soumise à un intérêt de 8,16 % par année pour une période d'amortissement de vingt-cinq ans.

Les évaluations actuarielles du Régime ont identifié des gains actuariels de 1992 à 1999 et ces gains sont amortis sur la période de service restante prévue des contributeurs actifs. À la suite de la plus récente évaluation actuarielle, on a déterminé que le régime est financé au complet et aucun versement au fonds de fiducie de retraite n'a été fait depuis le 31 mars 2000. Les coûts de pension reportés ont été appliqués au passif de pension et le solde a été amorti sur la durée de service estimative restante des contributeurs actifs.

	2002	2001
Passif découlant du régime de retraite	**2 724 254$**	**2 933 812$**

4. *Engagements*

La Société loue des bâtiments ainsi que des locaux et du matériel conformément à des contrats de location-exploitation se terminant à diverses dates entre 2003 et 2013. Certains de ces contrats de location-exploitation sont assortis d'options de renouvellement à la fin de la durée initiale du bail. Le tableau suivant indique les paiements minimums exigibles au cours des exercices à venir en vertu des contrats de location-exploitation qui, au 31 mars 2002, ont une durée initiale de plus d'un an :

2003	2 696 655$
2004	2 430 354
2005	2 135 285
2006	1 954 396
2007	1 817 462
2008 à 2013	5 176 595
	16 210 747$

5. *Ventes totales*

Le total des ventes comprend les ventes au détail, aux établissements titulaires de licence et aux magasins de franchise. Ces montants ne tiennent pas compte de la revente par les établissements titulaires de licence et les magasins de franchise.

6. *Allocations de retraite*

Au cours de l'année, la Société a calculé une estimation des allocations de retraite à verser aux employés âgés de cinquante-cinq ans et plus au 31 mars 2002. Cette politique a été calculée sur une base éventuelle. Au cours de l'année financière en cours, la somme de 633 136 $ a été débitée aux avantages sociaux des employés.

7. *Événement ultérieur*

Après la fin de l'année, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick est passée à une méthode de cotisation pour le paiement à la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail (CSSIAT). Par conséquent, la Société a déposé la somme de 1 000 000 $ en fiducie auprès de la CSSIAT pour couvrir le coût des réclamations des employés blessés avant la date de conversion du 1er avril 2002. Ce dépôt sera gardé en fiducie pour la période du 1er juin 2002 au 31 mai 2009 et il accumulera de l'intérêt au taux de rendement de la CSSIAT pour les années qui s'appliquent. Le coût réel des réclamations sera déduit du dépôt au cours de l'année où la dépense est engagée. À la fin de la période de sept ans ou à un moment préalable, sur demande de la Société, la CSSIAT calculera les coûts futurs reliés à ces réclamations et la Société sera responsable pour le paiement forfaitaire du montant. À partir de ce moment, la CSSIAT assumera la responsabilité pour ce passif. On prévoit que le montant de 1 000 000 $ en dépôt sera suffisant pour couvrir tous les coûts futurs reliés aux blessures subies avant le 1er avril 2002.

8. *Chiffres donnés à des fins de comparaison*

Certains chiffres correspondants de 2001 on été réagencés afin d'être conformes à la présentation des états financiers de 2002.

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Lieutenant-gouverneur en conseil
- et -
Au président et
aux membres du conseil d'administration
Société de développement régional
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

J'ai vérifié le bilan de la Société de développement régional au 31 mars 2002 et l'état des recettes et dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 19 juillet 2002

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	813 913 $	(1 169 610) $
Débiteurs		
Canada - Entente sur le développement économique régional	3 686 978	2 047 717
- Autres ententes	2 933 610	2 878 905
Province du Nouveau-Brunswick - fonds d'administration et de capital	2 894 650	3 644 519
Autres	41 198	307 511
	10 370 349	7 569 033
Autres actifs		
Avance de fonds de dotation pour la route Fundy - en fiducie (note 2)	3 400 000	3 200 000
	13 770 349 $	10 769 033 $
PASSIF		
Passif à court terme		
Créditeurs		
Gouvernement du Canada	20 292 $	- $
Province du Nouveau-Brunswick - demande d'indemnisation du Canada	6 605 084	4 717 841
Autres	3 744 973	2 851 192
	10 370 349	7 569 033
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick		
Fonds de dotation pour la route Fundy - en fiducie (note 2)	3 400 000	3 200 000
	13 770 349 $	10 769 033 $

Approuvé par le conseil d'administration

_____ président

_____ directeur

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Contributions fédérales (Tableau 1)	7 757 311 $	11 879 621 $
Contributions provinciales (Tableau 2)	42 491 084	22 359 879
	50 248 395	34 239 500
DÉPENSES		
Ententes et programmes		
Entente sur le développement économique régional	8 424 709	14 849 285
Fonds de développement économique de la Péninsule Acadienne	5 315 900	4 002 980
Fonds de développement économique total	4 950 787	–
Programme d'aide communautaire à la jeunesse	2 331 528	1 874 705
Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique	927 803	712 753
Entente sur la promotion du commerce international	306 876	18 102
Initiative de développement économique des autochtones	31 221	47 508
Avenir jeunesse	–	1 895 758
	22 990 625	23 197 201
Autres activités		
Subvention à la SDR - Organisme de services spéciaux (note 1)	12 288 450	1 331 720
Langues officielles et coopération intergouvernementale	2 444 498	2 867 380
Centres scolaires communautaires	1 000 000	1 000 000
Projets spéciaux	2 639 784	930 065
Autres initiatives (Tableau 3)	8 160 207	2 019 930
Administration	2 152 636	1 877 076
Programme de subventions gouvernementales	93 525	92 837
Planification régionale	–	143 620
	27 257 770	11 038 299
	50 248 395	34 239 500
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	– $	– $

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

Tableau 1 Recettes - Contributions fédérales

	2002	2001
Entente sur le développement économique régional	[illegible] $	[illegible] $
Autres activités		
Langues officielles et coopération intergouvernementale	[illegible]	[illegible]
Centres scolaires communautaires	[illegible]	[illegible]
Initiative de recherche et d'entraînement de la pêche	-	[illegible]
Évaluation de la vente de tabac	[illegible]	[illegible]
Programme de stratégie culturelle	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $

Tableau 2 Recettes - Contributions provinciales

	2002	2001
Ententes et programmes		
Entente sur le développement économique régional	[illegible] $	[illegible] $
Fonds de développement économique de la Péninsule Acadienne	[illegible]	[illegible]
Fonds de développement économique total	[illegible]	-
Programme d'aide communautaire à la jeunesse	[illegible]	[illegible]
Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique	[illegible]	[illegible]
Entente sur la promotion du commerce international	[illegible]	[illegible]
Initiative de développement économique des autochtones	[illegible]	[illegible]
Autres jeunesse	-	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Autres activités		
Subvention à la SDR - Organisme de services spéciaux (note 1)	[illegible]	[illegible]
Langues officielles et coopération intergouvernementale	[illegible]	[illegible]
Centres scolaires communautaires	[illegible]	[illegible]
Projets spéciaux	[illegible]	[illegible]
Autres initiatives	[illegible]	[illegible]
Administration	[illegible]	[illegible]
Programme de subventions gouvernementales	[illegible]	[illegible]
Planification régionale	-	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

Tableau 5 - Dépenses - Autres initiatives	2002	2001
Autorité de l'aéroport du Grand Moncton	[illegible] $	- $
[illegible]	[illegible]	-
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
Centre d'excellence - Université de Moncton	-	[illegible]
[illegible]	-	[illegible]
[illegible]	-	[illegible]
[illegible]	-	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

3. [illegible]

[illegible]

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

c *Passif éventuel*

Les contributions reçues du gouvernement fédéral en vertu des ententes à coûts partagés entre les gouvernements fédéral et provincial peuvent faire l'objet de remboursements suite aux vérifications effectuées par les autorités fédérales. Les remboursements résultant des vérifications fédérales seront inscrits aux états financiers de la Société dans la période du règlement.

La Société a garanti des prêts de certaines organisations. Au 31 mars 2002, le passif éventuel relatif à ces garanties s'élevait à 3 399 500 $ (4 620 000 $ au 31 mars 2001). Toute perte résultante sera assumée par la Société.

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

31 MARS 2002

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Lieutenant-gouverneur en conseil
- et -
Au président et
aux membres du conseil d'administration
Société de développement régional
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

J'ai vérifié le bilan de la Société de développement régional - Organisme de services spéciaux au 31 mars 2002 et l'état des recettes et dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société de développement régional – Organisme de services spéciaux au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

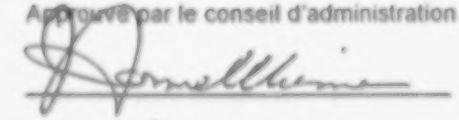
K. D. Robinson, c.a

Fredericton (N.-B.)
le 16 septembre 2002

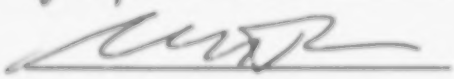
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
BILAN
31 MARS 2002

ACTIF	2002	2001
Actif à court terme		
Débiteurs		
Canada - Entente sur le programme d'infrastructures	1 527 371 $	53 945 $
Province du Nouveau-Brunswick - Fonds de capital et de fonctionnement	8 302 406	3 811 901
	9 829 777 $	3 865 846 $
AVOIR		
Avoir	9 829 777 $	3 865 846 $

Approuvé par le conseil d'administration



président



directeur

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	2002	2001
RECETTES		
Contributions fédérales		
- Entente sur le programme d'infrastructures	2 647 454 $	53 945 $
- Gestion de la végétation sur l'emprise routière	-	1 354 360
	2 647 454	1 408 305
Contributions provinciales		
Entente sur le programme d'infrastructures	9 529 000	2 001 000
Jeux d'hiver du Canada 2003	1 557 450	-
Agences de développement économique communautaire	1 200 000	-
Initiatives touristique spéciales	-	2 330 720
Gestion de la végétation sur l'emprise routière	-	1 221 332
Initiatives de planification	-	75 000
	12 286 450	5 628 052
	14 933 904	7 036 357
DÉPENSES		
Entente sur le programme d'infrastructures	5 302 088	107 890
Initiatives touristique spéciales	1 430 007	647 850
Jeux d'hiver du Canada 2003	1 084 150	-
Agences de développement économique communautaire	904 079	-
Initiative de Restigouche/Chaleur	103 881	-
Initiatives de planification	75 768	12 960
Initiative de Metz Farms	70 000	-
Gestion de la végétation sur l'emprise routière	-	2 401 811
Village Historique Acadien	-	223 585
	8 969 973	3 394 096
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	5 963 931	3 642 261
Avoir, au début de l'exercice	3 865 846	2 361 261
Ajustement des capitaux (note 1)	-	(2 137 676)
AVOIR, à la fin de l'exercice	9 829 777 $	3 865 846 $

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Commentaires généraux sur le fonctionnement

La Société de développement régional - Organisme de services spéciaux (OSS) fut établie le 31 mars 1994. L'OSS a été formé principalement dans le but de fournir une gestion financière pour l'Entente d'infrastructure entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. L'Organisme est également responsable d'un certain nombre d'autres projets qui lui sont confiés par la Province.

La balance des capitaux propres de l'OSS représente les montants financés par la province pour des dépenses futures de l'OSS. Pendant 2001, 2 137 676 $ en fonds ont été retournés à la Province parce que les projets pour lesquels ils étaient destinés ont été interrompus.

2. Passif éventuel - contributions fédérales

Les contributions reçues du gouvernement fédéral en vertu des ententes à coûts partagés entre les gouvernements fédéral et provincial peuvent faire l'objet de redressements suite aux vérifications effectuées par les autorités fédérales. Les redressements résultant des vérifications fédérales seront inscrits aux états financiers de l'Organisme dans la période du règlement.

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

31 DÉCEMBRE 2001

Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux administrateurs
de la Société d'assurance-dépôts des caisses
populaires du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 2001 et l'état des recettes, dépenses et actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 décembre 2001, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 20 mars 2002

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN
31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
ACTIF		
Encaisse	9 255 $	12 516 $
Débiteurs	2 517	2 170
Actif des fonds en fiducie (note 4)	1 393 985	1 443 612
	1 405 757 $	1 458 298 $
PASSIF		
Avances - offices de stabilisation (note 2 (a))	11 772 $	14 686 $
Passif des fonds en fiducie	1 492	127 790
	13 264	142 476
ACTIF NET - FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS (note 5)	1 392 493	1 315 822
	1 405 757 $	1 458 298 $

Approuvé par le conseil

[illegible] présidente

[illegible] administrateur

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RECETTES, DÉPENSES ET ACTIF NET
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001		2000
	Budget	Montants réels	Montants réels
RECETTES (note 2)			
Cotisations - offices de stabilisation	9 000 $	79 594 $	3 081 $
DÉPENSES (note 2)			
Services professionnels et autre	4 500	2 421	2 000
Conseil d'administration	3 500	492	1 000
Distributions - offices de stabilisation	-	-	404 579
	8 000	2 913	407 579
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES DE L'EXERCICE	-	76 671	(404 579)
ACTIF NET DU FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS - DÉBUT DE L'EXERCICE	-	1 313 822	1 778 200
ACTIF NET DU FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS - FIN DE L'EXERCICE	- $	1 390 493 $	1 313 822 $

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

1. Pouvoirs et objectif

La Société est une entité indépendante créée en vertu des dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* proclamée le 31 janvier 1958. Le mandat de la Société est de fournir l'assurance-dépôts aux membres des caisses populaires du Nouveau-Brunswick. La Société peut aussi aider les offices de stabilisation dans leur aide financière aux caisses populaires.

La *Loi sur les caisses populaires* stipule que la Société peut lever et percevoir des caisses populaires les fonds nécessaires pour réaliser son mandat. La Loi prévoit aussi que les coûts engagés relativement aux activités de la Société doivent être assumés sur demande par les offices de stabilisation. Finalement, la Société peut faire une demande à la province pour des prêts ou des garanties.

Les affaires de la Société sont administrées par un conseil d'administration composé de cinq personnes. Le surintendant des caisses populaires est responsable de l'administration de la *Loi sur les caisses populaires* et est également le président du conseil d'administration. Chaque office de stabilisation doit nommer deux représentants au conseil d'administration de la Société.

2. Principales conventions comptables

(a) Cotisations – Frais d'administration

La Société reçoit des avances des offices de stabilisation afin de couvrir ses dépenses administratives. La Société comptabilise une portion des avances comme recettes lorsque des dépenses sont engagées. Un solde restant de 11 772$ (2000 – 14 680$) est inscrit comme un passif au bilan.

La Société fonctionne comme une entité séparée à l'intérieur de la Direction des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie du ministère de la Justice. Pour ce faire, la Direction assume les salaires et certains frais généraux qui sont reliés à l'administration de la Société. Ces coûts sont inclus dans les dépenses de la Direction dont le recouvrement par la Direction provient directement des caisses populaires.

(b) Cotisations/Distributions – Fonds d'assurance-dépôts

Les cotisations au fonds d'assurance-dépôts sont enregistrées à titre de recettes lorsqu'elles deviennent payables à la Société.

Lorsque le solde au fonds d'assurance-dépôts excède le montant requis selon le calcul de la Société, le montant excédentaire des fonds en fiducie est distribué aux offices de stabilisation. Cette distribution est enregistrée aux dépenses de la Société.

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

2. Principales conventions comptables (suite)

(c) Charges à payer pour les pertes de l'assurance-dépôts

La Société inscrit dans les charges à payer les pertes connues ou probables identifiées pour certaines caisses populaires lorsque l'office de stabilisation affilié à ces caisses populaires n'est pas en mesure de les payer ou de les endosser. Depuis le début de ses opérations en 1996, aucunes dépenses n'ont été inscrites par la Société à ce titre.

(d) Actif des fonds en fiducie

Les actifs des fonds en fiducie sont inscrits par la Société à la même valeur que celle figurant aux états financiers des fonds en fiducie. Les états financiers des deux fonds en fiducie sont préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les placements des fonds en fiducie sont inscrits au coût, sauf lorsqu'une diminution de la valeur n'est pas temporaire. Les primes et les escomptes découlant de l'achat de valeurs mobilières sont amortis sur une période allant jusqu'à leur date d'échéance.

Les revenus de placements des fonds en fiducie comprennent les revenus d'intérêts ainsi que les gains et les pertes en capital sur l'aliénation des placements. Selon les contrats de fiducie, la Société est le bénéficiaire et enregistre des revenus de placements d'un montant nécessaire pour couvrir ses dépenses ou augmenter le solde des fonds en fiducie lorsque requis.

Les deux offices de stabilisation sont bénéficiaires des revenus de placements non requis par la Société pour couvrir ses dépenses ou augmenter le solde des fonds en fiducie.

3. Impôts

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, la Société est sujette à l'impôt. Les dispositions de la Loi généralement excluent des revenus imposables, les cotisations versées au fonds d'assurance-dépôts.

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 DÉCEMBRE 2001

5. Actif des fonds en fiducie

Au 31 décembre 2001, les fonds en fiducie étaient composés des actifs suivants :

	Valeur comptable	Valeur marchande
Encaisse		
Intérêts à recevoir	[illegible]	[illegible]
Contribution à recevoir	[illegible]	[illegible]
Obligations d'Épargne du Canada	[illegible]	[illegible]
Obligations Provinciales et Municipales	[illegible]	[illegible]
Obligations d'entreprise et de service public	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Total - 2001	[illegible]	[illegible]
Total - 2000	[illegible]	[illegible]

6. Fonds d'assurance-dépôts

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DES CAISSES POPULAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS 31 DÉCEMBRE 2001

6. Fonds d'assurance-dépôts (suite)

Au 31 décembre 2001, le solde du compte du fonds en fiducie géré par l'Office de Stabilisation de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée se chiffrait à 808 938$ (2000 – 0,87 millions de dollars). Le solde du compte du fonds en fiducie géré par la Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited à la même date était de 465 555$ (2000 – 0,45 millions de dollars).

6. La protection des dépôts des membres des caisses populaires

Tel que l'explique la note 1, le mandat de la Société est de fournir l'assurance-dépôts aux membres des caisses populaires du Nouveau-Brunswick. Présentement, une couverture d'assurance de base maximale de 60 000$ est offerte pour les dépôts assurés de chaque membre d'une caisse populaire.

Une protection distincte allant jusqu'à 60 000$ chacune est offerte pour les dépôts détenus conjointement, les dépôts en fiducie, les dépôts dans un REER et ceux dans un FERR. La Société a établi un fonds d'assurance-dépôts tel qu'expliqué à la note 5.

La Loi actuelle permet aux deux offices de stabilisation, qui opèrent dans la province depuis 1978, de continuer à exister. Chaque office de stabilisation détient un fonds de stabilisation qui est disponible pour offrir de l'aide financière à ses caisses populaires affiliées.

Au 31 décembre 2001, les états financiers de l'Office de Stabilisation de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée rapportait un solde d'actif net de 43,7 millions de dollars (2000 – 45,4 millions de dollars). De ce solde un montant de 0,4 millions de dollars (2000 – 2,1 millions de dollars) représente des placements dans les caisses populaires pour fin de stabilisation. Au 31 décembre 2001, les états financiers du Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited rapportaient un solde d'actif net de 11,2 millions de dollars (2000 – 9,8 millions de dollars). Chaque office de stabilisation a la responsabilité d'effectuer des inspections et de faire le suivi de la situation financière et des pratiques d'affaires de ses caisses populaires affiliées de façon régulière.

Les offices de stabilisation et la Société ont tous la responsabilité de protéger les dépôts des membres des caisses populaires.

7. Entreprises apparentées

Les opérations entre la Société, les deux offices de stabilisation et les deux fonds en fiducie sont considérées comme étant des opérations entre entreprises apparentées. Chaque office de stabilisation nomme deux administrateurs pour siéger au conseil d'administration de la Société. Chaque office de stabilisation exerce une influence notable sur les opérations de la Société.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
31 mars 2002

Énergie NB Power

Deloitte & Touche LLP
Brunswick House
44 Chipman Hill
PO Box 6549, Station A
Saint John, New Brunswick
E2L 4R9

Tel (506) 632-1080
Fax (506) 632-1210 (7th Floor)
Fax (506) 637-9400 (5th Floor)

Deloitte & Touche

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

L'honorable Marilyn Trenholme Counsell, MD
Lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Madame,

Nous avons vérifié le bilan consolidé de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et les états consolidés des résultats, des bénéfices non répartis et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Deloitte & Touche LLP

Comptables agréés

Le 14 mai 2002

Deloitte
Touche
Tohmatsu

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS (DU DÉFICIT)
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

	2002		2001 Montants retraités (Voir à la note 2.)	
PRODUITS				
Ventes d'électricité (note 3)				
À l'intérieur de la province	919 $		931 $	
À l'extérieur de la province	359		332	
Autres	41		46	
		1 319		1 309
CHARGES				
Achats d'électricité	102		100	
Combustibles	387		401	
Frais d'exploitation, d'entretien et d'administration	344		325	
Amortissement et déclassement (note 4)	200		205	
		1 033		1 031
Bénéfice avant frais de financement		286		278
Frais de financement (note 5)		266		356
BÉNÉFICE NET (PERTE NETTE) DE L'EXERCICE		20		(78)
BÉNÉFICES NON RÉPARTIS (DÉFICIT)				
Solde d'ouverture des bénéfices non répartis (montant antérieurement déclaré)			20	
Incidence d'une modification de convention comptable (note 2)			(106)	
Solde d'ouverture des bénéfices non répartis (montant retraité)		(164)		(86)
Déficit à la fin de l'exercice		(144) $		(164) $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN CONSOLIDÉ
au 31 mars 2002
(en millions)

	2002	2001 Montants retraités (Voir à la note 2.)
BIENS-FONDS, INSTALLATIONS ET MATÉRIEL (note 6)		
Terrains, bâtiments, installations et matériel, au prix coûtant	5 400 $	5 323 $
Moins : amortissement cumulé	2 560	2 417
	2 840	2 906
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse et placements à court terme (note 7)	17	57
Débiteurs	169	174
Matières, fournitures et combustibles	102	78
Charges payées d'avance	5	4
	293	313
CHARGES REPORTÉES		
Frais reportés du service de la dette, moins les montants amortis	42	27
Prestations de retraite reportées (note 8)	61	52
	103	79
	3 236 $	3 298 $

AU NOM DE LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

_____, **président du conseil**

_____, **administrateur**

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
BILAN CONSOLIDÉ
au 31 mars 2002
(en millions)

	2002	2001 Montants retraités (Voir à la note 2.)
DETTE À LONG TERME (note 10)		
Débentures et autres emprunts	2 530 $	2 950 $
Moins : fonds d'amortissement	359	326
	2 171	2 624
PASSIF À COURT TERME		
Dette à court terme (note 11)	-	102
Créditeurs et charges à payer	149	164
Intérêts courus	73	73
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an (note 10)	719	245
	941	584
PASSIF REPORTÉ		
Gestion du combustible nucléaire irradié et déclassement des installations (note 12)	234	221
Autres (notes 9 et 13)	34	33
	268	254
DÉFICIT		
Déficit (note 2)	(144)	(164)
	3 236 $	3 298 $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

	2002	2001 Montants retraités (Voir à la note 2.)
RENTRÉES (SORTIES) NETTES LIÉES AUX ACTIVITÉS SUIVANTES :		
EXPLOITATION		
Bénéfice net (perte nette) de l'exercice	20 $	(78) $
Montants imputés à l'exploitation ou portés à son crédit mais n'entraînant pas de sorties de fonds au cours de l'exercice (note 14)	214	292
	234	214
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	(35)	16
	199	230
FINANCEMENT		
Remboursement de la dette, déduction faite du produit tiré du fonds d'amortissement	(229)	(252)
Paiements au fonds d'amortissement et revenus provenant de ce fonds	(56)	(56)
Produit tiré des obligations au titre de la dette à long terme	283	291
Augmentation (diminution) de la dette à court terme	(102)	(74)
	(104)	(91)
INVESTISSEMENT		
Dépenses liées aux biens-fonds, installations et matériel	(140)	(118)
Produit de l'aliénation et contributions des clients	5	2
	(135)	(116)
RENTRÉES (SORTIES) NETTES	(40)	23
ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME		
AU DÉBUT DE L'EXERCICE	57	34
À LA FIN DE L'EXERCICE	17 $	57 $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick (la « Société ») a été constituée en société de la Couronne de la Province du Nouveau-Brunswick en 1920, en vertu de la *Loi sur l'énergie électrique* du Nouveau-Brunswick. La mission de la Société consiste à fournir un approvisionnement continu d'électricité afin de répondre aux besoins actuels de même qu'aux mises en valeur futures de la province. Elle vise également à favoriser l'économie et l'efficience dans la production, la distribution, l'approvisionnement, la vente et l'utilisation de l'électricité.

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Les états financiers comprennent les comptes de la Société et ceux de sa filiale détenue en propriété exclusive, N.B. Coal Limited (« N.B. Coal »).

a. Réglementation

La Société est réglementée en vertu d'un système de tarifs. Les augmentations apportées aux moyennes annuelles des tarifs qui sont supérieures à trois pour cent ou à l'indice des prix à la consommation, en retenant le plus élevé des deux, sont assujetties à l'examen réglementaire de la Commission des entreprises de service public de la Province du Nouveau-Brunswick (la « Commission des entreprises de service public »). La Société doit également soumettre une demande à la Commission des entreprises de service public avant d'engager des dépenses supérieures à 75 millions de dollars relativement à l'amélioration, à l'entretien ou au déclassement d'une centrale.

b. Biens-fonds, installations et matériel

Le prix coûtant des ajouts aux biens-fonds, installations et matériel comprend le coût initial des services de sous-traitance, de la main-d'œuvre directe et du matériel, des intérêts sur les fonds utilisés durant la construction et des frais indirects d'administration et autres frais, moins les crédits pour la valeur de l'électricité produite pendant la période de mise en service.

Les intérêts durant la construction sont capitalisés mensuellement d'après le coût des emprunts à long terme. Lorsque des actifs importants sont mis hors service pour une période prolongée en vue de leur remise à neuf, les intérêts durant la construction sont imputés selon la valeur comptable nette de l'actif en question.

Les contributions aux frais de construction, qui incluent des montants reçus des clients de même que les subventions pour la recherche et le développement à l'égard des nouvelles installations, sont portées en diminution du coût des actifs connexes. Les montants reçus des clients sont amortis sur la durée d'utilisation prévue des actifs en question.

Le coût des actifs du réseau de distribution mis hors service, déduction faite des montants liés au démantèlement et à la récupération, est imputé à l'amortissement cumulé. Quant à toutes les autres biens-fonds, installations et matériel vendues, le coût et l'amortissement cumulé sont éliminés des comptes, et le gain ou la perte résultant de l'aliénation est porté aux résultats.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

b. Biens-fonds, installations et matériel (suite)

La Société calcule l'amortissement de tous les actifs à des taux permettant d'amortir leur prix coûtant, déduction faite de la valeur de récupération prévue, sur leur durée d'utilisation prévue. La durée d'utilisation prévue des immobilisations est analysée périodiquement, et toute modification aux actifs est appliquée prospectivement. L'amortissement est interrompu provisoirement lorsque des biens importants sont mis hors service pour une période prolongée en vue de leur remise à neuf. L'amortissement de certaines pièces du matériel minier est calculé d'après une méthode d'amortissement croissant, le montant de l'amortissement étant fondé sur le montant du remboursement de la dette s'y rapportant requis au cours de l'exercice. Tous les autres actifs sont amortis suivant la méthode de l'amortissement linéaire. L'amortissement est calculé sur le prix coûtant net des biens-fonds, installations et matériel qui ont fait l'objet de subventions, ainsi que sur les contributions des clients.

Les principales catégories de biens-fonds, installations et matériel ont été amorties suivant leur durée d'utilisation estimative moyenne comme suit :

Actifs	Années
Centrales hydroélectriques	70
Centrales thermiques	35
Centrale nucléaire	25
Centrales à turbine à combustion	25
Postes et sous-stations	40
Réseau de transport	de 35 à 55
Réseau de distribution	de 10 à 35
Bâtiments	
- Généraux	40
- Siège social	50
Communications et systèmes informatiques	de 3 à 15
Matériel minier	de 20 à 35
Véhicules	de 4 à 10

c. Encaisse et placements à court terme

L'encaisse et les placements à court terme représentent les soldes auprès de banques et les placements dans des instruments du marché monétaire.

d. Stocks

Les stocks de matériel et de fournitures, ainsi que de combustibles, sauf le combustible nucléaire, sont évalués au coût moyen. Les stocks de combustible nucléaire sont évalués au prix coûtant selon la méthode de l'épuisement successif.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

e. Frais reportés du service de la dette

La Société amortit les escomptes et les primes sur débentures, les frais d'émission ainsi que les intérêts reportés ayant trait au refinancement prévu de la dette sur la durée de chacune des émissions concernées.

f. Opérations de change

Les actifs et passifs monétaires libellés en monnaie étrangère sont convertis en dollars canadiens (C.A) aux taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf lorsqu'ils ont fait l'objet d'une opération de couverture par l'intermédiaire de l'acquisition d'un contrat de change à terme, auquel cas le taux fixé en vertu du contrat est utilisé pour la conversion. Les gains et les pertes de change qui découlent des écarts de conversion sont inscrits dans les résultats.

g. Dette à long terme

La dette à long terme est inscrite au bilan au prix coûtant. La juste valeur estimative de cette dette est présentée dans les notes complémentaires et elle est établie en fonction de la valeur marchande ou des estimations de cette valeur fondées sur des titres d'emprunt assortis de conditions et d'échéances analogues. Il est à noter toutefois que la juste valeur estimative n'inclut pas les coûts engagés pour échanger ou rembourser la dette.

h. Gestion du combustible nucléaire irradié et déclassement des installations

Afin de pourvoir aux coûts estimatifs futurs relativement à l'évacuation permanente du combustible nucléaire irradié et au déclassement de la centrale nucléaire pour que l'emplacement ne soit plus, par conséquent, assujetti à un usage restreint, la Société porte annuellement aux résultats des montants qui, majorés des intérêts, couvriront les coûts de ces activités futures à mesure qu'elles auront lieu. Les coûts estimatifs futurs sont établis d'après des études détaillées qui tiennent compte de diverses hypothèses sur les moyens et l'échéancier à adopter pour le démantèlement de la centrale nucléaire, le coût du transport des matières radioactives vers des installations d'évacuation permanentes et la fluctuation prévue des taux d'intérêt et d'inflation. Quant au combustible nucléaire irradié, la charge annuelle est fonction de la quantité de combustible nucléaire utilisé chaque année, tandis que les coûts du déclassement sont imputés selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie de la centrale.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

b. Gestion du combustible nucléaire irradié et déclassement des installations (suite)

La Société constitue également une provision, au moyen d'une charge annuelle portée aux résultats, pour tenir compte des coûts estimatifs futurs qui découleront du déclassement de ses centrales thermiques. Le montant de cette charge, majoré des intérêts courus, servira à couvrir les coûts totaux des activités de déclassement à mesure qu'ils seront engagés.

Les charges annuelles portées aux résultats chaque année pour couvrir le coût de ces activités futures sont cumulées dans un compte de passif reporté incluant les intérêts, capitalisés annuellement, sur le total des montants perçus. Les intérêts sont calculés selon le taux d'emprunt à long terme de la Société et ils sont imputés aux résultats chaque année.

Les charges engagées de façon régulière à l'égard de la gestion du combustible nucléaire irradié et du déclassement des installations sont imputées au compte du passif reporté.

Étant donné les progrès technologiques potentiels en matière de déclassement et de gestion du combustible nucléaire irradié, et en raison des diverses hypothèses et estimations inhérentes aux calculs, la Société met périodiquement ses calculs à jour et effectue les redressements de façon prospective.

i. Régimes de retraite

Les employés de la Société souscrivent au Régime de pension de retraite dans les services publics de la Province du Nouveau-Brunswick. Ce régime interentreprises offre des pensions établies d'après le nombre d'années de service et la moyenne des cinq années consécutives où les gains ont été les plus élevés. La Société et ses employés versent des cotisations au régime comme le stipulent la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* et ses règlements. N.B. Coal maintient un régime complémentaire de retraite à prestations déterminées contributif pour ses employés.

Les coûts des deux régimes de retraite sont déterminés au moyen d'une évaluation actuarielle fondée sur la méthode prospective au prorata des années de service ainsi que sur les hypothèses que la direction juge les plus probables. Les gains et les pertes actuariels excédant de 10 % l'actif du régime de retraite et les obligations au titre des prestations constituées, selon le plus élevé des deux montants, sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active des groupes de salariés. La juste valeur marchande de l'actif du régime de retraite moins les obligations au titre des prestations constituées, comme il a été déterminé le 1er avril 2000, est amortie sur la durée moyenne du reste de la carrière active des groupes de salariés.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

1. **PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**

j. **Allocations de retraite**

La Société a constitué pour les salariés un programme d'allocations de retraite qui prévoit un règlement forfaitaire d'une semaine de paie, jusqu'à concurrence de 26 semaines, pour chaque année complète de service continu. La valeur actuarielle des obligations au titre des allocations de retraite constituées pour services passés est amortie selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés.

k. **Programmes de retraite anticipée**

Le coût total de ces programmes est imputé aux résultats dans l'année où le programme est mis sur pied, sans tenir compte de la date où les versements sont réellement effectués.

l. **Produits**

Les clients de l'usage domestique et de l'usage général font l'objet d'une facturation mensuelle selon un système de facturation cyclique. La facturation de tous les autres clients a lieu à la fin de chaque mois. Les produits afférents à des éléments non facturés à la fin de toute période comptable sont estimés et inscrits aux comptes.

m. **Instruments financiers dérivés**

La Société a recours régulièrement aux instruments financiers dérivés suivants pour gérer les risques énumérés ci-après :

Instrument financier dérivé	Risque
Contrats de change à terme	Risque de change lié aux achats futurs libellés en dollars US, aux intérêts à payer et aux engagements en capital sur la dette à long terme libellée en dollars US
Contrats de taux d'intérêt	Risque lié à la fluctuation des taux d'intérêt sur le refinancement prévu de la dette
Contrats de swap de prix de l'électricité	Risque lié à la variation du coût de l'électricité sur les ventes d'électricité destinées à l'exportation
Contrats de swap de prix du pétrole et du gaz naturel	Risque lié à la variation du coût du mazout lourd utilisé dans le cadre de l'exploitation de ses centrales et à un contrat d'acquisition reposant sur les prix du gaz naturel

Les gains, les pertes, les produits et les charges liés aux contrats sur dérivés sont constatés dans les résultats de la même façon que l'opération de couverture sous-jacente. La Société utilise les instruments financiers seulement pour gérer les risques sous-jacents.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(en millions)

1. [illegible]

a. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible]
[illegible]
[illegible]
(en milliers)

1. [illegible]

a. [illegible]

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

3. [illegible]

a) [illegible]

b) [illegible]

4. [illegible]

	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] $	[illegible] $
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

5. FRAIS DE FINANCEMENT

	2002	2001
Intérêts débiteurs	265 $	264 $
Moins le produit des fonds d'amortissement et des autres placements	(34)	(25)
Moins les intérêts relatifs aux prestations de retraite	(8)	(16)
	233	243
Frais de garantie du gouvernement provincial	19	19
Amortissement des frais reportés du service de la dette	4	4
Coûts des écarts de conversion non matérialisés	8	82
Coûts des écarts de conversion matérialisés	15	12
	279	360
Moins les intérêts capitalisés	(73)	(45)
	206 $	316 $

Les intérêts versés sur la dette au cours de l'exercice se sont établis à 263 millions de dollars (288 millions de dollars en 2001). Les intérêts reçus sur les placements au cours de l'exercice se sont établis à 22 millions de dollars (23 millions de dollars en 2001).

6. IMMOBILISATIONS, INSTALLATIONS ET MATÉRIEL

	2002		2001	
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé
Centrales électriques	3 667 $	1 787 $	3 672 $	1 688 $
Réseau de transport	272	121	264	117
Postes et sous-stations	408	203	396	193
Réseau de distribution	693	288	673	272
Bâtiments et biens fonds	58	27	57	25
Communications et systèmes informatiques	62	26	61	22
Matériel minier et actifs correspondants	74	65	74	62
Véhicules	65	31	45	28
Actifs divers	39	12	18	10
Construction en cours	59	-	66	-
	5 400 $	2 560 $	5 375 $	2 417 $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

7. ENCAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME

	2002	2001
Encaisse	13 $	53 $
Placements à court terme	4	4
	17 $	57 $

8. PRESTATIONS DE RETRAITE REPORTÉES

Comme en fait mention la note 1(i), les employés de la Société souscrivent au Régime de pension de retraite dans les services publics de la Province du Nouveau-Brunswick (le « régime de retraite dans les services publics »). Des évaluations actuarielles sont effectuées régulièrement en vue de déterminer le coût des prestations de retraite et d'établir le montant requis des cotisations. La dernière évaluation actuarielle du régime de retraite dans les services publics a été effectuée le 1er avril 2000.

La méthode d'évaluation actuarielle utilisée fait appel aux hypothèses les plus probables de la direction ou du promoteur en vue de déterminer la valeur actualisée des obligations au titre des prestations constituées, à partir d'une projection des salaires jusqu'à la date normale de retraite. Les calculs relatifs au régime de retraite ont été effectués en fonction d'un taux d'actualisation de 6,5 % sur l'obligation et d'un taux de rendement de l'actif de 7,5 %. Les augmentations de salaire sont présumées être de 2,5 %.

Les coûts et obligations découlant du régime de retraite dans les services publics et du régime complémentaire de retraite de N.B. Coal attribuables à la quote-part de la Société de ces régimes se résument à ce qui suit au 31 mars 2002 :

	2002	2001
Actif de la caisse de retraite (valeur marchande)	678 $	664 $
Obligations au titre des prestations constituées	676 $	653 $
Excédent du régime de retraite	2 $	11 $
Coût des prestations pour l'exercice	10 $	10 $
Intérêts sur les prestations constituées	43	41
Intérêts sur l'actif de la caisse de retraite	(49)	(53)
Amortissement du solde excédentaire transitoire	(4)	(4)
Amortissement des gains/pertes	2	-
Charge de retraite	2 $	(6) $

Les employés ont versé une cotisation de 9 millions de dollars (9 millions de dollars en 2001) tandis que la Société a versé 11 millions de dollars (8 millions de dollars en 2001) au régime au cours de l'exercice. Les versements de prestations du régime aux retraités ont atteint 29 millions de dollars (25 millions de dollars en 2001). L'excédent de l'ensemble des cotisations versées à ce jour au régime de retraite sur la charge de retraite, qui s'élève à 61 millions de dollars (52 millions de dollars en 2001), a été viré à un compte d'actif sous la rubrique Charges reportées.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

9. OBLIGATION AU TITRE DES ALLOCATIONS DE RETRAITE

La Société a constitué pour les employés le programme d'allocations de retraite décrit à la note 1j). Les calculs actuariels servent à déterminer le montant des obligations de la Société au titre des allocations de retraite. La méthode actuarielle utilisée fait appel aux hypothèses les plus probables de la direction pour déterminer la valeur actualisée de l'obligation au titre des allocations de retraite constituées d'après une projection des salaires jusqu'à la date normale de retraite. Le taux d'intérêt servant au calcul de ces obligations s'élevait à 6,5 %, et le taux de croissance présumé des salaires était de 2,5 %. Les plus récents calculs actuariels datent du 1er avril 2000.

L'obligation au titre des allocations de retraite s'élevait à 24 millions de dollars au 31 mars 2002 (22 millions de dollars en 2001). La charge de retraite pour l'exercice terminé le 31 mars 2002 s'établissait à 4 millions de dollars (4 millions de dollars en 2001). Le montant cumulatif passé en charges en excédent des montants versés en vertu du programme d'allocations de retraite a été présenté à titre de passif sous la rubrique Passif reporté. (Se reporter à la note 13.)

10. DETTE À LONG TERME

	2002	2001
Débentures garanties par la Province du Nouveau-Brunswick	125 $	125 $
Débentures détenues par la Province du Nouveau-Brunswick	3 114	3 060
Autres emprunts	10	10
	3 249	3 195
Moins : paiements exigibles à moins d'un an	719	245
	2 530 $	2 950 $

Débentures et billets

Échéance	Taux d'intérêt moyen	Canadiens	Américains	2002	2001
Exercices se terminant les :					
31 mars 2002	9,6 %	-	-	-	250
31 mars 2003	8,0 %	500	185	685	689
31 mars 2004	7,5 %	100	-	100	100
31 mars 2005	-	-	-	-	-
31 mars 2006	8,1 %	200	-	200	200
31 mars 2007	6,8 %	70	-	70	-
1 an à 5 ans	7,9 %	870	185	1 055	1 239
6 ans à 10 ans	7,7 %	975	-	975	495
11 ans à 30 ans	8,5 %	350	860	1 209	1 451
Débentures et billets		2 195 $	1 045 $	3 239 $	3 185 $
Emprunts remboursables en versements annuels, comprenant le capital et les intérêts, à des taux variant de 4,5 % à 8,25 % par année jusqu'en 2011				10	10
Total de la dette à long terme				3 249 $	3 195 $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

10. DETTE À LONG TERME (suite)

Le solde des débentures libellées en dollars US en circulation au 31 mars 2002 s'élevait à 660 millions de dollars US. (Se reporter à la note 18.)

Le taux d'intérêt nominal moyen pondéré de toutes les débentures et de tous les billets en circulation au 31 mars 2002 est de 8,06 % (8,39 % en 2001).

Remboursement de la dette à long terme

Les versements sur la dette à long terme et les obligations relatives au fonds d'amortissement à l'égard de la dette impayée au 31 mars 2002 sont les suivants pour chacun des exercices compris dans la période de cinq ans se terminant le 31 mars 2007 :

	Versements de la dette et obligations relatives au fonds d'amortissement (en millions de dollars)
Exercice se terminant le 31 mars 2003	719
Exercice se terminant le 31 mars 2004	126
Exercice se terminant le 31 mars 2005	25
Exercice se terminant le 31 mars 2006	225
Exercice se terminant le 31 mars 2007	93

Les taux de change en vigueur au 31 mars 2002 sont utilisés pour la dette libellée en devises étrangères.

Fonds d'amortissement

Le ministre des Finances de la Province du Nouveau-Brunswick maintient, à titre de fiduciaire de la Société, un fonds d'amortissement pour toutes les émissions de débentures, le cas échéant. Les revenus des fonds d'amortissement sont portés aux résultats de la Société. Les débentures de la Société détenues dans le fonds sont annulées à leur échéance ou à la date de leur remboursement. Les placements du fonds d'amortissement sont déduits de la dette à long terme, sauf lorsqu'il n'existe aucun droit de compensation juridiquement exécutoire. Le montant qui n'a fait l'objet d'aucune compensation et qui a été reclassé à titre de placements était négligeable (montant négligeable en 2001). (Se reporter à la note 18.)

Frais de garantie

La Société paie annuellement des frais de garantie à la Province du Nouveau-Brunswick qui correspondent à 0,6489 % du total, comme à la fin de l'exercice précédent, de la dette à long terme garantie par la Province, des débentures détenues par la Province et de la dette à court terme envers la Province, déduction faite du solde détenu dans le fonds d'amortissement.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

11. DETTE À COURT TERME

La Société emprunte, à des fins temporaires, des fonds de la Province du Nouveau-Brunswick. Les emprunts à court terme contractés auprès de la Province du Nouveau-Brunswick totalisent 0 $ au 31 mars 2002 (102 millions de dollars en 2001).

À l'occasion, la Société peut également contracter des emprunts auprès de banques, lesquels sont remboursables sur demande. La Société dispose de marges de crédit bancaire, garanties par la Province du Nouveau-Brunswick, pour des emprunts à court terme totalisant 89 millions de dollars.

N.B. Coal a des marges de crédit bancaire totalisant 4 millions de dollars qui sont garanties par une cession générale des créances.

12. GESTION DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE IRRADIÉ ET DÉCLASSEMENT DES INSTALLATIONS

	2002	2001
Gestion du combustible nucléaire irradié	117 $	113 $
Déclassement nucléaire	98	92
Déclassement thermique	19	16
	234 $	221 $

Comme il est décrit à la note 1h), le passif de 234 millions de dollars indiqué ci-dessus, rajouté aux charges annuelles futures contre les produits, une fois rajoutés les intérêts s'y rapportant, suffira à couvrir les coûts totaux qu'engendreront ces activités futures au moment de leur réalisation.

L'obligation ne fait l'objet d'aucun financement.

13. AUTRES PASSIFS REPORTÉS

	2002	2001
Programmes de retraite anticipée	27 $	29 $
Programme d'allocations de retraite (se reporter à la note 9)	10	8
	37	37
Moins : les montants échéant à moins d'un an	3	4
	34 $	33 $

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

14. MONTANTS IMPUTÉS À L'EXPLOITATION OU PORTÉS À SON CRÉDIT MAIS N'ENTRAÎNANT PAS DE SORTIES DE FONDS AU COURS DE L'EXERCICE

	2002	2001
Amortissement et déclassement	200 $	205 $
Amortissement des frais reportés du service de la dette	4	4
Coûts des écarts de conversion non matérialisés	4	82
Aliénation de combustible nucléaire irradié pendant l'exercice	(1)	(2)
Intérêts liés à la gestion du combustible nucléaire irradié et au déclassement des installations	15	14
Charges liées au programme de retraite moins les versements en espèces s'y rapportant	1	3
Réduction de la charge de retraite	(9)	(14)
	214 $	292 $

15. INSTRUMENTS FINANCIERS

Gestion du risque de change

Au 31 mars 2002, la Société détenait des contrats de change à terme en vertu desquels elle s'était engagée à acheter une somme nette totalisant 355 millions de dollars US (124 millions de dollars US en 2001) échéant au cours des seize prochains mois. Le cours du change moyen pondéré garanti par ces contrats s'établit à 1,5640 $ CA.

La juste valeur des contrats de change à terme s'élève, au 31 mars 2002, à 568 millions de dollars (196 millions de dollars en 2001). Si les contrats avaient fait l'objet d'un règlement au 31 mars 2002, le gain aurait été de 12 millions de dollars (8 millions de dollars en 2001).

Gestion du risque lié au prix des combustibles

Au 31 mars 2002, la Société détenait des contrats de swap de prix du mazout lourd d'un montant total de 79 millions de dollars (62 millions de dollars en 2001) échéant au cours des dix-huit prochains mois. La juste valeur marchande de ces swaps s'établit à 89 millions de dollars au 31 mars 2002 (58 millions de dollars en 2001).

Au 31 mars 2002, la Société détenait des contrats de swap de prix du gaz naturel d'un montant total de 15 millions de dollars échéant au cours des douze prochains mois. La juste valeur marchande de ces swaps au 31 mars 2002 est de 19 millions de dollars. Aucune opération de couverture portant sur le gaz naturel n'était en cours au 31 mars 2001.

En vertu des accords conclus, la Société convient d'échanger des paiements mensuels selon un calcul fondé sur l'écart entre un prix fixe pour une quantité de combustible donnée et le prix variable mensuel cumulatif s'appliquant à la même quantité de combustible. L'écart devant faire l'objet d'un versement ou d'un encaissement est pris en compte dans le coût du combustible.

Si les contrats de swap en cours pour lesquels la Société accumule des gains et des pertes avaient fait l'objet d'un règlement au 31 mars 2002, le gain se serait élevé à 10 millions de dollars dans le cas des contrats de swap de prix du mazout lourd (perte de 4 millions de dollars en 2001) et de 4 millions de dollars pour les contrats de swap de prix du gaz naturel.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

15. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

Gestion du risque lié au prix de l'électricité

Au 31 mars 2002, la Société détenait des contrats de swap de prix de l'électricité d'un montant total de 8 millions de dollars échéant au cours des cinq prochains mois. La juste valeur marchande de ces swaps au 31 mars 2002 est de 9 millions de dollars. Aucun contrat de swap de prix de l'électricité n'était en cours au 31 mars 2001.

Si les contrats avaient fait l'objet d'un règlement au 31 mars 2002, la perte se serait élevée à 1 millions de dollars.

Gestion du risque de taux d'intérêt

La Société a conclu des swaps de taux d'intérêt qui seront en vigueur du 1er juillet 2002 au 15 novembre 2002 et prendront fin du 1er octobre 2012 au 17 février 2013. Le montant nominal de référence de ces contrats s'établit à 225 millions de dollars (450 millions de dollars en 2001). La Société versera un taux fixe moyen pondéré de 6,5612 %. Si les swaps de taux d'intérêt en cours avaient été réglés au 31 mars 2002, la perte se serait élevée à 4 millions de dollars (17 millions de dollars en 2001).

Juste valeur de la dette et des fonds d'amortissement

Au 31 mars 2002, la juste valeur estimative de la dette à long terme s'établissait à 3 685 millions de dollars, contre une valeur comptable de 3 249 millions de dollars (3 620 millions de dollars contre 3 195 millions de dollars en 2001). Au 31 mars 2002, la juste valeur estimative de l'ensemble des fonds d'amortissement s'établissait à 381 millions de dollars, contre une valeur comptable de 359 millions de dollars (346 millions de dollars contre 326 millions de dollars en 2001).

Risque de crédit

Le risque de crédit provient de la possibilité qu'une contrepartie manque à ses obligations. La Société effectue des évaluations exhaustives des débiteurs avant d'octroyer du crédit et surveille activement la santé financière de ses débiteurs de façon régulière. La juste valeur estimative du risque de crédit est réputée correspondre à la somme des débiteurs, déduction faite des réserves applicables, et du total des gains bruts non matérialisés sur les instruments dérivés. Déduction faite des réserves applicables, les débiteurs se chiffrent à 169 millions de dollars (174 millions de dollars en 2001). Déduction faite des pertes, les gains bruts non matérialisés sur les instruments de gestion du risque portant sur les taux de change, les taux d'intérêt et les prix de l'électricité et des combustibles s'élèvent à 21 millions de dollars.

16. ENGAGEMENTS

Remise à neuf de la centrale de Coleson Cove

La Société prévoit remettre à neuf la centrale de 1 000 MW de Coleson Cove, notamment de la convertir en centrale fonctionnant à l'Orimulsion. Le début des travaux de construction est prévu pour septembre 2002. Le coût estimatif de la remise à neuf s'élève à 747 millions de dollars. Au 31 mars 2002, les dépenses s'élevaient à 7 millions de dollars.

Quai de Belledune

La Société a conclu un contrat de location-exploitation d'une durée de vingt ans pour louer les installations portuaires à Belledune. Le contrat, qui prendra fin en 2013, prévoit une option de renouvellement de vingt ans et des charges annuelles d'environ 4,5 millions de dollars.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

16. ENGAGEMENTS (suite)

Centrale de Courtenay Bay

La Société a conclu un contrat de location des installations du site d'une durée de vingt ans, prenant fin en 2021, assorti d'une option de prorogation de cinq ans. Le locataire a remis en service l'ancienne tranche de 100 MW sous la forme d'une tranche à cycle combiné de 280 MW fonctionnant au gaz naturel, dont l'exploitation commerciale a débuté en septembre 2001.

La Société a également conclu un contrat d'accès au transport et à l'achat d'électricité connexe d'une durée de vingt ans, prenant fin en 2021, assorti d'une option de prorogation de cinq ans, avec le même tiers. La Société achètera toute l'énergie électrique produite par la tranche à cycle combiné de 280 MW fonctionnant au gaz naturel au cours de la période hivernale, du 1er novembre au 31 mars et, à l'occasion, une partie ou la totalité de l'énergie électrique produite au cours de la période estivale.

Contrat de transport du gaz

La Société a conclu un contrat d'une durée de quinze ans, échéant en 2015, portant sur le transport du gaz naturel vers la centrale de Courtenay Bay. Le coût du transport sera recouvré auprès du locataire de la centrale, lequel est mentionné dans le contrat de location.

Approvisionnement en Orimulsion

En 1990, la Société a conclu un contrat d'une durée de vingt ans portant sur l'achat d'Orimulsion pour la centrale de Dalhousie, contrat qui est reconduit d'une année à l'autre, à moins d'une résiliation de la part de l'une des parties.

Matériel informatique

La Société a conclu des contrats de location-exploitation de matériel informatique. Les paiements minimaux futurs exigibles en vertu des contrats de location sont les suivants :

	2002	2001
2003	4 $	1 $
2004	3	1
2005	2	-
	9 $	2 $

17. ÉVENTUALITÉ

N.B. Coal a une responsabilité continue envers l'environnement consistant à traiter l'écoulement des eaux acides provenant d'une mine inactive. Les frais permanents de traitement s'élèvent à environ 0,5 million de dollars par année.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES COMPLÉMENTAIRES
de l'exercice terminé le 31 mars 2002
(en millions)

18. ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA DATE DU BILAN

a. Restructuration de la Société

Après la fin de l'exercice, le gouvernement provincial du Nouveau-Brunswick a annoncé que les quatre unités commerciales ainsi que le secteur des services d'entreprise de la Société seront séparés sur le plan de la structure et des finances, et que l'accent sera mis sur le développement commercial des unités commerciales. D'ici le 1er avril 2003, la Société sera restructurée ou dégroupée de manière à former Holding Énergie NB. Les quatre unités commerciales seront exploitées à titre de filiale : Production Énergie NB, Énergie nucléaire NB, Transport Énergie NB et Distribution et service à la clientèle Énergie NB. La société de portefeuille offrira des services d'entreprises aux filiales.

Les nouvelles filiales seront exploitées sur une base commerciale semblable à celle d'autres sociétés d'énergie. Elles seront responsables des états financiers, des plans d'affaires et de l'évaluation comparative aux fins de réglementation. Les quatre filiales seront tenues de répondre aux exigences suivantes :

- obtenir un taux de rendement positif en matière de capitaux propres;
- verser un dividende en espèces à la province;
- payer les impôts sur le revenu et les impôts sur le capital appropriés;
- emprunter des fonds sans l'aide d'une garantie du gouvernement provincial.

Il est prévu que la législation qui donnera effet à la restructuration sera rédigée au début de 2003. De plus, la Société recherchera des investisseurs et des partenaires pour les projets de remise à neuf des centrales de Coleson Cove et de Point Lepreau.

b. Instruments financiers

Après la fin de l'exercice, la Société a conclu des swaps de devises pour couvrir le risque de change lié à ses débentures émises mais non remboursées de 200 millions de dollars US. Toujours après la fin de l'exercice, certains actifs déterminés, libellés en dollars US, du fonds d'amortissement ont été affectés à la couverture de débentures émises mais non remboursées s'élevant à 200 millions de dollars US.

Également après la fin de l'exercice, un changement législatif a été effectué en ce qui concerne les dispositions relatives aux débentures afin de permettre à la Société, au fur et à mesure que les débentures viennent à échéance, de retirer la valeur des fonds d'amortissement accumulés pour les débentures venant à échéance ou de conserver ces fonds dans le fond d'amortissement afin qu'ils soient retirés à la date d'échéance des autres débentures.

19. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres de l'exercice 2001 ont été reclassés pour que leur présentation soit conforme à celle adoptée pour l'exercice 2002.

États financiers de la

SOCIÉTÉ DE GESTION DES PLACEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Exercice terminé le 31 mars 2002

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DE LA COMMUNICATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE

La responsabilité des états financiers de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick incombe à la direction de la Société. Ces états ont été approuvés par son conseil d'administration.

La direction a préparé les états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus.

La Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick veille à la tenue des registres comptables, des systèmes informatiques ainsi que des systèmes de contrôle financier et de gestion grâce auxquels elle est en mesure d'obtenir avec une certitude raisonnable que l'information financière est exacte, que l'actif est protégé et que les ressources sont gérées de façon efficace.

Le conseil d'administration supervise la présentation de l'information financière par l'entremise de son comité de vérification. Celui-ci examine les questions relatives à la comptabilité, à la vérification, aux systèmes de contrôle interne, aux états financiers et au rapport des vérificateurs externes.

[illegible]

Dan Soucy
Le vice-président, Finances et administration

[illegible]

E. L. MacKinnon
Le président et chef de la direction

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX ADMINISTRATEURS

Nous avons vérifié le bilan de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des produits et des charges de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son exploitation et des flux de sa trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

[illegible]

KPMG s.e.n.c.
Comptables agréés

Fredericton (N.-B.) Canada
Le 24 avril 2002

SOCIÉTÉ DE GESTION DES PLACEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Bilan

31 mars 2002, avec chiffres correspondants de 2001

	2002	2001
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse	[illegible] $	[illegible] $
Débiteurs - Fonds de retraite	[illegible]	[illegible]
Charge payée d'avance	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Immobilisations (note 3)	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $
Passif et apport reporté		
Passif à court terme		
Créditeurs et charge à payer	[illegible] $	[illegible] $
Tour de prêt hypothécaire	[illegible]	
	[illegible]	[illegible]
Apport reporté relatif aux immobilisations	[illegible]	[illegible]
Engagement (note 6)		
	[illegible] $	[illegible] $

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

Approuvé au nom du conseil d'administration,

[illegible]

le président du conseil

[illegible]

le président et chef de la direction

[illegible]

Etat des produits et des charges

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
Produits		
Revenus		
Intérêts et produits assimilés	[illegible]	[illegible]
Intérêts et charges assimilés	[illegible]	[illegible]
Intérêts et charges payés	[illegible]	[illegible]
Amortissements des agios et agios différés		
sur immobilisations	[illegible]	[illegible]
Divers	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
Charges		
Salaires et charges sociales	[illegible]	[illegible]
Autres services extérieurs	[illegible]	[illegible]
Assistance technique	[illegible]	[illegible]
Amortissements des immobilisations	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

SOCIÉTÉ DE GESTION DES PLACEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Notes afférentes aux états financiers *(suite)*

Exercice terminé le 31 mars 2002

3. **État des flux de trésorerie**
Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car les renseignements sur ces flux se retrouvent facilement dans les autres états.

5. **Immobilisations**

				2002	2001
	Taux	Prix coûtant	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Matériel informatique	33 1/3 %	407 871 $	336 598 $	101 373 $	68 767 $
Mobilier et matériel	6 %	321 464	136 573	184 891	197 217
Améliorations locatives	10 %	251 982	129 953	122 029	120 019
		1 016 317 $	604 224 $	412 293 $	385 943 $

6. **Engagement**

La Société loue des locaux aux termes d'un contrat de location-exploitation qui arrive à expiration le 31 janvier 2012.

Les paiements minimums futurs par année et au total, sont les suivants :

2003	231 859 $
2004	245 700
2005	245 700
2006	245 700
Par la suite, jusqu'en 2012	1 433 250
	2 402 209 $

7. **Autres services**

	2002	2001
Honoraires et frais des conseillers en placement	1 451 314 $	1 213 225 $
Services de garde	102 375	158 556
Déplacements	199 692	332 523
Loyer de bureaux	171 331	161 262
Services professionnels	335 815	452 851
Systèmes d'information	195 198	577 961
Divers	133 562	153 859
	2 989 288 $	3 051 267 $

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING

31 MARS 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux administrateurs
de la Société de Kings Landing
Prince William (Nouveau-Brunswick)

J'ai vérifié le bilan de la Société de Kings Landing au 31 mars 2002 et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson

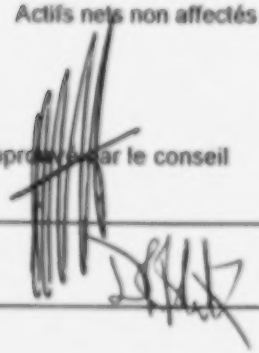
K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 26 juin 2002

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
BILAN
31 MARS 2002

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	22 894 $	17 298 $
Débiteurs		
Province du Nouveau-Brunswick	-	44 895
Autres	12 051	20 018
Frais payés d'avance	18 140	19 514
Stocks (note 1(c))	83 760	86 277
	136 845	188 002
Collection Kings Landing (note 1(d))	1	1
Immobilisations nettes (note 1(e))	1 674 005	1 768 299
	1 810 851 $	1 956 302 $
PASSIF ET ACTIFS NETS		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	190 379 $	163 890 $
Recettes reportées	24 242	24 036
	214 621	187 926
Partie non dépensée de subventions de capital (note 1(g))	1 636 861	1 729 154
Actifs nets		
Actifs nets investis en immobilisations	37 144	39 145
Actifs nets non affectés	(77 775)	77
	(40 631)	39 222
	1 810 851 $	1 956 302 $

Approuvé par le conseil



Présidente

Administrateur

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	Budget 2002	Réel 2002	Réel 2001
RECETTES			
Entrées	394 000 $	345 896 $	343 825 $
Emporium	280 000	263 030	275 851
Service alimentaire	481 300	468 442	473 474
Programmes éducatifs	87 500	85 743	87 708
Autres revenus d'opération	39 100	120 760	90 631
	1 281 900	1 283 871	1 271 489
Subventions			
D'opération provinciale	1 225 000	1 406 861	1 301 264
Capital provincial	-	74 998	36 115
Fédéral et autre	-	55 000	76 041
Amortissement de la partie non dépensée de subventions de capital (note 1(g))	-	92 293	98 081
	1 225 000	1 629 152	1 511 501
	2 506 900	2 913 023	2 782 990
DÉPENSES			
Interprétation			
Exploitation	648 200	626 499	563 368
Éducatifs	82 500	97 723	85 629
Tissus	96 800	95 797	75 922
	827 500	820 019	724 919
Restauration			
Entretien (note 1(d))	323 200	388 341	400 398
Sécurité	144 600	160 925	150 731
Restauration	228 800	237 013	209 761
	696 600	786 279	760 890
Emporium	237 900	213 150	232 114
Service d'accueil	97 800	108 783	88 824
Relations publiques	239 500	244 958	192 033
Administration	284 200	317 557	276 195
Service alimentaire	409 100	407 836	396 291
Amortissement	-	94 294	100 136
	1 268 500	1 386 578	1 285 593
	2 792 600	2 992 876	2 771 402
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	(285 700)$	(79 853)$	11 588 $

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2002

	Actifs nets investis en immobilisations	Actifs nets non affectés	Total 2002	Total 2001
Solde, début de l'exercice	39 145 $	77 $	39 222 $	27 634 $
Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses	(2 001)	(77 852)	(79 853)	11 588
Solde, fin de l'exercice	37 144 $	(77 775)$	(40 631)$	39 222 $

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Commentaires généraux sur les opérations

La Société de Kings Landing est une agence de la Couronne qui fut incorporée en vertu d'une loi législative du Nouveau-Brunswick. La société sert la population du Nouveau-Brunswick et les visiteurs de la province en opérant un village historique vivant comme étant un musée extérieur progressif et dynamique.

b) Constatation des revenus

La Société de Kings Landing suit la méthode du report pour comptabiliser les contributions. Les contributions sujet à des restrictions sont comptabilisées comme des revenus durant l'année durant laquelle les dépenses correspondantes ont été encourues. Les contributions sans restrictions sont comptabilisées comme revenus lorsque reçues ou recevables si le montant à recevoir peux être estimé raisonnablement et si la collection est raisonnablement assurée.

c) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et la valeur de réalisation nette et comprend les items suivants :

	2002	2001
Emporium	66 918 $	58 069 $
Moins: Provision pour désuétude	(8 300)	(3 300)
	58 618	54 769
Tissus	10 593	15 114
Nourriture et boissons alcoolisées	12 901	14 341
Autres	1 648	2 053
	83 760 $	86 277 $

d) Collection Kings Landing

La collection Kings Landing est composé de 70 structures historiques majeures et de milliers d'artefacts individuels datant de la période entre 1780 et 1900. Les structures et artefacts ne sont pas remplaçable due au fait que chaque pièce représente un aspect unique de l'histoire du Nouveau-Brunswick. En reconnaissance de ce fait, la collection est évaluée à 1 $ et les pièces individuelles achetées par la société sont enregistrées comme dépense durant l'année d'acquisition. De manière similaire, les coûts d'entretien de la collection sont enregistrés à la dépense lorsque encourus. Durant l'année, des artefacts d'une valeur estimée à 66 868 $ (2001 – 168 505 $) furent reçus en don.

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Résumé des principales conventions comptables - suite

Les dépenses relatives aux améliorations des biens en immobilisations des structures historiques sont enregistrées comme dépenses lorsque contractées. Les dépenses en immobilisation historique pour l'année en cours se chiffrent à 74 998 $ (2001 – 51 055 $).

e) Autres immobilisations

Les immobilisations acquises ou reçues en don, à l'exception de ceux de nature historique, sont enregistrées au coût ou à leur valeur d'expertise lorsque le coût n'est pas déterminable. L'amortissement est pris en utilisant un pourcentage fixe sur le solde dégressif selon la méthode du solde dégressif. L'exception est le matériel informatique qui est amorti sur une base linéaire au cours de 5 ans, la vie utile estimée des actifs.

La Société de Kings Landing a 91,5 acres de terre étalé sur les deux côtés de la rivière Saint Jean. Approximativement 40 acres sont utilisés pour fin du site. Due à son utilisation comme site pour la collection, le terrain fut enregistré à une valeur de 1 $.

Le détail des immobilisations est comme suit :

	Taux d'amortissement	2002	2001
Terrain		1 $	1 $
Bâtiments	5%	2 148 988	2 148 988
Matériel informatique	20%	10 000	10 000
Équipement	10%	25 964	25 964
Véhicules	20%	86 486	86 486
		2 271 439	2 271 439
Moins : Amortissement cumulé		(597 434)	(503 140)
Total immobilisations nettes		1 674 005 $	1 768 299 $

f) Services contribués

Des bénévoles contribuent environ 8 000 heures par année pour assister la Société de Kings Landing dans ses activités. Étant donné la difficulté de déterminer leur juste valeur, ces services contribués n'ont pas été enregistrés dans ces états financiers.

g) Partie non-dépensée de subventions de capital

La partie non-dépensée de subventions de capital représente des immobilisations qui ne font pas partie de la collection historique et qui furent donnés à la Société de Kings Landing. Les variations des soldes de subventions non-dépensées se détaillent comme suit :

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

1. Résumé des principales conventions comptables - suite

	2002	2001
Solde d'ouverture	1 729 154 $	1 827 235 $
Moins montant amorti aux revenus	92 293	98 081
Solde de clôture	1 636 861 $	1 729 154 $

2. Statut d'impôt sur le revenu

La société est un organisme de bienfaisance en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu et a la capacité d'émettre des reçus pour fin d'impôt sur le revenu. Pour maintenir son statut, la société doit rencontrer certaines exigences en vertu de la loi. De l'opinion de la direction, ces exigences ont été remplies.

3. Budget

Les chiffres du budget tel qu'énoncés dans l'état des résultats ont eu l'approbation du conseil d'administration de la Société. Ils ne sont pas vérifiés.

4. État des flux de trésorerie

Cet état n'a pas été préparé car l'information qu'il contient n'est pas jugée significative.

5. Chiffres donnés à des fins de comparaison

Certains chiffres comparatifs de 2001 ont été réagencés afin d'être conformes à la présentation des états financiers de 2002. En tant qu'élément de ce changement, tous les montants et les notes relatifs à l'ancien « fonds de publication » ont été retiré.

ÉTATS FINANCIERS

Société de Voirie du Nouveau-Brunswick

31 MARS 2002

Office of the Auditor General | Bureau du vérificateur général

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux membres du
conseil d'administration
Société de voirie du Nouveau-Brunswick
Fredericton (N.-B.)

J'ai vérifié le bilan de la Société de voirie du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2002 et l'état des recettes et dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend la contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2002, ainsi que des résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2 des états financiers.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 27 juin 2002

[illegible]
[illegible]
[illegible]

	[illegible]	[illegible]
ACTIF		
Somme à recevoir de la Province du Nouveau-Brunswick	[illegible] $	[illegible] $
Débiteurs (note 4)	[illegible]	[illegible]
Charges payées d'avance	[illegible]	[illegible]
Terrain (note 5)	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $
PASSIF ET AVOIR		
Créditeurs	[illegible] $	[illegible] $
Intérêts courus à payer	[illegible]	[illegible]
Recettes reportées	[illegible]	[illegible]
Obligations découlant du contrat de location-acquisition (note 6)	[illegible]	[illegible]
Contribution de la province du Nouveau-Brunswick (note 7)	[illegible]	[illegible]
	[illegible] $	[illegible] $

Approuvé par le conseil

[illegible] président

[illegible] membre

SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS [illegible]

	[illegible]		
	Budget	Réel	[illegible]
RECETTES			
Province du Nouveau-Brunswick	[illegible] $	[illegible] $	[illegible] $
DÉPENSES			
Fonctionnement et entretien de l'autoroute (note 7)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Fonctionnement et entretien du système de péage (note 7)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Dépenses d'exploitation et administratives	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Dépenses administratives de New Brunswick [illegible] Project Company Inc.	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Intérêts	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Élimination des péages	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Coûts reliés à la vente et distribution de transpondeurs	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
EXCÉDENT DE RECETTES SUR LES DÉPENSES	[illegible] $	[illegible] $	[illegible] $

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

5. Projet routier entre Fredericton et Moncton - suite

La Société de voirie est aussi responsable de verser des paiements mensuels reliés au volume de circulation à la New Brunswick (P-M) Project Company Inc. Ces paiements reliés au volume de circulation seront utilisés pour rembourser le capital et les intérêts de la dette basé sur le péage à partir de la date de pleine disponibilité de la circulation au 23 octobre 2001. Tout montant en excès de ce qui est requis pour rembourser la dette est remis à la Société de voirie.

6. Débiteurs

Le solde du compte débiteur au 31 mars 2002 de 12 610 633 $ (15 977 761 $ en 2001) est composé de montants payés par la Société de voirie du Nouveau-Brunswick à la New Brunswick (P-M) Project Company Inc. pour maintenir un fond de réserve de péages tel qu'exigé dans l'entente avec les prêteurs basé sur péages.

9. Terrain

Le transfert d'un terrain par la Province à la Société de voirie du Nouveau-Brunswick a été traité comme un apport de capital aux fins d'états financiers et a été enregistré à la valeur nominale de un dollar.

8. Engagement - contrat de location - acquisition

Grâce à l'élimination des péages selon les modifications des ententes datées du 1 mars 2000, les paiements sont maintenant comptabilisés comme des paiements de location – acquisition suivant les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés. Par conséquence, une obligation découlant de contrat de location – acquisition est constatée dans l'exercice 1999-2000. La valeur actualisée nette de l'engagement de contrat de location – acquisition au 31 mars 2002 est 844,6 millions de dollars (2001 – 871,8 millions de dollars).

Selon les ententes, la Société de voirie du Nouveau-Brunswick sera requise de verser le montant total futur du contrat de location – acquisition, approximativement 1,841 billions de dollars en capital et intérêts, à la New Brunswick (P-M) Project Company Inc.

Les paiements annuels du principal et de l'intérêts pour chacune des cinq années à venir sont comme suit :

Exercice financier	(millions)
2002 - 2003	11,2 $
2003 - 2004	41,6 $
2004 - 2005	72,6 $
2005 - 2006	72,8 $
2006 - 2007	73,2 $

SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2002

7. Recettes et dépenses

Selon les modalités de l'entente modifiée de l'exploitation, de la gestion, de l'entretien et de la remise en état, la Société de voirie doit effectuer des versements prévus pour le fonctionnement, la gestion, l'entretien et la réhabilitation de l'autoroute et pour les coûts du système de surveillance du volume de circulation.

Au cours de l'exercice, la Société de voirie a acheté, du ministère des Transports, pour la somme de 1 817 221 $ (4 520 758 $ en 2001), un élément d'actif représentant les coûts de construction effectuée par la province. L'élément d'actif a ensuite été vendu au prix coûtant à la New Brunswick (F-M) Project Company Inc. Ces montants n'ont pas été inscrits dans l'état des recettes et dépenses.

8. Ressources humaines

La Société de voirie n'a pas d'employés. Le soutien en personnel est assuré par le ministère des Transports et le ministère des Finances.

9. État des flux de trésorerie

Cet état n'a pas été préparé car l'information qu'il contient n'est pas jugée significative.

États financiers

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Exercice terminé le 30 octobre 2001

KPMG LLP
Chartered Accountants

Suite 700 Frederick Square
77 Westmorland Street
Fredericton NB E3B 6Z3
Telephone (506) 452-8000
Telefax (506) 450-0072
www.kpmg.ca

Place Marven's
PO Box 827
Moncton NB E1C 8N6
Telephone (506) 856-4400
Telefax (506) 856-4499

PO Box 2388 Stn Main
Saint John NB E2L 3V6
Telephone (506) 634-1000
Telefax (506) 633-8828

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS À L'ACTIONNAIRE

Nous avons vérifié le bilan de Strait Crossing Finance Inc. au 30 octobre 2001 et l'état des résultats et des bénéfices non répartis de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification canadiens généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la société au 30 octobre 2001, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables canadiens généralement reconnus.

KPMG s.r.l.

Comptables agréés

Fredericton, N.-B., Canada
le 17 décember 2001

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

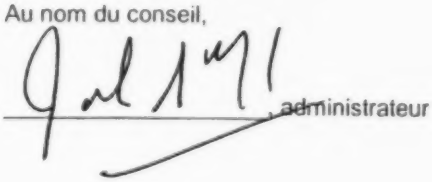
Bilan

30 octobre 2001, avec chiffres correspondants de 2000

	2001	2000
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse	1 $	1 $
Débiteurs	1 450	1 079
	1 451 $	1 080 $
Passif et avoir de l'actionnaire		
Passif à court terme		
Fournisseurs	1 450 $	1 079 $
Avoir de l'actionnaire		
Capital-actions		
Autorisé		
Nombre illimité d'actions ordinaires sans valeur nominale		
Émis et en circulation		
1 action	1	1
	1 451 $	1 080 $

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

Au nom du conseil,



, administrateur

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

État des résultats et des bénéfices non répartis

Exercice terminé le 30 octobre 2001, avec chiffres correspondants de 2000

	2001	2000
Produits		
Honoraires pour le maintien du financement (note 2(d))	17 141 $	16 159 $
Charges		
Honoraires du dépositaire	15 090	14 098
Services professionnels	1 811	1 811
Droits de dépôt	240	250
	17 141	16 159
Bénéfice net, soit les bénéfices non répartis, à la fin de l'exercice	– $	– $

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 30 octobre 2001

1. Constitution

Strait Crossing Finance Inc. (« SC Finance » ou la « société ») a été constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* (Canada) en tant que société à but unique. Sa seule activité se limite à l'émission et à la vente d'obligations indexées à remboursement périodique échéant le 1er avril 2032, au prêt et au versement de sommes d'argent à Strait Crossing Development Inc. (« SC Development ») et à d'autres questions connexes.

Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick détient l'action en circulation de SC Finance. Aucun porteur d'actions n'a le droit de transférer des actions de SC Finance. SC Finance est exonérée de tous les impôts qui autrement seraient exigibles en vertu des dispositions de l'alinéa 149 (1) d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

2. Opérations et ententes

(a) Émissions d'obligations

Le 7 octobre 1993, SC Finance a émis des obligations indexées à remboursement périodique (les « obligations ») d'un montant en capital de 661 542 612 $, échéant le 1er avril 2032. Les obligations porteront intérêt à un taux réel annuel, composé annuellement, équivalant à 4,50 % composé semestriellement. Indépendamment de toute baisse de l'indice des prix à la consommation au cours de l'une des périodes ultérieures au 27 mai 1992, le versement intégral à effectuer relativement aux obligations le 31 mai 1997 ne sera pas inférieur à 35 012 328 $ et celui à effectuer le 1er avril 1998 sera au moins de 41 900 000 $. À toute date de versement subséquente, le versement intégral à effectuer relativement aux obligations ne sera pas inférieur au versement le plus élevé qui aura été effectué à l'une ou l'autre des dates de versement précédentes, à l'exception du versement devant être effectué le 1er avril 2032. Aucun paiement d'intérêts n'est exigé à l'égard des obligations avant le 31 mai 1997. À compter du 31 mai 1997 et, par la suite le 1er avril de chaque année, 36 versements annuels, capital et intérêts, deviennent exigibles de sorte que le capital et les intérêts seront entièrement remboursés le 1er avril 2032.

STRAIT CROSSING FINANCE INC.

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 30 octobre 2001

2. Opérations et ententes (suite)

(b) Entente de subvention et cession

Également, le 7 octobre 1993, SC Finance a conclu avec le gouvernement du Canada une entente de subvention aux termes de laquelle le gouvernement a accepté d'effectuer des versements à SC Finance selon les montants et le calendrier de remboursement établis pour les obligations, tel qu'il est indiqué plus avant. Le même jour, SC Finance a irrévocablement cédé au dépositaire des obligations tous ses droits de recevoir les versements aux termes de l'entente de subvention. Le recours des porteurs d'obligations se limite au droit du dépositaire des obligations de recevoir les versements aux termes de l'entente de subvention. Puisqu'une obligation du gouvernement du Canada a été irrévocablement cédée à une fiducie, uniquement dans le but de satisfaire aux exigences relatives au remboursement du capital et des intérêts des obligations, les obligations sont considérées comme étant éteintes aux fins de la présentation de l'information financière. Par conséquent, les obligations à payer et les montants à recevoir aux termes de l'entente de subvention ne figurent pas au bilan de la société.

(c) Contrat de prêt au promoteur

SC Finance a prêté le produit tiré de l'émission des obligations à SC Development conformément au contrat de prêt au promoteur (le « contrat ») daté du 7 octobre 1993. Le billet de SC Development n'est pas garanti et il porte intérêt à un taux équivalant à celui des obligations. SC Finance ne peut céder ni transférer le billet sans obtenir au préalable le consentement de SC Development. Les modalités de remboursement du billet correspondent exactement aux versements exigés sur les obligations.

Selon les modalités du contrat, lorsque le dépositaire des obligations reçoit un versement du gouvernement du Canada aux termes de l'entente de subvention, SC Finance doit, le même jour, verser à SC Development une contribution d'un montant égal à condition que SC Finance ait reçu de SC Development le versement exigé aux termes du billet.

Comme le billet de SC Development correspond exactement à l'obligation de SC Finance de verser à SC Development des contributions, et comme SC Finance et SC Development ont l'intention de régler simultanément ces éléments d'actif et de passif, le billet de SC Development et les contributions à payer à cette dernière ne figurent pas au bilan de la société.

(d) Honoraires pour le maintien du financement

En vertu du contrat de prêt au promoteur, SC Finance a le droit de recevoir de SC Development des honoraires pour le maintien du financement afin de dédommager SC Finance pour ses services financiers continus. Les honoraires pour le maintien du financement doivent être équivalents aux coûts engagés par SC Finance relativement à la tenue des registres, y compris les honoraires et les charges du dépositaire des obligations, déduction faite de tout autre produit net reçu.